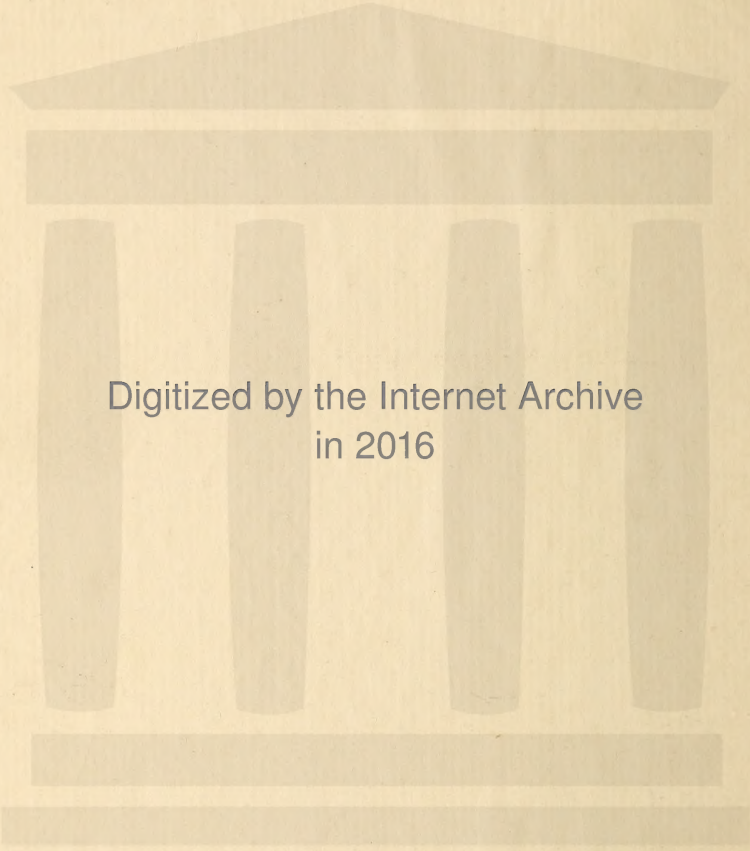
Родная Рѣчь.

Вторая книга для чтенія

Нью Іоркъ
1913


Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/rodnaiarchvtorai00boru

РОДНАЯ РѢЧЬ.

ВТОРАЯ КНИГА ДЛЯ ЧТЕНІЯ И БЕСѢДЪ. УСТНЫХЪ И ПИСЬМЕННЫХЪ УПРАЖНЕНІЙ ВЪ ШКОЛѢ И ВЪ СЕМЬѢ.

Съ рисунками.

Составилъ ИВ. Г. БОРУХЪ.

DIOCESE OF PASSAIC
IC XC
NI KA
HERITAGE INSTITUTE

ИЗДАНІЕ ПЕРВОЕ.

Постановленіемъ Епархіальнаго Училищнаго Совѣта отъ 1-го ноября 1916 г., утвержденнымъ Его Высокопреосвященствомъ, Высокопреосвященнѣйшимъ Архіепископомъ Евдокимомъ, книга ОДОБРЕНА въ качествѣ учебнаго пособія при изученіи русскаго языка въ Американскихъ русскихъ церковныхъ школахъ.

ЦѢНА 50 ЦЕНТОВЪ.

НЬЮ ІОРКЪ.
1916.

Copyright, 1916,

BY JOHN G. BORUCH.

Типографія Русскаго Народнаго Дома Св. Князя Владиміра.
231 EAST 17TH STREET, NEW YORK, N. Y.

ПОСВЯЩАЕТСЯ

Его Высокопреосвященству, Высокопреосвященнѣйшему

ЕВДОКИМУ,

Архіепископу Алеутскому и Сѣверо-Американскому.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Настоящая книга для чтенія является первой, изданной въ Америкѣ на литературномъ русскомъ языкѣ. Пособія, употребляемыя въ здѣшнихъ русскихъ церковно-приходскихъ школахъ, какъ по характеру своихъ статей, такъ и по подбору отдѣльныхъ словъ, не вполнѣ отвѣчаютъ тѣмъ требованіямъ, которыя предъявляются къ нимъ здѣшними условіями. Цѣль настоящаго изданія — дать русскимъ дѣтямъ книжку для чтенія, болѣе доступную ихъ пониманію и составленную примѣнительно къ условіямъ ихъ жизни.

Книга состоитъ изъ двѣнадцати главъ. Первая глава содержитъ въ себѣ статьи про домъ и школу съ ихъ обстановкой и про семью. Содержаніемъ второй главы служатъ необходимыя свѣдѣнія о членахъ человѣческаго тѣла и о внѣшнихъ чувствахъ. Затѣмъ слѣдуетъ глава о животныхъ, о птицахъ, о рыбахъ, гадахъ и насѣкомыхъ, о растеніяхъ, о минералахъ, о времени и временахъ года и глава общихъ разсказовъ и описаній изъ жизни людей. Въ двѣнадцатой главѣ помѣщенъ матеріалъ для церковно-славянскаго чтенія.

Въ каждой главѣ **дѣловыя** статьи чередуются съ **бытовыми**. Посредствомъ чтенія дѣловыхъ статей, кромѣ упражненія въ чтеніи, дѣти пріобрѣтаютъ различныя свѣдѣнія о предметахъ и явленіяхъ природы; читая же бытовыя статьи, они усвояютъ необходимыя нравственныя понятія, имѣющія воспитательный характеръ. Дѣловыя статьи служатъ главнымъ образомъ для обогащенія дѣтей **новыми русскими словами** и для письменныхъ упражненій, бытовыя — для практическаго обогащенія учащихся разными формами русскаго языка и для устныхъ упражненій въ живой рѣчи.

Послѣ каждой статьи поставлены вопросы, отвѣты на которые ученикъ находитъ въ ней же. Вопросы эти могутъ быть использованы какъ для устной, такъ и для письменной работы. Всякая статья про тѣ или другіе предметы заключается перечисленіемъ наиболѣе употребительныхъ изъ нихъ: такія перечисленія необходимы для ознакомленія дѣтей съ русскими названіями предметовъ. Послѣ каждаго такого перечисленія

предлагается упражненіе, состоящее изъ смѣшенія названій изученныхъ предметовъ. Наконецъ, послѣ каждой главы помѣщены вопросы («Повтореніе пройденнаго»), обнимающіе самыя важныя свѣдѣнія, заключающіяся въ данной главѣ, и дающіе возможность провѣрить, насколько дѣти усвоили тотъ или другой предметъ.

При выборѣ статей особенное вниманіе было обращено на простоту и доступность языка. Объясненія не вполнѣ понятныхъ словъ помѣщены подъ текстомъ, при чемъ слова, трудно объяснимыя по-русски, переведены на англійскій языкъ. Объясненія словъ даны по русскому словарю В. Даля и англійскимъ словарямъ Webster'a и Standart Dictionary.

Научный матеріалъ, содержащійся въ этой книгѣ, проходятъ въ здѣшнихъ народныхъ школахъ, и дѣти, такимъ образомъ, будутъ параллельно изучать эти предметы по-русски, что не можетъ не способствовать болѣе скорому усвоенію ими родной рѣчи.

Для приданія книгѣ большаго интереса, а также для лучшаго ознакомленія дѣтей съ изображеніями предметовъ, въ книгѣ помѣщены рисунки.

I. ДОМА И ВЪ ШКОЛѢ.

1. СЕМЬЯ.

Я живу́ до́ма съ отцо́мъ и ма́терью. Оте́цъ и мать мои́ роди́тели. Кро́мѣ меня́ они́ имѣ́ютъ ещё дѣте́й. Это мои́ бра́тья и сёстры. Сёстры и бра́тья моя́ родня́. Роди́тели и дѣти вмѣстѣ составля́ютъ семью́. Оте́цъ — глава́ семе́йства. Онъ для всѣхъ насъ рабо́таетъ. Мать занима́ется хозя́йствомъ. Оте́цъ и мать о́чень насъ лю́бятъ и мы то́же кре́пко ихъ лю́бимъ и всегда́ охо́тно исполня́емъ ихъ прика́занія.

Пословица. *Вся семья вмѣстѣ, такъ и душа на мѣстѣ.*

Члены семьи: оте́цъ, мать, сынъ, дочь, братъ, сестра́, дѣдъ, ба́бушка, внукъ, вну́чка.

Семья — family. *Родители* — parents. *Родня* — relation. *Вмѣстѣ* — вкупѣ. *Хозяйство* — домашняя работа. *Крѣпко* — сильно, очень. *Охотно* — willingly. *Пословица* — proverb. *Члены* — members. *Дѣдъ* — отецъ отца или матери, grandfather. *Бабушка* — мать отца или матери, grandmother. *Внукъ* — сынъ сына или дочери, grandson. *Внучка* — дочь сына или дочери, granddaughter.

Какъ тебя зовутъ по имени, отчеству и фамиліи? Сколько тебѣ лѣтъ? Съ кѣмъ ты живешь? Кого ты называешь родителями? Кого ты называешь своею роднею? Кто составляетъ семью? Кто глава семейства? Что дѣлаетъ отецъ? мать? Какъ вы исполняете приказанія родителей?

2. МАТЬ И ДѢТИ.

Кто васъ, дѣтки, крѣпко лю́битъ,
Кто васъ нѣ́жно такъ голу́битъ,
Не смыка́я но́чью глазъ,
Всё забо́тится о васъ?
— «*Ма́ма дорога́я!*»
Колыбе́ль кто вамъ кача́етъ,
Кто васъ пѣ́сней забавля́етъ,
Или ска́зки говори́тъ,
Кто игру́шки вамъ дари́тъ?
— «*Ма́ма золота́я!*»
Если, дѣ́тки, вы лѣни́вы,
Непослу́шны, шаловли́вы, —
Какъ быва́етъ иногда́, —
Кто же слёзы льётъ тогда́?»
— «*Всё она́, родна́я!*»

Майковъ.

Пословицы. *При солнышкѣ тепло, при матери добро. Дитя плачетъ, а у матери сердце болитъ.*

Нѣжно — tenderly. *Голубитъ* — ласкаетъ. *Не смыкая ночью глазъ* — не закрывая глазъ для сна во время ночи. *Сказка* — story. *Слезы льетъ* — плачетъ.

3. НАШЪ ДОМЪ.

У насъ домъ деревя́нный, на ка́менномъ фунда́ментѣ и съ гонтово́ю кры́шею. Нашъ домъ въ два этажа́ и въ нёмъ семь ко́мнатъ. Ко́мнаты э́ти называ́ются: гости́ная, столо́вая, кабине́тъ, спа́льня, дѣтская, ку́хня и ва́нная. Во́злѣ ку́хни имѣется небольша́я кладова́я, въ кото́рой храня́тся съѣ́стные припа́сы. Пе́редъ до́момъ устро́ено крыльцо́, отъ кото́раго ведётъ дверь въ корридо́ръ. Въ корридо́рѣ устро́ена лѣ́стница, кото́рая ведётъ на ве́рхній эта́жъ. Внизу́, подъ до́момъ, имѣется по́гребъ. Въ по́гребѣ стои́тъ больша́я печь, кото́рая ота́пливаетъ весь домъ. Надъ до́момъ, подъ кры́шею, нахо́дится черда́къ, че́резъ кото́рый прохо́дитъ пе́чная труба́. Въ нена́стную пого́ду на чердакѣ су́шатъ бѣлье́.

Гонтовая крыша — shingled roof. *Въ два этажа* — of two stories. *Гостиная* — parlor. *Столовая* — dining room. *Кабинетъ* — private room. *Дѣтская* — nursery. *Ванная* — bath-room. *Возлѣ* — near. *Кладовая* — pantry. *Съѣстные припасы* — food supplies. *Крыльцо* — porch. *Корридоръ* — hall. *Лѣстница* — staircase. *Погребъ* — cellar. *Чердакъ* — garret. *Печная труба* — chimney. *Ненастная погода* — rainy weather. *Бѣлье* — clothes.

Каковъ нашъ домъ? На какомъ онъ фундаментѣ и съ какою крышею? Во сколько этажей нашъ домъ? Сколько въ немъ комнатъ и какъ онѣ называются? Что находится возлѣ кухни? Что устроено передъ домомъ? въ корридорѣ? Что находится подъ домомъ? Надъ домомъ, подъ крышею?

4. ДѢТСКАЯ ЛЮБОВЬ.

У одно́й ма́тери бы́ло два́ сы́на. Ста́ршему изъ нихъ бы́ло во́семь лѣтъ, а мла́дшему — шесть. Они́ бы́ли весьма́ добры́ и послу́шны, а потому́ мать ихъ о́чень люби́ла. Одна́жды мла́дшій сынъ сказа́лъ ма́тери: «Ми́лая ма́ма, ты не мо́жешь меня́ такъ си́льно люби́ть, какъ я тебя́.» — «Почему́ ты э́то ду́маешь, мой ми́лый сыно́къ?» спроси́ла мать. — «А потому́, что у тебя́ дво́е дѣте́й, а у меня́ то́лько одна́ мать», отвѣ́тилъ ма́льчикъ.

Пословица. *Кто родителей почитаетъ, того Богъ не забываетъ.*

Весьма — очень. *Послушны* — obedient. *Почита́етъ* — уважаетъ, respects.

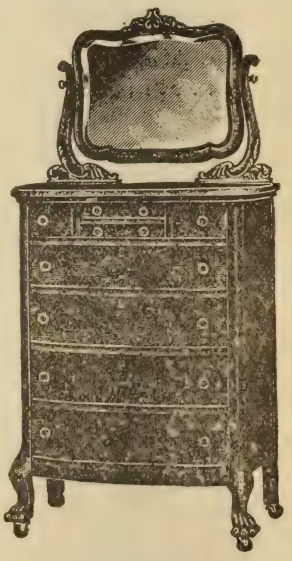
Почему мать любила своихъ сыновей? Что однажды сказалъ матери младшій сынъ? Что спросила мать? Что отвѣтилъ мальчикъ?

Столъ. Стулъ.

5. МЕБЕЛЬ.

Въ на́шемъ до́мѣ нахо́дится ра́зная ме́бель. Въ столо́вой у насъ стоя́тъ: кру́глый деревя́нный столъ, шесть сту́льевъ и шкафъ съ ча́йною посу́дою. На стѣнѣ вися́тъ стѣнны́е часы́. Надъ столо́мъ къ потолку́ прикрѣпле́на ла́мпа. Въ углу́ висѝтъ ико́на. Въ гости́ной нахо́дятся: дива́нъ, четы́ре мя́гкихъ кре́сла, кача́лка, ма́ленькій сто́ликъ и фортепіа́но. Полъ покры́тъ большѝмъ ковро́мъ, а на стѣнахъ вися́тъ карти́ны. Въ кабине́тѣ, гдѣ оте́цъ занима́ется, стоя́тъ: пи́сьменный столъ, стулъ, кни́жный шкафъ и куше́тка. Въ спа́льнѣ нахо́дятся: двѣ крова́ти, гарде-ро́бъ, комо́дъ и шифонье́рка. Въ дѣтской — одна́ небольша́я крова́ть, колыбе́ль и сунду́къ съ дѣтскими вещами́. Въ прихо́жей висѝтъ зе́ркало. Около зе́ркала стои́тъ вѣшалка, на кото́рой вѣшаютъ ве́рхнее пла́тье.

Кресло.



Шифоньерка.

Мебель — furniture. *Стулья* — chairs. *Шкафъ съ чайною посудою* — sideboard, china-closet. *Стѣнные часы* — clock. *Потолокъ* — ceiling. *Икона* — образъ. *Диванъ* — sofa. *Кресла* — arm-chairs. *Качалка* — rocking-chair. *Полъ* — floor. *Коверъ* — carpet. *Картины* — pictures. *Книжный шкафъ* — book-case. *Ку-*

шетка — couch. *Кровати* — beds. *Гардеробъ* — wardrobe. *Комодъ* — chest of drawers. *Колыбель* — люлька, cradle. *Сундукъ* — trunk. *Прихожая* — entrance-hall. *Вѣшалка* — clothes-rack. *Платье* — clothes.

Что находится въ домѣ? Какая мебель стоитъ въ столовой? въ гостиной? въ спальнѣ? Что находится въ книжномъ шкафу? Для чего служитъ вѣшалка?

6. ПОСУДА И КУХОННЫЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.

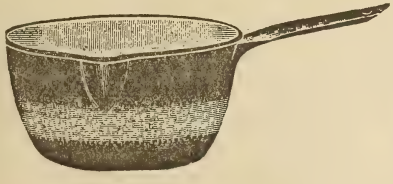
Въ ку́хнѣ стои́тъ большо́й посу́дный шкафъ. Въ нёмъ храни́тся посу́да, кото́рую мы употребля́емъ за столо́мъ, какъ-то: таре́лки, ми́ски, ча́шки, блю́дца, са́харница, ма́сляница, соло́нка, пе́речница, стака́ны, рю́мки, подно́съ и кувши́нъ для питьево́й воды́.

Внизу́, на по́лкахъ, разста́влены: горшки́, котлы́, ско́вороды, кастрю́ли, про́тивень, цѣди́лка, кофе́йникъ, ча́йникъ.

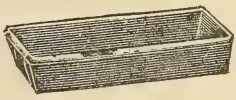
Въ я́щикахъ лежа́тъ: ло́жки, ножи́, ви́лки, черпа́къ, колоту́шка, тёрка.

Въ ку́хнѣ имѣ́ются ещё слѣ́дующія кухо́нныя принадле́жности: я́щикъ для хлѣ́ба, си́то, ска́лка, ведро́, уша́тъ, лопа́тка, метла́ и кочерга́.

Горшокъ.



Кастрюля.



Противень.

Сковорода.

Посуда — utensils. *Посудный шкафъ* — cupboard. *Миски* — bowls. *Чашки* — cups. *Блюдца* — saucers. *Сахарница* — sugar-bowl. *Солонка* — salt-cellar. *Перечница* — pepper-box. *Рюмки* — wine-glasses. *Подносъ* — tray. *Кувшинъ* — pitcher. *Сковороды* — frying-pans.

Кастрюли — saucepans. *Противень* — baking-pan. *Цѣдилка* — strainer. *Ящики* — boxes. *Черпакъ* — dipper. *Колотушка* — beater. *Терка* — grater. *Скалка* — rolling-pin. *Ушатъ* — tub. *Кочерга* — poker.

Что стоитъ въ кухнѣ? Что хранится въ посудномъ шкафу? Что разставлено на полкахъ? Что лежитъ въ ящикахъ? Какія еще принадлежности находятся въ кухнѣ?

Тарелка — посуда. Столъ — мебель. Ведро — кухонная принадлежность. Чашка? Стаканъ? Кровать? Кушетка? Ушатъ? Кастрюля? Колыбель? Миска? Ведро? Зеркало? Шкафъ? Сито? Сковорода? Кофейникъ? Комодъ? Метла?

7. ШАЛОВЛИВЫЯ РУЧОНКИ.

«Шаловли́выя ручо́нки,
Нѣтъ поко́я мнѣ отъ васъ;
Такъ и жди, что натвори́те
Вы каки́хъ-нибу́дь прока́зъ.

Вотъ карти́нку изорва́ли,
Спи́чку на ковре́ зажгли́...
А вчера́ ключи́ куда́-то
Отъ комо́да унесли́.

Ку́клу но́вую купи́ла
И сказа́ла: «береги́!»
А гляжу́, она́ ужъ ми́гомъ
Очути́лась безъ ноги́».

Такъ на ре́звыя ручо́нки
Дѣтокъ жа́ловалась мать;
А сама́ ихъ то и дѣ́ло
Принима́лась цѣлова́ть.

Зна́етъ ма́ма, что не вѣ́чно
Этимъ па́льчикамъ шали́ть,
Что́ придётъ пора́, — и ста́нутъ
Съ не́ю трудъ они́ дѣли́ть.

Плещеевъ.

Проказы — шалости, tricks. *Спичка* — match. *Кукла* — doll. *Мигомъ* — скоро. *Рѣзвыя* — безпокойныя, игривыя. *То и дѣло* — безпрестанно, over and again. *Трудъ* — работа.

8. ПОМОЩЬ ОТЦУ.

По́здно ве́черомъ верну́лся оте́цъ съ рабо́ты. Онъ е́ле передвига́лъ уста́лыя но́ги. Вошёлъ въ домъ, перекрести́лся, сѣ́лъ у стола́ и тяжело́ вздохну́лъ.

— Что ты вздыха́ешь, тя́тя? — спроси́лъ его́ ма́ленькій сынъ.

— Очень уста́лъ, мно́го рабо́талъ, — отвѣ́тилъ оте́цъ.

На друго́й день ма́льчикъ всталъ чуть свѣ́ть и жи́во одѣ́лся.

— Ты куда́ собра́лся такъ ра́но? — спроси́ла его́ мать.

— Пойду́ съ тя́тей на рабо́ту. Хочу́ ему́ помога́ть.

Мать съ отцо́мъ улыбну́лись. Они́ бы́ли ра́ды, что у нихъ растётъ помо́щникъ.

Пословица. *Хорошія дѣти — отцу и матери утѣшеніе.*

Еле — съ трудомъ. *Усталыя* — tired. *Чуть свѣтъ* — какъ только начало свѣтать, at daybreak.

Откуда вернулся отецъ? Отчего онъ усталъ? Куда собрался утромъ сынъ? Зачѣмъ? Чему родители были рады?

9. ОДЕЖДА.

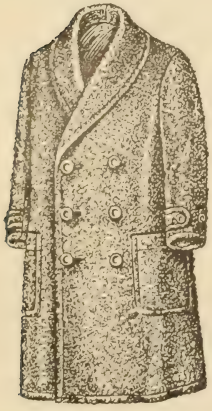
Оде́жда слу́житъ для защи́ты на́шего тѣ́ла отъ хо́лода, жары́ и нечистоты́. Оде́жда быва́етъ трёхъ родо́въ, а и́менно: пла́тье, бѣлье́ и о́бувь. Пла́тьемъ называ́ется: пальто́, шу́ба, пиджа́къ, сюрту́къ, ку́ртка, брю́ки, жиле́тъ, ю́бка, ко́фта, блу́за, фа́ртукъ, шля́па, ша́пка, перча́тки.

Бѣлье раздѣляется на носи́льное, столо́вое и посте́льное. Носи́льное бѣлье: руба́хи, воротники́, га́лстукъ, манже́ты, чулки́. Столо́вое: ска́терти, салфе́тки. Посте́льное: просты́ни, на́волочки. Къ бѣлью принадлежа́ть та́кже полоте́нца и платки́.

Обувью называ́ются башмаки́, боти́нки, сапоги́, ту́фли, кало́ши.

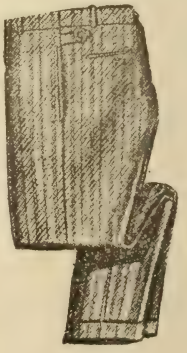
Одежда — clothing. *Платье* — clothes. *Бѣлье* — linen. *Обувь* — footwear. *Пальто* — overcoat. *Пиджакъ* — coat. *Сюртукъ* — frock-coat. *Куртка* — jacket. *Брюки* — штаны, trousers. *Жилетъ* — vest. *Юбка* — skirt. *Кофта* — waist. *Блуза* — blouse. *Шляпа* — hat. *Перчатки* — gloves. *Рубаха* — сорочка, shirt. *Воротникъ* — collar. *Галстукъ* — necktie. *Манжеты* — cuffs. *Чулки* — stocking. *Скатерть* — table-cloth. *Салфетка* — napkin. *Простыня* — sheet. *Наволочка* — pillow-case. *Башмаки* — черевики. *Ботинки* — high-shoes. *Сапоги* — boots. *Туфли* — slippers. *Калоши* — rubbers.

Для чего служитъ одежда? Какого рода одежда бываетъ? Что называется платьемъ? бѣльемъ? обувью?



Пальто.

Пиджакъ.

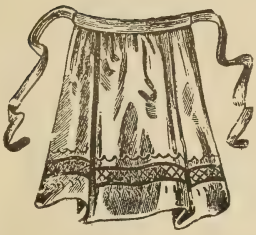


Брюки.

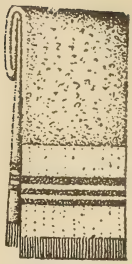
Жилетъ.

Юбка.

Кофта.



Фартукъ.



Полотенце.

Ботинокъ.

Башмакъ.

Калоша.

Пальто — платье. Рубаха? Башмаки? Чулки? Шляпа? Туфли? Пиджакъ? Калоши? Брюки? Полотенце? Юбка? Простыня? Кофта?

10. СИРОТА ВАНЯ.

У Ва́ни у́мерли роди́тели, и онъ оста́лся кру́глымъ сиротóю. Не́кому бѣ́днаго сироту́ корми́ть-пои́ть; не́кому его́ обу́ть-одѣ́ть. У сиро́тки Ва́ни голова́ нечёсанная и руба́шка невы́мытая. Кто его́, бѣ́днаго, приголу́бить? Кто его́ на́ ночь перекре́стить, въ тёплую посте́льку уло́жить? Кто его́ ма́лаго, отъ ху́да укро́етъ, уму́-ра́зуму нау́читъ?

Пословица. *На свѣтѣ всё сыщешь, кромѣ отца и матери.*

Круглый сирота — дитя, у коего умерли родители, an orphan. *Отъ худа укроетъ* — предохранитъ отъ злого, отъ бѣды. *Уму-разуму научитъ* — to teach one sense. *Сыскать* — найти.

Кого называютъ круглымъ сиротою? Какъ живется спротѣ? Кто же всегда заботится о дѣтяхъ? Кто ихъ уму-разуму учитъ?

11. КОЛЫБЕЛЬНАЯ ПѢСНЯ.

Спи, младе́нецъ мой прекра́сный.
Ба́юшки-баю́!
Ти́хо смо́тритъ мѣ́сяцъ я́сный
Въ колыбе́ль твою́.

Ста́ну ска́зывать я ска́зки,
Пѣ́сенку спою́;
Ты жъ дремли́, закры́вши гла́зки,
Ба́юшки-баю́!

М. Лермонтовъ.

Младенецъ — дитя до семи лѣтъ. *Прекрасный* — beautiful. *Баюшки-баю* — припѣвъ для усыпленія ребенка. *Сказывать* — разсказывать.

12. ДОБРЫЙ БРАТЪ.

Мы ча́сто собира́емся вмѣ́стѣ и принима́емся за и́гры. Оди́нъ то́лько Ѳе́дя рѣ́дко игра́етъ съ на́ми. Онъ всё свобо́дное вре́мя прово́дитъ со свое́ю ма́ленькою сестро́ю: то гуля́етъ съ не́ю, то ска́зку разска́зываетъ ей. Удивля́ются Ѳе́дѣ ребя́та и спра́шиваютъ: «Что ты, Ѳе́дя, съ на́ми не игра́ешь? Какъ тебѣ́ не надоѣ́стъ вози́ться съ сестро́ю?» А Ѳе́дя отвѣча́етъ: «Какъ же я её бро́шу: вѣдь она́ ещё ма́ленькая!»

Гулять — ходить на прогулку, to walk. *Возиться* — хлопотать, to bother with.

Что дѣти часто дѣлали? Съ кѣмъ проводилъ Ѳедя все свободное время? О чемъ ребята спрашивали Ѳедю? Что отвѣчалъ имъ Ѳедя?

13. БРАТЪ И СЕСТРА.

Ма́ша игра́ла и нечая́нно слома́ла игру́шку Пе́ти. «Вотъ я тебя́!» закрича́лъ Пе́тя, сжалъ кулаки́ и бро́сился на сестру́. — «А я тебя́ поцѣлу́ю!» сказа́ла Ма́ша бра́ту. Пе́тя останови́лся. Ли́чико у него́ прояснѝлось, гла́зки заблестѣли, и онъ сказа́лъ: «И я тебя́ поцѣлу́ю!» И Пе́тя крѣпко о́бнялъ и поцѣлова́лъ свою́ до́брую сестри́цу.

Нечаянно — случайно. неумышленно. *Сжать кулаки* — to clinch the fists.

Что сдѣлала Маша съ игрушкою Пети? Что сдѣлалъ Петя? Что сказала ему сестра? Какъ подѣйствовали на Петю слова сестры? Что онъ тогда сдѣлалъ?

14. КАКЪ ВАНЯ ПОСТУПИЛЪ ВЪ ШКОЛУ.

Ва́нѣ бы́ло семь лѣтъ. Онъ ещё не умѣлъ ни писа́ть ни чита́ть. Сталъ Ва́ня проси́ться въ шко́лу. Оте́цъ отвёлъ его́ въ шко́лу. Учи́тель записа́лъ новичка́ въ кни́гу и указа́лъ ему́ мѣсто въ кла́ссѣ. Съ того́ дня Ва́ня на́чалъ бѣ́гать въ шко́лу. Ма́ло-по-ма́лу онъ тамъ научи́лся чита́ть, писа́ть и счита́ть. И сталъ нашъ Ва́ня грамоте́й.

Поговорка. *Грамоть учиться всегда пригодится.*

Новичокъ — новый ученикъ. *Считать* — to count. *Грамотей* — тотъ, кто умѣетъ читать и писать. *Поговорка* — saying.

Сколько лѣтъ было Ванѣ, когда онъ началъ проситься въ школу? Куда отвелъ его отецъ? Что сдѣлалъ съ новичкомъ учитель? Что съ того дня началъ дѣлать Ваня? Чему онъ научился въ школѣ? Чѣмъ Ваня сталъ?

15. ВЪ ШКОЛѢ.

Братъ пришёлъ домо́й изъ шко́лы. «Что у васъ тамъ, въ шко́лѣ, дѣ́лается?» спроси́ла его́ ма́ленькая сестра́. И братъ разсказа́лъ сестрѣ́ всё, что дѣ́лается въ шко́лѣ: Учи́тель сиди́тъ на ка́оедрѣ. Ученики́ сидя́тъ на скаме́йкахъ. Недалеко́ отъ ка́оедры помѣща́ется кла́ссная доска́. На кла́ссной доскѣ́ пи́шутъ мѣ́ломъ. Пе́редъ ученика́ми лежа́тъ гри́фельныя до́ски и́ли тетра́ди. На гри́фельныхъ доска́хъ пи́шутъ гри́фелемъ, а на бума́гѣ каранда́шомъ и́ли перо́мъ. Учи́тель у́читъ. Ученики́ у́чатся. Учи́тель спра́шиваетъ. Ученики́ отвѣча́ютъ. Одни́ ученики́ чита́ютъ, другіе пи́шутъ, тре́тьи рису́ютъ.

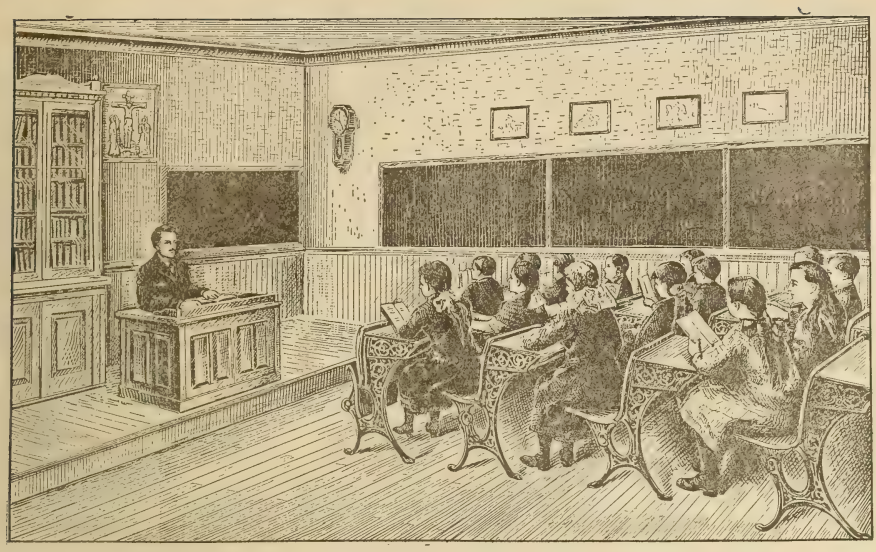
Учебные предметы: Зако́нъ Бо́жій, чте́ніе, чистописа́ніе, грамма́тика, ариѳме́тика, исто́рія, геогра́фія, рисова́ніе, пѣ́ніе.

Каѳедра — столъ и стулъ для учителя. *Скамейки* — seats. *Классная доска* — blackboard. *Мѣлъ* — chalk. *Грифельныя доски* — slates. *Тетради* — pads. *Грифель* — slate pencil. *Учебные предметы* — school subjects. *Чистописаніе* — penmanship. *Рисованіе* — drawing.

Откуда пришелъ братъ? О чемъ спросила его маленькая сестра? Гдѣ сидитъ учитель? Гдѣ сидятъ ученики? Что находится недалеко отъ каѳедры? Чѣмъ пишутъ на классной доскѣ? Какія вещи лежатъ передъ учениками? Чѣмъ пишутъ на грифельныхъ доскахъ? а на бумагѣ? Что дѣлаетъ учитель? Что дѣлаютъ ученики?

16. НАШЪ КЛАССЪ.

Нашъ классъ помѣща́ется въ большо́й ко́мнатѣ. Въ э́той ко́мнатѣ есть полъ, потоло́къ и четы́ре стѣны́. Потоло́къ и стѣны кла́сса вы́бѣлены. Полъ вы́крашенъ жёлтою кра́скою.



Въ стѣнахъ продѣланы двéри и óкна. Въ óкна прохóдитъ свѣтъ, а въ двéри вхóдятъ и выхóдятъ лю́ди. Бóльшую часть клáссной кóмнаты занимáютъ скамéйки для ученикóвъ. Къ скамéйкамъ придѣланы столы́ съ покáтыми доскáми. Въ дóски вдѣланы черни́льницы. Впереди́ скамéекъ стоя́тъ столъ и стулъ для учи́теля. Недалекó отъ учи́тельскаго стóлика помѣщáется клáссная доскá. У прáвой стѣны́ стои́тъ шкафъ съ учéбными вещáми. На перéдней стѣнѣ висúтъ икóна Спаси́теля. По другúмъ стѣнамъ клáссной кóмнаты развѣшаны рáзныя картúны. Учи́тель иногдá снимáетъ э́ти картúны и ведётъ по нимъ бесѣ́ду съ ученикáми.

Учебныя вещи: книга, тетрáдь, áспидная доскá, рýчка, перó, карандáшъ, грúфель, линéйка, черни́льница, рези́нка.

Классныя принадлежности: кáѳедра, столъ, клáссная доскá, скамéйка, мѣлъ, гýбка.

Полъ — floor. *Краска* — paint. *Покатый* — наклонный, sloping. *Чернильница* — ink-well. *Губка* —

sponge. *Учебныя вещи* — school supplies. *Ручка* —pen-holder. *Линейка* — ruler. *Резина* — eraser.

Гдѣ помѣщается нашъ классъ? Что мы видимъ въ этой комнатѣ? Что занимаетъ большую часть комнаты? Что придѣлано къ скамейкамъ? Гдѣ стоитъ столъ и стулъ для учителя? Гдѣ помѣщается классная доска? Гдѣ стоитъ шкафъ съ учебными вещами? Что виситъ на передней стѣнѣ? Что развѣшано по другимъ стѣнамъ? Для чего учитель иногда снимаетъ картины?

17. ШКОЛА.

Шко́ла — путь къ добру́ и свѣ́ту,
Шко́ла къ и́стинѣ ведётъ.
Въ ней всегда́ на всё отвѣ́ты
Всякъ жела́ющій найдётъ.
Шко́ла — на́ше просвѣще́нье,
Шко́ла всѣхъ къ добру́ ведётъ,—
Пусть своё благослове́нье,
Богъ на шко́лу ниспошлётъ!

Пословица. *Ученье — свѣтъ, а неученье — тьма.*

Путь — дорога. *Истина* — правда. *Всякъ* — всякій, каждый. *Просвѣщеніе* — образованіе, education. *Пусть свое благословеніе Богъ на школу ниспошлетъ* — may God send His blessing upon the school. *Ученье — свѣтъ, а неученье — тьма* — knowledge is light and ignorance is darkness.

18. ДОБРАЯ СЕСТРА.

Ми́ша писа́лъ уро́къ. Вдругъ у него́ слома́лось перо́. Бо́льше пе́рьевъ у Ми́ши не́ было. Вотъ онъ и говори́тъ свое́й сестрѣ́: «У тебя́, Са́ша, пе́рьевъ мно́го, — дай мнѣ одно́.» А Са́ша въ отвѣ́тъ: «Тутъ у меня́ пять пе́рьевъ; вы́бери себѣ́ одно́.»

Вдругъ — сразу, неожиданно.

Что дѣлалъ Миша? Что случилось у него? Что сказалъ онъ сестрѣ? Что отвѣтила ему сестра?

19. ИГРА.

Уро́къ ко́нчился. Дѣти шу́мно вы́бѣжали на широ́кій дворъ. Кто-то вы́нулъ мячъ, бро́силъ его́ вверхъ и закрича́лъ: «Дава́йте игра́ть въ мячъ! въ мячъ игра́ть!» Но нашли́сь ма́льчики, кото́рые предлага́ли другу́ю игру́, «въ ко́шку и мы́шку,» и уже́ схвати́ли другъ дру́га за́ руки. Къ нимъ присоедини́лись другіе ма́льчики и дѣвочки. Всѣ взя́ли другъ дру́га за́ руки и образова́ли болшо́й кругъ. «Ты, Ко́ля, бы́стро бѣгаешь, ты ступа́й въ кругъ и лови́ мы́шку; а мы́шкой пусть бу́детъ Ли́за, она́ така́я ло́вкая и увёртливая.» До́лго бѣгалъ Ко́ля въ кругу́, ра́за два хотѣлъ прорва́ть кругъ и вы́скочить за мы́шкой, но ма́льчики крѣпко держа́лись рука́ми; а мы́шка бѣгала о́коло кру́га и дразни́ла Ко́лю. Наконе́цъ Ко́лѣ удало́сь вы́скочить изъ кру́га, и онъ чу́ть-было не схвати́лъ мы́шку; а мы́шка ско́ро просу́нулась въ кругъ. Коля то́же хотѣлъ, но това́рищи не пусти́ли, крѣпко держа́лись другъ за дру́га. Ве́село бы́ло всѣмъ, гро́мко всѣ смѣя́лись; а Ко́лѣ бы́ло не до смѣха; онъ кра́сный бѣгалъ о́коло кру́га и не могъ схвати́ть мы́шку. Перемѣна ко́нчилась, ну́жно итти́ въ классъ. Ма́льчики рѣши́ли, что Ко́ля по́слѣ уро́ка опя́ть бу́детъ лови́ть мы́шку.

Игра — game. *Урокъ* — lesson. *Шумно* — noisily. *Дворъ* — yard. *Играть въ мячъ* — to play ball. *Въ кошку и мышку* — cat-and-mouse. *Образовать* — to form. *Кругъ* — circle. *Ловкая* — alert. *Увертливая* — хитрая, которая умѣетъ увернуться. *Дразнить* — to tease.

Куда дѣти выбѣжали послѣ урока? Во что одинъ изъ нихъ хотѣлъ играть? Какую игру предлагали другіе? Кого выбрали кошкой? кого мышкой? Какъ они играли въ кошку и мышку? Почему дѣти не кончили игры? Что они рѣшили?

20. ПРАВДА ДОРОЖЕ ВСЕГО.

Володѣ подари́ли но́жикъ. Онъ обра́довался э́тому пода́рку и сталъ рѣзать всё, что попада́лось по́дъ руку. Какъ-то Володя захвати́лъ съ собо́ю но́жикъ въ шко́лу и изрѣзалъ тамъ столъ. Учи́тель увида́лъ и спроси́лъ: «Кто э́то сдѣлалъ? За э́то на́до стро́го наказа́ть! Нельзя́ по́ртить чужія ве́щи!» Володя всталъ и сказа́лъ: «Накажи́те меня́, потому́ что э́то я испо́ртилъ столъ», и запла́калъ. Учи́тель подошёлъ къ ма́льчику, погла́дилъ его́ по головѣ́ и сказа́лъ: «Ты сдѣ́лалъ нехорошо́, и за э́то на́до бы тебя́ наказа́ть; но твоя́ правди́вость доро́же всего́. Я вѣ́рю, что въ друго́й разъ ты э́того не сдѣлаешь», — и прости́лъ шалуна́.

Подарокъ — present. *Строго* — severely. *Наказать* — to punish. *Нельзя* — неможно. *Чужія* — не свои. *Испортить* — to spoil. *Простить* — to pardon.

Что подарили Вололѣ? Что Володя дѣлалъ со своимъ ножикомъ? Что онъ сдѣлалъ въ школѣ? Что спросилъ учитель? Что сказалъ Володя? Что сдѣлалъ учитель? Почему учитель не наказалъ Володю?

21. УТРЕННЯЯ ПѢСНЯ.

Встань пу́тру, не лѣни́сь!
Мы́ломъ вы́мойся, утри́сь,
Чи́стымъ гре́бнемъ причеши́сь
Да и Бо́гу помоли́сь.
До́лго спать тебѣ́ не впрокъ,
Лишь забу́дешь про уро́къ.
Знай зара́нѣе, что взять,
Что́бы вре́мя не теря́ть:
Въ шко́лу какъ итти́ веля́тъ,
Тутъ ужъ не́когда иска́ть,
Но въ поря́дкѣ что лежи́тъ,
По́дъ руку само́ бѣжи́тъ.
Въ шко́лѣ си́дя, не зѣва́й:
Слу́шай всё и понима́й!
Кто зѣва́етъ — тотъ лѣнтя́й;
Ты ему́ не подража́й.

Одоевскій.

Не впрокъ — не въ пользу. *Некогда* — нѣтъ времени. *Не зѣвай* — будь внимателенъ, don't gape. *Лѣнтяй* — лѣнивый. *Подражать* — брать съ кого примѣръ.

22. НЕРЯХА.

Ѳе́дя былъ неопря́тный, неря́шливый ма́льчикъ. Онъ рѣ́дко умыва́лся, ещё рѣ́же чи́стилъ своё пла́тье и свои́ башмаки́. Во́лосы у него́ бы́ли всегда́ растрёпаны, потому́ что онъ не имѣ́лъ обыкнове́нія причёсываться. Това́рищи смѣя́лись надъ нимъ и называ́ли его́ неря́хой.

— «Чѣмъ я винова́тъ, что мои́ роди́тели бѣ́дны и не мо́гутъ купи́ть мнѣ но́ваго пла́тья и но́выхъ башмако́въ? Почему́ вы надо мно́ю смѣётесь?» — спроси́лъ одна́жды Ѳе́дя свои́хъ това́рищей.

— Не роди́тели винова́ты, — отвѣча́ли они́, — а ты самъ. Посмотри́ на Ва́ню: его́ роди́тели, вѣдь, не бога́че твои́хъ, одна́кожъ онъ чи́стенько одѣ́тъ и гла́дко причёсанъ.

Неряха — неопрятный, untidy. *Растрепаны* — dishevelled. *Обыкновеніе* — habit.

Каковъ былъ Ѳедя? Какъ его товарищи называли? Почему они его называли неряхой? Чѣмъ Ѳедя объяснялъ свою неряшливость? Что отвѣтили ему его товарищи?

23. ВСЯКОЙ ВЕЩИ СВОЕ МѢСТО.

Ѳе́дя, когда́ проснётся, такъ и начнётъ свои́ ве́щи разы́скивать: оди́нъ чуло́къ у него́ на сту́лѣ, другой подъ столо́мъ, оди́нъ башма́къ подъ крова́тью, а друго́го и въ ко́мнатѣ нѣтъ. Во́зится Ѳе́дя ка́ждое у́тро, во́зится... и опозда́етъ въ классъ.

Что Ѳедя дѣлаетъ, когда просыпается? Гдѣ находятся его вещи? Почему Ѳедѣ приходится разыскивать свои вещи? Что происходитъ отъ того, что его вещи не на своемъ мѣстѣ?

24. ПОРЯДОКЪ — ДУША ВСЯКАГО ДѢЛА.

Ва́ся гото́вилъ уро́къ къ слѣ́дующему дню. По оконча́ніи рабо́ты, онъ пошёлъ на дворъ игра́ть, не убра́въ на мѣ́сто свои́хъ учёбныхъ вещёй. Въ э́то вре́мя ма́ленькій братъ его́, Пе́тя, взялъ каранда́шъ и исчерти́лъ одну́ изъ его́ тетра́дей кара́кулями. На слѣ́дующее у́тро Ва́ся торопли́во собра́лъ со

стола́ въ су́мку всѣ свои́ кни́ги и тетра́ди и побѣжа́лъ въ шко́лу. При провѣ́ркѣ пи́сьменныхъ рабо́тъ учи́тель уви́дѣлъ исчёрченную тетра́дь Ва́ся и сдѣ́лалъ ему́ стро́гое замѣча́ніе. Верну́вшись домо́й, Ва́ся со слеза́ми на глаза́хъ пожа́ловался ма́тери на бра́та. Но мать сказа́ла ему́: «Туть винова́ть не Пе́тя, а ты самъ; е́сли бы ты люби́лъ поря́докъ и не разбра́сывалъ свои́хъ вещёй куда́ попа́ло, то э́той бѣ́ды не случи́лось бы.»

Исчертилъ каракулями — испачкалъ. *Торопливо* — поспѣшно. *Замѣчаніе* — выговоръ. *Куда попало* — anywhere.

Чѣмъ занимался Вася? Что онъ сдѣлалъ по окончаніи работы? Что случилось въ то время, когда онъ игралъ на дворѣ? Что сдѣлалъ учитель, когда увидѣлъ исчерченную тетрадь? Что мать сказала Васѣ, когда онъ жаловался ей на Петю?

25. МИШИНА ЗАГАДКА.

Ми́ша прочита́лъ въ кни́жкѣ зага́дку и не могъ разга́дать. Онъ побѣжа́лъ къ ба́бушкѣ и спра́шиваетъ: «Ба́бушка, что э́то тако́е: «у́тромъ хо́дитъ на четырёхъ нога́хъ, въ по́лдень на двухъ, а ве́черомъ на трёхъ?»

Ба́бушка поду́мала и сказа́ла: «Зага́дка э́та про человѣ́ка. Малъ человѣ́къ — на четвере́нькахъ по́лзаетъ; вы́растетъ — и двухъ ногъ ему́ дове́льно. А придётъ ста́рость, тру́дно человѣ́ку ходи́ть бу́детъ, и онъ въ подмо́гу нога́мъ па́лку берётъ.

Дѣти: младе́нецъ, ребёнокъ, о́трокъ, отрокови́ца, ма́льчикъ, дѣ́вочка.

Взрослые: ю́ноша, дѣви́ца; мужчи́на, же́нщина; стари́къ, стару́ха.

Разгадать — to guess. *На четверенькахъ* — на рукахъ и ногахъ. *Ползать* — to crawl. *Старость* — old age. *Въ подмогу* — въ помощь. *Ребенокъ* — child. *Отрокъ* — дитя отъ семи до пятнадцати лѣтъ. *Взрослые* — adults. *Юноша* — молодой человѣкъ отъ пятнадцати лѣтъ и болѣе. *Мужчина* — man. *Женщина* — woman.

Какую Миша прочиталъ загадку? Какъ бабушка разгадала ее?

26. ДОБРЫЕ ТОВАРИЩИ.

У Ва́ни не́ было ни отца́ ни ма́тери, и онъ жилъ у чужи́хъ люде́й. Осенью Ва́ня поступи́лъ въ шко́лу. Но у него́ не́ было де́негъ, что́бы купи́ть необходи́мыя уче́бныя ве́щи. Това́рищи люби́ли Ва́ню, потому́ что онъ былъ ма́льчикъ ти́хій, скро́мный и прише́жный. Бо́льше всѣхъ его́ люби́лъ Ильюша. Разъ Ильюша и говори́тъ това́рищамъ: «Ну́-ка, ребя́тки, сло́жимся по це́нту да ку́пимъ Ва́нѣ кни́жку: онъ вѣдь сирота́.» Ильюша съ ша́пкой обошёлъ свои́хъ това́рищей. Такъ це́нты и посы́пались въ ша́пку. Де́негъ набра́лось о́коло пяти́десяти це́нтовъ, и купи́ли Ва́нѣ кни́жку, тетра́дь и каранда́шъ.

Пословица. *Съ міру по ниткѣ — голому рубашка.*

Деньги — money. *Скромный* — modest.

У кого жилъ Ваня? Почему онъ жилъ у чижихъ людей? Когда онъ поступилъ въ школу? На что Ванѣ нужны были деньги? Почему товарищи любили Ваню? Какъ они собрали деньги? Что они купили Ванѣ?

27. СИРОТКА.

Ве́черъ былъ, сверка́ли звѣзды,
На дворѣ моро́зъ треща́лъ;
Шёлъ по у́лицѣ малю́тка,
Посинѣлъ и весь дрожа́лъ.
«Бо́же!» говори́лъ малю́тка,
«Я прозя́бъ и ѣсть хочу́;
Кто жъ согрѣетъ и нако́рмитъ,
Бо́же до́брый, сироту́?»
Шла доро́гой той стару́шка,
Услыха́ла сироту́.
Пріюти́ла и согрѣ́ла,
И поѣсть дала́ ему́;
Положи́ла спать въ посте́льку.
«Какъ тепло́!» промо́лвилъ онъ.
За́перъ гла́зки, улыбну́лся
И засну́лъ... Споко́йный сонъ!
Богъ и пти́чку въ по́лѣ ко́рмитъ
И кропи́тъ росо́й цвѣто́къ:
Безпрію́тнаго спро́тку
Не оста́витъ та́кже Богъ.

Плещеевъ.

Сверкать — to twinkle. *Морозъ трещалъ* — былъ сильный морозъ; во время большихъ морозовъ деревья, деревянныя постройки издаютъ звукъ, похожій на трескъ, поэтому и говорятъ: морозъ трещитъ. *Прозябъ* — промерзъ. *Пріютила* — помѣстила у себя. *Промолвилъ* — проговорилъ, сказалъ. *Улыбнуться* — to smile. *Спокойный сонъ*

— спи спокойно! *Роса* — dew. *Безпріютный* — homeless.

28. РОДСТВЕННИКИ И СВОЙСТВЕННИКИ.

Въ семьѣ имѣются ро́дственники и сво́йственники. Ро́дственниками называ́ются родны́е по кро́ви. Къ нимъ принадлежа́тъ: оте́цъ, мать, сынъ, дочь, братъ, сестра́, дѣдъ, ба́бушка, внукъ, вну́чка, племя́нникъ, племя́нница, дя́дя, тётка, двою́родный братъ, двою́родная сестра́.

Сво́йственниками называ́ются родны́е по бра́ку, какъ-то: о́тчимъ, ма́чеха, па́сынокъ, па́дчерица свёкоръ, свекро́вь, тесть, тёща, зять, невѣстка, шу́ринъ, де́верь, своя́къ, свояченица, золо́вка.

Племянникъ — сынъ брата или сестры, nephew. *Племянница* — niece. *Дядя* — братъ отца или матери, uncle. *Тетка* — aunt. *Двоюродный братъ* — сынъ дяди или тетки, cousin. *Двоюродная сестра* — cousin. *Отчимъ* — не родной отецъ, step-father. *Мачеха* — step-mother. *Пасынокъ* — step-son. *Падчерица* — step-daughter. *Свекоръ* — отецъ мужа, father-in-law. *Свекровь* — mother-in-law. *Тесть* — отецъ жены, father-in-law. *Теща* — mother-in-law. *Зять* — мужъ дочери, также мужъ сестры, son-in-law. *Невѣстка* — daughter-in-law. *Шуринъ* — братъ жены, brother-in-law. *Деверь* — братъ мужа. *Свояк*ъ — мужъ женской сестры, brother-in-law. *Свояченица* — сестра жены. *Золовка* — сестра мужа.

Дѣдъ — отецъ отца или матери. Внукъ? Племянница? Дядя? Бабушка? Тетка? Свекровь? Тесть? Шуринъ? Свояченица? Двоюродный братъ?

Дядя — родственникъ. Свекоръ? Теща? Племянникъ? Свояк*ъ*? Двоюродная сестра? Внукъ? Золовка? Деверь?

ПОВТОРЕНІЕ ПРОЙДЕННАГО.

Перечислите членовъ семьи. Какую вы знаете мебель? Посуду? Какая бываетъ одежда? Какое вы знаете платье? бѣлье? обувь? Какіе вы знаете учебные предметы? учебныя вещи? классныя принадлежности? Какая разница между родственниками и свойственниками?

II. О ЧЕЛОВѢКѢ.

29. ЧЕЛОВѢЧЕСКОЕ ТѢЛО.

У ка́ждаго челове́ка есть тѣ́ло и душа́. Тѣ́ло мы ви́димъ, а душа́ неви́дима. Ве́рхнюю часть тѣ́ла составля́етъ голова́, сре́днюю — ту́ловище, а ни́жнюю — но́ги. Ру́ки распола́гены по обѣ́имъ сторона́мъ ту́ловища. Голова́, ту́ловище, ру́ки и но́ги — гла́вныя ча́сти на́шего тѣ́ла.

Тѣло — body. *Душа* — soul. *Туловище* — trunk. *Расположены* — размѣщены, находятся.

Что есть у каждаго человѣка? Что мы видимъ у человѣка и чего мы не видимъ? На какія части раздѣляется человѣческое тѣло? Какъ называется верхняя часть тѣла? средняя? нижняя? Гдѣ расположены руки? Какія главныя части нашего тѣла?

30. ГОЛОВА.

Са́мую ве́рхнюю часть на́шего тѣ́ла составля́етъ голова́. Она́ имѣетъ кру́глую фо́рму и нѣ́сколько похо́жа на шаръ. Голова́ состои́тъ изъ костяно́го я́щика, кото́рый называ́ется че́репомъ: въ нёмъ помѣща́ется мозгъ. На головѣ́ расту́тъ во́лосы. Во́лосы быва́ютъ разли́чнаго цвѣта: чёрные, ру́сые, бѣлоку́рые, ры́жіе. У старико́въ во́лосы быва́ютъ бѣ́лые и́ли сѣ́дые.

Пере́дняя часть головы́ называ́ется лицо́мъ, за́дняя — заты́лкомъ, ве́рхняя — ма́ковкой. Ча́сти лица́: лобъ, виски́, щёки, ску́лы, глаза́, носъ, ротъ и подборо́докъ. По сторона́мъ головы́ распола́гены у́ши.

Голова́ и ту́ловище соединя́ются ше́ей. Пере́дняя часть ше́и называ́ется го́рломъ.

Форма — видъ, shape. *Нѣсколько* — немного. *Шаръ* —ball. *Черепъ* — skull. *Мозгъ* — brain. *Русые* — light brown. *Бѣлокурые* — бѣлые, blond. *Рыжіе* — красно-желтые. *Сѣдые* — gray. *Маковка* — the crown of the head. *Затылокъ* — nape. *Лобъ* — forehead. *Високъ* — часть головы между лбомъ и ухомъ, temple. *Щеки*

— cheeks. *Скула* — костяная выпуклость подъ глазомъ. cheek-bone. *Подбородокъ* — chin. *Шея* — neck. *Горло* — *throat*.

Какую форму имѣетъ голова? Изъ чего состоитъ голова? Что находится внутри черепа? Что растетъ на головѣ? Какого цвѣта бываютъ волосы? Какого цвѣта волосы у стариковъ? Какъ называются передняя часть головы? Задняя? Верхняя? Назовите части лица. Что находится по сторонамъ головы? Чѣмъ соединяется голова съ туловищемъ? Какъ называется передняя часть шеи?

31. ТУЛОВИЩЕ.

Ту́ловище — са́мая больша́я часть на́шего тѣ́ла. Оно́ состои́тъ изъ трёхъ часте́й, кото́рыя называ́ются: грудь, живо́тъ и спина́. Въ груди́ нахо́дятся се́рдце и лёгкія, а въ животѣ́ — желу́докъ, кишки́, пе́чень, по́чки. Грудь и живо́тъ составля́ютъ пере́днюю часть ту́ловища, а спина́ — за́днюю.

Грудь — chest. *Животъ* — belly. *Спина* — back. *Легкія* — lungs. *Желудокъ* — stomach. *Кишки* — bowels. *Печень* — liver. *Почки* — kidneys.

Изъ какихъ частей состоитъ туловище? Что находится въ груди? Гдѣ находится желудокъ? печень? почки? Какъ называется задняя часть туловища?

32. РУКИ.

У человѣка двѣ руки́ — пра́вая и лѣ́вая. Рука́ состои́тъ изъ трёхъ часте́й: плеча́, ло́ктя и ки́сти. Въ ки́сти различа́ютъ ладо́нь и па́льцы. На ка́ждой рукѣ́ по пяти́ па́льцевъ: большо́й, указа́тельный, сре́дній, безы́менный и мизи́нецъ. На ко́нчикахъ па́льцевъ нахо́дятся но́гти. При по́мощи рукъ лю́ди пи́шутъ, рису́ютъ, шьютъ, ру́бятъ, поднима́ютъ тя́жести и исполня́ютъ ра́зныя другія рабо́ты.

Плечо — shoulder. *Локоть* — elbow. *Кисть* — ладонь и пальцы. *Ладонь* — palm. *Большой палецъ* — thumb. *Указательный* — forefinger. *Средній* — middle. *Безыменный* — ring-finger. *Мизинецъ* — little finger. *Рубить* — to chop.

Изъ какихъ частей состоитъ рука? Что различаютъ въ кисти? Сколько пальцевъ на каждой рукѣ? Какъ называется каждый изъ пальцевъ на рукѣ? Что находится на кончикахъ пальцевъ? Что люди дѣлаютъ при помощи рукъ?

33. НОГИ.

Ногъ у человѣка такóже двѣ — прáвая и лѣвая. Нога́ такóже, какъ и рука́, состоúтъ изъ трёхъ частéй: бедра́, гóлени и ступни́. Вéрхняя часть ступни́ называ́ется подъёмомъ, ни́жняя — подóшвой, за́дняя — пя́ткою. На ка́ждой ногѣ по пяти́ па́льцевъ. При пóмощи ногъ лю́ди хóдятъ, бѣгаютъ, пля́шутъ.

Загадка. *У четырёхъ матерей по пяти сыновей — одно имя всѣмъ.*

Бедро — верхняя часть ноги отъ колѣна, thigh. *Голень* — часть ноги отъ колѣна до ступни, leg. *Ступня* — foot. *Подъемъ* — instep. *Подошва* — sole. *Пятка* — heel. *Плясать* — to dance. *Загадка* — riddle.

Изъ какихъ частей состоитъ нога? Какъ называется верхняя часть ступни? нижняя? задняя? Что люди дѣлаютъ при помощи ногъ?

34 ЗРѢНІЕ.

У человѣка два глáза — прáвый и лѣвый. Чáсти глáза: зрачóкъ, раёкъ и бѣлóкъ. Глаза́ закрыва́ются вѣками. Вѣки окáнчиваются рѣсни́цами. Повы́ше вѣкъ нахóдятся бро́ви. Глаза́ми человѣкъ ви́дитъ всё, что его́ окружа́етъ. Ими же онъ различа́етъ видъ, величину́ и цвѣтъ предме́товъ: глаза́ — óгранъ зрѣнія. Лю́ди по зрѣнію быва́ютъ дальнозóркіе, близору́кіе, слѣпы́е.

Пословица. *Свои два глаза дороже алмаза.*

Зрѣніе — eye-sight. *Зрачокъ* — зѣница, pupil. *Раекъ* — оболочка, окружающая зрачокъ, iris. *Бѣлокъ* — бѣлая часть глаза. *Вѣки* — eyelids. *Рѣсницы* — eyelashes. *Цвѣтъ* — color. *Дальнозоркій* — far-sighted. *Близорукій* — у кого короткое зрѣніе, near-sighted. *Алмазъ* — diamond.

Изъ скольких частей состоитъ глазъ? Какъ называются части глаза? Чѣмъ закрываются глаза? Чѣмъ оканчиваются вѣки? Что находится повыше вѣкъ? Что человѣкъ дѣлаетъ глазами? Что онъ ими различаетъ? Какіе бываютъ люди по зрѣнію?

35. СЛУХЪ.

У человѣка два у́ха. Ухо снару́жи имѣетъ видъ ра́ковины. Оно́ состои́тъ изъ хряща́, покры́таго ко́жей. Уша́ми человѣкъ слы́шитъ и различа́етъ всѣ́кіе зву́ки: крикъ, плачъ, го́воръ, чте́ніе, пѣ́ніе, игру́, шумъ, звонъ, стукъ, громъ и такъ да́лѣе. Уши — о́рганъ слу́ха. Одни́ лю́ди слы́шатъ хорошо́, другіе пло́хо, а есть и такіе лю́ди, кото́рые ничего́ не слы́шатъ: они́ называ́ются глухи́ми.

Слухъ — hearing. *Снаружи* — outside. *Раковина* — shell. *Хрящъ* — cartilage. *Звуки* — sounds. *Шумъ* — noise. *Звонъ* — ring. *Стукъ* — knock. *Громъ* — thunder. *Глухой* — deaf.

Какой видъ имѣетъ ухо снаружи? Изъ чего состоитъ ухо? Что человѣкъ дѣлаетъ съ помощью ушей? Какъ различаются люди по слуху? Какъ называются люди, которые ничего не слышатъ?

36. ВКУСЪ.

Вкусъ предме́товъ мы узнаёмъ съ по́мощью рта, въ осо́бенности языко́мъ: язы́къ — ору́діе вку́са. Положи́вши, напр., пи́щу въ ротъ и́ли прикосну́вшись къ ней то́лько языко́мъ, мы мо́жемъ узна́ть ея́ вкусъ. Предме́ты на вкусъ быва́ютъ сла́дкіе, го́рькіе, ки́слые, солёные, пря́ные, вку́сные, невку́сные, безвку́сные.

Ротъ открыва́ется и закрыва́ется двумя́ губа́ми — ве́рхнею и ни́жнею. Внутри́ рта нахо́дятся че́люсти, дёсны, зу́бы, нёбо, язы́къ и горта́нь. Зубо́въ у человѣка три́дцать два: шестна́дцать въ ве́рхней че́люсти и шестна́дцать въ ни́жней. Во́семь пере́днихъ зубо́въ, по четы́ре вверху́ и внизу́, называ́ются рѣзца́ми. По о́бѣ сто́роны рѣзцо́въ, въ обѣ́ихъ че́люстяхъ сиди́тъ по дли́нному, о́строму зу́бу: э́то

клыки́. За клыка́ми иду́тъ коренны́е зу́бы. Пи́щу и питьё мы принима́емъ че́резъ ротъ. Снача́ла мы зуба́ми куса́емъ, разгрыза́емъ, перетира́емъ пи́щу; пото́мъ мы пережёвываемъ её, сма́чиваемъ слюно́й и глота́емъ.

Съ по́мощью рта мы та́кже говори́мъ и ды́шемъ. Гу́бы, зу́бы, язы́къ, нёбо и горта́нь необходи́мы для произноше́нія зву́ковъ на́шей рѣ́чи. Эти ча́сти рта называ́ются поэ́тому о́рганами произноше́нія.

Загадка. *Одинъ говоритъ, двое глядятъ, да двое слушаютъ.*

Вкусъ — taste. *Орудіе* — organ. *Пища* — food. *Кислый* — sour. *Прѣсный* — fresh. *Губы* — lips. *Челюсти* — jaws. *Десны* — gums. *Нёбо* — верхняя часть рта, palate. *Гортань* — верхняя часть дыхательнаго горла. *Рѣзцы* — передніе зубы, incisors. *Клыки* — зубы между рѣзцами и коренными, canine teeth. *Коренные* — molars. *Произношеніе* — pronunciation.

Чѣмъ мы узнаемъ вкусъ предметовъ? Какова бываетъ пища по вкусу? Что находится внутри рта? Сколько всего зубовъ у человѣка? Какіе зубы называются рѣзцами? клыками? коренными? Сколько рѣзцовъ у человѣка? клыковъ? коренныхъ зубовъ? Что мы дѣлаемъ съ помощью рта? Какія части рта называются органами произношенія? Почему онѣ называются органами произношенія?

37. ОБОНЯНІЕ.

По среди́нѣ лица́ нахо́дится носъ. Въ нёмъ два отве́рстія, кото́рыя называ́ются но́здрями. Но́сомъ человѣ́къ ды́шитъ и различа́етъ за́пахъ предме́товъ: носъ — о́рганъ обоня́нія. Предме́ты мо́гутъ имѣ́ть хоро́шій и́ли дурно́й, прія́тный и́ли непрія́тный за́пахъ.

Когда́ мы зажмёмъ но́здри па́льцами и закро́емъ ротъ, то мы не мо́жемъ ни вдыха́ть ни выдыха́ть во́здуха, а безъ во́здуха человѣ́къ не мо́жетъ прожи́ть и трёхъ мину́тъ.

Загадка. *Братъ съ братомъ черезъ дорожку живутъ, другъ друга не видятъ.*

Обоняніе — smell. *Отверстія* — openings. *Ноздри* — nostrils. *Дурной* — bad. *Зажимать* — сдавливать.

Гдѣ находится носъ? Какъ называются отверстія въ носу? Что дѣлаетъ человѣкъ носомъ? Какой запахъ можетъ имѣть предметъ? Долго ли можетъ прожить человѣкъ, если онъ зажметъ носъ и закроетъ ротъ?

38. ОСЯЗАНІЕ.

Мо́жно ли узна́ть видъ предме́товъ, закры́вши глаза́? Мо́жно. Ощу́пывая предме́ты рука́ми, человѣкъ мо́жетъ соста́вить себѣ́ поня́тіе объ ихъ ви́дѣ: кру́глы ли они́, пря́мы и́ли кри́вы. При по́мощи рукъ человѣкъ мо́жетъ та́кже опредѣли́ть, твёрдъ ли предме́тъ и́ли мя́гокъ, вели́къ и́ли малъ, гла́докъ и́ли шероховатъ, толстъ и́ли то́нокъ, тёпелъ и́ли хо́лоденъ. Всё э́то человѣкъ узнаётъ при по́мощи ко́жи. Ко́жа — о́рганъ осяза́нія. Хотя́ и при по́мощи други́хъ чле́новъ тѣла мо́жно различа́ть въ предме́тахъ э́ти ка́чества, но удо́бнѣе и ле́гче всего́ дѣлать э́то рука́ми, преиму́щественно конца́ми па́льцевъ.

Поговорка. *У слѣпого глаза на пальцахъ.*

Осязаніе — touch. *Ощупывать* — to feel. *Понятіе* — idea. *Опредѣлить* — узнать. *Гладокъ* — smooth. *Шероховатъ* — rough. *Кожа* — skin. *Качества* — свойства. *Удобнѣе* — handier. *Преимущественно* — особенно.

Какимъ образомъ можно узнать видъ предмета, закрывши глаза? Что еще можно опредѣлить при помощи рукъ? Что служитъ органомъ осязанія.

39. ПЯТЬ ВНѢШНИХЪ ЧУВСТВЪ.

Человѣкъ ви́дитъ, слы́шитъ, обоня́етъ, осяза́етъ и различа́етъ вкусъ предме́товъ. Зрѣніе, слухъ, обоня́ніе, осяза́ніе и вкусъ называ́ются внѣшними чу́вствами. Сча́стливъ тотъ, кто владѣетъ всѣми э́тими чу́вствами. Но есть лю́ди, кото́рымъ недостаётъ одного́ и́ли двухъ изъ э́тихъ чувствъ.

Такъ, есть лю́ди не ви́дящіе, и́ли слѣпы́е, не слы́шащіе, и́ли глухіе, не говоря́щіе, и́ли нѣмы́е.

Внѣшній — наружный, external. *Чувства* — senses. *Владѣетъ* — имѣетъ. *Не доставать* — не хватать, to lack. *Нѣмой* — dumb.

Сколько внѣшнихъ чувствъ у человѣка? Какія чувства называются внѣшними? Кого мы называемъ слѣпыми? глухими? нѣмыми?

40. ТРИ ПАРЫ И ОДИНЪ.

Ротъ у тебя́ оди́нъ всего́,
А у́ха два — отчего́?
Самъ уже́ смека́й:
Бо́льше ты слу́шай,
Да ме́ньше болта́й.

Ротъ у тебя́ оди́нъ всего́,
А гла́за два — отчего́?
Въ о́ба смотри́:
Два́жды обду́май,
И разъ говори́.

Ротъ у тебя́ оди́нъ всего́,
А двѣ руки́ — отчего́?
По́мни же ты:
Двѣ для рабо́ты,
Оди́нъ для ѣды́.

Пары — pairs. *Смекай* — догадайся, понимай. *Болтать* — пустословить, говорить лишнее. *Въ оба смотри* — смотри внимательно, не зѣвай, look sharp. *Обдумать* — to consider, to think over.

41. БОГАТСТВО.

Оди́нъ ю́ноша встрѣтилъ своего́ бы́вшаго учи́теля и жа́ловался ему́ на свою́ бѣдность. «А за ско́лько де́негъ ты отда́шь свои́ глаза́?» спроси́лъ его́ учи́тель. — «Ни за какія де́ньги не отда́мъ!» отвѣча́лъ ю́ноша. «Ну, а ру́ки за ско́лько отда́шь?» — «Нѣтъ, и рукъ ни за что не отда́мъ!» «А у́ши отда́шь?» — «То́же не отда́мъ!» «А но́ги?» — «И ногъ не отда́мъ.» Тогда́ учи́тель сказа́лъ: «Вотъ ви́дишь, како́е у тебя́ бога́тство, а ты жа́луешься на бѣдность.»

Пословица. *Здоровье дороже богатства.*

Жаловаться — плакаться, to complain. *Бѣдность* — poverty. *Богатство* — riches. *Здоровье* — helth.

Кого встрѣтилъ юноша? На что онъ жаловался? О чемъ спрашивалъ его учитель? Что отвѣчалъ юноша? Что сказалъ тогда учитель?

42. ПИЩА И ПИТЬЕ.

Безъ пи́щи человѣкъ у́меръ бы отъ го́лода; безъ питья́ у́меръ бы отъ жа́жды. Человѣкъ употребля́етъ въ пи́щу: хлѣбъ, мя́со живо́тныхъ, сыръ, ма́сло, я́йца, о́вощи и фру́кты; пьётъ онъ во́ду, молоко́, чай, ко́фе. Са́мая необходи́мая пи́ща — хлѣбъ. Са́мое необходи́мое, здоро́вое питьё — чи́стая вода́.

Кушанья: хлѣбъ, жарко́е, ка́ша, супъ, уха́, борщъ, колбаса́, пиро́гъ.

Приправы къ кушаньямъ: соль, са́харъ, ма́сло, смета́на, са́ло, у́ксусъ, пе́рецъ, горчи́ца.

Напитки: вода́, чай, молоко́, ко́фе, како́о, вино́.

Пословицы. *Хлѣбъ да вода — здоровая ѣда. Покуда есть хлѣбъ да вода, всё не бѣда.*

Питье — drink. *Голодъ* — hunger. *Жажда* — thirst. *Употреблять* — to use. *Овощи* — vegetables. *Животныя* — animals. *Самая необходимая* — most necessary. *Кушанья* — блюда, dishes. *Жаркое* — roast meat. *Каша* — gruel. *Уха* — fish-sup. *Борщъ* — beet-soup. *Колбаса* — sausage. *Пирогъ* — pie. *Приправы* — то, что прибавляютъ для приданія вкуса. *Сахаръ* — sugar. *Сало* — fat, lard. *Уксусъ* — vinegar. *Перецъ* — pepper. *Горчица* — mustard. *Какао* — cocoa. *Ѣда* — пища. *Покуда* — as long as.

Что случилось бы съ человѣкомъ, если бы онъ остался безъ пищи? А если бы онъ остался безъ питья? Что человѣкъ употребляетъ въ пищу? Что онъ употребляетъ для питья? Какая самая необхидимая пища? Какое самое здоровое питье?

43. ДОЛГОЛѢТІЕ.

Въ одно́й дере́внѣ жилъ восьмидесяти-лѣ́тній стари́къ. Всѣ удивля́лись крѣпости, бо́дрости и здоро́вью э́того старика́. Мно́гіе жела́ли знать, что помогло́ ему́ дости́гнуть тако́й глубо́кой ста́рости. «Навѣ́рно,» сказа́лъ ему́ разъ оди́нъ ю́ноша, «ты употребля́ешь какое-нибу́дь сре́дство. Нельзя́ ли узна́ть, како́е э́то сре́дство?» Стари́къ улыбну́лся и отвѣча́лъ: — «Съ удово́льствіемъ скажу́ тебѣ́ э́то сре́дство, е́сли то́лько ты хо́чешь по́льзоваться имъ. Сре́дство весьма́ просто́е: я ѣмъ всегда́ сто́лько, ско́лько ну́жно, что́бы утоли́ть го́лодъ, и пью лишь для того́, что́бы не чу́вствовать жа́жды.»

Поговорка. *Держи голову въ холодѣ, животъ въ голодѣ, ноги въ теплѣ — и проживешь сто лѣтъ.*

Долголѣтіе — долгожитіе. *Крѣпость* — сила. *Бодрость* — vigor. *Достигнуть* — дожить. *Глубокая старость* — extreme old age. *Средство* — means. *Пользоваться* — to make use of. *Утолить* — успокоить.

Гдѣ жилъ старикъ? Чему всѣ удивлялись? Что могіе желали знать? Что сказалъ старику юноша? Что отвѣтилъ старикъ?

ПОВТОРЕНІЕ ПРОЙДЕННАГО.

Перечислите главные части человѣческаго тѣла. Чѣмъ соединяются голова и туловище? Перечислите части головы, туловища, руки, ноги. Перечислите пять внѣшнихъ чувствъ. Что служитъ органомъ вкуса? зрѣнія? осязанія? слуха? обонянія? Безъ чего человѣкъ умеръ бы отъ голода? отъ жажды? Какія вы знаете кушанья, приправы, напитки?

III. ЖИВОТНЫЯ ЧЕТВЕРОНОГІЯ.

44. ДОМАШНІЯ И ДИКІЯ ЖИВОТНЫЯ.

Коро́ва и ло́шадь, соба́ка и ко́шка челове́ку слу́жатъ: коро́ва молоко́ даётъ, ло́шадь зе́млю па́шетъ и тя́жести во́зитъ, соба́ка домъ стережётъ, а ко́шка мыше́й ло́витъ. За свою́ слу́жбу дома́шнія живо́тныя получа́ютъ отъ хозя́ина кормъ, ухо́дъ и охра́ну. Дома́шнія живо́тныя съ малоле́тства привыка́ютъ къ челове́ку, иду́тъ на го́лосъ своего́ хозя́ина и подхо́дятъ къ рука́мъ. Безъ хозя́ина имъ не прожи́ть: они́ не сумѣ́ютъ са́ми о себѣ́ промы́слить.

Волкъ, медвѣ́дь, лиса́, за́яцъ и мы́шка на во́лѣ живу́тъ, са́ми о себѣ́ забо́тятся и промышля́ютъ. На во́лѣ хорошо́ жить, то́лько хлопо́тъ и безпоко́йства мно́го. На́до прію́тъ себѣ́ пригото́вить, ко́рму промы́слить, дѣтёнышей вспои́ть, вскорми́ть, уму́-ра́зуму научи́ть. А тутъ ещё ка́ждую мину́ту стерегі́сь, опаса́йся хи́траго охо́тника и кровожа́днаго хи́щника.

Ди́кія живо́тныя пугли́вы, а бо́льше всего́ они́ боя́тся челове́ка: и са́мыя си́льныя въ борьбу́ съ нимъ безъ кра́йней нужды́ не вступа́ютъ.

Домашнія животныя: ло́шадь, коро́ва, овца́, коза́, козёлъ, свинья́, соба́ка, ко́шка, осёлъ, мулъ, быкъ, верблю́дъ.

Дикія животныя: за́яцъ, бѣ́лка, волкъ, лиси́ца, оле́нь, медвѣ́дь, левъ, тигръ, бу́йволъ, бизо́нъ, слонъ.

Домашнія и дикія животныя — domestic and wild animals. *Пахать* — орать, to plow. *Хозяинъ* — master. *Охрана* — protection. *Корму промыслить* — добыть пищу. *На волѣ* — на свободѣ. *Хлопоты* — заботы, cares. *Безпокойство* — тревога. *Пріютъ* — shelter. *Дѣтеныши* — cubs. *Вспоить, вскормить* — to bring up. *Опасаться* — бояться. *Хитрый* — cunning. *Кровожадный* — тотъ, кто жаждетъ крови другого; кто любитъ питаться кровью другого.

Хищникъ — который поѣдаетъ другихъ животныхъ. *Пугливый* — боязливый. *Крайняя нужда* — extreme necessity. *Коза* — she-goat. *Козелъ* — he-goat. *Оселъ* — ass, donkey. *Быкъ* — ox. *Верблюдъ* — camel. *Заяцъ* — hare. *Бѣлка* squirrel. *Олень* — deer. *Буйволъ* — дикій волъ, buffalo. *Слонъ* — elephant.

Какія бываютъ животныя? Какихъ домашнихъ животныхъ вы знаете? Какую пользу приноситъ корова? лошадь? собака? кошка? Что домашнія животныя получаютъ отъ хозяина за свою службу? Какихъ вы знаете дикихъ животныхъ? Какая разница между домашними и дикими животными?

45. ПИЩА ЖИВОТНЫХЪ.

Не ста́нетъ коро́ва мя́са ѣсть, а волкъ — траву́ щипа́ть: всякъ принима́етъ пи́щу, кака́я ему́ по приро́дѣ назна́чена.

Ло́шадь и коро́ва, овца́ и коза́ на лугу́ пасу́тся, траву́ щи́плютъ. Волкъ и лиси́ца, ко́шка и соба́ка, левъ и тигръ живу́ю добы́чу ло́вятъ. Ежи́ и кроты́ — ме́лкіе хи́щники, имъ по си́ламъ то́лько съ мы́шью спра́виться. Они́ бо́льше пробавля́ются насѣко́мыми, ули́тками, червя́ми. Одна́ свинья́ ничего́ не разбира́етъ: ѣстъ траву́, не бре́згаетъ и мя́сомъ, — то́лько бы на́ зубъ попа́ло. Бѣлка, суро́къ, за́яцъ, мышь пита́ются коро́й де́рева и́ли сѣмена́ми расте́ній.

Щипать — рвать. *По природѣ* — by nature. *Лугъ* — meadow. *Пастись* — to graze. *Добыча* — prey. *Ежи* — hedgehogs. *Кроты* — moles. *Мелкіе* — малые. *Пробавляться* — to live on. *Насѣкомыя* — insects. *Улитки* — snails. *Черви* — worms. *Не брезгаетъ* — does not scorn. *Сурокъ* — woodchuck. *Питаться* — to feed on. *Кора* — bark. *Сѣмена растеній* — seeds of plants.

Чѣмъ питается лошадь? лисица? кротъ? коза? волкъ? заяцъ? Что ѣстъ свинья?

46. ЗУБЫ ЖИВОТНЫХЪ.

У травоя́дныхъ живо́тныхъ зу́бы годя́тся то́лько траву́ щипа́ть да перетира́ть. У нихъ о́стрые рѣзцы́, пло́скіе и широ́кіе коренники́, а клыко́въ нѣтъ.

У плотоя́дныхъ живо́тныхъ — лиси́цы, во́лка, ко́шки, ти́гра, льва и у всѣхъ, кто пита́ется мя́сомъ, по двѣ па́ры дли́нныхъ и о́стрыхъ клыко́въ. Запу́ститъ звѣрь э́ти зу́бы въ живо́е тѣ́ло и начнётъ рвать его́.

У бѣ́лки, за́йца, мы́ши, кры́сы и у други́хъ грызуно́въ по двѣ па́ры о́стрыхъ рѣзцо́въ; и́ми они́ безъ-у́стали грызу́тъ и то́чатъ вся́кую расти́тельную пи́щу.

То́лько у свиньи́ вся́кіе зу́бы есть: хороши́ у нея́ и рѣзцы́ и клыки́, — ѣ́шь, что хо́чешь.

Травоядныя животныя: ло́шадь, коро́ва, овца́, коза́, осёлъ, волъ, оле́нь, бизо́нъ, верблю́дъ, слонъ.

Плотоядныя животныя: ко́шка, левъ, тигръ, медвѣ́дь, соба́ка, волкъ, лиси́ца, куни́ца, со́боль, хорёкъ, вы́дра, ёжъ, кротъ.

Грызуны: бѣ́лка, суро́къ, мышь, кры́са, бобръ, кро́ликъ, за́яцъ.

Травоядныя животныя — животныя, которыя питаются травою и всякою зеленью, herbivorous. *Плотоядныя* — тѣ, которыя питаются мясомъ животныхъ, carnivorous. *Грызуны* — rodents. *Безъ-устали* — постоянно. *Грызть* — to gnaw. *Точить* — to nibble. *Растительная пища* — пища, состоящая изъ растеній и плодовъ. *Звѣрь* — wild beast. *Куница* — marten. *Соболь* — sable. *Хорекъ* — skunk. *Выдра* — otter. *Бобръ* — beaver. *Кроликъ* — rabbit.

Какіе зубы у травоядныхъ животныхъ? У плотоядныхъ? У грызуновъ? У свиньи? Какихъ вы знаете травоядныхъ животныхъ? плотоядныхъ? грызуновъ?

47. ПАЛЬЦЫ, КОПЫТА И КОГТИ.

Человѣ́къ имѣ́етъ на рука́хъ и нога́хъ па́льцы, а на па́льцахъ — но́гти.

Травоя́дныя живо́тныя имѣ́ютъ на нога́хъ копы́та; ихъ называ́ютъ копы́тными. Одни́ имѣ́ютъ по одному́ копы́ту на

ногѣ́, другія — по́ два, а нѣ́которыя и бо́льше. Живо́тныя по-э́тому быва́ютъ однокопы́тныя, двукопы́тныя и многокопы́тныя.

Хи́щники же и грызуны́ имѣ́ютъ на нога́хъ ла́пы, а на ла́пахъ па́льцы съ изо́гнутыми о́стрыми когтя́ми. Таки́хъ звѣре́й называ́ютъ когти́стыми.

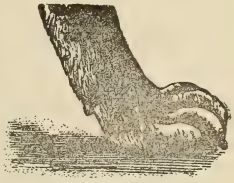
Копытныя животныя: *Однокопытныя:* лошадь, осёлъ. *Двукопытныя:* коро́ва, овца́, коза́, оле́нь, верблю́дъ. *Многокопытныя:* свинья́, слонъ.

Когтистые звѣри: *Хищники:* ко́шка, тигръ, левъ, соба́ка, волкъ, лиси́ца, медвѣ́дь. *Грызуны:* бѣ́лка, суро́къ, кры́са, бобръ, за́яцъ.

Ногти — nails. *Копыта* — hoofs. *Однокопытныя* — whole-hoofed. *Лапы* — paws. *Изогнутые* — curved. *Когти* — claws.

Копыта лошади и осла.

Копыта коровы и овцы.

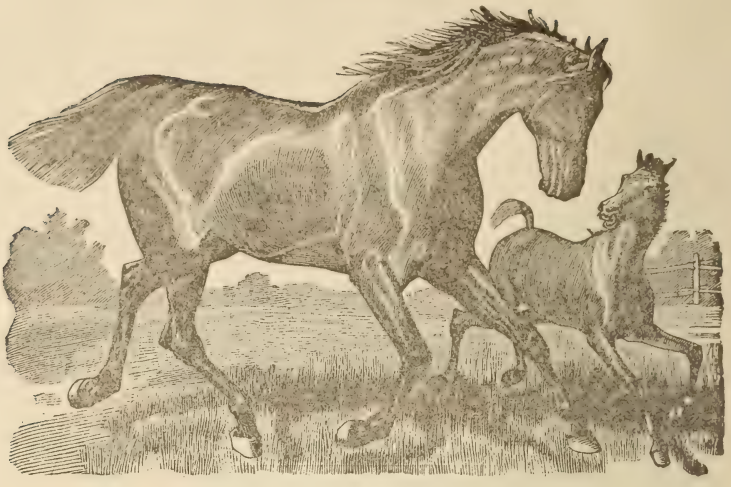


Лапы плотоядныхъ животныхъ.

Что имѣютъ травоядныя животныя на ногахъ? Отчего одни животныя называются однокопытными, другія двукопытными, а нѣкоторыя многокопытными? Что имѣютъ хищники и грызуны на ногахъ? Какъ такихъ звѣрей называютъ?

Написать какое животное (домашнее или дикое, травоядное или плотоядное, копытное или когтистое): Кошка? Волкъ? Корова? Лисица? Лошадь?

48. ЛОШАДЬ.



Лошадь и жеребенокъ.

Ло́шадь болшо́е, краси́вое и весьма́ поле́зное дома́шнее живо́тное. Голова́ у ней длинная; у́ши торча́тъ кве́рху; на ше́ѣ гри́ва; на концѣ́ ту́ловища хвостъ изъ дли́нныхъ воло́съ; но́ги высо́кія, си́льныя; на ка́ждой ногѣ́ по одному́ копы́ту. Поэ́тому ло́шадь *однокопы́тное* живо́тное. Всё тѣ́ло ло́шади покры́то коро́ткою ше́рстью. По цвѣ́ту ше́рсти ло́шади быва́ютъ разли́чной ма́сти: вороны́я, гнѣ́ды́я, ры́жія, сѣ́рыя, пѣ́гія. Ло́шадь хо́дитъ ша́гомъ, бѣ́гаетъ ры́сью, ска́четъ гало́помъ. Го́лосъ ея́ — ржа́ніе. Изъ внѣ́шнихъ чувствъ лучше всего́ ра́звиты слухъ и обоня́ніе. Ло́шадь ко́рмится травою, сѣ́номъ, овсо́мъ: она́ *травоя́дное* живо́тное. Ло́шадь умна́: зна́етъ хозя́ина, чу́етъ звѣ́ря, разбира́етъ доро́гу но́чью. Ло́шади лю́бятъ жить табуна́ми. Дѣ́тёныш ъ ло́шади называ́ется жеребёнкомъ.

Ло́шадь помога́етъ человѣ́ку при рабо́тѣ. Изъ лошади́ной ко́жи приготовля́ютъ сбру́ю и о́бувь; изъ ше́рсти сбива́ютъ во́йлокъ. Лошади́нымъ навозомъ удобря́ютъ поля́. Нѣ́которые наро́ды ѣдя́тъ лошади́ное мя́со и пьютъ кобы́лье молоко́ (кумы́съ).

Полезное — useful. *Торчать* — to stick. *Грива* — mane. *Шерсть* — hair. *Масть* — цвѣтъ, color. *Во-*

роная — имѣющая черную, блестящую шерсть. *Гнѣдая* — темно-рыжая, bay. *Рыжая* — chestnut. *Сѣрая* — бѣловато-черная, roan. *Пѣгая* — бѣлая съ крупными пятнами другого цвѣта, pied. *Ходить шагомъ* — to walk. *Бѣгать рысью* — to trot. *Скакать галопомъ* — to gallop. *Ржаніе* — neigh. *Сѣно* — hay. *Овесъ* — oats. *Чуять* — to scent. *Разбираетъ дорогу* — узнаетъ дорогу. *Табуны* — droves. *Жеребенокъ* — colt. *Сбруя* — harness. *Войлокъ* — felt. *Навозъ* — dung. *Удобрять* — to manure.

Какое лошадь животное? Какая у нея голова? Какъ у нея устроены уши? Что у нея на шеѣ? на концѣ туловища? Какія ноги у лошади? Почему лошадь называется однокопытнымъ животнымъ? Какой масти бываютъ лошади? Какъ движется лошадь? Какія чувства у лошади особенно развиты? Чѣмъ питается лошадь, и какъ она поэтому называется? Почему лошадь считается умнымъ животнымъ? Какъ называется дѣтеныш лошади? Какую пользу лошадь приноситъ человѣку?

49. УМЪ ЛОШАДИ.

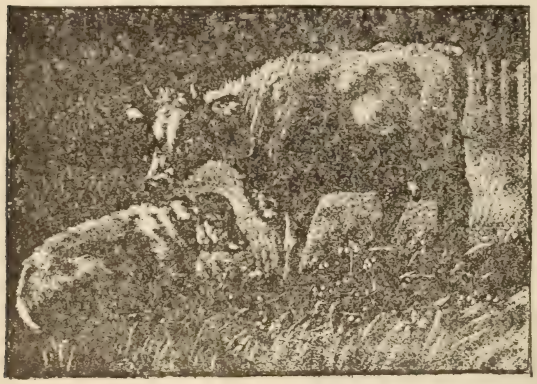
Ку́черъ свёлъ коня́ въ ку́зницу подкова́ть. На друго́й день конь вновь яви́лся въ ку́зницу, но оди́нъ, не осёдланный, безъ узде́чки. Кузне́цъ отогна́лъ коня́ и продолжа́лъ свою́ рабо́ту. Не прошло́ и нёсколькихъ мину́тъ, какъ въ дверя́хъ ку́зницы опя́ть показа́лась лошади́ная мо́рда. «Что за эка́зія?» поду́малъ кузне́цъ и посмотрёлъ внима́тельно на ло́шадь: на одно́й ногѣ́ у нея́ не́ было подко́вы. «Такъ вотъ въ чёмъ дѣло!» вскли́кнулъ кузне́цъ, взялъ съ по́лки подко́ву и подкова́лъ коня́. Конь всё вре́мя, пока́ ему́ нала́живали подко́ву, стоя́лъ споко́йно; когда́ же всё бы́ло гото́во, онъ гро́мко заржа́лъ — должно́ быть, отъ удово́льствія — и умча́лся домо́й.

Кучеръ — driver. *Кузница* — blacksmith's shop. *Подковать* — to shoe. *Вновь* — опять. *Не осѣдланный* — unsaddled. *Уздечка* — bridle. *Кузнецъ* — blacksmith. *Подкова* — horseshoe. *Умчаться* — убѣжать.

Куда и зачѣмъ кучеръ свелъ коня? Что сдѣлалъ конь на другой день? На что кузнецъ обратилъ вниманіе? Что онъ сдѣлалъ? Какъ велъ себя конь, пока ему налаживали подкову? Что сдѣлалъ конь, когда кузнецъ окончилъ работу?

50. КОРОВА.

Коро́ва некраси́вое живо́тное. Голова́ у нея́ широ́кая съ двумя́ больши́ми рога́ми на лбу́. Ту́ловище то́лстое; но́ги коро́ткія. Хвостъ ока́нчивается пучко́мъ воло́съ. На ка́ждой ногѣ по́ два копы́та: коро́ва *двукопы́тное* живо́тное. Подо́бно ло́шади, коро́ва пита́ется исключи́тельно расти́тельною пи́щею: трово́ю, сѣ́номъ, соло́мою, ли́стьями, зёрнами. Коро́ва не мо́жетъ сра́зу хорошо́ пережева́ть пи́щу: пожуётъ, прогло́титъ, а пото́мъ отрыгнётъ её и сно́ва пережёвываетъ, и́ли, какъ говоря́тъ, «жуётъ жва́чку». Поэ́тому коро́ву называ́ютъ *жва́чнымъ* живо́тнымъ. Коро́вы лю́бятъ жить стада́ми. Дѣтёнышъ коро́вы называ́ется телёнкомъ.



Корова и теленокъ.

Хотя́ коро́ва некраси́вое живо́тное, но лю́ди её о́чень лю́бятъ. Она́ даётъ намъ молоко́, изъ кото́раго приготовля́ютъ сыръ, ма́сло и смета́ну. Мя́со ея́ идётъ въ пи́щу, ко́жа на о́бувь, шерсть на во́йлоки, копы́та на клей, а рога́ на гре́бни. Лю́ди цѣ́нятъ коро́ву ещё потому́, что она́ даётъ навозъ, кото́рымъ удобря́ютъ зе́млю.

Рога — horns. *Пучекъ волосъ* — a tuft of hair. *Исключительно* — только. *Пережевать* — перетирать пищу зубами, to chew. *Жевать жвачку* — to ruminate, to chew the cud. *Жвачное* — ruminant. *Стадами* — in herds. *Теленокъ* — calf. *Клей* — glue. *Гребни* — combs.

Какова корова по внѣшнему виду? Какая у нея голова? Какое туловище? Какія ноги? Почему корова называется двукопытнымъ животнымъ? Чѣмъ питается корова? Почему ее называютъ жвачнымъ животнымъ? Какъ называется дѣтеныш коровы? Какую пользу приноситъ корова?

51. ОВЦА.

Баранъ, овца и ягненокъ.

Овца́, какъ и коро́ва, жва́чное живо́тное. Голова́ у нея́ небольша́я; у́ши торча́тъ въ сто́роны; глаза́ о́чень до́брые, но глупова́тые. У бара́новъ на лбу́ кре́пкіе рога́, о́чень краси́во зави́тые, но потому́ и безоби́дные. Овца́ са́мое кро́ткое и беззащи́тное живо́тное. У коро́вы есть о́стрые рога́, у ло́шади си́льныя копы́та, кото́рыми онѣ́ защища́ются отъ враго́въ, — ове́чкѣ же отъ приро́ды ничего́ не́ дано на слу́чай опа́сности. А ме́жду тѣмъ овца́ одно́ изъ са́мыхъ поле́зныхъ дома́шнихъ живо́тныхъ. Изъ ея́ ше́рсти, и́ли руна́, приготовля́ютъ ра́зныя су́кна; изъ ко́жи дѣ́лаютъ сапоги́ и башмаки́; мя́со овцы́ — бара́нина — идётъ на жарко́е; изъ ове́чьяго молока́ приготовля́ютъ сыръ.

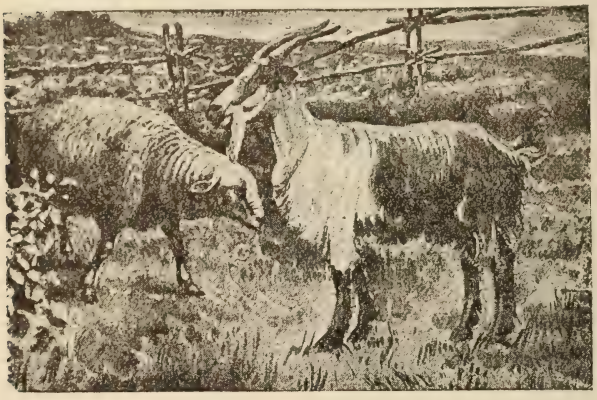
Овцы пита́ются трово́й и сѣ́номъ. Онѣ́ лю́бятъ гори́стыя и сухія мѣста́ и всегда́ живу́тъ стада́ми. Дѣтёнышъ овцы́ называ́ется ягнёнкомъ.

Баранъ — ram. *Завитые* — twisted. *Самое кроткое* — the gentlest. *Беззащитное* — defenseless. *Опасность* — danger. *Шерсть* — wool. *Руно* — fleece. *Сукно* — cloth. *Баранина* — mutton. *Ягненокъ* — lamb.

Какое животное овца? Что говорится о головѣ овцы? объ ушахъ? о глазахъ? Что у барановъ на лбу? Почему овца беззащитное животное? Какую пользу приноситъ овца? Чѣмъ питается овца? Какъ называется дѣтенышъ овцы?

52. КОЗЕЛЪ И ОВЦА.

Пова́дился козёлъ въ огоро́дъ ходи́ть. Какъ то́лько пастухи́ вы́гонятъ ста́до, онъ и отправля́ется пря́мо въ капу́сту. Разъ пошёлъ онъ туда́ знако́мымъ путёмъ. Въ э́то вре́мя овца́ отби́лась отъ ста́да; запла́ она́ въ высо́кую траву́ и не зна́етъ, какъ ей вы́йти. Увида́ла овца́ козла́ и обра́довалась ему́, какъ родно́му бра́ту. «Пойду́ за нимъ», ду́маетъ: «онъ меня́ вы́ведетъ на доро́гу.» И пошла́ овца́ за козло́мъ. Онъ че́резъ овра́гъ — и она́ че́резъ овра́гъ, козёлъ че́резъ тынъ — и овца́ за нимъ, да такъ и попа́ла она́ вмѣстѣ съ козло́мъ въ огоро́дъ и ста́ла пры́гать по гря́дкамъ. Огоро́дникъ увида́лъ на э́тотъ разъ незва́ныхъ госте́й, схвати́лъ хворости́ну и побѣжа́лъ на огоро́дъ. Козёлъ пры́гнулъ че́резъ тынъ и пошёлъ себѣ́ въ по́ле; а бѣ́дная овца́ растеря́лась и попа́ла въ бѣ́ду: всю хворости́ну излома́лъ объ неё огоро́дникъ. Пришла́ овца́ домо́й, да и пла́чется на козла́: «Этакій оби́дчикъ, завёлъ меня́, да и поки́нулъ; мнѣ за всё и доста́лось.» Козёлъ и говори́тъ: «А кто тебѣ́ велѣ́лъ за мной ходи́ть? Я тебя́ не звалъ.»



Овца и козелъ.

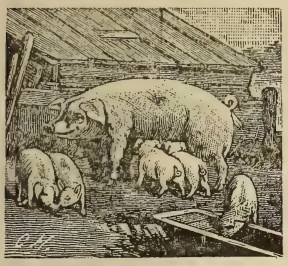
Повадиться — пріучиться. *Огородъ* — kitchen garden. *Пастухъ* — shepherd. *Оврагъ* — ярокъ. *Тынъ* — fence. *Грядка* — bed. *Огородникъ* — gardener. *Хворостина* —

прутъ. *Растеряться* — не знать, что дѣлать. *Обидчикъ* — тотъ, кто обижáетъ.

Куда и зачѣмъ повадился ходить козелъ? Какимъ образомъ съ нимъ вмѣстѣ оказалась овца? Что съ ними случилось на огородѣ? Кого овца считала виновникомъ своей бѣды? Такъ ли это было на самомъ дѣлѣ?

53. СВИНЬЯ.

Свинья́ живо́тное нечистопло́тное. Она́ лю́битъ валя́ться въ грязи́ и ры́ться въ сору́. Свинья́ лѣни́ва, неповоро́тлива и неразбо́рчива въ пи́щѣ. Она́ ѣстъ почти́ всё, что ей попада́ется — и траву́, и карто́фель, и мя́со, и черве́й, да́же крысъ и мыше́й. За э́то свинью́ называ́ютъ *всея́дным*ъ живо́тным. Такъ какъ свинья́ ѣстъ мно́го и ѣстъ всё, то она́ бы́стро растётъ и жире́етъ.



Свинья съ поросятами.

Съ ви́ду свинья́ о́чень некраси́ва. Голова́ у нея́ больша́я и ока́нчивается дли́ннымъ ры́ломъ. Глаза́ ма́ленькіе и всегда́ смо́трятъ внизъ; у́ши большія. Ту́ловище дли́нное, то́лстое и покры́то щети́ною; но́ги коро́ткія. На ка́ждой ногѣ по четы́ре копы́та: свинья́ — *многокопы́тное* живо́тное.

Лю́ди лю́бятъ разводи́ть свине́й: отъ свиньи́ они́ получа́ютъ вку́сное мя́со, са́ло и щети́ну. Щети́на цѣнится о́чень до́рого и употребля́ется на щётки и ки́сти. Дѣтёнышъ свиньи́ называ́ется поросёнкомъ.

Загадка. *По землѣ ходитъ, неба не видитъ, ничего не болитъ, а все стонетъ.*

Нечистоплотное — грязное. *Соръ* — dirt. *Неповоротлива* — clumsy. *Неразборчива* — not particular. *Всеядное* — omnivorous. *Жиреетъ* — тучнѣетъ, толстѣетъ. *Рыло* — snout. *Щетина* — bristles. *Разводить* — to breed. *Цѣнится дорого* — is valued highly. *Щётка* — brush. *Кисть* — paint brush. *Поросенокъ* — pig. *Стонать* — to groan.

Какова свинья по натурѣ? Почему свинья называется всеяднымъ животнымъ? Какова свинья съ виду? Какая у нея голова? Какое туловище? Какія ноги? Почему свинья называется многокопытнымъ животнымъ? Какую пользу приноситъ свинья людямъ? На что употребляется щетина? Какъ называется дѣтеныш свиньи?

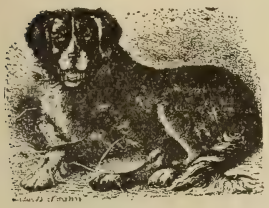
54. СОБАКА.

Изъ всѣхъ дома́шнихъ живо́тныхъ са́мое у́мное и са́мое привя́занное къ человѣку — соба́ка. Она́ живётъ съ человѣкомъ вездѣ: и въ са́мыхъ жа́ркихъ и въ са́мыхъ холо́дныхъ стра́нахъ. Соба́ка о́чень поле́зное живо́тное. Она́ оберега́етъ домъ своего́ хозя́ина и помога́етъ ему́ на охо́тѣ. Въ сѣверныхъ стра́нахъ соба́ки употребля́ются для ѣзды, а въ нѣкоторыхъ мѣста́хъ на соба́кахъ перево́зятъ небольшія тя́жести. Соба́къ пріуча́ютъ та́кже спаса́ть люде́й отъ опа́сности: однѣ изъ нихъ спаса́ютъ утопа́ющихъ, другія выта́скиваютъ дѣте́й изъ горя́щихъ домо́въ во вре́мя пожа́ра. Осо́бенно же замѣча́тельны швейца́рскія соба́ки. Онѣ бѣгаютъ по гора́мъ и отыскиваютъ засти́гнутыхъ вью́гою и занесённыхъ снѣгомъ пу́тниковъ. Нашедши тако́го несча́стнаго, онѣ отрыва́ютъ его́ изъ-подъ снѣга и гро́мкимъ ла́емъ призыва́ютъ по́мощь.

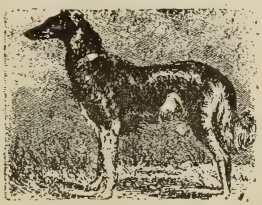
По ро́сту соба́ки о́чень разнообра́зны. Нѣкоторыя изъ нихъ такъ ма́лы, что мо́гутъ помѣсти́ться въ карма́нѣ; другія же достига́ютъ ро́ста телёнка. Соба́чьихъ поро́дъ о́чень мно́го. Са́мыя извѣстныя поро́ды слѣдующія: дворня́жки, овча́рки, бо́рзыя, водола́зы, бульдо́ги, пуделя́, мо́псы. Хотя́ человѣкъ и пріучи́лъ соба́ку ѣсть и хлѣбъ, и молоко́, и супъ, и ра́зную расти́тельную пи́щу, но по устро́йству зубо́въ она́ — *плотоя́дное* живо́тное, а потому́ соба́ка охо́тнѣе всего́ ѣстъ мя́со.

Самое привязанное — the most attached. *Сѣверныя страны* — northern countries. *Спасать* — to save. *Охота* — hunt. *Пожаръ* — fire. *Замѣчательны* — remarkable. *Швейцарскія* — Swiss. *Застигнутыхъ вьюгою* — — caught in a snow-storm. *Занесенныхъ снѣгомъ* — засыпанныхъ снѣгомъ. *Путники* — travelers. *Отрывать* —

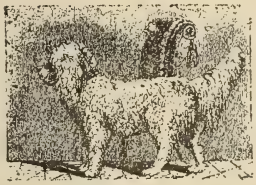
to dig up. *Ростъ* — size. *Разнообразны* — varied. *Карманъ* — pocket. *Достигать* — to reach. *Порода* — родъ. *Дворняжки* — watch-dogs. *Овчарки* — shepherd's dogs. *Борзыя* — greyhounds. *Водолазы* — water-dogs. *Мопсы* — pug-dogs.



Водолазъ.



Борзая (хортъ).



Пудель.

Какое собака животное? Гдѣ она живетъ? Какую пользу приноситъ человѣку собака? Какія собаки особенно замѣчательны? Чѣмъ онѣ замѣчательны? Каковы бываютъ собаки по росту? Какія наиболѣе извѣстныя породы собакъ? Чѣмъ питается собака?

55. СПОРЪ ЖИВОТНЫХЪ.

Коро́ва, ло́шадь и соба́ка заспо́рили ме́жду собо́ю: кого́ изъ нихъ хозя́инъ бо́льше лю́битъ.

«Коне́чно, меня́, — говори́тъ ло́шадь: — я ему́ зе́млю пашу́, кладь вожу́, и самъ онъ на мнѣ, куда́ вздумается, ѣздитъ. Пропа́лъ бы безъ меня́ нашъ хозя́инъ совсѣмъ!»

— «Нѣтъ, хозя́инъ лю́битъ бо́льше меня́, — говори́тъ коро́ва: — я всю его́ семью́ молоко́мъ кормлю́.»

— «Нѣтъ, меня́, — ворчи́тъ соба́ка: — я его́ добро́ стерегу́.»

Подслу́шалъ хозя́инъ э́тотъ споръ и говори́тъ: «Переста́ньте спо́рить попусто́му: всѣ вы мнѣ нужны́, и ка́ждый изъ васъ хоро́шъ на своёмъ мѣстѣ.»

Споръ — dispute. *Кладь* — тяжесть, load. *Ворчать* — to growl. *Попустому* — даромъ.

О чемъ спорили лошадь, корова и собака? Что каждый изъ нихъ говорилъ? Что сказалъ имъ хозяинъ?

56. КИСКА.

Была́ у дѣвочки сѣрая ко́шечка, «Ки́ска». Грудь у Ки́ски бѣленькая, и ла́пки бѣленькія, и на лбу́ бѣленькая поло́ска, а но́сикъ ро́зовый. Люби́ла Ки́ска попры́гать, поигра́ть; хорошо́ и пѣсенки мурлы́кала. Дру́жно жила́ дѣвочка съ ко́шкой; куда́ пойдётъ дѣвочка, туда́ пойдётъ и Ки́ска; дѣвочка спать, и Ки́ска вмѣстѣ съ ней.

Разъ завели́сь у Ки́ски котя́та ма́ленькіе, сѣренькіе и съ бѣлыми гру́дками. Цѣлый день лежи́тъ Ки́ска въ корзи́нкѣ съ котя́тами и обли́зываетъ ихъ. Котя́та воро́чаются въ корзи́нкѣ, по́лзаютъ другъ че́резъ дру́жку, взбира́ются Ки́скѣ на́ спину, — игра́ютъ. Разъ дѣвочка вы́шла и́зъ дому погуля́ть, а безъ нея́ котя́тъ и повы́бросали. Запла́кала дѣвочка: жа́лко бы́ло ей котя́тъ и Ки́ски. Тоскова́ла до́лго по котя́тамъ и Ки́ска. Слоня́лась она́ изъ угла́ въ у́голъ, жа́лобно мяу́кала. Разъ дѣвочка подошла́ къ ручью́ и Ки́ска за ней. Вдругъ въ травѣ у ручья́ кто-то пи́скнулъ. Останови́лась Ки́ска, прислу́шивается; опя́ть пи́скнулъ кто-то. Ки́ска бро́силась въ траву́ и вы́несла отту́да за ше́ю чёрненькаго котёнка. Подошла́ Ки́ска къ дѣвочкѣ, котёнка на́ землю бе́режно положи́ла и ста́ла его́ обли́зывать. Котёнокъ весь, какъ листъ, дрожи́тъ.

Взяла́ дѣвочка котёнка на́ руки и пошла́ домо́й. Ки́ска уложи́ла котёнка въ тотъ у́голъ, гдѣ пре́жде стоя́ла корзи́нка

съ котя́тами, и ни на мину́ту не отходи́ла отъ него́. Вы́холила, вы́кормила Ки́ска найдёныша, и сталъ онъ сла́вной ко́шечкой.

Киска — кошка, pussy. *Полоска* — streak. *Розовый* — pink. *Мурлыкать* — to purr. *Дружно* — friendly. *Ворочаться* — to roll about. *Взбираться* — to climb. *Тосковать* — to grieve. *Слонялась* — ходила. *Ручей* — маленькая рѣчка, brook. *Пискнуть* — to squeak. *Котенокъ* — kitten. *Бережно* — carefully. *Дрожать* — to tremble. *Найдёнышъ* — foundling. *Славная* — nice.

Какая кошечка была у дѣвочки? Какъ жила дѣвочка съ кошкой? Какіе котята завелись у Киски? Гдѣ они лежали и что дѣлали? Что случилось съ котятами? Какъ нашла и выкормила кошка найденыша?

57. МЫШЬ И КРЫСА.

«Сосѣдка! слы́шала-ль ты до́брую молву́?»
Вбѣжа́вши, Кры́сѣ Мышь сказа́ла:
«Вѣдь Ко́шка, говоря́тъ, попа́лась въ ко́гти льву!
Вотъ отдохну́ть и намъ пора́ наста́ла!»
— «Не ра́дуйся, мой свѣтъ,»
Ей Кры́са говори́тъ въ отвѣтъ:
«И не надѣйся по пусто́му!
Коль до когте́й у нихъ дойдётъ,
То, вѣрно, льву не быть живо́му:
Сильнѣе ко́шки звѣря нѣтъ!»

Крыловъ.

Пословица. *Для мышки и кошка страшный звѣрь.*

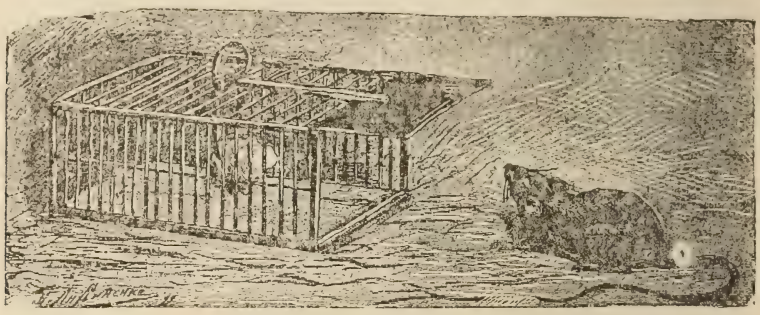
Сосѣдка — neighbor. *Молва* — слухъ, rumor. *Мой свѣтъ* — my darling.

58. СМЫШЛЕНАЯ МЫШКА.

Вы́шла мы́шка изъ свое́й но́рки и уви́дѣла мышело́вку. «Ага́!» сказа́ла она́. «Это лову́шка! Какіе хи́трые э́ти лю́ди! Поста́вятъ я́щичекъ съ откры́той две́ркой, прицѣпятъ въ я́щикѣ на крючо́къ кусо́чекъ са́ла и ду́маютъ насъ обману́ть.

Нѣтъ, меня́ на э́томъ не проведёте! Я отли́чно зна́ю, что сто́итъ то́лько дотро́нуться до са́ла, две́рка хло́пнетъ, — и оста́нешься въ лову́шкѣ.»

Осторо́жно обхо́дитъ мы́шка лову́шку, а сама́ всё погля́дываетъ на ла́комый кусо́чекъ. «Нѣтъ, нѣтъ,» сама́ себѣ говори́тъ мы́шка: «не дотро́нусь я до са́ла.»



«Тро́гать нельзя́,» ду́маетъ мы́шка, «а поню́хать вѣдь мо́жно: не захло́пнется же отъ э́того две́рка! Дай, поню́хаю немно́жко, — са́ло такъ вку́сно па́хнетъ!»

Осторо́жно вошла́ мы́шка въ лову́шку, вы́тянула мо́рдочку, жа́дно тя́нетъ ла́комый во́здухъ. Мани́тъ са́ло мы́шку. Глаза́ разгорѣ́лись. Подхо́дитъ мы́шка бли́же и бли́же, — дотро́нулась до прима́нки. Две́рка — хлопъ, и невозде́ржанная у́мница осталáсь въ лову́шкѣ.

Пословица. *Разсуждаетъ правильно, а поступаетъ дурно.*

Смышленая — догадливая. *Норка* — mouse-hole. *Мышеловка* — mouse-trap. *Ловушка* — trap. *Прицѣпить* — to fasten. *Крючокъ* — hook. *Обмануть* — провести. to fool. *Отлично* — very well. *Осторожно* — cautiously. *Лакомый* — вкусный, приманчивый. *Вкусно* — пріятно. *Жадно* — greedily. *Манить* — to lure. *Разгорѣлись* — заблестѣли. *Приманка* — bait. *Разсуждать* — to reason. *Правильно* — correctly. *Дурно* — wrongly.

Что сказала мышка про мышеловку? Что она потомъ подумала? На что она рѣшилась? Что случилось съ ней?

59. СѢРЫЙ ЗАЙЧИКЪ.

Вéсело сіяетъ сóлнышко и всѣхъ рáвно грѣетъ. Пригрѣло онó на опýшкѣ лѣснóй и стáраго зáйца съ зайчáтами. Прыгаютъ зáйчики, играютъ, трáвку зелёную щúплютъ.

Стáрый зáяцъýчитъ зайчáтъ, какъ на свѣтѣ нýжно жить: «Мнóго врагóвъ у насъ, зáйцевъ: и волкъ-бродя́га, и хúтрая лисúца, и человѣкъ съ ружьёмъ да собáками. Врагóвъ мнóго а защúты прóтивъ нихъ никакóй. Нѣтъ у насъ ни óстрыхъ когтéй ни крѣпкихъ зубóвъ, тóлько въ ногáхъ и спасéнье нáше. Почýешь опáсность, скорѣе бѣжáть. Инóй разъ и нóги не спасáютъ: хорошó бѣжáть по рóвному мѣсту да нá гору, а пóдъ гору спотыкáешься — зáднія нóги óчень длúнны.»

Лѣсная опушка — край лѣса, поросшій мелкими деревьями или кустами. *Прыгать* — скакать. *Бродяга* — бездомный. *Ружье* — gun. *Врагъ* — непріятель. *Защита* — охрана. *Опасность* — danger. *Спотыкаться* — to stumble.

Гдѣ и какъ живутъ зайцы? Кто ихъ враги? Какъ зайцы отъ нихъ спасаются?

60. БѢЛКА.

Бѣлка, какъ и за́яцъ, принадлежи́тъ къ поро́дѣ грызуно́въ. Она́ краси́ва, ловка́ и бо́йко ла́зитъ по дере́вьямъ. Шерсть ея́ сѣрая и́ли чёрная и́ли рыжева́тая; у́ши ма́ленькія, чу́ткія, прямостоя́чія; хвостъ пуши́стый; глаза́ зо́ркіе, бы́стрые; но́ги цѣпкія. Такъ какъ у бѣлки пере́днія но́ги коро́че за́днихъ, то она́ лу́чше пры́гаетъ, чѣмъ бѣгаетъ.

Гнѣздо́ себѣ́ бѣлка стро́итъ на дере́вьяхъ изъ вѣ́токъ, ли́стьевъ и мху, и на́ зиму въ древе́сныхъ дупла́хъ запаса́етъ себѣ́ пи́щу. Пита́ется она́ оре́хами, плода́ми, сѣмена́ми и древе́сной коро́й. Осо́бенно лю́битъ она́ сѣмена́ сосно́выхъ и ело́выхъ ши́шекъ. Поэ́тому бѣ́лки живу́тъ преиму́щественно въ хво́йныхъ лѣса́хъ. Охо́та за ни́ми составля́етъ ва́жный про́мыселъ; изъ бѣ́личьихъ шкуръ выдѣ́лываютъ мѣха́, а изъ пуши́стой ше́рсти хвоста́ — рисова́льныя ки́сточки.

Бойко — живо. *Пушистый* — покрытый мягкою шерстью. *Зоркій* — keen. *Гнѣздо* — nest. *Вѣтка* — twig. *Мохъ* — moss. *Дупло* — hollow (of a tree). *Запасать* — to store up. *Сѣмена* — seeds. *Сосновыя и еловыя шишки* — pine and fir cones. *Хвойный* — ever-

green. *Промыселъ* — trade. *Рисовальныя кисточки* — drawing-pencils.

Къ какимъ животнымъ принадлежитъ бѣлка? Какова она? Гдѣ бѣлка строитъ себѣ гнѣздо? Чѣмъ бѣлка питается? Гдѣ бѣлки преимущественно живутъ? Чѣмъ полезна бѣлка?

61. ВОЛКЪ.

Волкъ по своéй нарýжности похóжъ на большýю сѣрую собáку. Этотъ звѣрь — сáмый опáсный врагъ домáшнихъ живóтныхъ. Онъ нападáетъ на овéцъ, корóвъ, свинéй и дáже на лошадéй. Зимóю голóдные вóлки бродятъ стáями, забирáются въ овчáрни и на дворы́, таскáютъ дáже собáкъ. Въ э́то врéмя они́ такъ жáдны и смѣлы, что нерѣдко нападáютъ и на людéй. Вотъ почему́ человѣкъ óчень не лю́битъ вóлка и всячески старáется истребúть э́того врéднаго звѣря.

Пословица. *Какъ ни корми волка, а онъ всё въ лѣсъ глядитъ.*

Похожъ — resembles. *Опасный* — dangerous. *Бродитъ* — ходитъ. *Стая* — pack. *Овчарня* — sheep-cote. *Дворъ* — yard. *Смѣлый* — bold.

На кого похожъ волкъ? Почему волкъ считается опаснымъ звѣремъ? Что люди дѣлаютъ, чтобы избавиться отъ волковъ?

62. ВОЛКЪ И ЖУРАВЛЬ.

Волкъ подави́лся ко́стью. Не мо́жетъ онъ вздохну́ть: совсѣ́мъ смерть пришла́. Увида́лъ онъ вблизи́ журавля́ и про́ситъ помо́чь ему́.

«Я тебя́ награжу́ за э́то», говори́тъ волкъ: «тебѣ́ легко́ твои́мъ клю́вомъ вы́тащить кость.»

Жура́вль согласи́лся помо́чь, засу́нулъ свой клювъ въ го́рло во́лку и вы́тащилъ кость.

«Ну, тепе́рь скорѣ́й убира́йся», сказа́лъ волкъ журавлю́.

— «А награ́да?» спроси́лъ жура́вль.

«Кака́я награ́да?» вскрича́лъ волкъ: — «ты до́лженъ быть дово́ленъ и тѣ́мъ, что я не откуси́лъ тебѣ́ го́лову; ступа́й и впередъ мнѣ́ не попада́йся.»

Вздохнуть — дышать. *Смерть* — конецъ, death. *Журавль* — crane. *Наградить* — to reward. *Клювъ* — beak. *Убирайся* — уходи, get away. *Впередъ* — in the future.

Что случилось съ волкомъ? Кого онъ просилъ помочь ему? Что онъ сказалъ журавлю? Что журавль сдѣлалъ? Какъ волкъ отблагодарилъ журавля?

63. ЛИСИЦА.

Лиси́ца похо́жа на во́лка, но то́лько нѣ́сколько мѐньше его́; мо́рдочка у нея́ острѣе и хвостъ пуши́стѣе, чѣ́мъ у во́лка. Лиси́ца смѣ́ла́, прово́рна и о́чень хитра́; она́ иногда́ среди́ бѣ́лаго дня похища́етъ куръ и гусе́й. На лиси́цу охо́тятся ра́ди ея́ краси́вой и тёплой шку́ры, кото́рая идётъ на шу́бы.

Похищаетъ — крадетъ. *Ради* — for the sake.

На кого похожа лисица? Чѣмъ отличается лисица? Какой вредъ приноситъ лисица? Ради чего охотятся на лисицу?

64. ВОЛКЪ И ЛИСИЦА.

«Коне́чно, я не безъ грѣхо́въ»,
Лисѣ́ Волкъ говори́тъ:
«А, пра́во, изъ волко́въ
Едва́-ли гдѣ́ найдёшь друго́го,
Кото́рый бы, какъ я,
Великоду́шенъ былъ.
Предста́вь: ягнёнокъ разъ
Въ глаза́ меня́ брани́лъ.
Не тро́нулъ я его́,
Не мо́лвилъ да́же сло́ва.
Объ э́томъ вотъ никто́
Не ска́жетъ никогда́.
А е́сли бъ слы́шала, кума́,
Какъ онъ брани́лся»...
— «Да, по́мню: э́то вѣдь
Случи́лося тогда́,
Какъ ко́стью, ку́мъ,
Ты подави́лся.»

Крыловъ.

Конечно — of course. *Грѣхи* — sins. *Право* — really. *Великодушенъ* — generous. *Представь* — imagine. *Ягненокъ* — lamb. *Молвилъ* — сказалъ.

65. КАКЪ ЛИСА ВОРОНЪ ЛОВИТЪ.

У лѣсно́й опу́шки кру́жится ста́я воро́нъ. Должно́ быть, онѣ́ нашли́ пожи́ву. На снѣгу́ лежи́тъ лиси́ца: но́ги, какъ па́лки, хвостъ — плѣ́тью, глаза́ закры́ты, — съ го́лоду, ви́дно, издо́хла. Ви́дятъ пти́цы добы́чу, да боя́тся, нѣтъ ли тутъ како́го обма́на. Осторо́жно спуска́ются голо́дныя пти́цы; усѣ́лись на снѣгу́ подаль отъ звѣ́ря, глазъ не спуска́ютъ съ ла́комой добы́чи. А звѣрь лежи́тъ безъ движе́нія: гла́зъ не моргнётъ, волосо́къ не дро́гнетъ, — чего́ же тутъ боя́ться?

Отыска́лась одна́ воро́на похрабрѣе, осторо́жно вперёдъ зашага́ла, подошла́ къ звѣ́рю, клю́нула его́ въ хвостъ и въ сто́рону отскочи́ла. Не шелохнётся лиси́ца. Ви́дятъ всѣ, что издо́хла, — не́чего и разду́мывать бо́льше. Запры́гали воро́ны, по одно́й подхо́дятъ къ лисѣ́ побли́же, а хра́брая ужъ у са́мой мо́рды, прицѣ́ливается пола́комиться ли́сьимъ гла́зомъ.

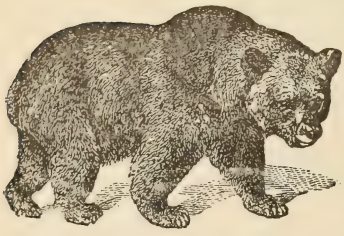
Какъ вскóчитъ лисúца! Сцáпала глýпую воронý и въ лѣсъ побѣжáла.

Пословица. *Лисица лукавая проведётъ всякаго.*

Стая — flock. *Плеть* — whip. *Птицы* — birds. *Поодаль* — at a distance. *Моргнуть* — to blink. *Дрогнуть* — двигаться. *Шелохнуться* — шевелиться, тронуться. *Прицѣливаться* — собираться, to aim. *Полакомиться* — покушать съ удовольствіемъ. *Сцапать* — схватить.

Гдѣ кружились вороны и что онѣ нашли? Что онѣ сдѣлали? Почему онѣ думали, что лиса издохла? Что сдѣлала одна изъ воронъ? Что случилось съ ней? Почему лиса прикинулась мертвой?

66. МЕДВѢДЬ.



Медвѣдь — крýпное живóтное. Величинá егó дохóдитъ до восьмú фýтовъ въ длинý и четырёхъ въ вышинý. Тѣло медвѣдя покрúто длúнною космáтою шéрстью тёмно-бýраго úли сѣраго цвѣта. Головá тóлстая, широкая съ вытянутой мóрдой; шéя корóткая. Передніе нóги корóче зáднихъ. Лáпы оканчиваются большúми óстрыми когтями. Когдá медвѣдь хóдитъ, онъ стáвитъ лáпы вкось, и поэтому егó называ́ютъ косолáпымъ.

Медвѣди вóдятся въ лѣсáхъ и горáхъ. Онú устрáиваютъ берлóги въ дуплáхъ большúхъ дерéвьевъ, въ пещерáхъ и ямахъ. Питáются медвѣди по бóльшей чáсти растúтельной пúщей, но когдá óчень голóдны, то нападáютъ и на живóтныхъ. Онú óчень лю́бятъ слáдости, осóбенно мёдъ.

Хотя́ медвѣдь неуклю́жъ и тяжеловáтъ въ движéніяхъ, онъ лóвко лáзитъ по дерéвьямъ, бúстро бѣгаетъ и хорошó плáваетъ. Онъ óчень силёнъ и не трусли́въ, éсли тóлько на негó не нападáютъ врасплóхъ.

Нá зиму медвѣдь забирáется въ свою́ берлóгу и спитъ тамъ до сáмой весны́, не употребля́я никакóй пúщи: медвѣдь — *зимоспя́щее* живóтное. На медвѣдей охóтятся рáди ихъ

мѣха, котóрый цѣнится высокó и идётъ на шýбы и другýю тёплую одéжду.

Крупное — большое. *Косматая* — shaggy. *Темно-бурый* — dark brown. *Вкось* — не прямо, криво. *Косолапый* — bow-legged. *Водятся* — живутъ. *Пещера* — cave. *Неуклюжъ* — неповоротливъ. *Врасплохъ* — неожиданно. *Весна* — spring.

Каковъ медвѣдь по наружности? Почему медвѣдя называютъ косолапымъ? Гдѣ медвѣди живутъ? Чѣмъ они питаются? Почему медвѣдя называютъ зимоспящимъ животнымъ? Ради чего охотятся на медвѣдя?

67. ЗАБАВЫ МЕДВѢДЯ.

Отби́лась коро́ва отъ ста́да, заблуди́лась въ лѣсу́, — съ медвѣдемъ повстрѣча́лась. Задра́лъ коро́ву медвѣдь, наѣ́лся до отва́лу. Пола́комился Ми́ша я́годами, — хорошо́ тепе́рь отдохну́ть — позаба́виться.

Лю́битъ сы́тый медвѣдь повози́ться съ медвѣжа́тами. Ля́жетъ на́ спину, а медвѣжа́та на него́ вскара́бкаются. Становя́тся на дыбки́, хвата́ютъ за ла́пы, за мо́рду. Перева́лится Ми́ша на́ бокъ, — и пока́тятся медвѣжа́та на́ землю. А Ми́ша ра́дуется.

Ра́ди заба́вы, заберётся медвѣдь на круту́ю го́ру и ну бро́са́ть съ горы́ ка́мни. Ка́тится ка́мень, стучи́тъ, греми́тъ, подпры́гиваетъ, толка́етъ другіе ка́мни. А медвѣдь смо́тритъ съ горы́, слу́шаетъ да потѣша́ется.

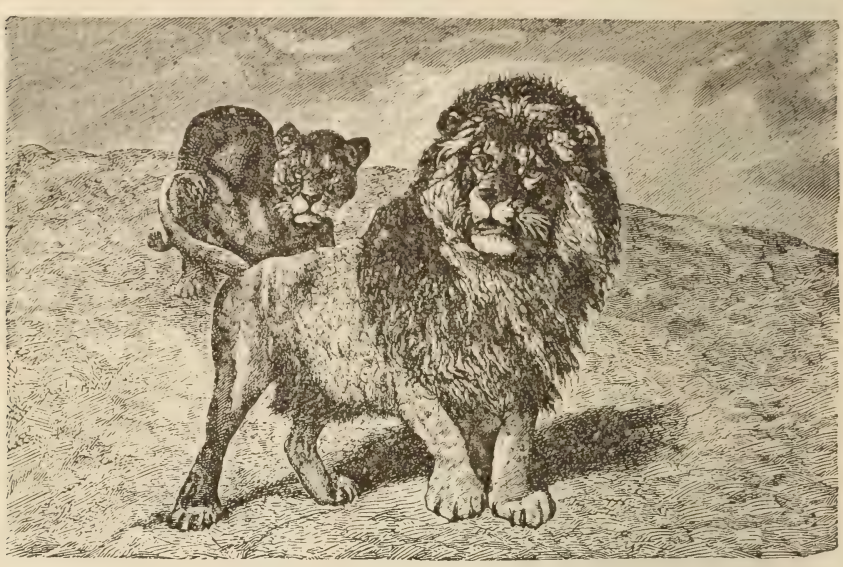
Отбиться — отдѣлиться. *Задрать* — to kill. *До отвалу* — досыта. *Миша* — народное названіе медвѣдя. *Медвыжёнокъ* — дѣтенышъ медвѣдя. *Вскарабкаться* — взобраться. *На дыбки* — на заднія лапы. *Крутая* — steep.

Какъ называются дѣтеныши медвѣдя? Какъ медвѣдь забавляется?

68. ЛЕВЪ.

Левъ похо́жъ на на́шу ко́шку, то́лько гора́здо бо́льше ея́. За си́лу, велича́вый видъ и неустраши́мость льва называ́ютъ

царёмъ звѣре́й. Ро́стомъ онъ быва́етъ до девяти́ фу́товъ въ длину́ и до четырёхъ фу́товъ въ вышину́. Голова́ льва́



больша́я, широ́кая; ше́я и пле́чи покры́ты густо́й гри́вой; шерсть коро́ткая, гла́дкая, жёлтаго цвѣта; на концѣ дли́ннаго хвоста́ пучёкъ воло́съ. У льви́цы гри́вы нѣтъ.

Львы во́дятся въ лѣса́хъ и гора́хъ Африки и Азіи. Днёмъ левъ споко́йно лежи́тъ въ своёмъ ло́говищѣ, а но́чью выхо́дитъ на охо́ту, дава́я знать о своёмъ вы́ходѣ стра́шнымъ рёвомъ. Пита́ется левъ мя́сомъ ра́зныхъ живо́тныхъ. Подкарау́ливъ добы́чу, онъ, какъ ко́шка, пры́гаетъ на свою́ же́ртву, уда́ромъ стра́шной ла́пы ва́литъ живо́тное на́ землю и перегрыза́етъ ему́ го́рло. Схвати́въ въ зу́бы добы́чу, левъ та́щитъ её въ лѣсъ и тамъ съѣда́етъ на свобо́дѣ. Левъ лю́битъ свѣ́жую пи́щу, и ѣ́стъ па́даль то́лько тогда́, когда́ о́чень го́лоденъ. Сы́тый левъ не тро́гаетъ ни человѣка ни живо́тныхъ.

Величавый — majestic. *Неустрашимость* — безбоязненность, смѣлость, *Царь звѣрей* — king of beasts. *Львица* — lioness. *Логовище (льва)* — den. *Рёвъ* — roar. *Подкараулить* — подстеречь. *Жертва* — victim. *Падаль — carrion.*

На кого похожъ левъ? Какъ называютъ льва? Почему? Каковъ бываетъ левъ ростомъ? Что у льва на шеѣ? Гдѣ водятся львы? Когда левъ выходитъ на охоту? Какъ онъ нападаетъ на свою добычу? Чѣмъ левъ питается?

69. ТИГРЪ.

Тигръ мéньше льва и бóльше похóжъ на кóшку. Цвѣтъ егó шéрсти тáкже жёлтый, но съ чёрными полосáми. Вóдятся тúгры въ Азіи. Лóговища свои́ они́ устрáиваютъ въ камышáхъ вдоль берегóвъ рѣкъ и озёръ. Здѣсь тúгры подкарáуливаютъ живóтныхъ, когдá они́ идýтъ пить вóду. Тúгры набрáсываются на нихъ и тутъ же растéрзываютъ.

Тигръ кровожáднѣе льва. Сы́тый и́ли голóдный, онъ одинáково нападáетъ на звѣрéй и дáже на человѣка.

Камышъ — тростникъ, reed. *Вдоль* — along. Берегъ — bank, shore. *Озеро* — lake. *Разстерзывать* — разрывать. *Одинаково* — все равно.

Каковъ тигръ съ виду? Гдѣ водятся тигры? Гдѣ они устраиваютъ свои логовища? Какъ тигры охотятся?

70. ЛИСИЦА И ЛЕВЪ.

Лиса́, не ви́дя сро́ду льва,
Съ нимъ встрѣ́тясь, со страсте́й оста́лась чуть жива́.
Вотъ нѣ́сколько спустя́, опя́ть ей левъ попа́лся;
Но ужъ не такъ ей стра́шенъ показа́лся.
А въ тре́тій разъ пото́мъ
Лиса́ и въ разгово́ръ пусти́лася со львомъ.

Крыловъ.

Сроду — отъ роду, никогда. *Со страстей* — со страху. *Нѣсколько спустя* — some time after.

71. ЛЕВЪ И СОБАЧКА.

Въ одно́мъ звѣри́нцѣ, въ кре́пкой желѣ́зной клѣ́ткѣ, сидѣ́лъ левъ. Разъ ему́ бро́сили на съѣде́ніе ма́ленькую соба́чку. Соба́чка съ испу́гу поджа́ла хвостъ и прижа́лась въ у́голъ клѣ́тки. Левъ подошёлъ къ ней и понюха́лъ её. Соба́чка легла́ на́ спину, подняла́ ла́пки и начала́ маха́ть хвосто́мъ.

Левъ тро́нулъ её ла́пой и перевернулъ. Соба́чка вскочи́ла и ста́ла пе́редъ львомъ на за́днія ла́пки. Левъ смотрѣ́лъ на соба́чку и не тро́галъ ея́. Съ тѣ́хъ поръ она́ жила́ въ одно́й клѣ́ткѣ со львомъ. Когда́ ему́ приноси́ли мя́со, онъ дѣли́лся съ соба́чкой. Когда́ онъ засыпа́лъ, соба́чка ложи́лась по́длѣ него́ и клала́ свою́ го́лову ему́ на ла́пу. Днёмъ левъ ча́сто игра́лъ съ нею.

Такъ про́жили они́ вмѣ́стѣ цѣ́лый годъ. Но вотъ соба́чка заболѣ́ла и издо́хла. Левъ переста́лъ ѣ́сть, всё обню́хивалъ её, лиза́лъ и тро́галъ её ла́пой. Когда́ онъ по́нялъ, что соба́чка умерла́, онъ ощети́нился, сталъ хлеста́ть себя́ хвосто́мъ, бро́сился на желѣ́зную рѣ́шётку и сталъ грызть её. Цѣ́лый день онъ мета́лся по клѣ́ткѣ и ревѣ́лъ. Пото́мъ онъ лёгъ по́длѣ мёртвой соба́чки, о́бнялъ её свои́ми ла́пами и зати́хъ. Такъ пролежа́лъ онъ шесть дней, а на седьмо́й день у́меръ.

Звѣринецъ — menagerie. *Клѣтка* — cage. *Прижаться* — притиснуться. *Ощетиниться* — to bristle. *Хлестать* — бить. *Рѣшётка* — grate.

Гдѣ былъ левъ? Кого бросили ему на съѣденье? Какъ поступилъ левъ съ собачкой? Какъ жили левъ съ собачкой между собой? Что случилось, когда собачка издохла?

72. ОЛЕНЬ.

Оле́нь о́чень краси́вое живо́тное. Гла́внымъ украше́ніемъ его́ слу́жатъ большіе вѣтви́стые рога́, кото́рые ка́ждый годъ отпада́ютъ и сно́ва расту́тъ. Голова́ у оле́ня продолгова́тая, глаза́ большіе и блестя́шіе, у́ши заострены́. Но́ги дли́нныя и то́нкія, хвостъ коро́ткій.

Оле́ни живу́тъ въ лѣса́хъ, гори́стыхъ мѣстностяхъ и на равни́нахъ. Пита́ются они́ расти́тельною пи́щею. Оле́ни боязли́вы и при малѣ́йшемъ шу́мѣ скрыва́ются. Они́ бы́стро бѣ́гаютъ и хорошо́ пла́ваютъ. Изъ внѣ́шнихъ чу́вствъ у нихъ осо́бенно ра́звиты обоня́ніе, слу́хъ и зрѣ́ніе.

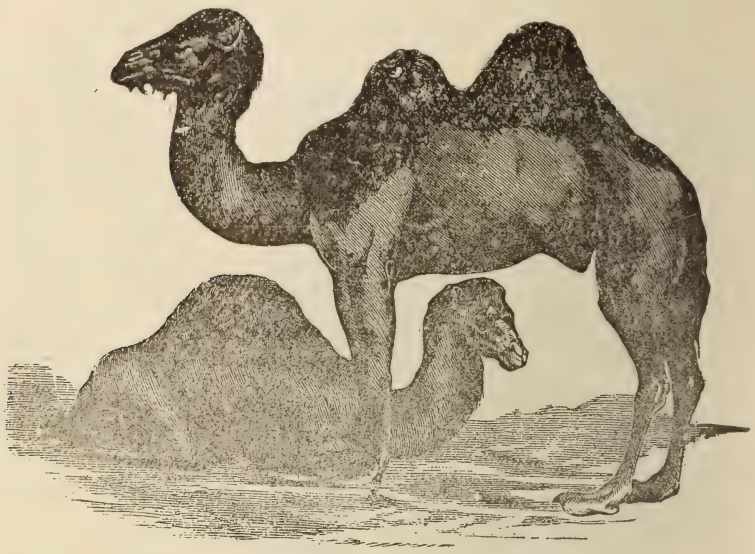
Оле́нь са́мое поле́зное изъ ди́кихъ живо́тныхъ. Вку́сное мя́со его́ употребля́ется въ пи́щу, шку́ра идётъ на оде́жду, а изъ рого́въ приготовля́ютъ ра́зныя украше́нія.

Ма́ленькіе оленя́та называ́ются косу́лями, ихъ ма́тери — ла́нями.

Украшеніе — ornament. *Вѣтвистый* — branching. *Гористый* — hilly. *Равнина* — plain. *Косуля* — fawn. *Ланъ* — doe.

Каковъ олень по наружности? Что служитъ его главнымъ украшеніемъ? Гдѣ живутъ олени? Чѣмъ питаются? Какія изъ внѣшнихъ чувствъ особенно развиты у оленей? Чѣмъ полезенъ олень? Какъ называются маленькіе оленята? Какъ называется ихъ мать?

73. ВЕРБЛЮДЪ.



Верблю́дъ большо́е, неуклю́жее живо́тное. Длино́ю онъ быва́етъ до девяти́ и вышино́ю до семи́ фу́товъ. На спинѣ́ у него́ оди́нъ и́ли два горба́. Одногóрбые верблю́ды во́дятся въ Африкѣ́, а двугóрбые въ Азіи. Подóбно коро́вѣ, верблю́дъ имѣ́етъ на ка́ждой ногѣ́ по́ два копы́та, ѣ́стъ то́лько траву́ и жуётъ жва́чку.

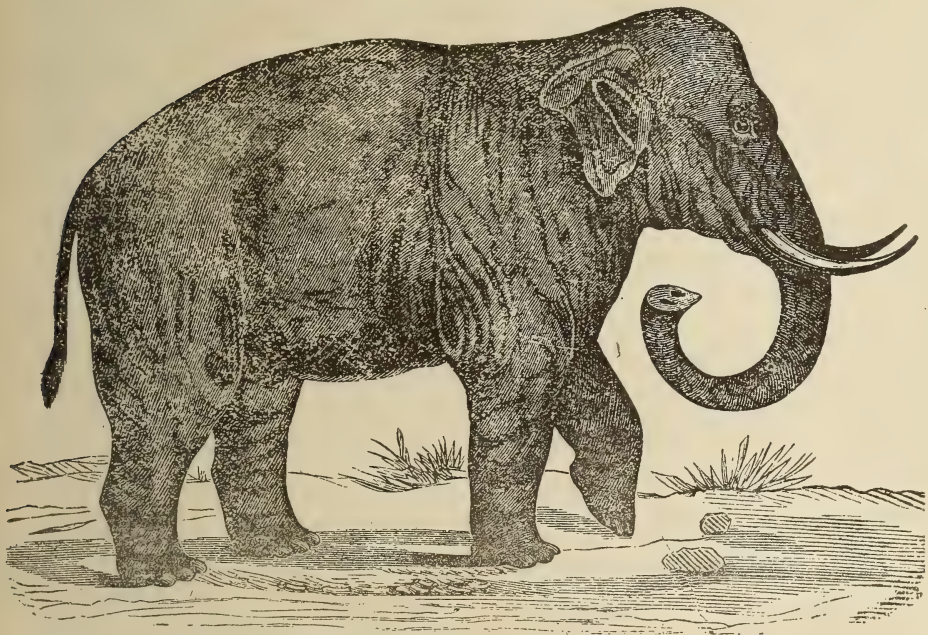
Верблю́дъ — одно́ изъ са́мыхъ поле́зныхъ дома́шнихъ живо́тныхъ жа́ркихъ странъ. Онъ весьма́ выно́сливъ, неприхотли́въ на пи́щу и по цѣ́лымъ недѣ́лямъ мо́жетъ обходи́ться безъ питья́. Поэ́тому имъ по́льзуются для переѣ́здовъ по огро́мнымъ безво́днымъ пусты́нямъ. Верблю́дъ о́чень силёнъ: съ тя́жестью до ты́сячи фу́нтовъ онъ мо́жетъ пройти́ до двадцати-пяти́ миль въ день. Верблю́ды, кото́рые употребля́ются для верховóй ѣ́зды, мо́гутъ пройти́ до ста миль въ день.

Молоко́ и мя́со верблю́да иду́тъ въ пи́щу, изъ ко́жи дѣ́лаютъ о́бувь, а изъ ше́рсти ткутъ сукно́.

Горбъ — hump. *Одногорбый верблюдъ* — single-humped. camel, dromedary. *Двугорбый* — two-humped. *Неприхотливый* — неразборчивый. *Пустыня* — desert. *Верховая ѣзда* — riding.

Каковъ верблюдъ съ виду? Какова его величина? Что у него на спинѣ? Гдѣ водятся одногорбые верблюды? Двугорбые? Чѣмъ верблюдъ отличается? Какую пользу приноситъ верблюдъ?

73. СЛОНЪ.



Слонъ са́мое большо́е и долговѣ́чное изъ всѣ́хъ сухопу́тныхъ живо́тныхъ. Онъ живётъ бо́лѣе ста лѣ́тъ и достига́етъ въ длину́ до четы́рнадцати, а въ вышину́ до пятна́дцати фу́товъ. Онъ отлича́ется дли́ннымъ хо́ботомъ и зуба́ми-би́внями, кото́рые далеко́ выдаю́тся нару́жу. Свои́мъ хо́ботомъ онъ дѣ́йствуетъ, какъ руко́ю; такъ, напримѣ́ръ, хо́ботомъ онъ хвата́етъ и кладётъ въ ротъ пи́щу: траву́, коре́нья, молоды́е побѣ́ги дере́вьевъ; прокла́дываетъ себѣ́ доро́гу въ лѣ́су́, лома́я и вырыва́я съ ко́рнемъ большія дере́вья, и защища́ется отъ нападе́нія враго́въ. Охо́тятся за слона́ми ра́ди ихъ би́вней, кото́рые извѣ́стны подъ и́менемъ слоно́вой ко́сти и

цѣнятся о́чень до́рого. Несмотря́ на свою́ стра́шную си́лу, слонъ живо́тное кро́ткое и миролюби́вое, а потому́ его́ легко́ приручи́ть. Жи́тели жа́ркихъ странъ пріуча́ютъ слоно́въ исполня́ть ра́зныя рабо́ты и перево́зятъ на нихъ тя́жести. При переѣздахъ обыкнове́нно сади́тся и́ли пря́мо слону́ на́ спину́ и́ли въ осо́бую пала́тку, поста́вленную ему́ на спинѣ. Управля́ютъ слоно́мъ и погоня́ютъ его́ о́стрымъ молотко́мъ, кото́рымъ посту́киваютъ его́ по головѣ.

Долговѣчное — долголѣтнее. *Сухопутное животное* — land animal. *Хоботъ* — trunk. *Зубы-бивни* — клыки, tusks. *Побѣги* — shoots. *Слоновая кость* — ivory. *Миролюбивое* — peaceful. *Приручить* — to tame. *Палатка* — tent, howdah.

Какъ долго живетъ слонъ? Какова величина слона? Чѣмъ онъ отличается? Что онъ дѣлаетъ своимъ хоботомъ? Чѣмъ слонъ питается? Ради чего охотятся за слонами? Какое слонъ животное по природѣ? Что слоновъ пріучаютъ дѣлать? Какъ ѣздятъ на слонѣ?

75. КАКЪ СЛОНЪ ДОБРО ПОМНИТЪ?

Въ одно́мъ городкѣ́ слонъ ка́ждый день ходи́лъ на рабо́ту че́резъ база́ръ. На база́рѣ сидѣ́ла торго́вка съ зе́ленью. Дава́ла она́ слону́ пола́комиться то я́блокомъ, то морко́вью... А слоны́ большіе охо́тники до я́блокъ да до морко́ви!

Разъ почему́-то взбѣси́лся слонъ, вы́рвался отъ хозя́ина, побѣжа́лъ по го́роду, по́днялъ хо́боть, ревётъ; что ни встрѣ́титъ — лома́етъ!...

Вотъ на база́ръ прибѣжа́лъ... Опроки́дываетъ ла́ри, люде́й! Наро́дъ отъ него́ разбѣга́ется, и прія́тельница торго́вка во весь духъ прочь бѣжи́тъ, да впопыхахъ дѣ́вочку свою́ захвати́ть забы́ла. Свали́лась малю́тка со скаме́йки и пла́четъ.

Добѣжа́лъ слонъ до знако́мой лавчо́нки и останови́лся. Вспо́мнилъ, что его́ здѣсь добро́мъ встрѣча́ли. Пришёлъ въ себя́, оглядѣ́лся, увида́лъ ребёнка, бе́режно по́днялъ его́, посади́лъ на скаме́йку и смире́нно поплёлся домо́й.

Базарѣ — market. *Торговка* — женщина, которая торгуетъ на базарѣ. *Зелень* — greens. *Охотникъ* — любитель. *Ларь* — stall. *Во весь духъ* — такъ скоро, какъ только могла. *Впопыхахъ* — in great haste. *Лавчонка* — a little store. *Придти въ себя* — успокоиться. *Смирно* — тихо, спокойно. *Поплестись* — медленно пойти.

Куда ходилъ слонъ? Что торговка давала ему? Что разъ случилось со слономъ? Что онъ дѣлалъ на базарѣ? Что онъ сдѣлалъ, когда прибѣжалъ къ знакомой лавчонкѣ? Почему онъ тамъ остановился?

76. МЕСТЬ СЛОНА.

Пóмнитъ слонъ добрó, но и обúды не забывáетъ.

Жúлъ-былъ портнóй. Рабóталъ онъ всегдá у своегó окóнца, что на у́лицу выходúло. А по у́лицѣ чáсто одúнъ слóнъ проходúлъ. Портнóй, бывáло, дастъ емý то картóшку, то рѣпу úли я́блоко — что случúтся, и у́мное живóтное довѣ́рчиво протя́гивало хóботъ за подáчкой.

Разъ какъ-то портнóй съ утрá злой-презлóй всталъ. Рабóты бы́ло мнóго, úли нездоро́вилось — кто егó знáетъ! Тóлько подошёлъ слонъ, а онъ егó иглóй въ хóботъ: «Убирáйся, не до тебя́!» Ушёлъ слонъ. Часá чéрезъ два идётъ назáдъ... По дорóгѣ набрáлъ воды́ изъ лу́жи, подошёлъ къ портнóму да и окатúлъ егó съ головы́ до ногъ: вотъ тебѣ́ за укóлъ!

Месть — revenge. *Портной* — tailor. *Рѣпа* — turnip. *Довѣрчиво* — trustingly. *Нездоровилось* — чувствовалъ себя нездоровымъ. *Лужа* — puddle. *Окатить* — облить.

Что портной давалъ слону, когда онъ проходилъ мимо окна? Что портной разъ сдѣлалъ? Какъ слонъ ему отомстилъ?

77. ОБЕЗЬЯНЫ.

Обезья́ны вóдятся въ жáркихъ странáхъ Азіи, Африки и Амéрики. Есть óчень мнóго разли́чныхъ порóдъ обезья́нъ. Нѣ́которыя изъ нихъ достигáютъ рóста человѣ́ка, другія же

быва́ютъ ме́ньше ко́шки. Одне́ покры́ты коро́ткими и ре́дкими волоса́ми, другія — густы́мъ ме́хомъ; у одне́хъ дли́нные пуши́стые во́лосы на головѣ́, у други́хъ на ше́ѣ гри́ва и́ли на лицѣ́ борода́. Лицо́ у обезья́нъ и́ли дли́нно и́ли кру́гло и пло́ско. Обезья́ны имѣ́ютъ двѣ́ руки́ и двѣ́ ноги́; ру́ки ихъ о́чень дли́нны, но́ги о́чень похо́жи на ру́ки, такъ что обезья́ны мо́гутъ хвата́ть разли́чные предме́ты, цѣпля́ться за вѣ́тки дере́вьевъ. Поэ́тому обезья́ны бы́стро ла́заютъ по дере́вьямъ, но съ трудо́мъ хо́дятъ по землѣ́. Хвоста́ у нѣ́которыхъ поро́дъ совсѣ́мъ нѣ́тъ, а у други́хъ хвостъ длиннѣе всего́ ту́ловища.

Обезья́ны живу́тъ въ густы́хъ лѣса́хъ и почти́ всю жизнь прово́дятъ на дере́вьяхъ. Люби́мую пи́щу и́хъ составля́ютъ плоды́, оре́хи, по́чки и ли́стья, хотя́ обезья́ны не бре́згаютъ и насѣко́мыми, а пти́чьи я́йца счита́ютъ за ла́комство.

Обезья́ны удиви́тельно переи́мчивы, чрезвыча́йно прово́рны, хитры́, прожо́рливы и неопря́тны; не мо́гутъ пробы́ть мину́ты безъ движе́нія и столь заба́вны, что разсмѣша́ть са́маго угрю́маго человѣ́ка. Обезья́нъ мо́жно пріучи́ть испол-

ня́ть ра́зныя рабо́ты: носи́ть небольшія тя́жести, поливáть цвѣты́, одѣвáться, бить въ барабáнъ, убирáть ко́мнату и да́же плясáть по канáту.

Обезьяна — monkey. *Почка* — bud. *Лакомство* — очень вкусная пища. *Переимчивый* — способный перенимать, дѣлать то же, что дѣлаютъ другіе. *Прожорливый* — ненасытный, жадный, который много ѣстъ. *Забавный* — смѣшной. *Угрюмый* — невеселый, недовольный. *Барабанъ* — drum. *Канатъ* — rope.

Гдѣ обезьяны водятся? Какого роста бываютъ обезьяны? Какова наружность обезьянъ? Почему обезьяны быстро лазаютъ по деревьямъ, а по землѣ ходятъ съ трудомъ? Гдѣ живутъ обезьяны? Чѣмъ онѣ питаются? Чѣмъ отличаются обезьяны?

78. ГОЛОСА ЗВѢРЕЙ И ЖИВОТНЫХЪ.

Коро́ва мычи́тъ. Быкъ ревётъ. Ло́шадь (конь) ржётъ. Козёлъ и овца́ бле́ютъ. Свинья́ хрю́каетъ. Ко́шка мяу́каетъ. Соба́ка ла́етъ, рычи́тъ, во́етъ. Мы́шка пищи́тъ. Волкъ во́етъ. Медвѣдь ревётъ. Левъ рычи́тъ. За́яцъ кричи́тъ. Лиса́ ла́етъ.

Мычать — to low. *Ревѣть* — to bellow, to roar. *Блеять* — to bleat. *Хрюкать* — to grunt. *Мяукать* — to mew. *Выть* — to howl.

ПОВТОРЕНІЕ ПРОЙДЕННАГО.

Перечислите домашнихъ животныхъ, дикихъ. Чѣмъ питаются домашнія животныя? Чѣмъ питаются дикія животныя? Какихъ животныхъ называютъ травоядными? Какихъ животныхъ называютъ плотоядными? У всѣхъ ли животныхъ одинаковые зубы? У какихъ животныхъ копыта? когти? Какую пользу приноситъ корова? свинья? собака? Какихъ животныхъ называютъ хищными? Что вы знаете о бѣлкѣ? о волкѣ? о лисицѣ? Какихъ животныхъ называютъ грызунами? Что вы знаете о львѣ? объ оленѣ? о слонѣ?

IV. ПТИЦЫ.

79. ДОМАШНІЯ И ДИКІЯ ПТИЦЫ.

Дома́шняя пти́ца живётъ на гото́вомъ корму́. Хозя́инъ забо́тится о ней, даётъ ей пи́щу и тёплый у́голъ и охраня́етъ отъ враго́въ. Взамѣ́нъ э́того онъ берётъ отъ дома́шней пти́цы я́йца, цыпля́тъ, пе́рья и мя́со.

Ди́кая пти́ца, и́ли дичь, живётъ на во́лѣ. Она́ постоя́нно тру́дится: оты́скиваетъ кормъ, вьётъ гнѣздо́ для своего́ жилья́ и выво́дитъ птенцо́въ. Тру́дно жить во́льной пти́цѣ: ка́ждую мину́ту ей прихо́дится опаса́ться и свое́й сестры́-лиходѣ́йки, и лю́таго звѣ́ря, и человѣ́ка. Но зато́ она́ не принадлежи́тъ хозя́ину, не отдаётъ ему́ ни яи́цъ ни птенцо́въ. Во́ля для нея́ доро́же хозя́йскаго ухо́да.

Домашнія птицы: ку́рица, у́тка, гусь, индѣ́йка.

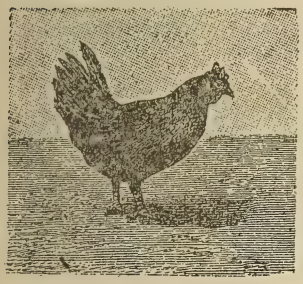
Дикія птицы: воро́на, воробе́й, го́лубь, ла́сточка, жа́воронокъ, солове́й, мали́новка, дроздъ, сини́ца, скворе́цъ, соро́ка, куропа́тка, жура́вль, ца́пля, а́истъ, ди́кая у́тка, ди́кій гусь, кули́къ.

Уголъ — убѣжище, shelter. *Взамѣнъ* — in return. *Цыплята* — chicks. *Перья* — feathers. *Вить гнѣздо* — to build a nest. *Жилье* — жилище, dwelling. *Выводить* — to hatch. *Птенцы* — дѣтеныши птицъ. *Лютый* — злой, кровожадный. *Курица* — hen. *Утка* — duck. *Гусь* — goose. *Индѣйка* — turkey. *Воробей* — sparrow. *Голубь* — pigeon. *Ласточка* — swallow. *Жаворонокъ* — lark. *Соловей* — nightingale. *Малиновка* — warbler. *Дроздъ* — thrush; также robin. *Синица* — bluebird. *Скворецъ* — starling. *Сорока* — magpie. *Куропатка* — partridge. *Цапля* — heron. *Аистъ* — stork. *Куликъ* — snipe.

Какъ живетъ домашняя птица? Какую пользу приноситъ домашняя птица? Какъ живетъ дикая птица?

80. КУРЫ.

Изъ всѣхъ дома́шнихъ птицъ ча́ще всего́ встрѣча́ется ку́рица. Ку́рица тре́буетъ весьма́ ма́лаго ухо́да, а ме́жду тѣмъ доставля́етъ значи́тельную по́льзу. Она́ несётъ я́йца, кото́рыя слу́жатъ вку́сною и весьма́ пита́тельною пи́щею. Изъ мя́са ку́рицы приготовля́ютъ прекра́сное жарко́е и супъ, а пе́рья ея́ употребля́ются для наби́вки поду́шекъ и пери́нъ.



Голова́ у ку́рицы небольша́я, съ твёрдымъ клю́вомъ; ше́я не о́чень дли́нная, но́ги коро́ткія и си́льныя. Ку́рица, какъ и вся́кая друга́я пти́ца, имѣетъ кры́лья, но лета́етъ пло́хо; зато́ она́ хорошо́ бѣгаетъ и ло́вко разгреба́етъ свои́ми нога́ми вся́кій соръ, гдѣ и́щетъ себѣ червячка́ и́ли зёрнышко, кото́рыми пита́ется.

Пѣту́хъ нѣсколько бо́льше и гора́здо краси́вѣе ку́рицы. На головѣ́ у него́ краси́вый гребешо́къ, а подъ клю́вомъ двѣ боро́дки. На ше́ѣ, въ кры́льяхъ и хвостѣ́ у него́ блестя́щія разноцвѣтныя пе́рья. На нога́хъ, повы́ше за́дняго па́льца, нахо́дится по о́строму ко́гтю, кото́рыми пѣту́хъ нано́ситъ ра́ны своему́ врагу́. Ку́рица робка́ и смирна́; пѣту́хъ крикли́въ и задо́ренъ; два пѣтуха́ рѣ́дко разойду́тся, не подра́вшись.

Чаще всего — больше всего. *Значительная* — considerable. *Нести яйца* — to lay eggs. *Подушка* — pillow. *Перина* — feather-bed. *Разгребать* — to scratch. *Пѣтухъ* — rooster. *Гребешокъ* — comb. *Рана* — wound. *Задоренъ* — драчливъ, кто любитъ задираться.

Какая домашняя птица чаще всего встрѣчается? Почему? Какую пользу приноситъ курица? Какова курица по наружности? Какъ птица ищетъ себѣ пищи? Чѣмъ питается курица? Чѣмъ отличается пѣтухъ отъ курицы?

81. КАКЪ ВЫРОСЛА КУРОЧКА.

Нанесла́ весно́й ку́рица побо́льше деся́тка я́йцъ и клохта́ть ста́ла: хо́хлится, хму́рится, бу́дто забо́та больша́я у ней прояви́лась. Устро́ила хозя́йка гнѣздо́ въ луко́шкѣ и посади́ла ку́рицу на я́йца.

Сиди́тъ день и ночь насѣдка на я́йцахъ, то́лько и сойдётъ на мину́тку гото́ваго ко́рму поклева́ть.

Вы́лупились изъ я́йцъ цыпля́та, какъ пухо́вые комо́чки, и прямо на но́жки ста́ли. Ко́рмитъ ихъ хозя́йка творожко́мъ да изру́бленными я́йцами. А насѣдка и погуля́ть ихъ выво́дитъ на у́лицу. Найдётъ червячка́, бука́шку — заклохчетъ, цыпля́тъ созовётъ и пока́жетъ, какъ склева́ть наго́дку на́до. Нагуля́ются цыпля́та, — насѣдка соберётъ всѣхъ подъ себя́ и кры́льями прикро́етъ.

Вы́росли цыпля́та и къ о́сени больши́ми ста́ли. Пѣтушко́въ хозя́йка продала́, а моло́докъ на́ зиму оста́вила. Продержитъ ихъ въ теплѣ, прокормитъ, а весно́й онѣ нанесу́тъ уже́ хозя́йкѣ я́чекъ.

Клохтать — to cluck. *Хохлиться* — to bristle. *Хмуриться* — дуться. *Лукошко* — basket. *Насѣдка* — brooding hen. *Пуховый* — downy. *Комочекъ* — little ball. *Творожокъ* — творогъ, curd. *Букашка* — small beetle. *Находка* — найденная вещь. *Молодка* — young hen. *Хозяйка* — mistress.

Когда хозяйка посадила курицу на яйца? Какъ вывелись цыплята? Какъ ихъ выкормили? Что хозяйка сдѣлала съ цыплятами, когда они выросли?

82. ХИЩНЫЯ ПТИЦЫ.

Ястребъ.

Орлы́, со́колы, ко́ршуны, ястреба́, фи́лины и со́вы пита́ются живы́мъ мя́сомъ; они́ ло́вятъ ми́рныхъ птицъ, таска́ютъ за́йцевъ, мыше́й, крысъ. Воро́ны же пита́ются па́далью. У хи́щной пти́цы глаза́ зо́ркіе, полётъ бы́стрый. Хи́щная пти́ца сильна́, ко́гти у ней крѣ́пкіе и о́стрые, какъ ши́ло, а изо́гнутый клювъ похо́дитъ на заострённое долото́. Какъ ка́мень па́даетъ хи́щникъ на добы́чу. Уда́ритъ крыло́мъ, вопьётся когтя́ми и начнётъ терза́ть живо́е тѣ́ло. Перна́тые хи́щники гнѣздя́тся въ далёкихъ отъ жилья́ мѣста́хъ, гдѣ-нибу́дь на высо́кой скалѣ́, въ дрему́чемъ лѣсу́.

Сова.

Орёлъ, ко́ршунъ, со́колъ, я́стребъ, охо́тятся днёмъ, а но́чью спятъ. Сова́, фи́линъ, сычъ, наборо́тъ, днёмъ спятъ, а ве́черомъ вылета́ютъ на охо́ту. Дневно́й свѣтъ ихъ ослѣпля́етъ, въ темнотѣ́ же имъ виднѣе лови́ть за́йцевъ, мыше́й и жуко́въ.

Хищная птица — bird of prey. *Орелъ* — eagle. *Соколъ* — falcon. *Коршунъ* — kite. *Ястребъ* — hawk. *Филинъ* — пугачъ, horn-owl. *Сова* — owl. *Шило* — awl. *Долото* — chisel. *Крыло* — wing. *Впиться когтями* — запустить когти. *Пернатый* — feathered. *Скала* — cliff. *Дремучій лѣсъ* — очень густой лѣсъ. Сычъ — screech-owl. *Жукъ* — beetle.

Чѣмъ питаются хищныя птицы? Чѣмъ отличаются хищныя птицы? Какъ нападаютъ онѣ на добычу? Гдѣ онѣ живутъ? Какія изъ хищныхъ птицъ охотятся днемъ? Какія ночью? Почему онѣ охотятся ночью?

83. ПЛАВАЮЩАЯ ДИЧЬ.

У́тка и гусь пла́ваютъ по водѣ́. Ку́рица пла́вать не мо́жетъ. Почему́ же такъ? — У гу́ся и у́тки ла́пки перепо́нчатыя, а у ку́рицы на ла́пкахъ перепо́нокъ нѣтъ. Гусь и у́тка имѣ́ютъ пло́тныя пе́рья; че́резъ нихъ вода́ не прохо́дитъ. Гусь вы́йдетъ, говоря́тъ, изъ воды́ сухи́мъ, а ку́рица — мо́к рой.

Ди́кія у́тки и гу́си живу́тъ о́коло рѣ́къ и озёръ. Пита́ются они́ червячка́ми, лягу́шками, ры́бкой и береговы́й тра́вкой. За ни́ми охо́тятся ра́ди ихъ вку́снаго мя́са.

П л а в а ю щ і я п т и ц ы : у́тка, гусь, ча́йка, ле́бедь.

Дичь — wild fowl. *Плавающія птицы* — water fowls *Перепончатыя лапки* — webbed feet. *Перепонка* — web. *Плотныя перья* — thick plumage. *Чайка* — gull. *Лебедь* — swan.

Почему гусь у утка могутъ плавать, а курица не можетъ? Гдѣ живутъ дикіе гуси и утки? Чѣмъ они питаются? Ради чего за ними охотятся?

84. ПЕРЕЛЕТНЫЯ ПТИЦЫ.

Осень прохо́дитъ. Хо́лодно въ во́здухѣ. Пло́хо во́льной пти́цѣ. Мо́шки и комары́ пропа́ли: чѣмъ корми́ться ла́сточкѣ? Земля́ покры́лась снѣ́гомъ: гдѣ взять зёрнышекъ жа́воронку? Рѣ́ки и озёра замёрзли: не́гдѣ доста́ть ко́рму ди́кому гу́сю, — хоть помира́й съ го́лоду!

Верени́цами и ста́ями улета́ютъ отъ насъ пти́цы пре́жде, чѣмъ насту́питъ зима́. Летя́тъ онѣ че́резъ поля́ и луга́, че́резъ широ́кія рѣки и озёра, че́резъ высо́кія го́ры, за си́нія моря́, въ тёплыя стра́ны. Тамъ кру́глый годъ тепло́, и вво́лю вся́каго ко́рму.

А весно́й э́ти пти́цы опя́ть къ намъ верну́тся — гнѣзда вить, птенцо́въ выводи́ть.

Такъ всю жизнь и стра́нствуютъ перелётныя пти́цы: о́сенью — съ сѣвера на югъ, а весно́й — съ ю́га на сѣверъ.

Жаворонокъ.

Перелетныя птицы: ла́сточка, мали́новка, дроздъ, соловей́, скворе́цъ, жа́воронокъ, куку́шка, пе́репелъ, жура́вль, ди́кій гусь, ди́кая у́тка, кули́къ.

Зимующія птицы: воро́на, воробе́й, го́лубь, дя́телъ, я́стребъ.

Перелетныя — migratory. *Осень* — autumn. *Мошка* — малая муха. *Комаръ* — mosquito. *Вереница* — file. *Вволю* — довольно. *Странствовать* — to wander. *Кукушка* — cuckoo. *Перепелъ* — quail. *Дятелъ* — woodpecker.

Почему птицы улетаютъ отъ насъ осенью? Куда онѣ улетаютъ? Когда онѣ возвращаются обратно?

85. ГОЛОДНАЯ ПТИЧКА.

Слы́шишь, ма́ма: у око́шка
Кто-то жа́лобно пищи́тъ?
Посмотри́! Тамъ пти́чка-кро́шка
Вся озя́бшая сиди́тъ!
Въ по́лѣ нѣтъ тепе́рь ужъ мо́шекъ —
Вѣрно, пти́чка голодна́?
Вѣрно, ждётъ, что хлѣбныхъ кро́шекъ
Бро́шу я ей изъ окна́?

DIOCESE OF PASSAIC
IC XC
NI KA
HERITAGE INSTITUTE

Отвори́ окно́ ей, ма́ма!
Пусть она́ сюда́ влети́тъ!
Посмотри́, съ како́й мольбо́ю
На меня́ она́ гляди́тъ!
Пти́чка ми́лая, лети́ же
Смѣ́ло въ ко́мнату мою́!
Я тебя́ здѣсь отогрѣ́ю,
Накормлю́ и напою́.

Кро́шка — little one. *Мо́льба* — просьба.

86. ГОЛОСА ПТИЦЪ.

Соловей.

Ла́сточка щебе́четъ. Жа́воронокъ зво́нко поётъ-залива́ется, какъ серебря́ный колоко́льчикъ звени́тъ. Солове́й и щёлкаетъ, и свисти́тъ на ты́сячи ладо́въ, и ме́лкой дро́бью разсыпа́ется. Пѣту́хъ поётъ «кукуре́ку». Ку́рочка куда́хчетъ. У́тка кря́каетъ, гусь гого́четъ, воро́на ка́ркаетъ, воробе́й чири́каетъ, го́лубь ворку́етъ, пе́репелъ трещи́тъ, индю́къ бормо́четъ, соро́ка стреко́четъ.

Хоть и для себя́ пою́тъ пти́цы, са́ми себя́ и свои́хъ това́рищей пѣснями тѣшатъ, но и человѣкъ лю́битъ послу́шать скла́дную, весёлую пѣсенку.

Но не всѣ пти́цы пріятно пою́тъ, не всѣхъ называ́ютъ пѣ́вчими.

Пѣ́вчія птицы: солове́й, канаре́йка, щеглёнокъ, кардина́лъ, синица, дро́здъ, стрепа́тка, мили́новка, и́волга, жа́воронокъ, ла́сточка, куку́шка.

Щебетать — to twitter. *Пѣть-заливаться* — громко пѣть. *Серебряный колокольчикъ* — a little silver bell. *Щелкать* — to clack. *На тысячу ладовъ* — со многими измѣненіями въ голосѣ. *Кудахтать* — to cackle. *Крякать* — to quack. *Гоготать* — to gaggle. *Каркать* — to croak. *Чирикать* — to chirp. *Ворковать* — to coo.

Трещать — издавать звукъ похожій на трескъ. *Бормотать* — to gobble. *Стрекотать* — to chatter. *Тышить* — забавлять. *Складная* — стройная, harmonious. *Пѣвчія птицы* — singing birds. *Щегленокъ* — goldfinch. *Стрепатка* — bobolink. *Иволга* — oriole.

Перечислите, кто и какъ подаетъ голосъ: Жаворонокъ? Гусь? Соловей? Утка? Голубь? Курица? Всѣ ли птицы поютъ? Какъ называются птицы, которыя поютъ?

87. КАКЪ ЖИВУТЪ ПТИЦЫ.

Всякая птица на свой ладъ живётъ. Птицы-хищники дальше отъ людей, въ глухихъ мѣстахъ свои гнѣзда вьютъ. Утки и гуси на болотѣ, близъ воды живутъ. Жаворонокъ съ перепёлкой — въ полѣ, скворецъ съ ласточкой — при домѣ. А голубь и воробей безъ человѣка и жить не хотятъ: гдѣ его жильё, тамъ и ихъ гнѣздо.

Точно такъ же каждая птица по-своему и кормится. Такъ, ястребъ съ коршуномъ днёмъ, а сова съ филиномъ ночью охотятся на малаго звѣря, на мелкую птицу. Чёрный воронъ первый на падаль опускается, а къ нему сейчасъ же сѣрая ворона присосѣдится. Ласточка безъ устали день-денской мошекъ ловитъ, а жаворонокъ разныя сѣмечки подбираетъ.

Дятелъ.

Проворный воробей и мушку словитъ, и червячка склюётъ, и зёрнышко подберётъ. А дятелъ охраняетъ лѣсъ: живётъ въ дуплахъ деревьевъ и своимъ клювомъ-долотомъ долбитъ поврежденныя деревья и истребляетъ вредныхъ для лѣса насѣкомыхъ.

Утка съ гусемъ на водѣ живутъ, тину да мелкихъ водяныхъ тварей глотаютъ.

Пословица. *Птица не сѣетъ, не жнётъ, а сыто живётъ.*

Ладъ — порядокъ. *Глухое мѣсто* — безлюдное мѣсто. *Воронъ* — raven. *Присоѣдиться* — присоединиться *Деньденской* — цѣлый день. *Сѣмечки* — сѣмена, seeds. *Долбить* — to peck. *Поврежденныя* — injured. *Тина* — водяное растеніе. *Тварь* — creature. *Сѣять* — to sow. *Жать* — to reap.

Гдѣ живутъ хищныя птицы? Гдѣ живетъ жаворонокъ? Ласточка? Голубь? Чѣмъ питается ястребъ? Сова? Воронъ? Ласточка? Жаворонокъ? Воробей? Дятелъ?

88. КАКЪ УЧАТЪ ПТИЦЫ СВОИХЪ ДѢТЕЙ.

Утка ведётъ новорождённыхъ утя́тъ къ водѣ; но они́ снача́ла тру́сятъ и не рѣша́ются войти́ въ во́ду. Тогда́ мать забира́ется пода́льше отъ бе́рега и начина́етъ уси́ленно звать птенцо́въ. Если же они́ и тогда́ не иду́тъ на ея́ зовъ, она́ беретъ въ клювъ кормъ и мани́тъ сно́ва ихъ къ себѣ. Прима́нка дѣйствуетъ, и утя́та вхо́дятъ въ во́ду, пища́тъ, толка́ются и стремгла́въ несу́тся къ ма́тери. Тепе́рь имъ уже́ не такъ стра́шно. Держа́сь тѣсною гурьбо́ю по́длѣ у́тки, они́ пла́ваютъ вмѣстѣ съ не́ю взадъ и впередъ по пруду́ и уже́ до ве́чера не покида́ютъ воды́. На слѣдующій разъ они́ дѣлаются храбрѣе и, нѣсколько дней спустя́, научаются пла́вать совсѣмъ, какъ слѣдуетъ.

Утёнокъ — duckling. *Трусить* — бояться. *Зовъ* — call. *Манить* — to lure. *Стремглавъ* — стремительно, быстро. *Гурьбою* — всѣ вмѣстѣ. *Подлѣ* — возлѣ. *Прудъ* — pond.

Куда ведетъ утка утятъ? Какъ она манитъ утятъ въ воду? Какъ скоро утята научаются плавать?

89. ВОРОНЪ И ЛИСИЦА.

Во́ронъ добы́лъ кусо́къ мя́са и сѣлъ на де́рево. Захотѣлось лиси́цѣ мя́са, она́ подошла́ и говори́тъ:

«Эхъ, во́ронъ, какъ посмотрю́ на тебя́, — по твоему́ ро́сту да красотѣ́ то́лько бы тебѣ́ царёмъ быть. И вѣ́рно былъ бы царёмъ, е́сли бы у тебя́ го́лосъ былъ.»

Во́ронъ рази́нулъ ротъ и заора́лъ, что бы́ло мо́чи. Мя́со упа́ло. Лиси́ца подхвати́ла и говори́тъ:

«Ахъ, во́ронъ, коли́ бы ещё у тебя́ и умъ былъ, быть бы тебѣ́ царёмъ.»

Добыть — достать. *Разинуть* — раскрыть. *Заорать* — закричать.

Гдѣ лисица увидѣла ворона? Какъ она выманила у него мясо?

90. ЛАСТОЧКА.

Пришла́ весна́. Прилетѣ́ли изъ тёплыхъ краёвъ перна́тые го́сти, и съ ни́ми ла́сточка-щебету́нья. Облюбова́ла она́ себѣ́ подъ навѣ́сомъ кры́ши мѣ́стечко и ста́ла здѣсь изъ мо́крой гли́ны и ли́пкой гря́зи гнѣ́здышко лѣпи́ть. Слѣпи́вши гнѣ́здышко, ла́сточка ста́ла въ нёмъ мя́гкую посте́льку стели́ть. Пото́мъ нанесла́ яи́чекъ, вы́вела дѣ́токъ и ста́ла ихъ корми́ть мо́шками и червячка́ми. Выросли дѣ́тки, научи́лись, по приме́ру ма́тери, добыва́ть ко́рму, и ста́ло имъ весе́лѣе. Защебета́ли они́ ра́достно и запѣ́ли хо́ромъ весёлую пѣ́сенку.

Гость — guest. *Облюбовать* — выбрать. *Навѣсъ крыши* — eaves. *Глина* — clay. *Липкая грязь* — sticky mud. *Хоромъ* — in chorus.

Когда прилетаютъ ласточки? Гдѣ и изъ чего они строятъ гнѣзда? Какъ онѣ выводятъ дѣтей. Что дѣлаютъ дѣти, когда выростаютъ?

91. ПТИЧКА.

Пти́чка ве́село живётъ.
Звóнко пѣсенки поётъ;
Но не ма́ло и у ней
Та́кже го́ря и забо́тъ.
Съ ра́ннимъ со́лнцемъ ну́жно ей
Стро́ить до́микъ для дѣте́й,
Чтобъ отъ со́лнечныхъ луче́й
И отъ бурь ихъ защити́ть.
На́до мо́шекъ налови́ть;
На́до зёрнышекъ добы́ть;
На́до ма́ленькихъ птенцо́въ
Напои́ть и накорми́ть.
Да и но́чью-то она́
Чу́тко-чу́тко спать должна́,
Чтобъ къ полу́ночи глухо́й
Не подкра́лся врагъ лихо́й.

Горе — печаль. *Буря* — storm. *Чутко спать* — не крѣпко спать. *Къ полуночи глухой* — въ темную полночь. *Лихой* — злой.

92. ПТИЧЬЕ ГНѢЗДЫШКО.

Дѣти ходи́ли въ лѣсъ за я́годами и нашли́ въ куста́хъ пти́чье гнѣздо́. Въ гнѣздышкѣ сидѣло два ещё неопери́вшихся птенца́. Дѣти взя́ли ихъ и принесли́ домо́й. Оте́цъ сказа́лъ дѣтямъ: «Нехорошо́, дѣтки, вы дѣлаете, что разоря́ете гнѣзда бѣдныхъ пти́чекъ. Всѣ пти́чки — на́ши друзья́. Онѣ забавля́ютъ насъ своимъ пѣніемъ и истребля́ютъ червяко́въ, мухъ, жуко́въ, о́чень вре́дныхъ для поле́й, садо́въ и огоро́довъ.» Дѣтямъ ста́ло сты́дно и жа́лко пти́чекъ. Они́ отнесли́ ихъ наза́дъ и посади́ли въ гнѣздышко.

Кусты — bushes. *Разорять* — to destroy. *Огородъ* — kitchen-garden.

Что дѣти нашли въ лѣсу? Что дѣти сдѣлали съ птенцами? Что сказалъ имъ отецъ? Какъ подѣйствовали слова отца на дѣтей?

93. ОРЕЛЪ — ЦАРЬ-ПТИЦА.

Высоко́ лета́етъ могу́чій орёлъ. Зо́рко смо́тритъ онъ на́ землю: не прита́илась ли гдѣ́ осторо́жная куропа́тка съ цыпля́тами, не зазѣва́лся ли трусли́вый за́яцъ. Стрѣло́ю спуска́ется онъ на добы́чу и уно́ситъ къ себѣ́ въ гнѣздо́. Со́колы, ястреба́, ко́ршуны — родны́е бра́тья орлу́: такіе же хи́щники.

Могучій — сильный. *Стрѣлою* — as swift as an arrow.

Какъ летаетъ орелъ? Какъ онъ ловитъ добычу?

94. ГУСЬ И ЖУРАВЛЬ.

Стои́тъ на берегу́ гусь и гро́мко разгова́риваетъ самъ съ собо́ю: «Кака́я я, пра́во, удиви́тельная пти́ца! И по землѣ́-то я хожу́, и по водѣ́-то я пла́ваю, и по во́здуху-то лета́ю: нѣтъ друго́й тако́й пти́цы на свѣтѣ́. Я всѣмъ пти́цамъ царь!»

Подслу́шалъ гу́ся жура́вль и говори́тъ ему́: «И глу́пая же ты пти́ца, гусь! Ну, мо́жешь ли ты пла́вать, какъ щу́ка, бѣ́гать, какъ оле́нь, и́ли лета́ть, какъ орёлъ? Лу́чше знать что-нибу́дь одно́, да хорошо́, чѣмъ всё, да пло́хо.»

Удивительный — wonderful. *Щука* — названіе рыбы, *pike.*

Что гусь говорилъ про себя? Что сказалъ ему журавль?

95. ПОПУГАЙ.

Купца́ брилъ цырю́льникъ, по и́мени Анто́нъ. Для э́того онъ приходи́лъ къ нему́ на кварти́ру два ра́за въ недѣ́лю. Когда́ цырю́льникъ уходи́лъ отъ купца́, послѣ́дній ка́ждый разъ говори́лъ ему́: «Проща́й, ма́стеръ Анто́нъ!» Эти слова́ ча́сто повторя́лъ попуга́й, кото́раго держа́лъ у себя́ купе́цъ.

Одна́жды въ ко́мнатѣ купца́ кро́мѣ попуга́я и кота́ никого́ не́ было. Котъ Ва́ська схвати́лъ попуга́я и бро́сился къ две́рямъ. Въ э́ту мину́ту цырю́льникъ отворя́етъ две́рь. Котъ побѣжа́лъ вонъ изъ ко́мнаты, но попуга́й закрича́лъ изо всѣхъ силъ: «Проща́й, ма́стеръ Анто́нъ!» Цырю́льникъ сейча́съ замѣ́тилъ, кто былъ въ зуба́хъ у Ва́ськи, погна́лся за кото́мъ и о́тнялъ у него́ попуга́я.

Попугай — parrot. *Брить* — to shave. *Цырюльникъ* — barber. *На квартиру* — на домъ. *Недѣля* — week. *Прощай* — good-bye. *Мастеръ* — господинъ. *Котъ Васька* — такъ обыкновенно называютъ кота.

Какъ часто цырюльникъ приходилъ къ купцу? Какъ прощался купецъ съ цырюльникомъ? Кто повторялъ эти слова? Что случилось съ попугаемъ? Кто пришелъ въ это время? Какъ цырюльникъ узналъ, что котъ схватилъ попугая?

96. КУЛИКЪ И ЖАВОРОНОКЪ.

Жилъ жа́воронокъ въ по́лѣ. Подошёлъ онъ одна́жды къ боло́ту, увида́лъ кулика́ и спра́шиваетъ: «Кули́къ, гдѣ ты живёшь?» А кули́къ отвѣча́етъ: — «Здѣсь, на боло́тѣ.» «Иди́ къ намъ въ по́ле», говори́тъ жа́воронокъ. — «Нѣтъ, не пойду́: тамъ су́хо,» отвѣча́етъ кули́къ.

Куликъ.

Пословица. *Всякъ куликъ свое болото хвалитъ.*

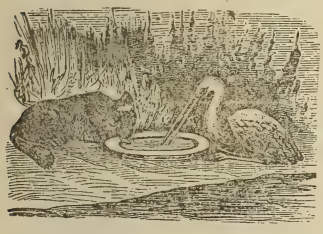
Болото — marsh. *Хвалить* — to praise.

Куда жаворонокъ приглашалъ кулика? Почему куликъ отказался идти въ поле?

97. ЛИСА И ЖУРАВЛЬ.

Подружи́лась лиса́ съ журавлёмъ и зовётъ его́ къ себѣ́ въ го́сти: «Приходи́, куманёкъ, приходи́, дорого́й! Ужъ какъ я тебя́ угощу́!»

Пришёлъ жура́вль на зва́ный обѣ́дъ, а лиса́ навари́ла ма́нной ка́ши, размаза́ла по таре́лкѣ и по́тчуетъ журавля́: «Ку́шай, куманёкъ, ку́шай, голу́бчикъ! Сама́ стря́пала!»



Жура́вль хлопъ-хлопъ но́сомъ по таре́лкѣ: стуча́лъ-стуча́лъ — ничего́ не попада́етъ. А лиса́ ли́жетъ себѣ́ да ли́жетъ ка́шу, такъ всю́ сама́ и ску́шала. Съѣ́ла лиса́ ка́шу и говори́тъ: «Не обезсу́дь, куманёкъ! бо́льше по́тчевать не́чѣмъ.»

— «Спаси́бо, кума́, и на э́томъ,» отвѣча́етъ жура́вль: «приходи́ за́втра ко мнѣ.»

На друго́й день прихо́дитъ лиса́ къ журавлю́, а жура́вль нагото́вилъ окро́шки, накла́лъ въ высо́кій кувши́нъ съ у́зкимъ го́рлышкомъ, поста́вилъ на столъ и по́тчуетъ: «Ку́шай, ку́мушка, ку́шай, ми́лая! Пра́во, бо́льше по́тчевать не́чѣмъ!»

Ве́ртится лиса́ вокру́гъ кувши́на: и такъ зайдётъ, и э́такъ, и лизнётъ-то кувши́нъ, и понюхаетъ, — всё ничего́ не доста́нетъ. А жура́вль стои́тъ на свои́хъ дли́нныхъ нога́хъ, да дли́ннымъ но́сомъ изъ кувши́на окро́шку таска́етъ: кле-ва́лъ да клева́лъ, пока́ всего́ не съѣ́лъ.

«Ну, не обезсу́дь, ку́мушка! бо́льше угоща́ть не́чѣмъ.»

Пошла́ лиса́ домо́й не со́лоно хлеба́вши. На э́томъ у нея́ и дру́жба съ журавлёмъ ко́нчилась.

Пословицы: *Какъ аукнется, такъ и откликнется. Не рой другому ямы, самъ въ неё попадёшь.*

Манная каша — каша, сваренная изъ пшеничной крупы. *Потчевать* — угощать, to treat. *Стряпала* — варила, готовила. *Не обезсудь* — не осуди́. *Окрошка* — hash. *Горлышко* — neck. *Клевать* — to peck. *Не солоно хлебавши* — with a long face. *Дружба* — friendship. *Аукнуть* — to halloo. *Откликнуться* — отозваться.

Куда лиса звала журавля? Что приготовила лиса и какъ она угощала журавля? Кто съѣлъ всю кашу? Почему журавль не могъ ѣсть каши? Къ кому лиса пришла въ гости? Что журавль приготовилъ и какъ угощалъ онъ лису? Кто съѣлъ всю окрошку? Почему лиса не могла ѣсть окрошки? Какъ ушла лиса? Что потомъ произошло.

98. ПОЙМАННАЯ ПТИЧКА.

Дѣти.

А, попа́лась, пти́чка, стой!
Не уйдёшь изъ сѣти;
Не разста́немся съ тобо́й
Ни за что на свѣтѣ!

Пти́чка.

Ахъ, зачѣмъ, зачѣмъ я вамъ,
Ми́ленькія дѣти?
Отпусти́те полета́ть,
Развяжи́те сѣти.

Дѣти.

Нѣтъ, не пу́стимъ, пти́чка, нѣтъ!
Остава́йся съ на́ми:
Мы дади́мъ тебѣ конфе́ть,
Ча́ю съ сухаря́ми.

Пти́чка.

Ахъ, конфе́ть я не клюю́,
Не люблю́ я ча́ю:
Въ по́лѣ мо́шекъ я ловлю́.
Зёрнышки сбира́ю...

Дѣти.

Тамъ замёрзнешь ты зимо́й
Гдѣ-нибу́дь на вѣткѣ;
А у насъ-то въ золото́й
Бу́дешь жить ты клѣткѣ!

Пти́чка.

О! не бо́йтесь: въ тёплый край
Улечу́ зимо́ю;
А въ невóлѣ — свѣтлый рай
Бу́детъ мнѣ тюрьмо́ю.

Дѣти.

Пти́чка, пти́чка, какъ люби́ть
Мы тебя́ бы ста́ли!
Не позво́лили бъ грусти́ть:
Всё бъ тебя́ ласка́ли.

Пти́чка.

Вѣ́рю, дѣ́тки; но для насъ
Вре́дны ва́ши ла́ски:
Съ нихъ закры́ла бы какъ разъ
Я навѣ́ки гла́зки.

Дѣти.

Пра́вда, пра́вда, пти́чка! ты
Не снесёшь невóли...
Ну, такъ Богъ съ тобóй — лети́
И живи́ на вóлѣ!

Ушинскій.

Пословица. *Воля птичкѣ дороже золотой клѣтки.*

Сѣть — net. *Конфеты* — candy. *Чай* — tea. *Сухарь* — biscuit. *Тюрьма* — prison. *Грустить* — печалиться. *Вредный* — harmful. *Ласка* — caress. *Навѣки — навсегда.*

99. МЛЕКОПИТАЮЩІЯ И ПТИЦЫ.

У дома́шней скоти́ны и у звѣ́ря по четы́ре ноги́ и шерсть на тѣ́лѣ. У пти́цы двѣ́ ноги́ и два крыла́, а на тѣ́лѣ — пе́рья. Звѣ́ри хо́дятъ, а пти́цы и хо́дятъ и лета́ютъ.

Отъ скоти́ны и отъ звѣ́ря ро́дятся дѣтёныши живы́ми, и ма́тка ко́рмитъ ихъ свои́мъ молоко́мъ. Пти́цы высиживаютъ птенцóвъ изъ я́йцъ и оты́скиваютъ имъ пи́щу на вóлѣ.

Млекопитающія — животныя, которыя питаютъ дѣтёнышей своимъ молокомъ, mammals. *Домашняя скотина* — домашнія животныя: лошадь, корова, овца, коза, свинья. *Высиживать* — to hatch.

Какія животныя называются млекопитающими? Какая разница между млекопитающими и птицами?

ПОВТОРЕНІЕ ПРОЙДЕННАГО.

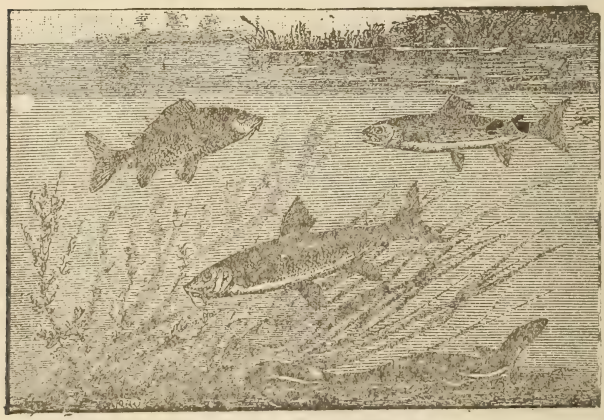
Перечислите домашнихъ птицъ, дикихъ. Чѣмъ питаются домашнія пти́цы? Чѣмъ питаются дикія птицы? Какія птицы называются хищными? Перечислите хищныхъ птицъ.

Чѣмъ отличается сова? Когда охотится орелъ? ястребъ? филинъ? Кого мы называемъ плавающей дичью? Какихъ птицъ называютъ перелетными? Какихъ вы знаете перелетныхъ птицъ? Зимующихъ? Чѣмъ отличаются нѣкоторыя птицы? Какъ называются птицы, которыя поютъ? Перечислите пѣвчихъ птицъ. Что вы знаете про утку? про курицу? про орла?

V. РЫБЫ, ГАДЫ, НАСѢКОМЫЯ.

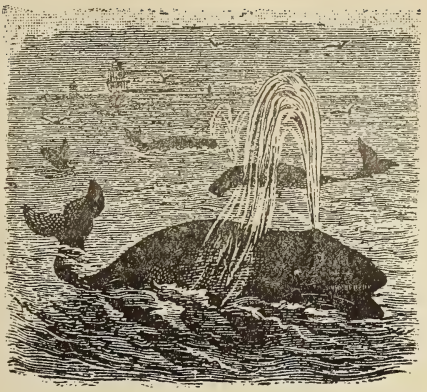
100. РЫБЫ.

Нѣтъ у ры́бы ни ногъ ни кры́льевъ, зато́ у нея́ плавники́ есть. Звѣ́ри хо́дятъ, пти́цы лета́ютъ и хо́дятъ, а ры́бы пла́ваютъ. Человѣ́къ и живо́тныя лёгкими вбира́ютъ во́здухъ и ды́шатъ имъ; въ водѣ́ они́ задохну́тся и поги́бнутъ. Ры́ба же не задыха́ется въ водѣ́: она́ жа́брами вбира́етъ во́здухъ вмѣстѣ съ водо́ю.



Карпъ, форель, плотва, угорь.

Мно́го ра́зныхъ рыбъ во́дится у насъ въ рѣка́хъ, въ пруда́хъ и въ озёрахъ. Но ещё бо́льше ра́зныхъ ры́бьихъ поро́дъ живётъ въ моря́хъ и океа́нахъ. Изъ рѣчны́хъ рыбъ наибо́лѣе извѣ́стны о́кунь, щу́ка, карпъ, кара́сь, плотва́; изъ морски́хъ — сельдь, треска́, сарди́на, макре́ль, сёмга.



Киты.

Ры́бы быва́ютъ травоя́дныя и плотоя́дныя. Пита́ются онѣ́ водяны́ми расте́ніями, червячка́ми, насѣко́мыми; хи́щныя же поѣда́ютъ другихъ рыбъ и всякихъ водяны́хъ живо́тныхъ.

Весно́й, въ ти́хихъ за́водяхъ, ры́ба ме́четъ икру́, а изъ икры́ выво́дятся ме́лкія рыбёшки. Съ пе́рваго же дня рыбёшка сама́ нахо́дитъ себѣ́ пи́щу въ водѣ́.

Въ океа́нахъ во́дится грома́дная ры́ба-живо́тное китъ. Кита́ потому́ называ́ютъ живо́тнымъ, что у него́ дѣтёныши ро́дятся живы́ми, а не изъ икры́, какъ у рыбъ.

Пословицы: *Рыбамъ вода, птицамъ воздухъ, человѣку вся земля. Рыба ищетъ, гдѣ глубже, а человѣкъ — гдѣ лучше.*

Рыбы: о́кунь, карпъ, кара́сь, плотва́, щу́ка, писка́рь, у́горь, форе́ль, сельдь, треска́, аку́ла, осётръ, сёмга, сарди́на, бѣ́шенка, макре́ль, камбала́, вахня́.

Морскія животныя: тюле́нь, моржъ, китъ.

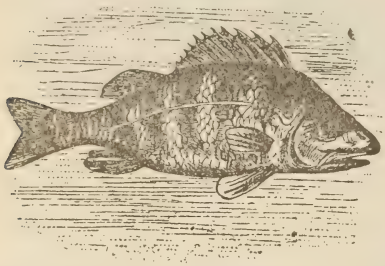
Гады — reptiles. *Плавники* — fins. *Задохнуться* — — to choke. *Жабры* — gills. *Прудъ* — pond. *Море* — sea. *Океанъ* — ocean. *Заводь* — рѣчной, мелкій заливъ, cove. *Метать икру* — to spawn. *Икра* — рыбьи яички, roe. *Окунь* — perch. *Карась* — crucian. *Плотва* — dace. *Щука* — pike, pickerel. *Пискарь* — minnow. *Угорь* — eel. *Форель* — trout. *Сельдь* — herring. *Треска* — cod. *Акула* — shark. *Осетръ* — sturgeon. *Семга* — salmon. *Бѣшенка* — shad. *Камбала* — flounder. *Вахня* — haddock. *Тюлень* — seal. *Моржъ* — walrus. *Китъ* — whale.

Чѣмъ отличается рыба отъ животныхъ? Какъ рыба дышетъ? Какихъ рѣчныхъ рыбъ вы знаете? Морскихъ? Какія бываютъ рыбы по

роду пищи? Чѣмъ питаются рыбы? Какъ размножаются рыбы? Какихъ вы знаете морскихъ животныхъ? Почему они называются животными?

101. ОКУНЬ.

Окунь одна́ изъ са́мыхъ обыкнове́нныхъ рыбъ. Во́дится онъ въ рѣка́хъ, прото́чныхъ пруда́хъ и озёрахъ. Тѣло о́куня, какъ и вся́кой друго́й ры́бы, продолгова́то, су́жено къ головѣ́ и хвосту́ и покры́то чешуёю. Хребе́тъ его́ оли́вково-зелёнаго цвѣта, бока́ золоти́сто-жёлтаго, съ шестью́ и́ли восемью́ попере́чными полоса́ми. Длина́ о́куня дохо́дитъ до пятна́дцати дю́ймовъ, а вѣсъ его́ быва́етъ до пяти́ фу́нтовъ.



Окунь ры́ба хи́щная: онъ пита́ется ме́лкими ры́бками, а та́кже насѣко́мыми и червяка́ми. Добы́чу онъ схва́тываетъ свои́ми о́стрыми зуба́ми и прогла́тываетъ цѣлико́мъ. Окунь отлича́ется большо́ю жа́дностью и легко́ ло́вится на у́дочку. Мя́со о́куня, какъ и мно́гихъ други́хъ рыбъ, употребля́ется въ пи́щу.

Окунь — yellow perch. *Проточный* — текучій. *Сужено* — narrowed. *Чешуя* — scales. *Хребетъ* — back. *Оливковый* — olive. *Дюймъ* — inch. *Вѣсъ* — weight. *Удочка* — fishing rod.

Какъ устроено тѣло окуня? Чѣмъ оно покрыто? Какова бываетъ величина окуня? Вѣсъ? Чѣмъ окунь питается? Къ какимъ рыбамъ онъ принадлежитъ? Какую пользу приносятъ рыбы людямъ?

102. КАКЪ Я ПОЙМАЛЪ РЫБКУ.

Дя́дька мой Евсе́ичъ пригото́вилъ мнѣ са́мое лёгонькое у́дилище, къ у́дилищу привяза́лъ то́нкую ле́су съ ма́ленькимъ крючко́мъ. Онъ насади́лъ кусо́чекъ мя́таго хлѣба, заки́нулъ у́дочку и да́лъ мнѣ у́дилище въ пра́вую ру́ку; за лѣ́вую ру́ку крѣ́пко держа́лъ меня́ оте́цъ.

Въ ту же мину́ту поплавóкъ привста́лъ и погрузи́лся въ во́ду. «Тащи́! тащи́!» закрича́лъ Евсе́ичъ. Съ больши́мъ трудо́мъ вы́тащилъ я плоти́чку. Я весь дрожа́лъ, какъ въ лихора́дкѣ, и не по́мнилъ себя́ отъ ра́дости. Я схвати́лъ свою́ добы́чу обѣ́ими рука́ми и побѣжа́лъ показа́ть её ма́тери.

Леса — нить у удочки, fish-line. *Крючокъ* — fish-hook. *Поплавокъ* — float. *Лихорадка* — fever.

Какъ Евсеичъ приготовилъ удочку? Какъ поймали рыбку? Какое чувство испытывалъ мальчикъ? Зачѣмъ люди ловятъ рыбу?

103. РЫБКА.

Ры́бка въ о́зерѣ гуля́ла,
Въ во́лнахъ о́зера плеска́лась;
То на дно она́ ныря́ла,
То, какъ змѣ́йка, вверхъ броса́лась;
Ей въ водѣ́ всего́ дово́льно;
Тамъ ей ве́село приво́льно;
И сосѣ́ди — всѣ́ дружки́,
Писка́рики, окунькй;
Ры́бка бъ сча́стливо жила́,
Да жадна́ она́ была́!
Червячко́въ она́ люби́ла;
Осторо́жность позабы́ла:
Ма́нитъ ры́бку червячо́къ,
И попа́ла на крючо́къ!

Плескаться — to splash. *Нырять* — to dive. *Какъ змѣйка* — like a little snake. *Привольно* — свободно. *Сосѣдъ* — neighbor. *Осторожность* — caution.

104. ПРЕСМЫКАЮЩІЯСЯ ИЛИ ГАДЫ.

У лягу́шки, жа́бы, я́щерицы и черепа́хи по четы́ре ноги́. У змѣ́й совсѣ́мъ ногъ нѣтъ. Ящерицы, черепа́хи, змѣи волочатъ своё тѣ́ло по землѣ́, *пресмыка́ются,* почему́ ихъ и называ́ютъ пресмыка́ющимися.

Ко́жа у пресмыка́ющихся холо́дная, ско́льзкая, ротъ широ́кій, зу́бы ма́лы и сла́бы, и жева́ть и́ми нельзя́, — прихо́дится цѣлико́мъ глота́ть добы́чу.

Пресмыка́ющіяся не ро́дятъ живы́хъ дѣтёнышей, а несу́тъ я́йца безъ скорлупы́. Со́лнышко пригрѣва́етъ ихъ, и вско́рѣ изъ нихъ выхо́дятъ дѣтёныши; ма́тери не забо́тятся о нихъ, и съ са́маго пе́рваго дня рожде́нія имъ уже́ прихо́дится сами́мъ забо́титься о себѣ́ — добыва́ть себѣ́ кормъ и оберега́ть свою́ жизнь.

Отъ хо́лода кровь у пресмыка́ющихся сты́нетъ, и на́ зиму всѣ они́ зарыва́ются въ зе́млю и́ли подъ сухіе ли́стья и тамъ коченѣ́ютъ.

Г а д ы: лягу́шка, жа́ба, я́щерица, змѣя́, черепа́ха.

Лягушка — frog. *Жаба* — toad. *Ящерица* — lizard. *Черепаха* — tortoise, turtle. *Змѣя* — snake. *Скользкая* — slippery. *Скорлупа* — shell. *Стынуть* — твердѣть. *Коченѣть* — to grow numb.

У какихъ пресмыкающихся есть ноги и у какихъ нѣтъ? Почему змѣя, ящерица, черепаха, называются пресмыкающимися? Какова кожа у пресмыкающихся? Каковъ ротъ? Каковы зубы? Какъ пресмыкающіеся размножаются? Какъ они проводятъ зиму?

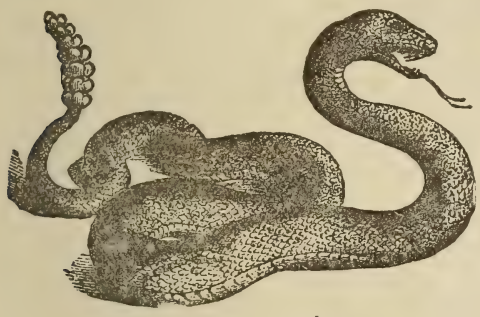
105. ЗМѢИ.

Змѣи быва́ютъ ядови́тыя и неядови́тыя. У ядови́тыхъ во рту имѣются два дли́нные ядоно́сные зу́ба, кото́рые помѣща́ются на ве́рхней че́люсти, по одному́ съ ка́ждой стороны́. Въ ка́ждомъ ядоно́сномъ зу́бѣ внутри́ пуста́я тру́бочка, по кото́рой и стека́етъ ядъ. Когда́ змѣя́ куса́етъ, ядъ э́тотъ че́резъ зу́бы влива́ется въ ра́нки.

Отъ укуше́нія ядови́той змѣи́ мо́жно опа́сно заболѣ́ть и да́же умере́ть; поэ́тому тотча́съ по́слѣ укуше́нія змѣи́ ра́нку ну́жно вы́сосать. Это совсѣ́мъ безопа́сно, е́сли на губа́хъ и во рту нѣтъ цара́пинъ. Ру́ку и́ли но́гу, уку́шенную змѣёй, слѣ́дуетъ перевяза́ть вы́ше мѣ́ста уку́са, что́бы ядъ не разошёлся по всему́ тѣ́лу.

У неядови́тыхъ змѣй ядоно́сныхъ зубо́въ нѣтъ. У нихъ всѣ зу́бы коро́ткіе и сла́бы, и онѣ мо́гутъ сдѣ́лать на ко́жѣ лишь неопа́сную цара́пину. То́нкій, раздво́енный, какъ ви́лочка, язы́къ слу́житъ то́лько для ощу́пыванія предме́товъ.

Змѣи живу́тъ въ лѣса́хъ, въ песча́ныхъ степя́хъ, среди́ камени́стыхъ скалъ и да́же въ водѣ. Змѣи бо́льшей ча́стью днёмъ спятъ, а но́чью выха́дятъ на охо́ту. Пита́ются онѣ ме́лкими живо́тными, лягу́шками, жа́бами, пти́цами. Бо́лѣе кру́пныя змѣи жа́ркихъ странъ, напримѣ́ръ, уда́въ, ду́шатъ и съѣда́ютъ оле́ня и да́же ти́гра.



Гремучая змѣя.

У насъ въ Аме́рикѣ во́дятся какъ ядови́тыя такъ и неядови́тыя змѣи. Изъ ядови́тыхъ наибо́лѣе опа́сна грему́чая змѣя́. Уку́съ э́той змѣи́ мо́жетъ причини́ть сме́рть въ нѣсколько часо́въ. У грему́чей змѣи́ на концѣ́ хвоста́ твёрдыя ко́льца. Эти ко́льца гремя́тъ, когда́ она́ ползётъ, и поэ́тому её называ́ютъ грему́чей. Изъ неядови́тыхъ бо́льше всѣхъ встрѣча́ются полоса́тый ужъ и чёрный.

Ядовитыя змѣи: гадю́ка, грему́чая змѣя́, очко́вая змѣя́.

Неядовитыя змѣи: ужъ, уда́въ.

Ядовитый — poisonous. *Неядовитый* — non-poisonous. *Ядоносные зубы* — poison fangs. *Трубочка* — tube. *Ядъ* — poison. *Песчаная степь* — sandy plain. *Удавъ* — boa constrictor. *Гремучая змѣя* — rattlesnake. *Гремѣть* — to rattle. *Полосатый ужъ* — garter- or striped snake. *Черный ужъ* — blacksnake. *Царапина* — scratch. *Гадюка* — viper. *Очковая змѣя* — cobra.

Какія бываютъ змѣи? Чѣмъ отличается ядовитая змѣя отъ неядовитой? Что можетъ случиться отъ укушенія ядовитой змѣи? Что нужно сдѣлать тотчасъ послѣ укушенія змѣи? Гдѣ живутъ змѣи? Чѣмъ онѣ питаются? Какая

наиболѣе опасная змѣя въ Америкѣ? Чѣмъ она опасна? Почему она называется гремучей? Какія неядовитыя змѣи больше всего водятся въ Америкѣ?

106. ЯЩЕРИЦА.

Ящерица живо́тное совершѐнно безвре́дное. У я́щерицы тѣ́ло и хвостъ о́чень дли́нные, но́ги коро́ткія, а иногда́ ихъ во́все нѣтъ. Тѣ́ло покры́то чешуёю, щи́тками, а быва́етъ и совсѣ́мъ го́лое.

Ящерицы во́дятся въ жа́ркихъ и умѣ́ренныхъ стра́нахъ. Живу́тъ онѣ́ въ песча́ныхъ и камени́стыхъ мѣста́хъ, ро́ютъ въ землѣ́ но́рки, куда́ пря́чутся отъ вся́кой опа́сности. Ящерицы обыкновѐнно пита́ются насѣко́мыми, червя́ми, ме́лкими живо́тными, а нѣ́которыя — расте́ніями.

Въ Африкѣ, въ Азіи и въ Аме́рикѣ во́дятся сро́дные я́щерицамъ крокоди́лы. Они́ живу́тъ по берега́мъ рѣ́къ и прово́дятъ бо́льшую часть вре́мени въ водѣ́. Крокоди́лы быва́ютъ огро́мнаго ро́ста: длина́ нѣ́которыхъ дохо́дитъ до тридцати́ фу́товъ. Они́ о́чень прожо́рливы и хи́щны: поѣда́ютъ рыбъ, водяны́хъ птицъ, живо́тныхъ и да́же напада́ютъ на человѣ́ка.

Безвредный — harmless. *Щитки* — plates. *Умѣренный* — temperate. *Сродный* — однородный.

Какова наружность у ящерицы? Гдѣ ящерицы водятся? Гдѣ онѣ живутъ? Чѣмъ онѣ питаются? Гдѣ водятся крокодилы? Какова бываетъ величина крокодила? Каковъ крокодилъ по природѣ? Чѣмъ онъ питается? Чѣмъ крокодилъ вреденъ?

107. ЛЯГУШКА.

У лягу́шки нѣтъ ше́и, и голова́ ея́ соединя́ется пря́мо съ ту́ловищемъ. За́днія но́ги длиннѣе пере́днихъ; ме́жду па́льцами перепо́нка, какъ у гу́ся и у́тки. Съ по́мощью за́днихъ ногъ лягу́шка хорошо́ пры́гаетъ по землѣ́ и ещё лу́чше пла́ваетъ въ водѣ́. Такъ какъ лягу́шка ча́стію живётъ на су́шѣ, ча́стію

въ водѣ, то её называ́ютъ *земново́днымъ* живо́тнымъ. Во́дится она́ въ сыры́хъ мѣста́хъ и лу́чше всего́ лю́битъ боло́та и берега́ прудо́въ, озёръ и рѣкъ. Она́ ча́сто линя́етъ, т. е. смѣня́етъ свою́ ко́жу. Лягу́шка пита́ется му́хами, комара́ми, черва́ми, кото́рыхъ она́ ло́витъ при по́мощи своего́ дли́ннаго языка́. Ясно, что лягу́шка живо́тное поле́зное.

На́ зиму лягу́шки зарыва́ются въ илъ, въ грязь на дно боло́тъ и прудо́въ, и спятъ всё холо́дное вре́мя. Когда́ наста́нетъ весна́, пригрѣетъ я́сное со́лнышко, я́вятся му́хи и комары́, тогда́ вы́йдетъ и лягу́шка изъ своего́ холо́днаго ца́рства на свѣтъ Бо́жій.

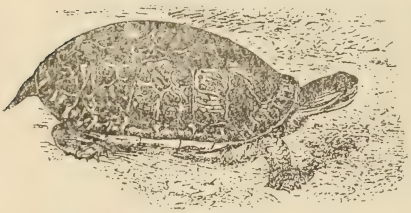
Весно́ю лягу́шка кладётъ на дно боло́та и́ли пруда́ ма́ленькія я́йчки. Они́ сцѣпля́ются въ клубо́къ, и потому́ похо́жи на ры́бью икру́. Изъ лягу́шечьей икры́ че́резъ нѣсколько дней выхо́дятъ ма́ленькія живо́тныя, похо́жія немно́го на ры́бокъ. Это голова́стики. Они́ ды́шатъ жа́брами, какъ ры́бы, а потому́ мо́гутъ жить то́лько въ водѣ. Вско́рѣ у нихъ выраста́ютъ за́днія но́ги, а пото́мъ и пере́днія. Затѣмъ хвостъ исчеза́етъ, вмѣсто жа́беръ образу́ются лёгкія и голова́стикъ дѣлается настоя́щей лягу́шкой.

На лягу́шку о́чень похо́жа жа́ба. Она́ истребля́етъ тѣхъ же вре́дныхъ живо́тныхъ, каки́хъ истребля́етъ и лягу́шка. Жа́ба то́лько гора́здо прожо́рливѣе лягу́шки, а потому́ по́льзы отъ нея́ значи́тельно бо́льше.

Сырой — damp. *Илъ* — slime. *Клубокъ* — ball. *Головастикъ* — tadpole.

Какъ соединяется у лягушки голова съ туловищемъ? Какія у лягушки заднія ноги? Что она дѣлаетъ съ помощью заднихъ ногъ? Почему она называется земноводнымъ животнымъ? Гдѣ она водится? Какъ часто она линяетъ? Чѣмъ питается? Почему лягушка полезное животное? Какъ она проводитъ зиму? Когда она выходитъ на сушу? Какъ размножаются лягушки? Чѣмъ дышатъ головастики? Какъ головастики превращаются въ лягушекъ? Какое животное весьма похоже на лягушку? Чѣмъ жаба полезна?

108. ЧЕРЕПАХА.



Разъ вы́шелъ я съ соба́кой на охо́ту. Когда́ мы шли по́лемъ, соба́ка вдругъ насторожи́лась и бро́силась впередъ. Тутъ то́лько я замѣ́тилъ, что соба́ка погна́лась за бѣгу́щей черепа́хой.

Черепа́ха была́ величино́ю съ ша́пку. Го́лая тёмно-сѣрая голова́ ея́ на дли́нной ше́ѣ была́ вы́тянута; а кру́глая спина́ черепа́хи была́ покры́та твёрдой скорлупо́й. Когда́ соба́ка догна́ла черепа́ху, то ста́ла грызть её. Но черепа́ха спря́тала но́ги и го́лову подъ скорлупу́. На брю́хѣ черепа́хи оказа́лась така́я же скорлупа́, какъ и на спинѣ́. Такъ соба́ка и не могла́ прокуси́ть скорлупы́.

Черепа́хи живу́тъ и на землѣ́ и въ водѣ́. Черепа́хи быва́ютъ ма́ленькія, съ блю́дечко, и большія, достига́ющія до семи́ фу́товъ въ длину́ и вѣ́сящія до восьмисо́тъ фу́нтовъ. Мя́со нѣкоторыхъ черепа́хъ употребля́ется въ пи́щу, а изъ скорлупы́ выдѣ́лываются гребешки́, табаке́рки и ра́зныя украше́нія.

Скорлупа — shell. *Брюхо* — животъ. *Табакерка* — snuff-box.

Куда охотникъ вышелъ? За кѣмъ собака погналась? Какова была черепаха по величинѣ? По наружности? Что она сдѣлала, когда собака стала грызть ее? Почему собака не могла убить ее? Гдѣ живутъ черепахи? Каковы бываютъ черепахи по величинѣ? Чѣмъ черепаха полезна?

109. РАКЪ.

Тѣло у ра́ка покры́то твёрдой скорлупо́й. У него́ де́сять ногъ, одна́ и́ли двѣ па́ры у́сиковъ; пере́днія но́ги обращены́ въ

кле́шни, кото́рыми ракъ схва́тываетъ добы́чу и защища́ется отъ врагово́въ.

Ра́ки во́дятся въ рѣка́хъ, руда́хъ, озёрахъ и моря́хъ. Величина́ ихъ быва́етъ разли́чна: есть о́чень ма́ленькіе, есть и большіе морскіе ра́ки, длина́ кото́рыхъ дохо́дитъ до двухъ фу́товъ, а вѣсъ до пятна́дцати фу́нтовъ. Пита́ются ра́ки насѣко́мыми, червя́ми, ули́тками, ры́бой, лягу́шками, а иногда́ расте́ніями и корня́ми. Мя́со ра́ковъ о́чень вку́сно, и ло́вля ихъ, осо́бенно морски́хъ, составля́етъ ва́жный про́мыселъ во мно́гихъ стра́нахъ.

Пословица. *На безрыбьѣ и ракъ рыба.*

Ракъ — lobster, crawfish. *Усики* — feelers. *Клешни* — claws. *Промыселъ* — trade. *На безрыбьѣ* — гдѣ нѣтъ рыбы.

Чѣмъ покрыто тѣло рака? Сколько у него ногъ? Какъ называются переднія ноги и для чего онѣ служатъ? Гдѣ водятся раки? Какой величины бываютъ раки? Чѣмъ раки питаются? Чѣмъ они полезны?

110. МОЛОДОЙ РАКЪ.

Жилъ-былъ молодо́й ракъ; жилъ онъ въ рѣчкѣ подъ ка́мнемъ. Ти́хо на родно́мъ днѣ, сла́вно!.. Но ра́ку не жило́сь до́ма; ему́ всё каза́лось, что въ лю́дяхъ лу́чше. И заду́малъ ракъ постра́нствовать, на люде́й посмотрѣть и себя́ показа́ть. Но какъ попа́сть на свѣтъ Бо́жій? «Лу́чше всего́ въ сѣть заползти́,» поду́малъ ракъ. Такъ онъ и сдѣлалъ. Вы́тащилъ его́ рыба́къ и про́далъ въ го́родѣ куха́ркѣ. «Наконе́цъ-то я увида́лъ свѣтъ Бо́жій!» сказа́лъ ракъ: «тепе́рь и на люде́й посмотрю́, и себя́ покажу́.» Себя́-то показа́ть онъ показа́лъ, но на люде́й посмотрѣть не пришло́сь: куха́рка пришла́ домо́й и сейча́съ же бро́сила ра́ка въ кипято́къ.

Загадка. *Идётъ въ во́ду чёрный, а выхо́дитъ кра́сный.*

Пословица. *Только рака краситъ горе.*

Родной — native. *Въ людяхъ* — среди людей. *Пострáнствовать* — to travel. *Рыбакъ* — fisherman. *Кухарка* — cook. *Кипятокъ* — boiling water. *Красить* — придавать красоты.

Гдѣ жилъ ракъ? Что онъ задумалъ? Почему? Какъ вышелъ ракъ на свѣтъ Божій? Что ракъ подумалъ, когда рыбакъ продалъ его кухаркѣ? Что кухарка сдѣлала съ нимъ?

111. ЛЕБЕДЬ, ЩУКА И РАКЪ.

Когда́ въ това́рищахъ согла́сья нѣтъ, —
На ладъ ихъ дѣ́ло не пойдётъ,
И вы́йдетъ изъ него́ не дѣ́ло, то́лько му́ка.
Одна́жды ле́бедь, ракъ да щу́ка
Везти́ съ покла́жей возъ взяли́сь,
И вмѣстѣ тро́е всѣ въ него́ впряглúсь.
Изъ ко́жи лѣ́зутъ вонъ, а во́зу всё нѣтъ хо́ду.
Покла́жа бы для нихъ каза́лась и легка́,
Да ле́бедь рвётся въ облака́,
Ракъ пя́тится наза́дъ, а щу́ка тя́нетъ въ во́ду.
Кто винова́тъ изъ нихъ, кто правъ — суди́ть не намъ;
Да то́лько возъ и ны́нѣ тамъ.

Крыловъ.

Поговорка. *Берись дружно, не будетъ грузно, а возмёшься врозь, тогда хоть брось.*

Согласіе — единомысліе, concord. *Мука* — мученье. *Поклажа* — load. *Лѣзть изъ кожи* — очень стараться; прилагать всѣ свои силы. *А возу все нѣтъ ходу* — а возъ не двигается съ мѣста. *Въ облака* — to the skies. *Пятится* — to move back. *Виноватъ* — guilty. *Правъ* — right. *Дружно* — вмѣстѣ, разомъ. *Грузно* — тяжело. *Врозь* — отдѣльно, не вмѣстѣ.

112. МАЛЬЧИКЪ И ЧЕРВЯКЪ.

Вы́шелъ ма́льчикъ въ садъ по́слѣ дождя́ и ви́дитъ: ползётъ по доро́жкѣ большо́й дождево́й черва́къ. До́лго приглядывался къ червяку́ ма́льчикъ.

«Како́й ты некраси́вый,» сказа́лъ онъ наконе́цъ: «го́лый, безно́гій; да и гла́зъ-то у тебя́, ка́жется, нѣтъ.»

— «Что дѣлать, таки́мъ уроди́лся!» отвѣча́лъ черва́къ. «Да мнѣ и такъ хорошо́; я своё дѣло сдѣлаю не ху́же друго́го.»

«Да ра́звѣ ты умѣешь что-нибу́дь дѣлать? Звѣри бѣгаютъ, пти́цы лета́ютъ, поютъ, а вѣдь ты всего́ э́того не умѣешь?»

— «Не умѣю,» отвѣча́етъ черва́къ.

«А я вотъ всё умѣю,» похвали́лся ма́льчикъ: «я и чита́ть и писа́ть умѣю.»

— «Это мнѣ не ну́жно,» сказа́лъ черва́къ. «А вотъ умѣешь ли ты жильё себѣ сдѣлать? Смо́жешь ли ты самъ прокорми́ться, отъ нена́стья и отъ хо́лода укры́ться? Сумѣешь ли ты оди́нъ безъ родны́хъ прожи́ть?»

«Я ещё ма́ленькій,» сказа́лъ ребёнокъ, и ему́ ста́ло нело́вко.

— «Ну, вотъ ви́дишь ли, а я вотъ ещё ме́ньше тебя́, да оди́нъ на свѣтѣ свой вѣкъ живу́.»

Неловко — uncomfortable. *Вѣкъ* — жизнь.

Кого увидѣлъ мальчикъ въ саду? Каковъ былъ червякъ? Что червякъ умѣетъ дѣлать?

113. ПОЛЕЗНЫЯ И ВРЕДНЫЯ НАСѢКОМЫЯ.

Весно́ю и лѣтомъ въ сада́хъ и огоро́дахъ, на поля́хъ и луга́хъ порха́ютъ разноцвѣтныя ба́бочки; мохна́тыя пчёлки высаса́ываютъ хоботка́ми со́ки изъ цвѣто́въ; въ травѣ ска́чутъ и трещатъ со́тни кузне́чиковъ; по́лзаютъ по землѣ и суетя́тся трудолюби́вые муравьи́; грызу́тъ кору́ на дере́вьяхъ жуки́-короѣды и т. д. Всѣхъ насѣко́мыхъ не перечтёшь.

Насѣко́мыя размножа́ются о́чень бы́стро. Такъ, напримѣръ, одна́ капу́стная ба́бочка кладётъ на ли́стья на́шей капу́сты бо́лѣе со́тни ме́лкихъ яи́чекъ. Изъ э́тихъ яи́чекъ выхо́-

дять не пря́мо ба́бочки, а ма́ленькія червячки́ и́ли *гу́сеницы;* онѣ́ превраща́ются въ ку́колки, а ку́колки — въ капу́стныхъ ба́бочекъ.

Такъ же превраща́ются пчёлы, о́сы, комары́, ма́йскіе жуки́ и проч.

Одни́ насѣко́мыя прино́сятъ по́льзу, а другія — вредъ. Такъ, пчёлы даю́тъ намъ вку́сный мёдъ и свѣчно́й воскъ. Оводы и слѣпни до кро́ви куса́ютъ дома́шнихъ живо́тныхъ. Гу́сеницы вредя́тъ капу́стѣ. Хлѣ́бный жучо́къ-ку́зька уничтожа́етъ хлѣ́бныя расте́нія. Намъ сами́мъ надоѣда́ютъ лѣ́томъ комары́, му́хи да мо́шки, а въ неопря́тныхъ жили́щахъ нѣтъ житья́ отъ тарака́новъ, бло́хъ и клопо́въ.

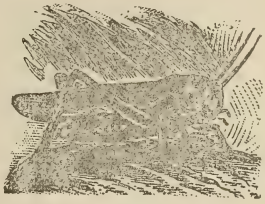
Насѣкомыя: пчела́, шмель, ше́ршень, оса́, му́ха, слѣпе́нь, о́водъ, кома́ръ, мурави́й, кузне́чикъ, саранча́, сверчо́къ, свѣтля́къ, стрекоза́, жукъ, ба́бочка, тарака́нъ, моль.

Порхать — быстро и часто перелетать съ одного мѣста на другое. *Бабочка* — butterfly. *Мохнатый* — волосатый. *Пчелка* — bee. *Хоботокъ* — proboscis. *Сокъ* — juice. *Кузнечикъ* — grasshopper. *Суетиться* — хлопотать. *Муравей* — ant. *Жукъ-корюдъ* — bark-beetle. *Гусеница* — caterpillar. *Куколка* — chrysalis. *Оса* — wasp. *Майскій жукъ* — хрущъ, may-beetle. *Свѣчной воскъ* — candle wax. *Оводъ* — gadfly. *Слѣпень* — horse-fly. *Хлѣбный жучокъ-кузька* — grain-weevil. *Надоѣдать* — докучать, безпокоить. *Тараканъ*

— cockroach. *Блоха* — flea. *Клопъ* — bug. *Шмель* — bumble-bee. *Шершень* — hornet. *Саранча* — locust. *Сверчокъ* — cricket. *Свѣтлякъ* — fire-fly. *Стрекоза* — dragon-fly.

Жукъ.

Бабочка.



Кузнечикъ.

Какихъ насѣкомыхъ мы встрѣчаемъ весною и лѣтомъ? Какъ размножаются насѣкомыя? Какія бываютъ насѣкомыя? Какую пользу приноситъ пчела? Какой вредъ приноситъ оводъ? Гусеница? Комаръ? Муха?

114. БАБОЧКА.

Есть у ба́бочки голо́вка съ хоботко́мъ, гру́дка и брюшко́, бу́дто изъ коле́чекъ, а косте́й въ тѣлѣ нѣтъ. У ба́бочки двѣ па́ры сла́быхъ кры́лышекъ, и летать она́ до́лго не мо́жетъ, а то́лько порха́етъ съ цвѣтка́ на цвѣто́къ. Но́жки у ба́бочки то́нки, какъ ни́точки, и хоть три па́ры ихъ, а ходи́ть ба́бочка почти́ не мо́жетъ. Прицѣпится но́жками къ травѣ, къ листо́чку, — и сиди́тъ.

Живётъ ба́бочка недо́лго: поло́житъ, прикрѣпи́тъ къ листо́чку яи́чки, — и умрётъ.

Изъ яи́чекъ вы́йдутъ прожо́рливые червячки́-личи́нки, и́ли гу́сеницы. Гу́сеницы о́сенью обрата́тся въ ку́колокъ. А изъ ку́колокъ весно́ю вы́йдутъ ба́бочки.

Личинка — larva.

Какія главныя части тѣла у бабочки? Сколько у бабочки крылышекъ. Почему она не можетъ долго летать? Сколько у бабочки ногъ и каковы онѣ? Долго ли живетъ бабочка?

115. МОТЫЛЕКЪ.

М а́ л ь ч и к ъ.

Разскажи́, мотылёкъ,
Чѣмъ живёшь ты, дружо́къ?
Какъ тебѣ́ не уста́ть
День-денско́й всё лета́ть?

М о т ы л ё к ъ.

Я живу́ средь луго́въ
Въ бле́скѣ лѣ́тняго дня,
Сла́дкій сокъ изъ цвѣто́въ —
Вотъ вся пи́ща моя́.
Но коро́токъ мой вѣкъ —
Онъ не до́лѣе дня:
Будь же добръ, человѣ́къ,
И не тро́гай меня́.

Мотылёкъ — butterfly. *Устать* — утомиться.

116. ЧУТЬЕ НАСѢКОМЫХЪ.

Насѣко́мыя впередъ чу́ютъ, бу́детъ ли пого́да сыра́я, бу́детъ ли суха́я. Комары́, мо́шки и му́хи пе́редъ сыро́й пого́дой пря́чутся. Въ суху́ю же пого́ду они́ лета́ютъ во мно́жествѣ. Лу́чше всего́ мо́жно угада́ть пого́ду по паку́. Въ суху́ю пого́ду пау́къ всё вре́мя хлопо́четъ въ своёмъ гнѣздѣ́; то поправля́етъ свою́ сѣ́ть-паути́ну для ло́вли мухъ, то плетётъ но́выя сѣ́ти.

Хоро́шая пожи́ва въ э́то вре́мя паку́: то и дѣ́ло къ нему́ попада́ютъ въ сѣ́ти комары́, мо́шки и му́хи.

И пау́къ жа́дно пьётъ ихъ кровь, убива́я бѣдняко́въ. Но пе́редъ сыро́й пого́дой пау́къ чу́етъ, что ему́ пожи́вы не бу́детъ, и онъ сми́рно сиди́тъ въ са́мой середи́нѣ своего́ гнѣзда́.

Чутьё — scent. *Паукъ* — spider. *Паутина* — cobweb.

Какая особенность замѣчается у насѣкомыхъ? Какія насѣкомыя прячутся передъ сырой погодой? По какому насѣкомому можно лучше всего узнать погоду? Что дѣлаетъ паукъ въ сухую погоду? Почему паукъ сидитъ въ своемъ гнѣздѣ въ сырую погоду?

117. БОЖЬЯ КОРОВКА.

Ма́льчикъ. Посмотри́, па́па, како́го я хоро́шенькаго жучка́ поймалъ. Голо́вка у него́ чёрненькая, кры́лья кра́сненькія, на кры́льяхъ пя́тнышки. Да живъ ли онъ? Что-то онъ не шевели́тся.

Оте́цъ. Живъ, а то́лько прики́нулся мёртвымъ: сложи́лъ свои́ шесть но́жекъ, спря́талъ у́сики и ждётъ, что́бы ты бро́силъ его́ на траву́. Это бо́жья коро́вка, о́чень поле́зный жуко́къ. Онъ, а ещё бо́льше его́ гу́сеница, истребля́етъ мно́жество вре́дныхъ зеленова́тыхъ насѣко́мыхъ, что ку́чами живу́тъ на ли́стьяхъ и по́ртятъ расте́нія.

Ма́льчикъ. Посмотри́, па́па, жуко́къ очну́лся и взлѣзъ мнѣ на па́лецъ. Куда́-то онъ полѣзетъ да́льше?

Оте́цъ. Вотъ уви́дишь: посмотри́, какъ онъ раздвига́етъ свои́ твёрдыя надкры́лья и распуска́етъ изъ-подъ нихъ настоя́щія кры́лышки — лёгкія и прозра́чныя.

Ма́льчикъ. Вотъ и улетѣлъ: како́й же онъ хи́трый жуко́къ!

Божья коровка — lady-bug. *Пятнышки* — spots. *Портить* — to injure. *Очнуться* — придти въ себя, опомниться. *Надкрылья* — wing-shells.

Какова наружность божьей коровки? Чѣмъ она полезна?

118. ПЧЕЛЫ.

Пчёлы живу́тъ въ у́льѣ большо́й семьёй — ро́емъ. Пчели́ный рой состои́тъ изъ ма́тки, рабо́чихъ пчёлъ и тру́тней.

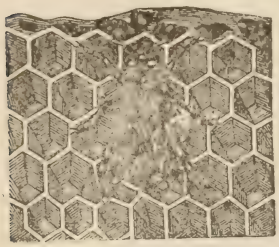
Трутень.

Матка.

Рабочая пчела.

Ма́тка — са́мая больша́я изъ пчёлъ. Она́ мёду не дѣлаетъ, а то́лько несётъ я́йца, изъ кото́рыхъ выхо́дятъ червячки́, превраща́ющіеся пото́мъ въ пчёлъ. Пчёлы-рабо́тницы и

тру́тни яи́цъ не несу́тъ и потому́ о́чень берегу́тъ свою́ ма́тку. Рабо́ты пчёламъ мно́го: однѣ цѣлый день лета́ютъ съ цвѣтка́ на цвѣто́къ, собира́ютъ сла́дкій сокъ; изъ со́ка э́того внутри́ ихъ дѣлается воскъ и пото́мъ выступа́етъ какъ потъ у нихъ на брюшкѣ; другія пчёлы подбира́ютъ э́тотъ воскъ и стро́ятъ изъ него́ со́ты, тре́тьи принося́тъ мёдъ и наполня́ютъ имъ со́ты. Иныя изъ пчёлъ уха́живаютъ за ма́ткой и молоды́ми пчёлами, и́ли чи́стятъ у́лей, и́ли сторожа́тъ входъ въ него́. Ка́ждая пчела́ за́нята свои́мъ дѣломъ. Тру́тни ничего́ не дѣлаютъ въ у́льѣ, а потому́ въ концѣ лѣта рабо́чія пчёлы выгоня́ютъ ихъ изъ у́лья и убива́ютъ.



Пчелиные соты.

Когда́ въ у́льѣ вы́ведется молода́я ма́тка, тогда́ ста́рая ма́тка вмѣстѣ со ста́рыми пчёлами, а иногда́ молода́я съ молоды́ми, вылета́ютъ иска́ть себѣ друго́го жилья́. Этотъ рой собира́ютъ и сажа́ютъ въ пусто́й у́лей.

Улей.

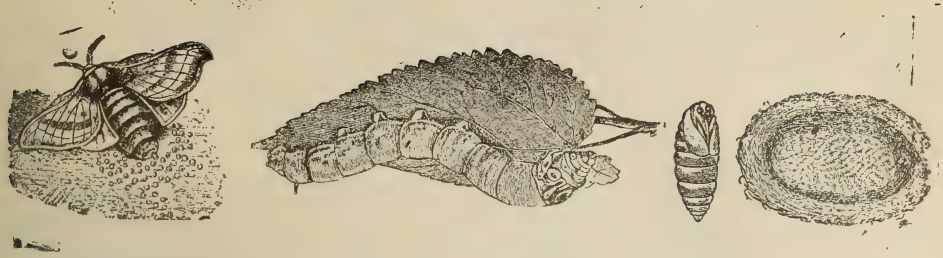
Улей — bee-hive. *Рой* — swarm. *Матка* — queen bee. *Трутни* — drones. *Соты* — honeycombs.

Гдѣ и какъ живутъ пчелы? Изъ кого состоитъ пчелиный рой? Что дѣлаетъ матка? Что дѣлаютъ рабочія пчелы? Почему рабочія пчелы осенью убиваютъ трутней? Когда пчелы роятся (мѣняютъ свой улей)? Что доставляютъ намъ пчелы?

119. ШЕЛКОВИЧНЫЙ ЧЕРВЬ.

Въ тёплыхъ краяхъ во́дится некраси́вая на видъ шелкови́чная ба́бочка, съ то́лстымъ ту́ловищемъ, съ невзра́чными бѣлова́тыми кры́льями. Живётъ э́та ба́бочка на шелкови́чномъ и́ли ту́товомъ де́ревѣ.

Ба́бочка кладётъ на ли́стья де́рева кро́шечныя я́йчки, а сама́ пото́мъ умира́етъ. Изъ я́йчекъ выхо́дятъ ма́ленькіе червячки́-гу́сеницы. Прожо́рливыя гу́сеницы жа́дно пое́да́ютъ ли́стья и бы́стро расту́тъ. Живётъ гу́сеница оди́нъ то́лько



Шелковичная бабочка и ея яички, гусеница, куколка и коконъ.

мѣсяцъ, но такъ отъѣдается, что четыре раза мѣняетъ свою кожу. На тридцать-пятый день гусеница всползаетъ повыше на вѣтку дерева и прицѣпляется къ прутику; затѣмъ она начинаетъ выпускать изо рта длинную шелковистую паутину и свиваетъ себѣ закрытое со всѣхъ сторонъ гнѣздышко-мѣшочекъ (коконъ). Въ коконѣ червячокъ въ послѣдній разъ линяетъ, превращается въ неподвижную куколку и какъ бы замираетъ. Недѣли черезъ двѣ куколка превращается въ бабочку. Бабочка пробиваетъ въ коконѣ отверстіе и вылетаетъ на свѣтъ Божій.

Люди замѣтили всё это, научились разводить и выкармливать шелковичныхъ червей. Когда черви обовьютъ себя шёлковыми коконами, хозяинъ собираетъ эти коконы и горячей водой умерщвляетъ въ нихъ червей. Коконы потомъ распариваютъ, шёлковую паутину размотываютъ, скручиваютъ паутинки вмѣстѣ и дѣлаютъ шёлковыя нитки. Изъ нитокъ на фабрикѣ выдѣлываютъ разныя шёлковыя ткани.

Шелковичный червь — silkworm. *Невзрачный* — некрасивый. *Шелковичное дерево* — white mulberry. *Крошечный* — очень маленькій. *Отъѣдаться* — жирѣть. *Коконъ* — cocoon. *Паръ* — steam. *Распаривать* — to steam. *Ткань* — матерія.

Гдѣ водится шелковичная бабочка? Гдѣ она живетъ? Куда она кладетъ свои яички? Что выходитъ изъ яичекъ? Какъ долго живетъ гусеница? Что она дѣлаетъ на тридцать-пятый день? Что происходитъ съ червячкомъ въ коконѣ? Когда куколка превращается въ бабочку? Какъ бабочка выходитъ наружу? Для чего люди разводятъ шелковичныхъ червей? Какъ они достаютъ шелковую паутину изъ коконовъ?

Что дѣлаютъ изъ шелковой паутины? Что выдѣлываютъ изъ шелковыхъ нитокъ?

120. НА ВЫРУЧКУ.

По́лзаютъ взадъ и впередъ муравьи́ по свое́й то́рной доро́жкѣ, и ка́ждый за́нять свои́мъ дѣ́ломъ. Взялъ человѣ́къ комо́чекъ гли́ны и осторо́жно прикры́лъ имъ одного́ муравьи́шку. Раздави́ть муравья́ комо́чекъ не разда́витъ, да и вы́ползти муравью́ нельзя́ отту́да — то́лько и ви́дно, шевеля́тся изъ-подъ комо́чка муравьи́ные у́сики да голо́вка. Смо́тритъ человѣ́къ, что бу́детъ.

По́лзаютъ взадъ и впередъ муравьи́ по доро́жкѣ, това́рища подъ землёй не замѣча́ютъ: у ка́ждаго, вѣдь, мно́го свое́й забо́ты. Но вотъ оди́нъ муравей́ останови́лся, ви́дитъ — бѣда́ съ бра́томъ, хо́четъ онъ помо́чь ему́ вы́браться изъ моги́лы. Хлопо́четъ, стара́ется, — ничего́ сдѣ́лать не мо́жетъ. И ско́ро-ско́ро побѣжа́лъ онъ куда́-то.

Прихо́дитъ ужъ мно́го муравьёвъ на вы́ручку къ бра́ту. Собрали́сь всѣ вокру́гъ комо́чка гли́ны. Велика́ земляна́я гора́, да не мала́, вѣдь, и муравьи́ная си́ла! Дру́жно приняли́сь муравьи́ за рабо́ту. По крупи́ночкѣ разбира́ютъ они́ го́ру, въ сто́роны разно́сятъ. Скорёхонько растаска́ли всю гли́ну, и подня́лся на́ ноги живо́й поко́йникъ.

На выручку — на помощь. *Торная дорожка* — trodden path. *Могила* — grave. *Крупиночка* — a little piece.

Какая бѣда случилась съ муравьемъ? Кто это замѣтилъ? Какъ муравьи выручили товарища?

121. КОМАРЪ.

Кака́я кро́шка,
А какъ куса́етъ!
Какъ э́та мо́шка
Надоѣда́етъ!
Смахнёшь ли съ ше́и,
На лобъ сади́тся,
Ещё сильнѣе
Пищи́тъ и зли́тся.
И такъ всѣ су́тки
Онъ надъ тобо́ю
И ни мину́тки
Не дастъ поко́ю.

Сутки — день и ночь.

122. ПАУКЪ.

Раскúнулъ молодóй паýкъ тóнкую сѣ́тку паутúны, прижáлся въ углý, поджидáетъ добы́чи.

Летúтъ комáръ, пищúтъ, трýбитъ, и попáлся въ паутúну. Поглядѣ́лъ паýкъ на комарá и подýмалъ: «съ э́того сытъ не бýдешь. Подождý добы́чи покрупнѣе.»

Летúтъ-жужжúтъ мýха, и э́та попáла въ паутúну. — «Тощá óчень, — дýмаетъ паýкъ: — подождý пожирнѣе.»

Летúтъ-шумúтъ большóй лохмáтый шмель. Рáдуется паýкъ, что шмель прямо на паутúну летúтъ. — «Вотъ э́то хорóшая добы́ча, дóсыта тепéрь наѣ́мся!»

Налетѣ́лъ шмель на паутúну, разорвáлъ её, полетѣ́лъ дáльше. Распýтались и комáръ съ мýхой, и улетѣ́ли.

Строúтъ паýкъ нóвыя сѣ́ти и дýмаетъ: «не стáну ждать большóй добы́чи, — бýду брать, что попадётся.»

Послóвица. *За большимъ погонишься, и малое потеряешь.*

Тощая — худая. *Лохматый* — мохнатый.

Какъ паукъ приготовился ловить добычу? Почему онъ не схватилъ комара? Почему онъ не схватилъ мухи? Что сдѣлалъ съ паутиной шмель? Куда дѣвалась мелкая добыча? Чему паукъ научился?

123. ЧЕЛОВѢКЪ И ЖИВОТНЫЯ.

Однáжды живóтныя собрали́сь вмѣ́стѣ и хвáстались другъ пéредъ дрýгомъ, что они́ не бóятся человѣ́ка.

«Попади́сь мнѣ́ тóлько человѣ́къ,» сказáлъ лѣ́сно́й звѣ́рь: «я емý поломáю всѣ́ кóсти. Если же человѣ́къ вздýмаетъ преслѣ́довать меня́, то онъ рáньше умрётъ съ гóлоду, чѣ́мъ сы́щетъ меня́ въ лѣ́сно́й глуши́.»

«Человѣ́ку не поймáть меня́,» сказáла птúца: у негó нѣ́тъ кры́льевъ, а я могý улетѣ́ть высокó.»

«Не удáстся человѣ́ку поймáть и меня́,» сказáла ры́ба: «я спря́чусь въ сáмую глубь рѣки́, а человѣ́къ не мóжетъ дóлго оставáться въ водѣ́.»

«Мнѣ такъ и пода́вно не́чего боя́ться,» сказа́лъ червячо́къ: «я заро́юсь въ зе́млю, что́бы меня́ не́ было ви́дно; е́сли же человѣ́къ меня́ и уви́дитъ, то я ему́ ни на что не ну́женъ.»

Ско́ро оказа́лось, что всѣ живо́тныя ошиблись. Человѣ́къ вы́рылъ червячка́ изъ земли́, насади́лъ на у́дочку и поймалъ на э́ту у́дочку ры́бу. Пти́ца попа́лась въ разста́вленный человѣ́комъ сило́къ, а лѣсно́го звѣря онъ уби́лъ изъ ружья́.

Преслѣдовать — to pursue. *Лѣсная глушь* — лѣсная чаща, thicket. *Глубъ* — depth. *Силокъ* — snare.

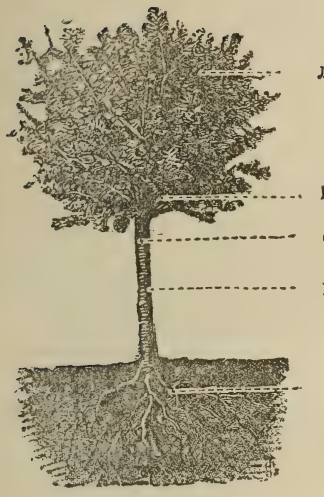
Чѣмъ хвастались животныя? Почему лѣсной звѣрь полагалъ, что человѣкъ не сможетъ поймать его? Какъ думала спастись отъ человѣка птица? Рыба? Какъ думалъ спастись червякъ? Оправдались ли надежды животныхъ? Какъ человѣкъ одолѣлъ животныхъ?

ПОВТОРЕНІЕ ПРОЙДЕННАГО.

Перечислите наиболѣе извѣстныхъ рѣчныхъ и морскихъ рыбъ. Изъ чего выводятся рыбы? Когда рыбы мечутъ икру? Почему китъ называется морскимъ животнымъ? Что вы знаете объ окунѣ? О щукѣ? Кого мы называемъ пресмыкающимися? Какихъ пресмыкающихся вы знаете? Какое самое вредное пресмыкающееся? Какой вредъ причиняетъ змѣя? Какихъ вы знаете ядовитыхъ змѣй? Неядовитыхъ? Что вы знаете о ящерицѣ? О крокодилѣ? Гдѣ живетъ лягушка? Что выводится изъ лягушечьихъ яичекъ? Гдѣ живетъ головастикъ? Во что превращается головастикъ? Какихъ вы знаете полезныхъ насѣкомыхъ? Вредныхъ? Чѣмъ полезна пчела? Чѣмъ полезенъ шелковичный червь? Паукъ? Чѣмъ вреденъ оводъ? Комаръ? Чѣмъ вредна муха? Гусеница?

VI. РАСТЕНІЯ.

124. ЧТО ТАКОЕ РАСТЕНІЕ.



Къ расте́ніямъ принадлежа́тъ: цвѣты́, тра́вы, дере́вья, кусты́, хлѣ́бныя расте́нія, о́вощи, грибы́, мхи.

У дере́вьевъ и куето́въ, у хлѣ́бныхъ расте́ній и овоще́й, у травъ и цвѣто́въ есть ко́рни, стволъ (и́ли сте́бель) и ли́стья. Расте́нія расту́тъ, цвѣту́тъ и выра́щиваютъ сѣмена́ для продолже́нія своего́ ро́да.

Па́поротники, мхи и грибы́ не цвѣту́тъ. Они́ выра́щиваютъ на себѣ́ крупи́нки-заро́дыши, отъ кото́рыхъ нарожда́ются но́выя расте́нія.

Растенія — plants. *Кустъ* — bush, shrub. *Стволъ* — trunk. *Стебель* — stem. *Цвѣсти* — to blossom. *Папоротникъ* — fern. *Мохъ* — moss. *Зародышъ* — germ.

Что мы называемъ растеніемъ? Изъ какихъ частей состоитъ растеніе? Какъ живутъ растенія? Какія растенія не цвѣтутъ?

125. КАКУЮ ПОЛЬЗУ ПРИНОСЯТЪ РАСТЕНІЯ.

Расте́нія прино́сятъ намъ мно́го по́льзы. У одни́хъ расте́ній мы берёмъ ли́стья, у други́хъ мы съѣда́емъ плоды́, у тре́тьихъ по́льзуемся сѣмена́ми для добыва́нія изъ нихъ ма́сла, четвёртыя даю́тъ намъ свои́ лу́ковицы, пя́тыя — ко́рни... Мно́гія расте́нія слу́жатъ лѣка́рствомъ, доставля́ютъ кра́ску.

Расте́нія ко́рмятъ собо́ю не то́лько человѣ́ка, но и всё, что живётъ и ды́шитъ: одни́ живо́тныя ко́рмятся то́лько расте́ніями; другія ѣдя́тъ живо́тныхъ, кото́рыя пита́ются расте́ніями.

Расте́нія не то́лько пита́ютъ, но и одѣва́ютъ насъ. Кро́мѣ пи́щи и оде́жды, они́ даю́тъ намъ матеріа́лъ для то́плива, для постро́екъ, для вы́дѣлки ме́бели и мно́гихъ други́хъ вещей́; они́ очища́ютъ и освѣжа́ютъ во́здухъ и придаю́тъ красоту́ на́шей землѣ́.

Плодъ — fruit. *Масло* — oil. *Луковица* — bulb. *Лѣкарство* — medicine. *Краска* — dye. *Топливо* — fuel.

Чѣмъ полезны человѣку нѣкоторыя растенія? Кто еще питается растеніями? Какую пользу, кромѣ пищи, приносятъ человѣку растенія?

126. КАКЪ РАСТЕТЪ ДЕРЕВО.

Де́рево, какъ и вся́кое друго́е живо́е созда́ніе, ро́дится, живётъ и умира́етъ. Ро́дится де́рево изъ сѣ́мени; попадётъ сѣ́мечко въ сыру́ю зе́млю, пу́ститъ въ зе́млю корешо́къ, а вверхъ расто́къ, и деревцо́ гото́во. Мно́го, мно́го лѣтъ растётъ оно́ и, наконе́цъ, вырста́етъ въ высо́кое вѣтви́стое де́рево.

Де́рево пита́ется тѣ́мъ со́комъ, кото́рый высо́сываютъ его́ ко́рни изъ земли́. Но не изъ одно́й земли́ де́рево берётъ свою́ пи́щу: тя́нетъ оно́ себѣ́ пи́щу и изъ во́здуха. Эту слу́жбу исполня́ютъ де́реву его́ ли́стья.

Ли́стья беру́тъ изъ во́здуха то, что де́реву необходи́мо и чего́ нѣтъ въ томъ со́кѣ, кото́рый доставля́ютъ ему́ ко́рни. Эта возду́шная пи́ща соединя́ется въ ли́стьяхъ съ тѣ́мъ со́комъ, кото́рый поднима́ется по де́реву къ ли́стьямъ изъ корне́й. Пото́мъ сокъ спуска́ется изъ ли́стьевъ обра́тно по де́реву, ме́жду коро́ю и древеси́ною, сгуща́ется и образу́етъ но́вый слой древеси́ны. Тако́й слой образу́ется ка́ждый годъ, и когда́ де́рево срѣза́ютъ, то по числу́ слоёвъ мо́жно узна́ть, ско́лько лѣтъ про́жило де́рево.

Изъ того́ же пита́тельнаго со́ка къ о́сени образу́ются въ де́ревѣ запа́сы пи́щи на́ весну, а на де́ревѣ образу́ются ма́ленькія по́чки, и́ли глазки́. Всю зи́му э́ти по́чки остаю́тся почти́ безъ перемѣ́ны. Но весно́ю, какъ то́лько отта́етъ земля́, изъ по́чекъ вырста́ютъ но́вые ли́стья и но́вые побѣ́ги и вѣ́тви; а изъ нѣкоторыхъ же по́чекъ появля́ются цвѣты́, плоды́ и сѣмена́.

Ростокъ — sprout. *Сокъ* — sap. *Древесина* — самая твердая часть дерева, лежащая подъ корою. *Слой* — layer. *Запасъ* — supply. *Почка* — bud. *Оттаять* — to thaw.

Изъ чего вырастаетъ дерево? Какъ оно вырастаетъ? Откуда дерево береть себѣ пищу? Куда поднимается пища изъ земли? Съ чѣмъ она соединяется въ листьяхъ? Куда спускается питательный сокъ? Что онъ образуетъ? Почему можно узнать, сколько лѣтъ дереву? Что еще образуется изъ питательнаго сока къ осени? Что вырастаетъ изъ сока весною?

127. ДЕРЕВО И КУСТЪ.

Какъ у де́рева, такъ и у куста́ есть стволъ и вѣтви, а въ землѣ́ — ко́рни. Ство́лъ и вѣтви одѣты коро́ю. На вѣткахъ — и́ли ли́стья, и́ли колю́чія и́глы (хво́и). У де́рева то́лько оди́нъ ство́лъ, а у куста́ мно́го ствола́въ. У де́рева стволъ то́лстый, высо́кій, а у куста́ стволы́ то́нкіе, ни́зенькіе. Большо́й сучо́къ отъ ста́раго де́рева, съ вѣтками и вѣточками, гора́здо бо́льше ино́го цѣ́лаго куста́.

И де́рево и кустъ нарожда́ются отъ сѣмя́нъ, отъ корневи́щъ, отъ молоды́хъ побѣ́говъ. И де́рево и кустъ расту́тъ, а подъ ста́рость засыха́ютъ.

Деревья: я́блоня, гру́ша, сли́ва, ви́шня, каштанъ, минда́ль, па́льма, дубъ, берёза, ли́па, то́поль, сосна́, ель, оси́на, о́льха, букъ, вязъ, клёнъ, я́сень, ве́рба, кедръ.

Кусты: мали́на, смороди́на, крыжо́вникъ, орѣ́шникъ (лещи́на), бузина́, можжеве́льникъ (я́ловецъ), сире́нь, кали́на.

Игла — needle. *Хвои* — leaves of evergreen trees. *Слива* — plum. *Вишня* — cherry. *Каштанъ* — chestnut. *Миндаль* — almond. *Берёза* — birch. *Липа* — linden. *Тополь* — poplar. *Сосна* — pine. *Ель* — spruce. *Осина* — aspen. *Ольха* — alder. *Букъ* — beech. *Вязъ* — elm. *Клёнъ* — maple. *Ясень* — ash. *Верба* — willow. *Кедръ* — cedar. *Малина* — raspberry. *Смородина* — currant. *Крыжовникъ*

— gooseberry. *Орѣшникъ* — hazel. *Бузина* — elder. *Можжевельникъ* — juniper. *Сирень* — lilac. *Калина* — snow-ball-tree.

Какое сходство между деревомъ и кустомъ? Какая разница между ними? Какъ они нарождаются? Какія вы знаете деревья? Кусты?

128. САДЪ.

Сады́ разво́дятся во́злѣ домо́въ и обно́сятся забо́рами и́ли рѣшётками. Если сады́ состоя́тъ изъ плодо́выхъ дере́вьевъ и я́годныхъ куста́рниковъ, то они́ называ́ются *плодо́выми* и́ли *фрукто́выми* сада́ми. Въ нихъ разво́дятъ я́блони, гру́ши, сли́вы, ви́шни, крыжо́вникъ, смороди́ну, мали́ну, клубни́ку.

Лю́бо посмотрѣть на садъ весно́ю, когда́ дере́вья покрыва́ются краси́выми цвѣта́ми и въ нёмъ пою́тъ пти́цы и жужжа́тъ пчёлы. Но ещё прія́тнѣе быть въ саду́ лѣтомъ, когда́ на дере́вьяхъ зрѣ́ютъ плоды́, а на куста́хъ поспѣва́ютъ я́годы.

За са́домъ смо́тритъ и́ли самъ хозя́инъ и́ли садо́вникъ. Съ ра́нней весны́ и до по́здней о́сени въ саду́ мно́го рабо́ты: то ну́жно сажа́ть дере́вья и кусты́, то ихъ обка́пывать и поливать, то спи́ливать на нихъ сухіе су́чья. Чѣмъ лу́чше содержится садъ, тѣмъ щедрѣе опла́чивается ухо́дъ за нимъ.

Въ города́хъ разво́дятся *общественные* сады́, и́ли *па́рки*, кото́рыми мо́жетъ по́льзоваться всякій человѣкъ. Въ таки́хъ

сада́хъ обыкнове́нно разво́дятъ просты́я краси́выя дере́вья: ли́пы, берёзы, клёны, ду́бы, я́сени и пр. Въ обще́ственныхъ сада́хъ устра́иваются та́кже клу́мбы для цвѣто́въ и фонта́ны. Доро́жки въ нихъ вы́мощены и́ли усы́паны ме́лкими ка́мешками.

П л о д ы: я́блоко, гру́ша, сли́ва, ви́шня, оре́хъ, минда́ль, каштанъ, пе́рсикъ, абрико́съ, лимо́нъ, апельси́нъ, ананасъ, бана́нъ, виногра́дъ, масли́на, фи́никъ, фи́га.

Я г о д ы: земляни́ка, клубни́ка, мали́на, смороди́на, черни́ка, ежеви́ка, клю́ква, крыжо́вникъ.

Заборъ — fence. *Рѣшётка* — grating. *Плодовое дерево* — fruit tree. *Цвѣты* — blossoms. *Зрѣть* — поспѣвать, to ripen. *Садовникъ* — gardener. *Сажать* — to plant. *Спиливать* — срѣзывать пилой. *Сухіе сучья* — dead branches. *Клумба* — flower-bed. *Персикъ* — peach. *Абрикосъ* — apricot. *Апельсинъ* — orange. *Ананасъ* — pine-apple. *Виноградъ* — grapes. *Маслина* — olive. *Финикъ* — date. *Земляника* — strawberry. *Клубника* — garden strawberry. *Черника* — huckleberry. *Ежевика* — blackberry. *Клюква* — cranberry.

Гдѣ разводятся сады? Какіе сады называются фруктовыми? Что разводятъ въ фруктовыхъ садахъ? Кто смотритъ за садомъ? Какія работы производятся въ саду? Какіе еще сады разводятся въ городахъ? Что разводятъ въ общественныхъ садахъ? Что устраивается въ нихъ для украшенія? Какіе вы знаете плоды? Ягоды?

129. ДИКАЯ ЯБЛОНЯ.

Въ лѣсу́ росла́ молода́я ди́кая я́блоня. Пришёлъ въ лѣсъ садо́вникъ съ за́ступомъ, уви́дѣлъ я́блоню и говори́тъ: «Деревцо́-то хоро́шее, оно́ мнѣ пригоди́тся!» Осторо́жно вы́копалъ садо́вникъ я́блоньку, принёсъ её домо́й и посади́лъ въ хоро́шую зе́млю.

На друго́й годъ садо́вникъ сре́залъ верху́шку я́блоньки. Онъ оста́вилъ то́лько оди́нъ пенёкъ, да и тотъ расщепи́лъ све́рху, а въ расще́пъ вста́вилъ ве́точку отъ хоро́шей я́блони. Садо́вникъ замазалъ ра́ну замазкой и завяза́лъ тря́пкой.

Ско́ро ве́точка сросла́сь съ я́блонькою, и го́да че́резъ три зацве́ла́ бѣлоро́зовыми души́стыми цвѣта́ми. Когда́ цвѣты опа́ли, на ихъ мѣстѣ созрѣли вку́сныя, румя́ныя я́блоки.

Заступъ — желѣзная лопата, spade. *Пенёкъ* — маленькій пень, stump. *Расщепить* — to split. *Расщепъ* — split. *Душистый* — издающій пріятный запахъ. *Румяный* — ruddy.

Гдѣ росла дикая яблоня? Что садовникъ сдѣлалъ съ ней? Какъ онъ привилъ яблоню? Что потомъ произошло съ ней?

130. ЯБЛОНЬКА.

«Что ты, я́блонька моя́, я́блонька,
Яблонька моя́ зелёная,
Не цвѣла́ ты про́шлой весно́ю,
Не плоди́ла сла́дкихъ я́блочковъ?»
— «Ху́до была́ я, я́блонька, поли́вана,
Ху́до была́ я, зелёная, лелѣяна:
Оттого́ не плоди́ла я я́блочковъ.»
«Ста́ну я сама́ тебя́, я́блонька, лелѣяти.
Сама́ тебя́ поливáти,
Сама́ червячко́въ обметáти.»

Народная пѣсня.

Плодить — родить. *Лелѣять* — ухаживать.

131. НЕ ВСЕ ДЛЯ СЕБЯ.

Стари́къ сажа́лъ въ саду́ сѣмена́ грушъ и я́блонь. Внукъ сказа́лъ старику́: «Зачѣмъ ты, дѣдушка, напра́сно тру́дишься? Ты уже́ о́чень старъ и, Богъ зна́етъ, доживёшь ли ты до того́ вре́мени, когда́ на э́тихъ дере́вьяхъ вы́растутъ плоды́?» Дѣдъ

отвѣ́тилъ ма́льчику: — «Не я, такъ другіе бу́дутъ по́льзоваться э́тими плода́ми, мо́жетъ быть и ты самъ бу́дешь ѣ́сть плоды́ съ э́тихъ дере́вьевъ и помя́нешь дѣ́душку до́брымъ сло́вомъ.»

Напрасно — даромъ. *Помянуть* — to remember.

Что сажалъ старикъ въ саду? Что сказалъ внукъ старику? Что отвѣтилъ дѣдъ мальчику?

132. ОГОРОДЪ.

Огоро́дъ обыкнове́нно нахо́дится о́коло до́ма. Онъ обнесёнъ и́згородью для того́, что́бы защити́ть огоро́дныя расте́нія отъ дома́шнихъ живо́тныхъ и птицъ.

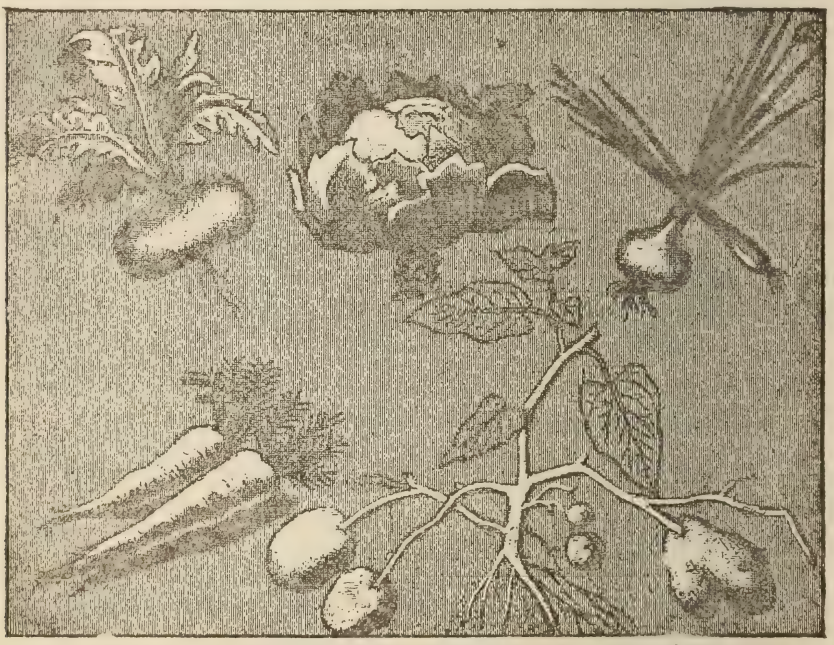
Ра́нней весно́й, когда́ снѣгъ раста́етъ и земля́ пообсо́хнетъ, въ огоро́дѣ снача́ла воздѣ́лываютъ гря́ды. Для э́того ихъ вска́пываютъ за́ступомъ и разбива́ютъ ко́мья земли́; пото́мъ на гря́ды кладу́тъ навозъ и перемѣ́шиваютъ его́ ви́лами вмѣ́стѣ съ землёй. Ме́жду гря́дами вырыва́ютъ бо́розды, кото́рыя отдѣля́ютъ одну́ гря́дку отъ друго́й. Когда́ гря́дки пригото́вятъ, тогда́ начина́ютъ сѣ́ять и сади́ть на нихъ ра́зную о́вощь: морко́вь, петру́шку, лукъ, чесно́къ, помидо́ры, карто́фель, рѣ́пу, рѣ́дьку, бураки́, сала́тъ, горо́хъ, фасо́ль, огурцы́, капу́сту.

Мно́го пото́мъ ну́жно ухо́ду за гря́дками, и въ огоро́дѣ всегда́ найдётся рабо́та: то на́до гря́дки поливать водо́й, то вырыва́ть со́рную траву́, что́бы она́ не мѣша́ла огоро́днымъ расте́ніямъ.

Когда́ о́вощи созрѣ́ютъ, ихъ собира́ютъ и употребля́ютъ въ пи́щу.

Огородныя растенія (о́вощи): карто́фель, помидо́ры, капу́ста, цвѣтна́я капу́ста, кольра́би, рѣ́па, брю́ква, рѣ́дька, морко́вь, петру́шка, сельдере́й, горо́хъ, фасо́ль, макъ, бура́къ, свёкла, лукъ, чесно́къ, спа́ржа, ты́ква, ды́ня, арбу́зъ, огуре́цъ, сала́тъ, шпина́тъ, реве́нь, подсо́лнечникъ, хрѣ́нъ.

Огородъ — kitchen-garden. *Изгородь* — заборъ, fence. *Воздѣлывать* — обрабатывать, to cultivate. *Гряда* — plant-bed. *Борозда* — furrow. *Сорная трава* — weed. *Картофель* — potatoes. *Помидоры* — tomatoes. *Цвѣтная капуста* — cauliflower. *Рѣпа* — turnip. *Брюква* — large turnip. *Рѣдька* — radish. *Морковь* — carrot. *Петрушка* — parsley. *Сельдерей* — celery. *Горохъ* — peas. *Фасоль* — beans. *Макъ* — poppy. *Буракъ* — beet. *Свекла* — sugar-beet. *Лукъ* — onion. *Чеснокъ* — garlic. *Спаржа* — asparagus. *Тыква* — pumpkin. *Дыня* — melon. *Арбузъ* — watermelon. *Огурецъ* — cucumber. *Салатъ* — lettuce. *Шпинатъ* — spinage. *Ревень* — rhubarb. *Подсолнечникъ* — sunflower. *Хрѣнъ* — horseradish.



О в о щ и: рѣпа, капуста, лукъ, морковь, картофель.

Гдѣ обыкновенно находится огородъ? Для чего его обносятъ изгородью? Когда въ огородѣ начинаютъ приготовлять гряды? Какъ приготовляютъ гряды? Какъ отдѣляютъ грядки одну отъ другой? Что сѣютъ и садятъ на грядкахъ? Какая потомъ бываетъ работа въ огородѣ? Какую пользу приносятъ овощи? Какія вы знаете огородныя растенія?

133. КАРТОФЕЛЬ.

Карто́фель почти́ такъ же необходи́мъ намъ, какъ и хлѣбъ. Въ бога́тыхъ дома́хъ безъ него́ рѣдко обхо́дятся, а у бѣ́дныхъ люде́й онъ составля́етъ чуть-ли не гла́вную пи́щу. Карто́фель и вку́сенъ, и сы́тенъ, и дёшевъ; ѣдя́тъ его́ и ва́реным, и жа́реным, и печёным. Кро́мѣ того́, изъ карто́феля го́нятъ спиртъ и во́дку, выдѣ́лываютъ муку́, крахма́лъ.

Карто́фель былъ на́йденъ въ ди́комъ состоя́ніи въ Южной Аме́рикѣ. Ди́кій карто́фель былъ ме́локъ, не бо́льше воло́шскаго оре́ха. Когда́ же его́ ста́ли сажа́ть на вспа́ханной землѣ́, ока́пывать и выпа́лывать, то карто́фель сталъ и крупнѣе, и вкуснѣе; урожа́и его́ ста́ли бо́льшіе.

Англича́не пе́рвые изъ европе́йцевъ познако́мились съ э́тимъ поле́знымъ расте́ніемъ. Они́ перевезли́ карто́фель въ свою́ страну́ и пріучи́ли свой наро́дъ къ употребле́нію его́ въ пи́щу. Изъ Англіи разведе́ніе карто́феля перешло́ къ францу́замъ и нѣмцамъ, а отъ нихъ и къ ру́сскимъ.

Употребле́ніе карто́феля распространя́лось не сра́зу. Снача́ла никто́ не хотѣлъ да́же вѣ́рить, что карто́фель мо́жно ѣсть. Одни́ боя́лись отрави́ться, другіе счита́ли грѣхо́мъ да́же прикаса́ться къ э́тому стра́нному плоду́. Наро́дъ предпочита́лъ голода́ть, но не хотѣлъ ни разводи́ть карто́фель, ни ѣсть того́, кото́рый раздава́ли ему́ да́ромъ. И то́лько о́чень ме́дленно лю́ди ста́ли привыка́ть къ карто́фелю.

Дешёвый — cheap. *Гонятъ* — выдавливаютъ, приготовляютъ. *Спиртъ* — alcohol. *Водка* — whiskey, brandy. *Крахмалъ* — starch. *Волошскій орѣхъ* — walnut. *Урожай* — crop. *Разведеніе* — cultivation. *Распространяться* — to spread. *Предпочитать* — to prefer. *Привыкать* — to *get used.*

Почему картофель намъ необходимъ? На что употребляется картофель? Гдѣ впервые нашли картофель? Каковъ онъ былъ въ дикомъ состояніи? Какимъ образомъ его сдѣлали крупнѣе и вкуснѣе? Кто первый изъ европейцевъ ввелъ картофель въ употребленіе? Какъ распространялось употребленіе картофеля?

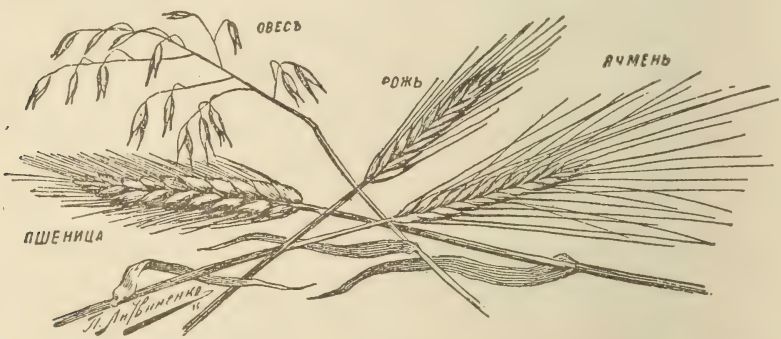
134. ПОЛЕ.

Земля́ ко́рмитъ человѣ́ка, но ко́рмитъ не да́ромъ. Мно́го должны́ потруди́ться лю́ди, что́бы по́ле да́ло рожь для чёрнаго хлѣ́ба, пшени́цу для бу́лки, гречи́ху и ячме́нь для ка́ши.

Снача́ла земледѣ́лецъ па́шетъ зе́млю плу́гомъ, затѣ́мъ боро́нитъ зубча́тою борено́ю и сѣ́етъ на не́й ра́знаго ро́да зерно́: рожь, пшени́цу, овёсъ, кукуру́зу, траву́ и пр. Сѣ́ютъ руко́й и́ли маши́ной, кото́рая называ́ется сѣ́ялкой.

Зе́млю на́добно удобря́ть навозомъ. Навозъ вывозятъ на́ поле о́сенью и́ли весно́ю, разбра́сываютъ и запа́хиваютъ въ зе́млю. Тамъ онъ перегніётъ и дастъ землѣ́ но́вой пи́щи для бу́дущаго хлѣ́ба. Если употребля́ютъ искусственное удобре́ніе, то его́ разсыпа́ютъ по́ полю вмѣстѣ съ посѣ́вомъ.

Лѣ́томъ посѣ́вы созрѣва́ютъ, и начина́ется жа́тва. Снача́ла ко́сятъ траву́, пото́мъ другіе посѣ́вы. Ско́шенное складываютъ въ ко́пны и увозятъ съ по́ля.



Осенью земледѣ́лецъ воздѣ́лываетъ тѣ поля́, кото́рыя лѣ́томъ остава́лись незасѣ́янными. Такія поля́ называ́ются паровы́ми. Ихъ засѣва́ютъ о́зимью: ро́жью и ози́мою пшени́цею. Озимь всхо́дитъ ещё о́сенью; когда́ наступа́етъ зима́, о́зимь перестаётъ расти́, блѣ́кнетъ и сно́ва оживаётъ то́лько весно́ю.

Хлѣ́бныя растенія: рожь (жи́то), пшени́ца, рисъ, ячме́нь, овёсъ, гречи́ха, кукуру́за.

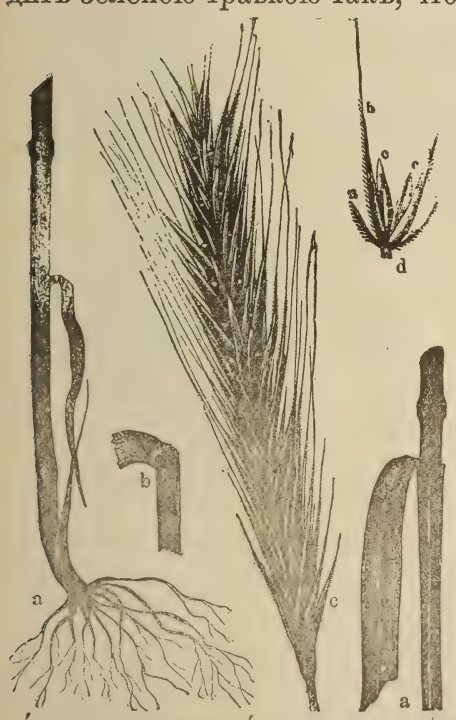
Поле — field. *Булка* — white bread. *Земледѣлецъ* — фермеръ, farmer. *Пахать* — to plow. *Плугъ* — plow. *Боронить* — to harrow. *Борона* — harrow. *Удобрять* — to

manure. *Искусственное удобреніе* — artificial manure. *Посѣвъ* — sowing-seed. *Жатва* — harvest. *Копна* — pile. *Паровое поле* — fallow. *Озимь* — winter-corn. *Всходить* — to sprout. *Рожь* — rye. *Пшеница* — wheat. *Рисъ* — rice. *Ячмень* — barley. *Овёсъ* — oats. *Гречиха* — buckwheat. *Кукуруза* — corn.

Что кормитъ человѣка? Что люди должны дѣлать, чтобы земля кормила ихъ? Какъ земледѣлецъ воздѣлываетъ землю? Что земледѣлецъ сѣетъ на полѣ? Чѣмъ удобряютъ поля? Какъ ихъ удобряютъ? Когда посѣвы созрѣваютъ? Что земледѣлецъ воздѣлываетъ осенью? Какъ такія поля называются? Что сѣютъ на паровомъ полѣ? Когда озимь всходитъ? Что съ ней бываетъ, когда зима наступаетъ? Когда озимь снова начинаетъ расти?

135. РОЖЬ.

Рожь сѣ́ютъ весно́ю, но ча́ще о́сенью. Осенью рожь всхо́дитъ зелёною тра́вкою такъ, что изъ одного́ зерна́ выхо́дитъ нѣсколько стебелько́въ. Зимо́ю рожь перестаётъ расти́, но не погиба́етъ. Какъ то́лько ста́ютъ весно́ю снѣга́ и пригрѣ́етъ со́лнышко, рожь опя́ть пуска́ется въ ростъ.



Ко́рень ржи состои́тъ изъ то́ненькихъ корешко́въ, то́чно пучо́къ ни́токъ. Сте́бель (соло́мина) дли́ненъ, то́нокъ, пустъ въ середи́нѣ и состои́тъ изъ нѣсколькихъ колѣ́нецъ. Ли́стья дли́нные, у́зкіе. Корешка́ми рожь высо́сываетъ пи́щу изъ земли́, а листка́ми ды́шитъ.

На верху́ соло́минки появля́ется зелёный ко́лосъ, снача́ла ма́ленькій и мя́гкій. Пото́мъ онъ покрыва́ется темнова́тымъ пу́хомъ. Это и есть цвѣты

ржи. Когда́ рожь отцвѣтётъ, то за ка́ждой чешу́йкой колоска́ образу́ется зёрнышко. Внача́лѣ оно́ быва́етъ небольшо́е, бѣ́лое и мя́гкое. Пото́мъ оно́ толстѣ́етъ, темнѣ́етъ, стано́вится твёрдымъ и зрѣ́лымъ. Въ то же са́мое вре́мя соло́мина со́хнетъ и желтѣ́етъ, а ли́стья отва́ливаются.

На рожь похо́жи пшени́ца, ячме́нь и овёсъ. Изъ зёренъ э́тихъ расте́ній приготовля́ется мука́, а соло́ма идётъ въ кормъ скоту́.

Колѣнце — joint. *Соломина* — straw. *Колосъ* — ear. *Отцвѣсти* — перестать цвѣсти. *Отваливаться* — отпадать.

Какъ цвѣтетъ рожь? Что образуется въ колосѣ послѣ того, какъ рожь отцвѣтетъ? Какъ созрѣваетъ рожь? Какія хлѣбныя растенія похожи на рожь? Что приготовляется изъ хлѣбныхъ растеній? На что идетъ солома?

136. УЧЕНЫЙ СЫНЪ.

Сынъ пріѣ́халъ изъ го́рода къ отцу́ въ дере́вню. Оте́цъ сказа́лъ:

«Ны́нче поко́съ: возьми́ гра́бли, пойде́мъ, пособи́ мнѣ.»

А сы́ну не хотѣ́лось рабо́тать, онъ и говори́тъ:

«Я учи́лся нау́камъ, а всѣ мужи́цкія слова́ забы́лъ. Что тако́е гра́бли?»

То́лько онъ пошёлъ по́ двору, наступи́лъ на гра́бли, — онѣ́ его́ и уда́рили по лбу. Схвати́лся сынъ за лобъ и говори́тъ:

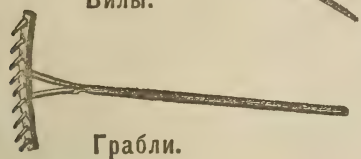
«И что за дура́къ тутъ гра́бли бро́силъ!» — Тутъ ужъ онъ вспо́мнилъ, что тако́е гра́бли.

Земледѣ́льческія орудія: плугъ, борона́, сѣ́ялка, серпъ, коса́, молоти́лка, гра́бли, ви́лы, лопа́та, за́ступъ, моты́ка.

Учёный — learned. *Нынче* — сегодня. *Покосъ* — mowing-time. *Пособить* — помочь. *Мужицкое* — простое. *Земледѣльческія орудія* — agricultural (farm) implements. *Серпъ* — sickle. *Коса* — scythe. *Молотилка* — threshing-machine. *Грабли* — rake. *Вилы* — pitchfork. *Мотыка* — hoe.

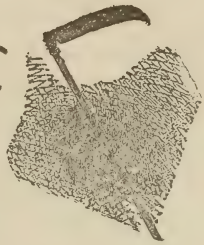
Куда пріѣхалъ сынъ? Что сказалъ ему отецъ? Что сынъ отвѣтилъ? Что затѣмъ произошло?

Вилы.



Грабли.

Плугъ.



Коса.

Серпъ.

Мотыка.

137. КОЛОСЬЯ.

Ма́льчикъ гуля́лъ съ отцо́мъ въ по́лѣ. Это бы́ло лѣ́томъ. Приближа́лось вре́мя жа́твы. Зрѣ́лые коло́сья опусти́ли свои́ го́ловы и стоя́ли неподви́жно. Лишь оди́нъ ко́лосъ высоко́ по́днялъ свою́ го́лову и съ го́рдостью смотрѣ́лъ на свои́хъ това́рищей. Ма́льчикъ спроси́лъ отца́: «Почему́ оди́нъ то́лько э́тотъ ко́лосъ де́ржитъ го́лову пря́мо и не гнётся къ землѣ́?» Оте́цъ объясни́лъ ему́: «Го́ловы всѣхъ про́чихъ коло́сьевъ по́лны зёренъ: поэ́тому онѣ́ гну́тся. У э́того же ко́лоса голова́ пуста́.»

Когда гулялъ мальчикъ съ отцомъ въ полѣ? Что мальчикъ замѣтилъ? О чемъ онъ спросилъ отца? Что отвѣтилъ отецъ?

138. ЛѢСЪ.

Лѣса́ состоя́тъ изъ ра́знаго ро́да дере́вьевъ. Одни́ дере́вья, какъ напримѣ́ръ: берёза, оси́на, дубъ, имѣ́ютъ ли́стья, кото́рые на́ зиму опада́ютъ; такія дере́вья называ́ются л и́ственными. Другія дере́вья, какъ напр.: ель, сосна́, имѣ́ютъ хво́и, кото́рыя на́ зиму не опада́ютъ; такія дере́вья на-

зыва́ются хво́йными. Лѣса́, состоя́щіе изъ ли́ственныхъ дере́вьевъ, называ́ются ли́ственными, а лѣса́, состоя́щіе изъ хво́йныхъ дере́вьевъ, называ́ются хво́йными.

Лѣсъ припо́ситъ намъ грома́дную по́льзу. Дере́вья употребля́ются на постро́йку домо́въ, на изготовле́ніе ме́бели и други́хъ необходи́мыхъ предме́товъ. Изъ нихъ жгутъ у́голь, го́нятъ смолу́, древе́сный спиртъ и выдѣ́лываютъ бума́гу. Изъ древе́сной коры́ добыва́ютъ моча́ло, изъ кото́раго ткутъ рого́жи. Изъ коры́ про́коваго ду́ба дѣ́лаютъ про́бки и спаса́тельные пояса́.

Въ лѣсу́ охо́тятся на разнообра́зныхъ звѣре́й и птицъ, изъ кото́рыхъ мно́гіе доставля́ютъ намъ вку́сную пи́щу и́ли тёплые мѣха́ для оде́жды. Въ лѣсу́ расту́тъ грибы́ и я́годы, кото́рые та́кже иду́тъ намъ въ пи́щу. Лѣсъ защища́етъ насъ зимо́ю отъ холо́дныхъ вѣ́тровъ; лѣ́томъ онъ укрыва́етъ зе́млю отъ зно́йныхъ лучей со́лнца и сохраня́етъ вла́гу, кото́рая пита́етъ ручьи́ и рѣ́ки. Наконе́цъ лѣсъ очища́етъ во́здухъ, кото́рымъ мы ды́шимъ; въ лѣсу́ человѣ́къ ды́шитъ ле́гче и чу́вствуетъ себя́ свѣ́жѣе и бодрѣе.

Уголь — charcoal. *Смола* — tar. *Мочало* — soaked bast. *Рогожа* — mat. *Пробковый дубъ* — cork-oak. *Пробка* — cork. *Спасательный поясъ* — life-belt. *Влага* — moisture.

Изъ чего состоятъ лѣса? Какія деревья называются лиственными? какія хвойными? Какіе бываютъ лѣса? Что дѣлаютъ изъ дерева? изъ коры? Какую еще пользу приноситъ лѣсъ?

139. СОСНА.

Сосна́ са́мое обыкнове́нное и распространённое де́рево. Ство́лъ ея́ высо́кій, прямо́й и покры́тъ сѣрова́то-кра́сною коро́ю. Ли́стья у́зкіе, жёсткіе, заострённые, на подо́біе и́голъ, и называ́ются хво́ями. Хво́и у сосны́ де́ржатся три го́да и опада́ютъ не сра́зу, а постепе́нно, замѣня́ясь но́выми; оттого́ сосна́ остаётся постоя́нно зелёною. Лу́чше всего́ сосна́ растётъ на песча́ной по́чвѣ, потому́ что она́ лю́битъ пуска́ть глубоко́ въ зе́млю свои́ ко́рни.

Сосно́вое де́рево употребля́ется на брёвна, ба́лки, до́ски и другія ча́сти деревя́нныхъ постро́екъ. Изъ него́ изготовля́ются корабе́льныя ма́чты, а иногда́ стро́ятся и са́мые корабли́. Изъ сосны́ дѣлается ра́зная деревя́нная посу́да и ме́бель; изъ ея́ лучи́ны плету́тся корзи́ны. Сосна́ даётъ смолу́, изъ кото́рой добыва́ется скипида́ръ и канифо́ль.

Жёсткій — rough. *Бревно* — колода, log. *Балка* — beam. *Доска* — board. *Корабельная мачта* — ship-mast. *Корабль* — ship. *Лучина* — twig. *Скипидаръ* — turpentine. *Канифоль* — rosin.

Каковъ у сосны стволъ? Каковы листья? Какъ называются листья сосны? Почему сосна постоянно зеленая? Гдѣ лучше всего растетъ сосна? Какую пользу приноситъ сосна?

140. ДУБЪ.

Многолѣтній, высо́кій, иногда́ въ нѣсколько обхва́товъ толщино́й, развѣсистый дубъ — краса́ лѣса. Не да́ромъ его́

зову́тъ царёмъ ме́жду дере́вьями. Глубоко́ въ зе́млю онъ пуска́етъ свои́ крѣпкіе ко́рни и не бои́тся вѣтровъ и бурь. Широко́ и далеко́ раски́дываются его́ многочи́сленныя вѣтви съ вырѣзны́ми, тёмно-зелёными, дли́нными ли́стьями. Подъ таки́мъ развѣ́систымъ ду́бомъ, какъ подъ обши́рнымъ навѣ́сомъ, мо́жно укры́ться отъ дождя́. А какъ отра́дно въ густо́й тѣни́ его́ прохлади́ться отъ зно́я въ жа́ркій день! Дубъ — «патріа́рхъ лѣсо́въ», онъ мо́жетъ жить до ты́сячи лѣтъ.

Постро́йки изъ ду́ба отлича́ются своео́ю про́чностью: дубо́вое де́рево ме́нѣе други́хъ подверга́ется гніе́нію и до́льше всѣхъ дере́вьевъ выде́рживаетъ сы́рость.

Вотъ почему́ изъ ду́ба дѣ́лаютъ бо́чки, стро́ятъ карабли́. Кора́ ду́ба даётъ дуби́льное вещество́, необходи́мое для вы́дѣлки ко́жи. Жёлуди, плоды́ ду́ба, употребля́ютъ для отка́рмливанія свине́й.

Обхватъ — girth. *Развѣсистый* — вѣтвистый. *Краса* — украшеніе. *Навѣсъ* — shed. *Отрадно* — пріятно. *Тѣнь* — shade. *Прохладиться* — to cool off. *Зной* — жара. *Патріархъ* — старшій, глава. *Прочность* — крѣпость, durability. *Подвергаться* — поддаваться. *Гніеніе* — decay. *Сырость* — moisture. *Дубильный* — tanning. *Вещество* — матеріалъ. *Жёлудь* — acorn.

Почему дубъ называется царемъ деревьевъ? Какъ дубъ растетъ? Какъ долго можетъ жить дубъ? Чѣмъ отличается дубовое дерево? Что дѣлаютъ изъ дуба? Что получается изъ дубовой коры? Какъ называются плоды дуба? Для чего ихъ употребляютъ?

141. ЛѢСЪ И РУЧЕЙ.

Въ лѣсно́й ча́щѣ протека́лъ руче́й. Онъ сталъ ропта́ть, что лѣсъ закрыва́етъ отъ него́ я́сное не́бо и не пропуска́етъ къ

нему́ ни свѣ́тлыхъ лучёй со́лнца ни вѣ́терка́. «Хоть бы пришли́ лю́ди и вы́рубили э́тотъ несно́сный лѣ́съ,» говори́лъ ручёй. «Мой ми́лый,» отвѣ́тилъ ему́ лѣ́съ: «Ты ещё малъ и не зна́ешь, что моя́ тѣ́нь храни́тъ тебя́ отъ со́лнца и вѣ́тра; безъ моёй защи́ты ты бы́стро вы́сохнешь.» Не повѣ́рилъ ручёй слова́мъ лѣ́са. Но вотъ одна́жды пришли́ лю́ди, вы́рубили круго́мъ лѣ́съ, вы́корчевали пни и распаха́ли зе́млю. Тогда́ ручеёкъ лиши́лся тѣ́ни и ма́ло-по-ма́лу вы́сохъ.

Несносный — невыносимый. *Выкорчевать* — вырвать съ корнемъ. *Лишиться* — потерять. *Мало-по-малу* — little by little.

Гдѣ протекалъ ручей? На что онъ сталъ роптать? Чего желалъ ручей? Что сказалъ ему лѣсъ? Какъ ручей отнесся къ словамъ лѣса? Что сдѣлали люди? Что случилось тогда съ ручьемъ?

142. ЧАЙ И КОФЕ.

Чай, кото́рый мы пьёмъ, есть не что ино́е, какъ сушёные ли́стья одного́ де́рева. Де́рево э́то растётъ въ Кита́ѣ и Япо́ніи, а та́кже въ нѣ́которыхъ частя́хъ Индіи. Ча́йное де́рево имѣ́етъ глянцови́тые зелёные ли́стья и бѣ́лые цвѣ́ты.

Въ опредѣлённое вре́мя собира́ютъ молоды́е ли́стики, су́шатъ на сковорода́хъ, разсыпа́ютъ на рого́жи и ката́ютъ ладо́нью, что́бы листо́чки свернулись; пото́мъ опя́ть су́шатъ, просѣва́ютъ че́резъ си́та, вѣ́ютъ осо́бой маши́нкой и пр. Гото́вый сухо́й чай насыпа́ютъ въ я̀щики и отправля́ютъ въ прода́жу.

Ко́фе — плодъ кофе́йнаго де́рева, кото́рое растётъ въ жа́ркихъ стра́нахъ Азіи, Африки и Аме́рики. Кофе́йное де́рево имѣ́етъ то́нкій стволъ, покры́тый блестя́щими ли́стьями и

кистя́ми краси́выхъ бѣ́лыхъ цвѣто́въ. Когда́ цвѣты́ опада́ютъ, на ихъ мѣ́стѣ образу́ются я́годы съ двумя́ зёрнышками въ середи́нѣ. Изъ э́тихъ зёренъ гото́вятъ вку́сный напи́токъ, кото́рый мы называ́емъ ко́фе.

Кофе́йныя дере́вья хорошо́ расту́тъ на ры́хлой жи́рной по́чвѣ. Ихъ ча́сто сажа́ютъ въ тѣ́хъ мѣста́хъ, гдѣ выжига́ли лѣсъ. По́ле, засаженное кофе́йными дере́вьями, называ́ется кофе́йной планта́ціей.

Чайное дерево — tea-tree. *Китай* — China. *Японія* — Japan. *Глянцовитый* — glossy. *Опредѣлённое* — назначенное. *Катать* — to roll. *Просѣвать* — to sift. *Вѣять* — to winnow. *Кисть* — cluster. *Жирная почва* — rich soil. *Плантація* — plantation.

Что такое чай? Гдѣ растетъ чайное дерево? Какіе у него листья и цвѣты? Какъ приготовляютъ чай? Что такое кофе? Гдѣ растетъ кофейное дерево? Каковъ у него стволъ? Каковы листья? Цвѣты? Что образуется на мѣстѣ цвѣтовъ? Что готовятъ изъ зеренъ? Гдѣ кофейныя деревья хорошо растутъ? Какъ называются поля, засаженныя кофейными деревьями?

143. ХЛОПЧАТНИКЪ.

Хлопча́тникъ — расте́ніе жа́ркихъ странъ. Цвѣты́ у него́ жёлтые, а плодъ похо́жъ на ма́ковую голо́вку. Въ нёмъ помѣща́ются кру́пныя зёрна, обро́сшія то́нкими волоска́ми и́ли пу́хомъ, кото́рый и называ́ется хлопко́мъ. Изъ сѣмя́нъ хлопча́тника выжима́ется ма́сло, кото́рое употребля́ется въ пи́щу, а хлопо́къ отправля́ется на бума́го-прядильныя фа́брики. Тамъ изъ него́ приготовля́ютъ ра́зныя хлопчатобума́жныя матеріи, какъ напримѣръ, си́тецъ, плисъ и др. Очи́щенный хлопо́къ называ́ется ва́той.

У насъ, въ Аме́рикѣ, хлопо́къ разво́дится въ Южныхъ Шта́тахъ и составля́етъ оди́нъ изъ са́мыхъ ва́жныхъ проду́ктовъ страны́.

Хлопчатникъ — cotton-plant. *Хлопокъ* — cotton. *Бумаго-прядильная фабрика* — cotton-mill. *Хлопчатобумаж-*

ная матерія — cotton cloth. *Ситецъ* — calico. *Плисъ* — cotton plush. *Вата* — absorbent cotton.

Сборъ хлопка.

Гдѣ растетъ хлопчатникъ? Какіе у него цвѣты? На что похожъ плодъ? Что онъ содержитъ? Что получается изъ сѣмянъ хлопчатника? Что дѣлаютъ изъ хлопка? Какъ называется очищенный хлопокъ? Гдѣ разводится хлопокъ въ Америкѣ?

144. ТРАВЫ.

Лѣтомъ на поля́хъ, на луга́хъ и въ лѣса́хъ расту́тъ ра́зныя тра́вы. Однѣ изъ нихъ расту́тъ са́ми собо́ю, а другія люди сѣютъ наро́чно.

Тра́вы быва́ютъ кормовы́я, цѣле́бныя и со́рныя. Кормовы́ми называ́ются тра́вы, кото́рыя иду́тъ въ кормъ скоту́. Нѣкоторыя изъ нихъ, какъ, напримѣръ, кле́веръ, люце́рна, разво́дятся въ о́чень большо́мъ коли́чествѣ. Изъ цѣле́бныхъ травъ — мя́ты, полы́ни и др. — приготовля́ются лѣка́рства, кото́рыя мы принима́емъ во вре́мя болѣзни. Со́рныя же тра́вы не то́лько не прино́сятъ по́льзы, но да́же вредя́тъ: онѣ мѣша́ютъ расти́ други́мъ расте́ніямъ.

Среди́ лѣта лю́ди ко́сятъ траву́, су́шатъ её и таки́мъ о́бразомъ приготовля́ютъ сѣно.

Т р а в ы: кле́веръ, люце́рна, тимоѳе́евка, метли́ца, мя́та, полы́нь, репе́йникъ (лопу́хъ), лебеда́, крапи́ва, осо́ка, камы́шъ.

Нарочно — on purpose. *Кормовыя травы* — forage plants. *Цѣлебныя* — medicinal. *Сѣно* — hay. *Люцерна* — alfalfa. *Тимоѳеевка* — Timothy-grass. *Метлица* — brome-grass. *Мята* — peppermint. *Полынь* — wormwood. *Репейникъ* — burdock. *Лебеда* — pigweed. *Крапива* — nettle. *Осока* — sedge. *Камышъ* — reed.

Люцерна.

Клеверъ.

Тимоѳеевка.

Гдѣ растутъ травы? Какія бываютъ травы? Какія травы называются кормовыми? Цѣлебными? Сорными? Какъ получается сѣно?

145. САХАРНЫЙ ТРОСТНИКЪ.

Са́харный тростни́къ принадлежи́тъ къ тра́вамъ и похо́ жъ на кукуру́зу. Онъ достига́етъ до пятна́дцати фу́товъ въ вышину́ и и́мѣетъ гла́дкій стволъ и широ́кіе ли́стья. Са́харный тростни́къ разво́дится во всѣхъ жа́ркихъ стра́нахъ. У насъ, въ Аме́рикѣ, онъ растётъ въ Луизіа́нѣ и други́хъ ю́жныхъ Шта́тахъ.

Изъ са́харнаго тростника́ добыва́ется са́харъ, кото́рый мы всѣ употребля́емъ. Для добыва́нія са́хара, срѣза́ютъ сте́бли до ихъ цвѣте́нія и отправля́ютъ на са́харный заво́дъ. Тамъ

ихъ разрѣзываютъ на мѣлкіе куски́ и выжима́ютъ сла́дкій сокъ при по́мощи больши́хъ пре́ссовъ. Сокъ э́тотъ ва́рятъ, очища́ютъ и холодя́тъ. Че́резъ нѣкоторое вре́мя онъ дѣ́лается сухи́мъ и твёрдымъ. Въ э́томъ ви́дѣ онъ, подъ назва́ніемъ сыро́го са́хару, отправля́ется на сахаро-рафина́дный заво́дъ, гдѣ его́ оконча́тельно очища́ютъ.

Уборка тростника.

Са́харъ та́кже дѣ́лается изъ свекловѝцы, клёна и други́хъ расте́ній. Свекловѝчный са́харъ ничѣ́мъ не отлича́ется отъ тростнико́ваго; то́лько его́ приготовле́ніе гора́здо труднѣе и доро́же. Са́харъ, добыва́емый изъ клёна, имѣ́етъ прія́тный за́пахъ и цѣ́нится вы́ше обыкнове́ннаго. Приготовля́ютъ его́ изъ со́ка са́харнаго клёна, расту́щаго въ Соединённыхъ Шта́тахъ и Кана́дѣ.

Сахарный тростникъ — sugar-cane. *Заводъ* — mill. *Выжимать* — to press. *Сырой* — raw. *Сахаро-рафинадный заводъ* — sugar-refinery. *Сахарный клёнъ* — sugar-maple. *Соединенные Штаты* — United States.

Къ какимъ растеніямъ принадлежитъ сахарный тростникъ? Какова его величина? Каковъ стволъ? Каковы листья? Гдѣ сахарный тростникъ разводится? Гдѣ онъ растетъ въ Америкѣ? Что добываютъ изъ сахарнаго тростника? Какъ добывается сахаръ? Изъ чего еще дѣлается сахаръ? Гдѣ растетъ сахарный кленъ?

146. ЦВѢТЫ.

Отъ плодо́выхъ дере́вьевъ и куто́въ челове́къ получа́етъ фру́кты и я́годы, отъ хлѣ́бныхъ расте́ній — зёрна. Фру́кты, я́годы и хлѣ́бныя зёрна челове́къ употребля́етъ въ пи́щу. А для чего́ же разво́дитъ челове́къ сире́нь и ро́зы? Для чего́ собира́стъ онъ ла́ндышп, фіа́лки, незабу́дки? Вѣдь, цвѣто́въ не ѣдя́тъ, — такъ кака́я же отъ нихъ по́льза?

Не ѣдо́й одно́й живётъ челове́къ, и не отъ ѣды́ то́лько челове́ку по́льза быва́етъ. Цвѣты́ краси́вы по ви́ду, а мно́гіе прія́тны и по за́паху. Свое́й красото́й и за́пахомъ цвѣты́ ра́дуютъ челове́ка, какъ весели́тъ нашъ слухъ скла́дная и зву́чная пѣсня пѣвчей пти́цы. Потому́-то лю́ди и лю́бятъ краси́вые и души́стые цвѣты́, и разво́дятъ ихъ въ сада́хъ, и въ цвѣтника́хъ, и въ огоро́дахъ. Цвѣта́ми и зе́ленью украша́ютъ лю́ди и своё жильё.

Цвѣты: ро́за, сире́нь, тюльпа́нъ, резеда́, гвозди́ка, ли́лія, гера́нь, а́стра, маргари́тка, фіа́лка, незабу́дка, аню́тины гла́зки, одува́нчикъ, колоко́льчикъ, ла́ндышъ, насту́рцій, вьюно́къ, души́стый горо́шекъ, жи́молость, зо́лотень.

Маргаритка.

Ландышъ.

Незабудка.

Звучный — звонкій, sonorous. *Цвѣтникъ* — клумба. *Сирень* — lilac. *Тюльпанъ* — tulip. *Резеда* — mignonette. *Гвоздика* — carnation. *Герань* — geranium. *Маргаритка* — daisy. *Фіалка* — violet. *Незабудка* — forget-me-not. *Анютины глазки* — pansy. *Одуванчикъ* — dandelion. *Колокольчикъ* — blue-bell. *Ландышъ* — lily-of-the-valley. *Вью-*

нокъ — morning-glory. *Душистый горошекъ* — sweet pea. *Жимолость* — honey-suckle. *Золотень* — golden-rod.

Почему люди разводятъ цвѣты? Какіе цвѣты вы знаете?

147. РОЗА.

И по красотѣ и по за́паху ро́зу называ́ютъ цари́цею цвѣто́въ. Она́ растётъ на куста́хъ. Ко́рни у ро́зоваго куста́ дли́нные, кр҃пкіе; кори́чневый стволъ и зелёные молоды́е побѣги покры́ты колю́чими шипа́ми. Листо́къ на ро́зовомъ кустѣ кругова́тый съ о́стрыми зу́бчиками. Цвѣто́къ ро́зы состои́тъ изъ тычи́нокъ и пе́стиковъ, окружённыхъ све́рху лепестка́ми. Эти лепестки́ называ́ются вѣнчикомъ. Подъ вѣнчикомъ нахо́дятся чашели́стики, кото́рые называ́ются ча́шечкой. У по́лныхъ розъ мно́жество лепесто́въ, сло́женныхъ какъ шаръ. Цвѣты́ ро́зы быва́ютъ и́ли бѣлые, и́ли кра́сные, и́ли ро́зовые, и́ли жёлтые.

Изъ ро́зъ добыва́ютъ ро́зовое ма́сло и ро́зовую во́ду. Ро́зы расту́тъ и въ ди́комъ состоя́ніи. Ди́кія ро́зы не такъ краси́вы, какъ обыкнове́нныя, и не и҃мѣютъ за́паха.

Пословица. *Нѣтъ розы безъ шиповъ.*

Царица — queen. *Коричневый* — cinnamon-brown. *Шипъ* — thorn. *Тычинка* — stamen. *Пестикъ* — pistil. *Лепестокъ* — petal. *Вѣнчикъ* — corolla. *Чашелистикъ* — sepal. *Розовое масло* — rose-oil. *Розовая вода* — rose-water.

Какъ называютъ розу? Каковъ розовый кустъ? Какія части цвѣтка вы знаете? Что называется вѣнчикомъ? Чашечкой? Какого цвѣта

бываютъ розы? Что добываютъ изъ розъ? Чѣмъ отличается дикая роза отъ обыкновенной?

148. ПОЛЕВЫЕ ЦВѢТЫ.

Вéсело цвѣтики въ пóлѣ пестрѣютъ;
Ихъ по ночáмъ освѣжáетъ росá.
Днёмъ ихъ лучи́ благодáтные грѣютъ,
Лáсково смóтрятъ на нихъ небесá.
Съ бáбочкой пёстрой, съ гудя́щей пчелóю,
Съ вѣтромъ имъ лю́бо вести́ разговóръ;
Вéсело цвѣтикамъ въ пóлѣ веснóю,
Милъ имъ роди́маго пóля простóръ!

Плещеевъ.

Пестрѣютъ — являются пестрыми. *Благодатный* — приносящій благо, добро. *Просторъ* — open space.

149. ГРИБЫ.

Грибъ состои́тъ изъ двухъ часте́й: пенька́ и шля́пки. У него́ нѣтъ ни корне́й, ни ли́стьевъ, ни цвѣто́въ. Размножа́ется грибъ при по́мощи крупи́нокъ-заро́дышей, кото́рыя называ́ются спо́рами. Спо́ры э́ти нахо́дятся на ни́жней сторонѣ́ шля́пки. Грибъ отлича́ется отъ други́хъ расте́ній ещё тѣмъ, что никогда́ не быва́етъ зелёнымъ.

Грибы́ расту́тъ въ лѣса́хъ и на луга́хъ. Они́ быва́ютъ ра́зной величины́ и цвѣта: есть грибы́ бѣ́лые, кра́сные, жёлтые, бу́рые и т. д. Мно́гіе грибы́ употребля́ются въ пи́щу: они́ называ́ются съѣдо́бными. Ихъ ва́рятъ, жа́рятъ и су́шатъ; нѣ́которые употребля́ются въ пи́щу сыры́ми. Изъ съѣдо́бныхъ ча́сто встрѣча́ются: боровúкъ, и́ли бѣ́лый грибъ, берёзовикъ, ры́жикъ, опёнокъ, печери́ца. Изъ ядови́тыхъ грибо́въ наибо́лѣе опа́сенъ мухомо́ръ. Онъ обыкнове́нно растётъ въ сосно́выхъ лѣса́хъ и́ли на лужа́йкахъ, подъ сосно́выми дере́вьями.

Пенёкъ — stem. *Шляпка* — cap. *Спора* — spore. *Съѣдобный* — eatable. *Боровикъ* — pine mushroom. *Березовикъ* — birch mushroom. *Рыжикъ* — orange mushroom. *Опёнокъ* — honey mushroom. *Печерица* — common field mushroom. *Мухоморъ* — fly amanita. *Лужайка* — lawn.

Изъ скольких частей состоитъ грибъ? Чѣмъ отличается грибъ отъ другихъ растеній? При помощи чего размножается грибъ? Гдѣ растутъ грибы? Какого цвѣта бываютъ грибы? Чѣмъ полезны грибы? Какъ называются грибы, которые употребляются въ пищу? Какіе вы знаете съѣдобные грибы? Какой изъ ядовитыхъ грибовъ наиболѣе опасный? Гдѣ онъ обыкновенно растетъ?

150. ДѢВОЧКА И ГРИБЫ.

Попила́ дѣвочка въ лѣсъ, набра́ла корзи́ну грибо́въ и принесла́ домо́й. Грибо́въ бы́ло мно́го и всё ра́зные: бѣ́лые, се́рые, кра́сные, бу́рые. Вздума́ла дѣвочка похвали́ться свои́мъ сбо́ромъ. Закры́ла она́ корзи́ну фа́ртукомъ, вы́нула оди́нъ грибъ и спра́шиваетъ:

«Ма́ма, э́то како́й грибъ?»

— «Это мухомо́ръ,» сказа́ла мать.

Дѣвочка не умѣ́ла различа́ть, кото́рый грибъ ядови́тый и кото́рый съѣдо́бный. Вы́нула она́ друго́й грибъ, то́лстый, све́рху бу́рый, сни́зу бѣ́лый.

«Это боровикъ, бѣ́лый грибъ,» сказа́ла мать.

Вы́нула тре́тій, — опя́ть мухомо́ръ. Пото́мъ вы́нула ма́ленькіе, то́ненькіе грибы́ жёлтаго цвѣта.

«Это опёнки, у нихъ но́ги то́нки,» сказа́ла, улыба́ясь, мать.

Затѣ́мъ пошли́ одни́ мухомо́ры.

«Мухомо́ры вы́брось,» сказа́ла мать: «ихъ не ѣдя́тъ, а съѣшь — умрёшь.»

Дѣвочкѣ ста́ло жаль мухомо́ровъ: они́ такіе краси́вые, шля́пка у нихъ кра́сная съ бѣ́лыми пя́тнышками. Но дѣ́лать не́чего, пришло́сь разста́ться съ краси́выми гриба́ми.

Различать — распознавать. *Разстаться* — разлучиться.

Что дѣвочка набрала въ лѣсу? Какіе у нея были грибы? Какъ выглядитъ боровикъ? Какого цвѣта опенокъ? Что мать сказала про мухоморъ? Какъ выглядитъ мухоморъ?

151. СѢЯТЕЛИ.

Сынъ ви́дѣлъ, какъ оте́цъ сѣ́ялъ рожь. Когда́ они́ возвраща́лись домо́й, сынъ и спра́шиваетъ: «Рожь сѣ́ютъ лю́ди, а кто сѣ́етъ дере́вья въ лѣсу́ и тра́вку въ по́лѣ?» Въ это вре́мя вѣ́теръ нёсъ мно́го лёгкихъ бѣ́лыхъ пуши́нокъ. Оте́цъ пойма́лъ одну́ пуши́нку, показа́лъ сы́ну и говори́тъ: «Вотъ ви́дишь, э́та пуши́нка прикрѣплена́ къ сѣ́мечку расте́нія. Вѣ́теръ разно́ситъ э́ти сѣмена́ вмѣстѣ съ пу́хомъ и сѣ́етъ ихъ всю́ду.» «Вѣ́теръ — сѣ́ятель,» поду́малъ ма́льчикъ. Иду́тъ они́ да́льше, ви́дятъ — пти́чка клюётъ я́году. А оте́цъ и говори́тъ сы́ну: «Въ я́годахъ есть сѣмена́, и ла́комки-пти́чки вмѣстѣ съ я́годами разно́сятъ въ ра́зныя сто́роны и сѣ́мечки.» «Пти́цы то́же сѣ́ятели,» поду́малъ ма́льчикъ. Иду́тъ да́льше, смо́трятъ — въ ручейкѣ́ по водѣ́ плыву́тъ сѣмена́ съ кры́лышками и кое-гдѣ́ уже́ приста́ли къ бе́регу. «Вода́ то́же сѣ́ятель,» поду́малъ ма́льчикъ. Смо́тритъ ма́льчикъ, а къ его́ пла́тью то́же прицѣпи́лись на крючка́хъ какія-то сѣмена́. Сталъ онъ отрыва́ть ихъ, сбра́сывать на́ землю, а оте́цъ и говори́тъ: «Вотъ и ты сѣ́ешь здѣсь сѣмена́ каки́хъ-то расте́ній. Смотри́ка, и у твое́й соба́ки Жу́чки къ ше́рсти то́же прицѣпи́лись репьи́, и соба́чка то́же разно́ситъ сѣмена́ репе́йника.» — «Да́же на́ша Жу́чка, и та сѣ́ятель!» сказа́лъ ма́льчикъ.

Кто, кромѣ человѣка, является сѣ́ятелемъ въ природѣ? Какъ вѣ́теръ сѣ́етъ растенія? Какъ птицы сѣ́ютъ растенія? Какъ вода сѣ́етъ растенія? Какъ животныя сѣ́ютъ растенія?

152. РАСТЕНІЯ ОДНОЛѢТНІЯ, ДВУЛѢТНІЯ И МНОГОЛѢТНІЯ.

Рожь, евёсъ, горо́хъ, карто́фель живу́тъ одно́ то́лько лѣ́то. Весно́ю они́ всхо́дятъ изъ сѣмя́нъ, лѣ́томъ цвѣту́тъ и налива́ютъ сѣ́мя, а къ о́сени засыха́ютъ.

Капу́ста, морко́вь, ре́дька живу́тъ по два го́да. На второ́е лѣто расте́ніе, цвѣтётъ, выра́щиваетъ сѣмена́, а пото́мъ засыха́етъ.

Кусты́ и дере́вья живу́тъ помно́гу лѣтъ. Берёза мо́жетъ прожи́ть до ста лѣтъ, а дубъ — и до тысячи. Въ зрѣломъ во́зрастѣ дере́вья и кусты́ ка́ждый годъ цвѣту́тъ и выра́щиваютъ сѣмена́. Въ ста́рости дере́вья засыха́ютъ.

Однолѣтнія растенія: рожь, пшени́ца, ячме́нь, овёсъ, горо́хъ, карто́фель, подсо́лнечникъ, кукуру́за.

Двулѣтнія растенія: капу́ста, морко́вь, брю́ква, ре́дька, ре́па.

Многолѣтнія растенія: дере́вья, куста́рники и нѣкоторые цвѣты́ и тра́вы.

Однолѣтнее растеніе — annual plant. *Двулѣтнее* — biennial. *Многолѣтнее* — perennial.

Какія растенія называются однолѣтними? Двулѣтними? Многолѣтними? Какъ растутъ однолѣтнія растенія? Двулѣтнія? Многолѣтнія? Какія вы знаете однолѣтнія растенія? Двулѣтнія? Многолѣтнія?

ПОВТОРЕНІЕ ПРОЙДЕННАГО.

Какія вы знаете растенія? Изъ чего состоитъ растеніе? Какъ размножаются растенія? Чѣмъ и какъ питаются растенія? Какую пользу приносятъ растенія? Какая разница между деревомъ и кустомъ? Какія вы знаете деревья? Кусты? Какіе бываютъ сады? Какія деревья разводятся въ фруктовыхъ садахъ? Въ общественныхъ? Какъ называются огородныя растенія? Какія вы знаете овощи? Что вы знаете о картофелѣ? Какія работы производятся въ полѣ? Какія поля называются паровыми? Какія хлѣбныя растенія вы знаете? Что приготовляется изъ хлѣбныхъ растеній? Изъ чего состоитъ лѣсъ? Какіе бываютъ лѣса? Какую пользу приноситъ лѣсъ? Что вы знаете о соснѣ? о дубѣ? Изъ чего получается чай? Какъ приготовляютъ чай? Изъ чего приготовляютъ кофе? Гдѣ растетъ хлопчатникъ? Что добываютъ

изъ хлопчатника? Что дѣлаютъ изъ хлопка? Что такое вата? Какія вы знаете травы? Что добываютъ изъ сахарнаго тростника? Изъ чего еще дѣлается сахаръ? Какіе вы знаете цвѣты? Грибы? Какія вы знаете однолѣтнія растенія? Двулѣтнія? Многолѣтнія?

VII. МИНЕРАЛЫ.

153. ЧТО ТАКОЕ МИНЕРАЛЪ.

Земля́ не то́лько произво́дитъ необходи́мыя для насъ и живо́тныхъ расте́нія, но ещё скрыва́етъ внутри́ себя́ разнообра́зныя бога́тства. Такъ, напримѣръ, изъ земли́ выка́пываютъ ка́мни, кото́рые иду́тъ на постро́йки; изъ земли́ добыва́ютъ мета́ллы, изъ кото́рыхъ выдѣлываются разнообра́зныя ве́щи; въ землѣ́ нахо́дятъ соль, кото́рая идётъ въ пи́щу; на пове́рхности земли́ и внутри́ ея́ встрѣча́ются огро́мныя ма́ссы песку́ и гли́ны. И ка́мни, и мета́ллы, и соль, и гли́на, и песо́къ называ́ются *минера́лами* и́ли *ископа́емыми.*

Постройки — buildings. *Поверхность* — surface. *Глина* — clay.

Что находятъ въ землѣ? Какъ называется все то, что находится въ землѣ?

154. ПОЧВА.

Ве́рхній слой земли́, въ кото́ромъ развива́ются ко́рни расте́ній, называ́ется *по́чвою.* По́чва состои́тъ изъ гли́ны, песку́ и и́звести. Кро́мѣ того́ въ соста́въ по́чвы вхо́дитъ перегно́й. Перегно́й образу́ется отъ гніе́нія ли́стьевъ, корне́й, косте́й, кото́рые съ тече́ніемъ вре́мени превраща́ются въ ры́хлый, чернова́тый порошо́къ. По́чва не вездѣ́ одина́кова: въ одно́й по́чвѣ нахо́дится бо́льше гли́ны, въ друго́й — песку́, въ тре́тьей —

и́звести, въ четвёртой — перегно́я, а потому́ по́чву раздѣля́ютъ на гли́нистую, песча́ную, известко́вую и черноземну́ю.

Гли́нистая по́чва о́чень плотна́. Она́ не ско́ро нагрѣва́ется и не пропуска́етъ сквозь себя́ во́ду, а задер́живаетъ её. Въ сухо́е вре́мя гли́нистая по́чва твердѣетъ, какъ ка́мень, и тре́скается; поэ́тому ко́рни расте́ній не мо́гутъ въ ней свобо́дно разраста́ться. По́чва, кото́рая содер́житъ въ себѣ́ о́чень мно́го гли́ны, малоплодоро́дна; а по́чва, состоя́щая изъ одно́й то́лько гли́ны, соверше́нно безпло́дна.

Песча́ная по́чва о́чень рыхла́ и легка́ для обрабо́тки. Она́ бы́стро нагрѣва́ется и легко́ пропуска́етъ сквозь себя́ во́ду, а потому́ почти́ всегда́ быва́етъ суха́. По́чва, кото́рая состои́тъ изъ одного́ то́лько песку́, соверше́нно безпло́дна, но съ при́мѣсью гли́ны счита́ется бо́лѣе удо́бною для расте́ній.

Известко́вая по́чва нѣсколько похо́жа на песча́ную; она́ о́чень сла́бо задер́живаетъ въ себѣ́ вла́гу, а потому́ отлича́ется су́хостью. Одна́ко въ небольшо́мъ коли́чествѣ и́звесть для по́чвы необходи́ма; нѣкоторыя расте́нія совсѣ́мъ не расту́тъ тамъ, гдѣ нѣтъ и́звести.

Черноземна́я по́чва, и́ли черноземъ, отлича́ется чёрнымъ цвѣ́томъ. Черноземъ ско́ро и си́льно нагрѣва́ется и хорошо́ пропуска́етъ во́ду; онъ о́чень бога́тъ пита́тельными для расте́ній вещества́ми, а потому́ счита́ется са́мою плодоро́дною по́чвою.

Почва — soil. *Слой* — layer. *Известь* — lime. *Составъ* — composition. *Глинистая* — clayey. *Песчаная* — sandy. *Известковая* — limy. *Сухое время* — dry weather. *Трескаться* — to crack. *Малоплодородна* — даетъ мало плода. *Примѣсь* — прибавка. *Черноземъ* — black soil.

Что называется почвою? Изъ чего состоитъ почва? Что еще входитъ въ составъ почвы? Изъ чего образуется перегной? Какая бываетъ почва? Почему почва называется глинистой? песчаной? известковой? черноземной? Чѣмъ отличается глинистая почва? Почему растенія

не могутъ хорошо расти въ глинистой почвѣ? Какова почва, которая состоитъ изъ одной только глины? Чѣмъ отличается песчаная почва? Какова почва, состоящая изъ одного только песку? Чѣмъ отличается известковая почва? Почему известь необходима для почвы? Чѣмъ отличается черноземъ? Почему черноземъ считается самою плодородною почвою?

155. КАМНИ.

Ка́мни встрѣча́ются на пове́рхности земли́ повсю́ду — на поля́хъ, въ лѣса́хъ, по берега́мъ рѣкъ; но бо́льше всего́ камне́й нахо́дится въ землѣ, осо́бенно въ гора́хъ. Нѣкоторые изъ камне́й встрѣча́ются въ тако́мъ большо́мъ коли́чествѣ, что образу́ютъ да́же цѣлыя го́ры, напримѣръ: грани́тъ, известня́къ, мра́моръ, мѣлъ, песча́никъ. Но есть такіе ка́мни, кото́рые встрѣча́ются о́чень рѣдко и прито́мъ ма́ленькими кусо́чками; мно́гіе изъ нихъ отлича́ются си́льнымъ бле́скомъ и краси́вою игро́ю цвѣто́въ, напримѣръ — алма́зъ. Такіе ка́мни цѣнятся о́чень до́рого, а потому́ называ́ются *драгоцѣнными*. Драгоцѣнные ка́мни иду́тъ на ра́зныя украше́нія, а алма́зъ, кро́мѣ того́, употребля́ется для рѣзанія стёколъ. Зато́ *просты́е* ка́мни прино́сятъ большу́ю по́льзу человѣ́ку. Такъ, напримѣръ, грани́тъ и мра́моръ иду́тъ на постро́йку зда́ній и другія сооруже́нія; известня́къ доставля́етъ и́звесть; мѣ́ломъ пи́шутъ, а та́кже приготовля́ютъ изъ него́ кра́ску; изъ песча́ника дѣлаютъ точи́льные ка́мни и пли́ты для мощенія тротуа́ровъ.

Камни простые: кремень, гранитъ, известнякъ, песчаникъ, мраморъ, пиферъ, плитнякъ, булыжникъ.

Камни драгоцѣнные: алмазъ, рубинъ, изумрудъ, сапфиръ.

Игра цвѣтовъ — play of colors. *Драгоцѣнный* — precious. *Стекло* — glass. *Зданіе* — building. *Сооруженіе* — строеніе, structure. *Точильный камень* — grindstone. *Мощеніе* — paving. *Тротуаръ* — sidewalk. *Кремень* — flint. *Известнякъ* — limestone. *Песчаникъ* — sandstone.

Мраморъ — marble. *Шиферъ* — slate. *Плитнякъ* — flagstone. *Булыжникъ* — cobblestone. *Алмазъ* (брильянтъ) — diamond. *Рубинъ* (краснаго цвѣта) — ruby. *Изумрудъ* (зелёнаго цвѣта) — emerald. *Сапфиръ* (синяго цвѣта) — sapphire.

Гдѣ встрѣчаются камни? Какіе камни встрѣчаются въ большомъ количествѣ? Чѣмъ отличаются нѣкоторые камни и какъ они называются? На что идутъ драгоцѣнные камни? Какой камень употребляется для рѣзанія стеколъ? На что употребляются простые камни?

156. МЕТАЛЛЫ.

Желѣзо, мѣдь, зо́лото, серебро́, о́лово — всё э́то мета́ллы. Мета́ллы добыва́ютъ изъ земли́. Одни́ изъ мета́лловъ, напримѣръ: зо́лото и серебро́, нахо́дятся обыкнове́нно въ чи́стомъ ви́дѣ, а другіе мета́ллы, напримѣръ: желѣзо и мѣдь, нахо́дятся въ соедине́ніи съ други́ми вещества́ми. Такія соедине́нія называ́ются ру́дами. Руда́ бо́льшей ча́стью нахо́дится на большо́й глубинѣ. Мѣста́, гдѣ нахо́дятъ руду́, называ́ются рудника́ми, а рабо́чіе, добыва́ющіе руду́, — рудоко́пами. Что́бы вы́дѣлить изъ руды́ мета́ллъ, обжига́ютъ руду́ въ осо́быхъ печа́хъ. Изъ желѣзныхъ рудъ получа́ютъ чугу́нъ и желѣзо, а изъ желѣза приготовля́ютъ сталь.

Чи́стое зо́лото и серебро́ встрѣча́ются небольши́ми кусо́чками внутри́ камне́й; кро́мѣ того́, зо́лото нахо́дятъ въ ви́дѣ мѣ́лкаго порошка́ въ песку́. Тако́е мѣ́сто, въ кото́ромъ встрѣча́ется золото́й порошо́къ, называ́ютъ *ро́зсыпями.* Что́бы вы́дѣлить золото́й песо́къ, ро́зсыпь промыва́ютъ; тогда́ просто́й песо́къ и земля́, кото́рые ле́гче зо́лота, уно́сятся водо́ю, а золото́й песо́къ остаётся.

Мета́ллы прино́сятъ лю́дямъ большу́ю по́льзу. Зо́лото и серебро́ употребля́ются на вы́дѣлку моне́ты и разли́чныхъ цѣ́нныхъ вещей́; мѣдь идётъ на литьё колоколо́въ, на вы́дѣлку мѣ́дной моне́ты, посу́ды и ра́зныхъ други́хъ вещей́. Но са́мый ва́жный и необходи́мый мета́ллъ для человѣка — желѣзо. Употребле́ніе желѣза такъ разнообра́зно, что и переч́ислить

тру́дно. Почти́ за каку́ю вещь ни возьми́сь, всю́ду ну́жно желѣ́зо. Изъ него́ дѣ́лаютъ всевозмо́жныя маши́ны, ору́дія, инструме́нты и мно́гіе другіе необходи́мые предме́ты.

Металлы простые: желѣ́зо, мѣдь, о́лово, свине́цъ, цинкъ, ртуть.

Металлы благородные: зо́лото, серебро́.

Соединеніе — combination. *Руда* — ore. *Рудникъ* — mine. *Рудокопъ* — miner. *Чугунъ* — cast iron. *Сталь* — steel. *Розсыпь* (золотая) — gold-field. *Монета* — coin. *Литьё* — casting. *Простые металлы* — base metals. *Мѣдь* — copper. *Олово* — tin. *Свинецъ* — lead. *Ртуть* (живое серебро) — mercury (quick-silver). *Благородные металлы* — noble metals. *Серебро* — silver.

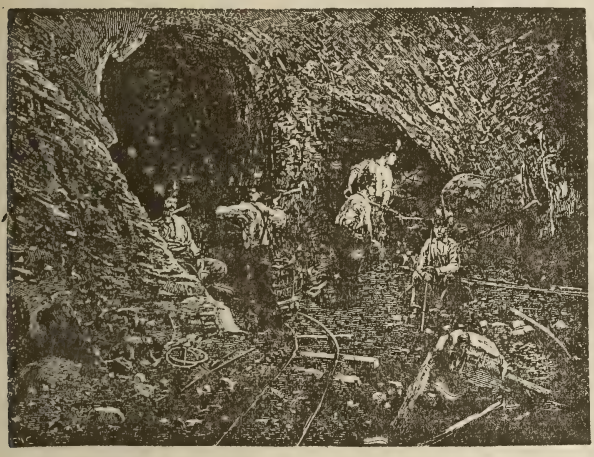
Что называютъ металломъ? Въ какомъ видѣ находятъ металлы? Какіе металлы находятъ въ чистомъ видѣ? Въ соединеніи съ другими веществами? Какъ называются такія соединенія? Какъ называются мѣста, гдѣ находятъ руду? Какъ называются рабочіе, добывающіе руду? Какъ выдѣляютъ металлъ изъ руды? Что получаютъ изъ желѣзной руды? Гдѣ встрѣчается чистое золото и серебро? Какъ такое мѣсто называется? Какъ выдѣляютъ золотой песокъ? На что употребляются золото и серебро? На что идетъ мѣдь? Какой самый важный металлъ? Почему? Что дѣлаютъ изъ желѣза?

157. КАМЕННЫЙ УГОЛЬ.

Ка́менный у́голь нахо́дятъ въ землѣ́ пласта́ми. Иногда́ э́ти пласты́ лежа́тъ неглубоко́; но обыкновѣ́нно у́голь нахо́дятъ на дово́льно большо́й глубинѣ́. Мѣста́, гдѣ́ нахо́дится ка́менный у́голь, называ́ются каменноуго́льными конями́, а рабо́чіе, добыва́ющіе у́голь, — углеко́пами.

Для того́, что́бы добы́ть у́голь, вырыва́ютъ глубо́кіе коло́дцы, кото́рые называ́ются ша́хтами. Въ ша́хтахъ устра́иваютъ ли́фты, въ кото́рыхъ поднима́ютъ вверхъ у́голь; въ нихъ же спуска́ются и поднима́ются рабо́чіе. Надъ одно́й изъ шахтъ устра́иваютъ большо́е колесо́, кото́рое нака́чиваетъ во́здухъ

въ копь; колесо́ э́то называ́ется вентиля́торомъ. Отъ ка́ждой ша́хты иду́тъ подъ землёй на ра́зной глубинѣ галлере́и; есть и большія, широ́кія, по кото́рымъ му́лы перево́зятъ вагончики съ у́глемъ; есть и глухія, у́зкія, гдѣ углеко́пъ мо́жетъ то́лько лёжа рабо́тать. Что́бы потолки́ въ нихъ не обвали́лись, ихъ подпира́ютъ дерева́нными ба́лками.



Каменноугольная шахта.

Углеко́пы выбива́ютъ у́голь кирка́ми и́ли взрыва́ютъ его́ по́рохомъ. Отби́тый у́голь нагружа́ютъ на ваго́ны, и при по́мощи маши́нъ поднима́ютъ наве́рхъ. Тамъ у́голь прохо́дитъ че́резъ огро́мные зубча́тые валы́, разбива́ется и очища́ется отъ камне́й. Полу́ченный таки́мъ о́бразомъ чи́стый у́голь пуска́ется въ прода́жу.

Ка́менный у́голь добыва́ютъ во мно́гихъ стра́нахъ, но бо́льше всего́ — въ Соединённыхъ Шта́тахъ. Среди́ Шта́товъ пе́рвое мѣсто по коли́честву добыва́емаго у́гля занима́етъ Пэнсильва́нія.

Ка́менный у́голь оди́нъ изъ са́мыхъ поле́зныхъ минера́ловъ. Имъ ота́пливаютъ почти́ всѣ дома́; его́ употребля́ютъ на фа́брикахъ, заво́дахъ, желѣзныхъ доро́гахъ и парохо́дахъ. Изъ ка́меннаго у́гля добыва́ютъ свѣти́льный газъ, кото́рымъ освѣща́ютъ жили́ща и у́лицы городо́въ.

Каменный уголь — coal. *Пластъ* — слой, bed. *Каменноугольная копь* — coal mine. *Колодецъ* — well. *Шахта* — shaft. *Лифтъ* — подъёмная машина, elevator. *Вентиляторъ* — fan. *Галлерея* — проходъ, passage. *Балки* — timbers. *Кирка* — pick. *Порохъ* — gun-powder. *Нагружать* — to load. *Зубчатый валъ* — toothed roller. *Же-*

лѣзная дорога — railroad. *Пароходъ* — steamer. *Свѣтильный газъ* — illuminating gas.

Гдѣ находятъ уголь? Какъ называются мѣста, гдѣ находится каменный уголь? Какъ называются рабочіе, добывающіе каменный уголь? Что дѣлаютъ для того, чтобы достать уголь? Что устраиваютъ въ шахтахъ и для чего? Для чего устраиваютъ вентиляторъ? Какъ называются подземные ходы, которые идутъ отъ шахты? Какія бываютъ галлереи? Что дѣлаютъ для того, чтобы потолки въ нихъ не обвалились? Какъ углекопы добываютъ уголь? Какъ доставляютъ уголь наверхъ? Что съ нимъ дѣлаютъ наверху, чтобы получить чистый уголь для продажи? Гдѣ больше всего добывается каменный уголь? На что каменный уголь употребляется? Что изъ него добываютъ?

158. СОЛЬ.

Соль — еди́нственный минера́лъ, употребля́емый человѣ́комъ въ пи́щу. Она́ не то́лько придаётъ вкусъ пи́щѣ, но поле́зна и да́же необходи́ма для здоро́вья. Кро́мѣ того́, она́ сохраня́етъ отъ по́рчи ра́зные съѣстны́е припа́сы, напримѣ́ръ: мя́со, ры́бу, ма́сло. По цвѣ́ту соль иногда́ тру́дно отлпчи́ть отъ са́хара, но на вкусъ она́ солёная. Соль, какъ и са́харъ, хорошо́ распуска́ется въ водѣ́.

Соль выка́пываютъ изъ земли́ и́ли добыва́ютъ изъ морско́й воды́, соляны́хъ исто́чниковъ и озёръ. Въ землѣ́ соль иногда́ лежи́тъ больши́ми пласта́ми: така́я соль называ́ется *ка́менной со́лью*. Если она́ лежи́тъ глубоко́ подъ землёй, то выка́пываютъ ша́хты и подзе́мные хо́ды. Ка́менную соль отла́мываютъ куска́ми и пото́мъ разбива́ютъ въ порошо́къ.

Что́бы добы́ть соль изъ морско́й воды́, прибре́жные жи́тели копа́ютъ на берегу́ мо́ря большія но неглубо́кія я́мы и пропуска́ютъ въ нихъ морску́ю во́ду. Лѣ́томъ я́мы высыха́ютъ, а соль остаётся на днѣ, и её выгреба́ютъ лопа́тами. Во́ду изъ соляны́хъ исто́чниковъ и озёръ выпа́риваютъ на соляны́хъ ва́рницахъ, и таки́мъ о́бразомъ получа́ютъ соль.

Соль добыва́ется почти́ во всѣхъ стра́нахъ. У насъ соляны́я ко́пи и исто́чники встрѣча́ются во мно́гихъ Шта́тахъ.

Среди́ нихъ наибо́льшее коли́чество со́ли доставля́етъ Штатъ Ми́чиганъ.

Единственный — only. *Порча* — gniénie. *Распускаться* — to dissolve. *Каменная соль* — rock salt. *Источникъ* — spring. *Соляная варница* — salt-works. *Выпаривать* — to evaporate. *Соляная копь* — salt mine.

На что употребляется соль? Откуда достаютъ соль? Какая соль называется каменной? Какъ ее добываютъ? Какъ добываютъ соль изъ морской воды? Изъ соляныхъ источниковъ и озеръ? Какой Штатъ доставляетъ наибольшее количество соли?

159. УМНАЯ ДѢВОЧКА.

Жила́-была́ одна́ зла́я-презла́я стару́ха, а у стару́хи той была́ ма́ленькая вну́чка. Разсерди́лась разъ стару́ха на вну́чку и заду́мала проморѝть её цѣлый день го́лодомъ. Вотъ и говорѝтъ она́ вну́чкѣ: «Загада́ю я тебѣ́ зага́дку; когда́ ты её отгада́ешь, тогда́ я тебѣ́ и ѣсть дамъ.» — «Кака́я же э́то зага́дка, ба́бушка?» спроси́ла дѣвочка. «А вотъ кака́я: одну́ меня́ не ѣдя́тъ, а безъ меня́ ма́ло ѣдя́тъ. Ступа́й себѣ́ да поду́май немно́жко.» Посмотрѣ́ла дѣвочка на стару́ху и говорѝтъ: — «Это, ба́бушка, соль.»

Разсерди́лась стару́ха: она́ никогда́ и не ду́мала, что́бы вну́чка ея́ была́ така́я дога́дливая. На друго́й день она́ приду́мала но́вую шту́ку: взяла́ кусо́къ со́ли и кусо́къ како́го-то ка́мня, истолкла́ ихъ ме́лко въ порошо́къ и говорѝтъ вну́чкѣ: «Пока́ ты не отдѣ́лишь всей со́ли отъ ка́мня, до тѣ́хъ поръ я тебѣ́ ѣсть не дамъ. Тутъ ужъ ничего́ не сдѣ́лаешь,» поду́мала стару́ха.

А дѣвочка взяла́ стака́нъ, вы́сыпала въ него́ порошо́къ, налила́ воды́ и перемѣша́ла; соль вся распусти́лась въ водѣ́, а крупи́нки ка́мня осѣ́ли на днѣ́ стака́на. Увида́ла э́то стару́ха и сама́ не зна́ла, что сказа́ть: ей о́чень доса́дно ста́ло, что ма́ленькая дѣвочка перехитри́ла её.

Такъ и не удало́сь злой стару́хѣ проморѝть у́мненькую дѣвочку го́лодомъ.

Проморить голодомъ — to starve. *Штука* — trick. *Досадно* — непріятно. *Перехитрить* — перемудрить, обмануть хитростью.

Что старуха задумала сдѣлать съ внучкой? Какую загадку она ей загадала? Какъ дѣвочка отгадала загадку? Что старуха сдѣлала на другой день? Что сдѣлала дѣвочка? Почему старухѣ не удалось уморить дѣвочку голодомъ?

160. ЖИВОТНОЕ, РАСТЕНІЕ И КАМЕНЬ.

Четверонóгія хóдятъ, птúцы летáютъ, рúбы плáваютъ, насѣкóмыя пóлзаютъ и летáютъ, а растéніе самó сдвúнуться съ мѣста не мóжетъ.

Живóтное вúдитъ, слúшитъ, чýвствуетъ: онó имѣетъ внѣшнія чýвства; растéніе же внѣшнихъ чувствъ не имѣетъ.

Растéніе прозябáетъ изъ сѣмени, корнями тянетъ сóки, увели́чивается въ рóстѣ, размножáется отъ сѣмянъ, отъ корнéй и дáже отъ молодúхъ побѣговъ, а въ стáрости засыхáетъ.

Кáмень не живётъ и не растётъ. Кáменныя гóры и скáлы отъ врéмени разсыпáются въ прахъ, обращáются въ зéмлю, котóрая и питáетъ растéнія.

Прозябать — вырастать.

Чѣмъ отличается растеніе отъ животнаго? Чѣмъ отличается камень отъ растенія и животнаго?

ПОВТОРЕНІЕ ПРОЙДЕННАГО.

Что такое минералъ? Какіе вы знаете минералы? Какъ называется верхній слой земли? Какая бываетъ почва? Какая самая плодородная почва? Какіе бываютъ камни? Какіе вы знаете простые камни? Драгоцѣнные? Какіе бываютъ металлы? Какіе вы знаете простые металлы? Благородные? Какой самый полезный металлъ? Разскажите о пользѣ каменнаго угля. Какой минералъ люди употребляютъ въ пищу?

———o———

VIII. О ПРИРОДѢ.

161. ПРИРОДА И ЯВЛЕНІЯ ПРИРОДЫ.

Приро́дою мы называ́емъ всё, что со́здано Бо́гомъ, что окружа́етъ насъ со всѣхъ сторо́нъ. Не́бо, со́лнце, луна́, звѣ́зды, земля́, расте́нія, живо́тныя, вода́, во́здухъ, свѣтъ, тепло́ — всё э́то *приро́да.*

Громъ, мо́лнія, дождь, снѣгъ, градъ, роса́, и́ней, моро́зъ, жаръ, вѣ́теръ — *явле́нія приро́ды.*

Природа — nature. *Небо*— sky. *Громъ* — thunder. *Молнія* — lightning. *Градъ* — hail. *Роса* — dew. *Иней* — hoar-frost. *Явленіе* — phenomenon.

Что называется природой? Явленіями природы?

162. ВОДА.

Всё хорошо́ въ приро́дѣ, но вода́ — краса́ приро́ды. Чи́стая вода́, какъ хруста́ль, прозра́чна, и на глубинѣ́ ви́дно, какъ гуля́етъ въ рѣкѣ́ во́льная ры́ба.

Вода́ жива́: она́ бѣжи́тъ, она́ волну́ется отъ вѣ́тра. По ро́вному мѣ́сту вода́ струи́тся журча́щимъ ручейко́мъ и́ли разлива́ется огро́мною рѣко́ю. Съ высо́кой горы́ бу́дто мчи́тся пѣ́нистымъ пото́комъ. Съ обры́ва па́даетъ кипя́щимъ водопа́домъ.

Вода́ дви́жется и даётъ движе́ніе и жи́знь всему́ окружа́ющему. Берега́ ручьёвъ и рѣкъ обраста́ютъ трано́ю, куста́мп, дере́вьями. Вѣ́теръ повсю́ду разно́ситъ на со́тни мпль сѣмена́ расте́ній, да то́лько не вездѣ́ они́ всхо́дятъ и приживаются. Гдѣ есть вла́га, тамъ зе́лено и ве́село вокру́гъ. Гдѣ вла́ги

нѣтъ, тамъ мёртвая пусты́ня. Нельзя́ жить безъ воды́ и живо́тнымъ и челове́ку. Если бы не́ было воды́, не́ было бы на земле́ и жи́зни.

Хрусталь — чистое, бѣлое стекло, crystal. *Прозрачна* — transparent. *Волноваться* — to wave. *Струиться* — течь, to stream. *Журчащій* — murmuring. *Мчаться* — быстро бѣжать. *Пѣнистый* — foamy. *Потокъ* — torrent. *Водопадъ* — waterfall. *Приживаться* — приниматься.

Какова чистая вода? Какъ течетъ вода по ровному мѣсту? Съ горы? Съ обрыва? Каково дѣйствіе воды въ природѣ? Что было бы, если бъ не было воды?

163. КАКАЯ БЫВАЕТЪ ВОДА.

Воды́ на земле́ о́чень мно́го; она́ скопи́лась въ грома́дныхъ моря́хъ, озёрахъ, боло́тахъ; она́ течётъ въ ручья́хъ и рѣка́хъ.

Въ морско́й водѣ́ содержатся ра́зныя со́ли, отъ кото́рыхъ морска́я вода́ имѣетъ непрія́тный горько-солёный вкусъ. Вода́, кото́рая течётъ въ ключа́хъ и исто́чникахъ, прохо́дитъ нерѣдко въ землѣ́ ме́жду минера́лами, растворя́етъ ихъ и пріобрѣта́етъ вкусъ и за́пахъ этихъ минера́ловъ, а потому́ называ́ется *минера́льною;* такъ быва́етъ вода́ *известко́вая, желѣзистая* и др. Въ рѣчно́й водѣ́ бо́льшею ча́стью быва́етъ ма́ло посторо́нникъ приме́сей, а потому́ она́ употребля́ется для питья́; така́я вода́ называ́ется *прѣсной.* Стоя́чая вода́ прудо́въ и боло́тъ содержитъ въ себѣ́ оста́тки расте́ній и живо́тныхъ; така́я вода́ ско́ро по́ртится отъ гніе́нія э́тихъ оста́тковъ и дѣлается вре́дною для питья́. Дождева́я же и снѣгова́я вода́ не имѣетъ почти́ никаки́хъ приме́сей, а потому́ счита́ется са́мою чи́стою.

Скопиться — собраться. *Ключъ* — spring. *Растворять* — *распускать*. *Пріобрѣтать* — получать. *Посторонній* — foreign.

Гдѣ находится вода? Каковъ вкусъ морской воды? Почему? Какая вода называется минеральною? Какая вода называется прѣсною? Почему стоячая вода вредна для питья? Какая вода считается самою чистою?

164. ПУТЕШЕСТВІЕ ВОДЫ.

Вотъ бьётъ въ лѣсу́ родни́къ, выгоня́етъ подзе́мную во́ду нару́жу. Бѣжи́тъ отъ него́ свѣ́тлый ручеёкъ, выбира́я мѣ́сто пони́же. Бѣжи́тъ ручеёкъ до тѣхъ поръ, пока́ не встрѣ́титъ рѣ́чки. Рѣ́чка понесётъ его́ во́ды въ рѣку́, а рѣка́ въ мо́ре. Изъ други́хъ странъ то́же въ мо́ре теку́тъ рѣки, и всѣ онѣ́ впада́ютъ въ него́ съ тѣхъ поръ, какъ міръ сотворёнъ. А вода́ въ мо́рѣ ниско́лько не поднима́ется вы́ше и не течётъ че́резъ край. Куда́ же дѣва́ется вода́ и́зъ моря?

Ка́ждый день поднима́ется на́ небо жа́ркое со́лнышко. Отъ жары́ со́лнечныхъ лучей́ вода́ и́зъ моря поднима́ется вверхъ въ ви́дѣ па́ра и́ли тума́на. Тума́нъ поднима́ется вы́ше и вы́ше. Наверху́ онъ остыва́етъ и собира́ется въ облака́, а облака́, — въ ту́чи. Вѣ́теръ го́нитъ ту́чи и разно́ситъ ихъ по всѣмъ сторона́мъ свѣ́та бѣ́лаго. Изъ тучъ вода́ сѣ́ется, какъ сквозь си́то, ме́лкими ка́плями дождя́ и́ли замерза́етъ и лети́тъ пуши́стыми снѣжи́нками. По́слѣ дождя́ ка́пли воды́ собира́ются въ землѣ́ стру́йками. Стру́йка льётся къ стру́йкѣ, и вотъ пробью́тся онѣ́ изъ-подъ земли́ свѣ́тлымъ, холо́днымъ ключо́мъ.

Ита́къ, изъ родніко́въ и ключе́й вода́ течётъ въ ручьи́, изъ ручьёвъ — въ рѣ́чки, изъ рѣ́чекъ — въ больши́я рѣки, а изъ рѣкъ — въ моря́. А со́лнце опять поднима́етъ и́зъ моря во́ду па́ромъ; опя́ть изъ паро́въ сгустя́тся ту́чи, и опя́ть бу́йный вѣ́теръ разго́нитъ ихъ по землѣ́. Да такъ быва́етъ отъ вѣка и до вѣка.

Родникъ — ключъ. *Наружу* — наверхъ. *Міръ* — свѣтъ. *Нисколько* — not a bit. *Край* — верхъ. *Жара* — heat. *Облако* — cloud. *Туча* — тёмное облако. *Снѣжинка* — snow-flake. *Струйка* — little stream. *Буйный* — violent. *Отъ вѣка до вѣка* — вѣчно.

Какъ образуется ручеекъ? Куда бѣжитъ ручеекъ? Рѣчка? Рѣка? Отъ чего вода изъ моря поднимается вверхъ? Въ видѣ чего она поднимается? Что происходитъ съ паромъ наверху? Что происходитъ съ тучей? Какъ вода изъ тучъ падаетъ на землю? Какъ образуется ключъ?

165. НЕОСТОРОЖНОСТЬ.

Ребя́та игра́ли близъ родника́. Оди́нъ изъ нихъ, Ко́ля, такъ разгорячи́лся, что потъ лилъ гра́домъ съ его́ лица́. Ему́ о́чень захотѣ́лось пить. Ко́ля спусти́лся къ родни́ку и напи́лся холо́дной воды́. Пото́мъ онъ прилёгъ отдохну́ть подъ де́ревомъ, но вдругъ почу́вствовалъ си́льную боль въ боку́ и озно́бъ. Еле-е́ле дотащи́лся онъ до́ дому, слёгъ въ посте́ль и проболѣ́лъ почти́ три недѣ́ли. Когда́ онъ попра́вился, то сказа́лъ ма́тери: «Если бы я зналъ, что въ родникѣ́ вода́ нездоро́вая, то ни за что не сталъ бы ея́ пить.» — «Не вода́ винова́та въ твое́й болѣ́зни,» отвѣ́тила ему́ мать, «а твоя́ неосторо́жность: зачѣ́мъ въ поту́ пилъ холо́дную во́ду?»

Литъ градомъ — падать крупными каплями. *Озноб*ъ — *дрожь*, chill. *Поправиться* — to recover.

Гдѣ играли ребята? Что сдѣлалось съ Колей во время игры? Чего ему захотѣлось? Что онъ сдѣлалъ, чтобы утолить жажду? Что онъ почувствовалъ? Что съ нимъ затѣмъ случилось? Что сказалъ Коля, когда поправился? Что ему отвѣтила мать?

166. РѢЧКА.

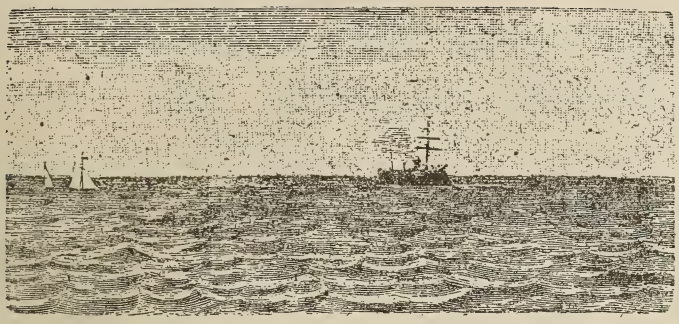
По по́лю, по́лю чи́стому,
По ба́рхатнымъ лужка́мъ
Течётъ, струи́тся рѣ́ченька
Къ безвѣ́стнымъ бережка́мъ.

Она́ то извива́ется,
По тра́вушкѣ скользи́тъ,
То въ я́мкѣ потеря́ется,
То сно́ва заблести́тъ.

Бархатный — мягкій, какъ бархатъ, velvety. *Извиваться* — to wind. *Скользить* — to glide.

167. МОРЕ.

Мо́ре широко́ и глубоко́. Въ мо́рѣ со́лнце встаётъ и въ мо́рѣ сади́тся, — конца́ мо́рю не ви́дно. Глубина́ мо́ря быва́етъ нѣ́сколько миль, а въ иныхъ мѣста́хъ дна мо́ря никто́ не доста́лъ и не зна́етъ.



Когда́ вѣ́тра нѣ́тъ, мо́ре си́не и гла́дко; когда́ поду́етъ вѣ́теръ, на́ морѣ́ поднима́ются во́лны, какъ го́ры. Одна́ волна́ догоня́етъ другу́ю; онѣ́ схо́дятся, ста́лкиваются, и съ нихъ бры́зжетъ бѣ́лая пѣ́на. Тогда́ волна́ми кида́етъ корабли́, какъ щепки.

Пословица. *Кто на морѣ не бывалъ, тотъ и страху не видалъ.*

Сталкиваться — to clash. *Брызгать* — to splash. *Щепка* — chip of wood.

Какъ широко море? Какъ глубоко оно? Каково море въ тихую погоду? Что бываетъ на морѣ, когда подуетъ вѣтеръ?

168. ВОЗДУХЪ.

Гдѣ́ бы мы ни находи́лись, насъ всегда́ окружа́етъ *во́здухъ*. Хотя́ во́здуха мы не ви́димъ, но не тру́дно убѣди́ться въ томъ, что во́здухъ окружа́етъ насъ со всѣ́хъ сторо́нъ. Если мы поло́жимъ на столъ клочо́къ бума́ги и ста́немъ маха́ть кни́гою, то бума́жка бу́детъ дви́гаться по́ столу, а пото́мъ слети́тъ на полъ. Это происхо́дитъ оттого́, что когда́ мы ма́шемъ кни́гою, то приво́димъ въ движе́ніе во́здухъ, кото́рый окружа́етъ бума́жку, а во́здухъ уже́ сдвига́етъ бума́жку и заставля́етъ её па́дать на полъ. Если мы ста́немъ маха́ть кни́гою пе́редъ лицо́мъ, то сейча́съ же почу́вствуемъ, какъ во́здухъ, приведённый въ движе́ніе кни́гой, прика́сается къ лицу́.

Ни расте́нія, ни живо́тныя, ни челове́къ не мо́гутъ жить безъ во́здуха, такъ какъ во́здухомъ они́ ды́шатъ. Во́здухъ распространёнъ повсю́ду, — и на земл'Ѣ, и высоко́ надъ землёю, и въ вод'Ѣ. Но не вездѣ́ во́здухъ одина́ковъ. Лю́ди, кото́рые поды́мались на высо́кія го́ры, узна́ли, что чѣмъ вы́ше, тѣмъ во́здухъ стано́вится рѣ́же и дыша́ть тамъ трудне́е. Вмѣстѣ съ тѣмъ они́ замѣ́тили, что чѣмъ вы́ше, тѣмъ во́здухъ холодне́е, а потому́ на верши́нахъ высо́кихъ горъ никогда́ не раста́ваетъ снѣгъ.

Убѣди́ться — увѣ́ряться, to be convinced. *Клочо́къ* — кусокъ.

Что насъ окружаетъ? Какъ въ этомъ убѣдиться? Кому необходимъ воздухъ? Каковъ воздухъ на высокихъ горахъ? Почему на вершинахъ высокихъ горъ не таетъ снѣгъ?

169. ОТЧЕГО БЫВАЕТЪ ВѢТЕРЪ.

Во́здухъ на земл'Ѣ рѣ́дко остаётся въ поко́Ѣ, бо́льшею же ча́стью онъ дви́жется то въ ту, то въ другу́ю сто́рону; движе́ніе во́здуха называ́ютъ *вѣ́тромъ*. Вѣ́теръ иногда́ быва́етъ едва́ замѣ́тенъ, а иногда́ онъ ду́етъ такъ си́льно, что срыва́етъ съ домо́въ кры́ши и лома́етъ то́лстыя дере́вья; тако́й о́чень си́льный вѣ́теръ называ́ютъ *бу́рей*. Лю́ди по́льзуются вѣ́тромъ и устра́иваютъ вѣ́тряныя ме́льницы, на кото́рыхъ перема́ливаютъ хлѣ́бъ; при по́мощи вѣ́тра пла́ваютъ на моря́хъ и рѣкахъ па́русныя суда́.

Вѣ́теръ происхо́дитъ оттого́, что во́здухъ не вездѣ́ одина́ковъ: въ жа́ркихъ стра́нахъ онъ о́чень тёплый, а въ холо́дныхъ онъ холо́дный. Холо́дный во́здухъ тяжелѣе тёплаго во́здуха, а потому́ онъ идётъ ни́зомъ и вытѣсня́етъ тёплый во́здухъ, какъ бо́лѣе лёгкій. Отъ э́того тёплый во́здухъ поднима́ется вверхъ и идётъ ве́рхомъ въ сто́рону холо́днаго во́здуха. Такъ вѣ́чно и дви́гается во́здухъ: изъ жа́ркихъ странъ въ холо́дныя иду́тъ тёплые вѣ́тры, а изъ холо́дныхъ въ жа́ркія ду́ютъ холо́дные вѣ́тры.

Замѣтенъ — noticeable. *Вѣтряная мельница* — windmill. *Парусное судно* — sailboat.

Что называютъ вѣтромъ? Какъ называютъ очень сильный вѣтеръ? Какъ люди пользуются вѣтромъ? Отчего происходитъ вѣтеръ? Какъ движется холодный воздухъ? Какъ движется теплый воздухъ? Почему холодный воздухъ идетъ низомъ, а теплый верхомъ? Откуда и куда идутъ теплые вѣтры? Холодные вѣтры?

170. ВѢТЕРЪ.

Вѣ́теръ, вѣ́теръ, ты могу́чъ!
Ты гоня́ешь ста́и тучъ,
Ты волну́ешь си́не мо́ре,
Всю́ду вѣ́ешь на просто́рѣ!
Не бои́шься никого́,
Кро́мѣ Бо́га одного́.

Пушкинъ.

171. СВѢТЪ И ТЕПЛО.

Свѣ́тъ и тепло́ необходи́мы для жи́зни расте́ній, живо́тныхъ и челове́ка. Если бы на землѣ́ бы́ло постоя́нно хо́лодно и темно́, то не могло́ бы вы́расти ни одно́ расте́ніе; безъ расте́ній не могли́ бы жить живо́тныя, а безъ расте́ній и живо́тныхъ не могъ бы существова́ть и челове́къ. Свѣ́тъ и теплоту́ земли́ получа́етъ отъ со́лнца.

Вся́кій зна́етъ, что со́лнце ежедне́вно пока́зывается или *восхо́дитъ* у́тромъ на одно́й сторонѣ́ не́ба, пото́мъ оно́ подыма́ется и въ по́лдень достига́етъ наибо́льшей высоты́, а зате́мъ со́лнце начина́етъ опуска́ться и наконе́цъ ве́черомъ совсѣ́мъ скрыва́ется и́ли *захо́дитъ*. Та сторона́ не́ба, въ кото́рой со́лнце восхо́дитъ, называ́ется *восто́чною,* а та, въ кото́рой со́лнце захо́дитъ, называ́ется *за́падною;* сторона́, въ кото́рой со́лнце быва́етъ въ по́лдень, называ́ется *ю́жною,* а сторона́, кото́рая лежи́тъ про́тивъ ю́жной и въ кото́рой со́лнца никогда́ не быва́етъ, называ́ется *се́верною.*

Въ то вре́мя, какъ со́лнце появля́ется на́ небѣ́, начина́ется у насъ день, а когда́ со́лнце скрыва́ется, наступа́етъ ночь. Въ тече́ніе го́да со́лнце восхо́дитъ и захо́дитъ не въ одно́ и то же

врéмя: зимóю сóлнце восхóдитъ óчень пóздно, а захóдитъ óчень рáно; лѣтомъ же, наоборóтъ, сóлнце восхóдитъ óчень рáно, а захóдитъ óчень пóздно. Отъ этого и дни бывáютъ не одинáково продолжи́тельны: зимóю дни бывáютъ корóткіе, а нóчи дли́нныя; лѣтомъ же дни бывáютъ дли́нные, а нóчи корóткія.

Чѣмъ дóльше сóлнце остаётся нá небѣ, тѣмъ бóльше онó нагрѣвáетъ зéмлю; чѣмъ вы́ше поднимáется сóлнце, тѣмъ сильнѣе грѣ́ютъ егó лучи́. Зимóю сóлнце поднимáется не высокó и остаётся нá небѣ не дóлго; оттогó зимóю бывáетъ хóлодно. Лѣтомъ же сóлнце поднимáется почти́ надъ нáшею головóю и остаётся нá небѣ бóльшую часть сýтокъ; пóэтому лѣтомъ бывáетъ óчень тепло́.

Небесныя свѣтила: сóлнце, луна́, звѣзды.

Теплота — heat. *Существовать* — to exist. *Жгучій* — горячій. *Полдень* — noon. *Продолжительный* — долгій. *Свѣтило* — luminary. *Луна* — мѣсяцъ, moon.

Для чего необходимы свѣтъ и тепло? Что случилось бы, если бы на землѣ постоянно было холодно и темно? Откуда земля получаетъ свѣтъ и теплоту? Когда восходитъ солнце? Когда оно достигаетъ наибольшей высоты? Когда солнце заходитъ? Какая сторона называется восточною или востокомъ? западомъ? югомъ? сѣверомъ? Когда начинается день? Когда наступаетъ ночь? Почему дни и ночи не одинаково продолжительны? Почему зимою бываетъ холодно? Почему лѣтомъ бываетъ тепло?

172. РАДУГА И СОЛНЦЕ.

Пронесла́сь надъ землёю дождева́я ту́ча, пролила́ся ча́стымъ дождёмъ.

Прояснѣ́ло не́бо, вы́глянуло сóлнце, и ста́ла нá небѣ семицвѣтная рáдуга-краса́вица. Любу́ются лю́ди на рáдугу, рáдуются.

Загорди́лась рáдуга и говори́тъ: «А вѣдь я кра́ше самогó сóлнышка!»

Сіяетъ на́ небѣ со́лнце, разгора́ется, и говори́тъ ра́дугѣ: «Краси́ва ты, ра́дуга, то́лько красота́-то твоя́ отъ мои́хъ же лучей́: безъ меня́ и тебя́ не бу́детъ!»

Затума́нилось со́лнышко, спря́талось за ту́чку, и не оста́лось на́ небѣ и слѣда́ отъ го́рдой ра́дуги.

Радуга — rainbow. *Частый* — густой. *Сіять* — свѣтить. *Затуманиться* — покрыться туманомъ.

Что думала про себя радуга? Что говорило про нее солнце? Что сдѣлалось съ солнцемъ? Что сталось съ радугой?

173. ВѢТЕРЪ И СОЛНЦЕ.

Заспо́рилъ бу́йный вѣтеръ съ со́лнцемъ, кто изъ нихъ сильнѣе. Усло́вились они́, что побѣди́тъ изъ нихъ тотъ, кто заста́витъ пу́тника ски́нуть пла́тье. И вотъ вѣтеръ заду́лъ изо всей мо́чи. Прохо́жій заверну́лся въ свой плащъ. Вѣтеръ заду́лъ ещё поры́вистѣе. Задрожа́лъ пу́тникъ отъ хо́лода и уку́тался ещё плотнѣе. Наконе́цъ вѣтеръ уста́лъ и предоста́вилъ со́лнцу показа́ть свою́ си́лу. Едва́ со́лнце согрѣ́ло зе́млю свои́ми луча́ми, какъ прохо́жій снялъ ве́рхнюю оде́жду. Ско́ро ста́ло жа́рко; тогда́ пу́тникъ раздѣ́лся совсѣ́мъ и вы́купался въ рѣкѣ́.

Условиться — сговориться. *Побѣдить* — выиграть. *Прохожій* — путникъ. *Плащъ* — cloak. *Порывистѣе* — сильнѣе. *Укутаться* — завернуться. *Предоставить* — to leave.

О чемъ заспорилъ вѣтеръ съ солнцемъ? Какъ они согласились рѣшить споръ? Что дѣлалъ вѣтеръ, чтобы заставить путника скинуть платье? Что сдѣлалъ путникъ? Что сдѣлало солнце, чтобы заставить путника скинуть платье? Кто оказался сильнѣе?

174. ОГОНЬ.

Велика́ си́ла огня́. Мно́го добра́ прино́ситъ онъ человѣ́ку. Человѣ́къ разво́дитъ ого́нь, что́бы изгото́вить пи́щу и согрѣ́ть себя́ въ холо́дную по́ру. Ого́нь су́шитъ его́ оде́жду и хлѣ́бъ.

Огóнь размягчáетъ желѣзо въ кýзницѣ, и человѣкъ куётъ изъ желѣза ножъ, мóлотъ, топóръ, пилý, подкóву. Огóнь обращáетъ вóду въ паръ, котóрымъ движется паровúкъ по желѣзной дорóгѣ, пароходъ по водѣ, паровáя мéльница и рáзныя машúны.

Но мнóго и зла принóситъ огóнь человѣку. Нýжно умѣть обращáться съ огнёмъ, такъ какъ неосторóжность съ нимъ до бѣдú довóдитъ. Иногдá цѣлые кварталы уничтожáются огнёмъ. Не пощадúтъ огóнь и бáржи на водѣ и корабля́ на морѣ; не пощадúтъ огóнь и зелёнаго лѣса. Бѣдá, éсли онъ возьмётъ вóлю и ускользнётъ изъ-подъ влáсти человѣка. Человѣкъ тóлько и мóжетъ совладáть съ нимъ при пóмощи воды.

Разводить огонь — to make a fire. *Кузница* — a blacksmith's shop. *Ковать* — to forge. *Молотъ* — hammer. *Пила* — saw. *Подкова* — horseshoe. *Обращать* — to turn. *Паровикъ* — engine. *Шутить* — to play. *Кварталъ* — — block. *Уничтожать* — to destroy. *Не пощадитъ* — не помилуетъ, не пожалѣетъ. *Баржа* — barge. *Ускользнуть* — to slip away. *Власть* — power. *Совладать* — overpower.

Какую пользу приноситъ огонь человѣку? Какой вредъ приноситъ огонь? При помощи чего можетъ человѣкъ одолѣть огонь?

175. ЦАРЬ ПРИРОДЫ.

Человѣкъ — царь природы. Благодаря́ своему́ рáзуму, онъ всѣмъ завладѣлъ на землѣ.

Человѣкъ рабóтаетъ самъ, застáвилъ рабóтать на себя́ и живóтныхъ: лóшадь ему́ вóзитъ и пáшетъ, собáка стережётъ домъ и стáдо. Отъ живóтныхъ онъ получáетъ мя́со, молокó, шерсть, шкýры, жиръ и кóсти. Отъ птицъ онъ получáетъ я́йца, пéрья и пухъ.

Человѣкъ воздѣлываетъ зéмлю и развóдитъ на ней хлѣбá и óвощи. Изъ дéрева онъ строúтъ домá и судá. Онъ развóдитъ сады́ и пóльзуется древéсными плодáми.

Изъ гли́ны человѣкъ дѣлаетъ кирпичи́ и посу́ду, а изъ песку́ — стекло́. Онъ спуска́ется въ са́мую глубь земну́ю и добыва́етъ изъ нея́ желѣзо, мѣдь, серебро́ и зо́лото.

Въ вода́хъ человѣкъ ло́витъ ры́бу. Суда́ его́ пла́ваютъ по тече́нію воды́ и про́тивъ тече́нія. Онъ заставля́етъ во́ду воро́чать колёса свое́й ме́льницы.

Да́же во́льный вѣтеръ слу́житъ человѣку: ве́ртитъ кры́лья его́ ме́льницы, надува́етъ паруса́ его́ судо́въ и помога́етъ ему́ лета́ть на возду́шныхъ шара́хъ по во́здуху.

Благодаря — thanks to. *Кирпичъ* — brick. *Стекло* — glass. *Теченіе* — current. *Ворочать* — to turn. *Надувать* — наполнять воздухомъ. *Парусъ* — sail. *Воздушный шаръ* airship.

Кого называютъ царемъ природы? Какъ и чѣмъ человѣкъ подчинилъ себѣ природу? Что человѣкъ получаетъ отъ животныхъ? Отъ птицъ? Отъ земли? Что человѣкъ выдѣлываетъ изъ дерева? Изъ глины? Изъ песку? Какъ вода служитъ человѣку? Вѣтеръ?

ПОВТОРЕНІЕ ПРОЙДЕННАГО.

Что называется природой? Назовите силы природы. Какая бываетъ вода? Какая польза отъ воды? Какъ называется вода, которая употребляется для питья? Какъ путешествуетъ вода? Что вы знаете о морѣ? Что насъ всегда окружаетъ? Гдѣ находится воздухъ? Почему воздухъ необходимъ? Что такое вѣтеръ? Отчего происходитъ движеніе воздуха? Что вы знаете о пользѣ и вредѣ вѣтра? Что даетъ намъ свѣтъ и теплоту? Что было бы, если бъ не было солнца? Перечислите стороны свѣта. Почему лѣтомъ дни длинные, а зимою короткіе? Перечислите небесныя свѣтила? Какая польза отъ огня? Когда огонь приноситъ вредъ? Почему человѣка называютъ царемъ природы?

IX. ВРЕМЯ.

176. КАКЪ ИЗМѢРЯЮТЪ ВРЕМЯ.

Отъ со́лнышка на землѣ времена́ дня и но́чи, отъ со́лнышка же и времена́ го́да, — потому́-то лю́ди измѣря́ютъ вре́мя по со́лнцу.

Вре́мя отъ восхо́да со́лнца до но́ваго восхо́да называ́ется су́тками. Су́тки дѣлятъ на два́дцать четы́ре часа́; часъ на шестьдеся́тъ мину́тъ; мину́ту на шестьдеся́тъ секу́ндъ. Семь су́токъ составля́ютъ недѣлю. Дни недѣли называ́ются: воскресе́нье, понедѣльникъ, вто́рникъ, среда́, четве́ргъ, пя́тница, суббо́та. Три́ста шестьдеся́тъ пять су́токъ составля́ютъ годъ. Годъ раздѣля́ютъ на двѣна́дцать мѣсяцевъ. Они́ называ́ются: янва́рь, февра́ль, мартъ, апрѣль, май, іюнь, іюль, а́вгустъ сентя́брь, октя́брь, ноя́брь, дека́брь. Мѣсяцъ дѣлятъ на дни и счита́ютъ съ пе́рваго дня до послѣдняго. Нача́ломъ го́да счита́ютъ пе́рвый день января́.

Годъ по временамъ раздѣля́ется на четы́ре ча́сти, кото́рыя называ́ются: весна́, лѣто, о́сень, зима́. Ка́ждое изъ э́тихъ времёнъ го́да продолжа́ется три мѣсяца.

Счётъ года́мъ ведётся отъ Рождества́ Христо́ва.

Время — time. *Измѣрять* — исчислять.. *Времена года* — seasons. *Восходъ солнца* — sunrise. *Часъ* — hour. *Недѣля* — week. *Воскресенье* — Sunday. *Годъ* — year. *Мѣсяцъ* — month. *Весна* — spring. *Лѣто* — summer. *Осень* — autumn, fall. *Зима* — winter. *Счётъ* — count.

Отъ чего происходятъ дни и ночи и времена года на землѣ? Что называютъ сутками? Сколько часовъ въ суткахъ? Сколько минутъ въ часѣ? Сколько секундъ въ минутѣ? Сколько сутокъ въ недѣлѣ? Какъ называются дни недѣли? Сколько сутокъ въ году? Сколько мѣсяцевъ въ году? Какъ они называются? Какой день считаютъ началомъ года? На сколько частей раздѣляется годъ по временамъ? Какъ называются времена года? Съ какого времени ведется счетъ годамъ?

177. ДЕНЬ И НОЧЬ.

Прохо́дитъ тёмная, прохла́дная ночь; а всё ещё свѣжо́ и сы́ро. Ти́хо, — спятъ ещё всѣ. Но ско́ро пока́жется со́лнышко. Ме́ркнутъ и га́снутъ звѣзды; блѣднѣетъ мѣсяцъ; я́рче и я́рче разгора́ется заря́ на восто́кѣ. Вы́плыло на́ небо кра́сное солнышко, и всё оживи́лось. Проснули́сь и при́нялись за свои́ дѣла́ и насѣко́мыя, и пти́цы, и звѣри: выхо́дитъ на рабо́ту и человѣкъ. Хорошо́ со свѣжими си́лами порабо́тать на у́тренней прохла́дѣ.

Вы́ше и вы́ше поднима́ется со́лнце, и всё прямѣе па́даютъ его́ лучи́. Обсо́хла и согрѣлась осты́вшая за́ ночь земля́. Поднялось со́лнце чуть не на са́мую среди́ну не́ба; почти́ отвѣсно па́даютъ его́ лучи́, жгу́тъ и слѣпятъ о́чи. Жа́рко и ду́шно. Притоми́лись рабо́тники, на́до отдохну́ть, подкрѣпи́ть ослабѣвшія си́лы.

Съ полу́дня ни́зится со́лнышко къ за́паду; на́искось па́даютъ его́ лучи́, и ужъ не такъ припека́ютъ. Свобо́днѣй дыша́ть, поле́гче рабо́тать.

По́дъ вечеръ спусти́лось со́лнышко къ са́мому кра́ю не́ба. Вотъ ужъ оно́ и совсѣмъ закати́лось. Загорѣлась и поту́хла заря́. Зажгли́ся звѣзды. Вы́плылъ я́сный мѣсяцъ. Сы́ро и прохла́дно. Повсю́ду тишина́. Крѣпко спятъ рабо́тники, — ну́жно всѣмъ отдохну́ть отъ дневны́хъ трудо́въ: за́втра со́лнышко опя́ть ранёхонько подни́метъ всѣхъ на рабо́ту.

Пословица. *День да ночь, и сутки прочь.*

Части сутокъ: день, ночь, разсвѣтъ, у́тро, по́лдень, ве́черъ, су́мерки, по́лночь.

Свѣжо — прохладно. *Меркнуть* — темнѣть. *Гаснуть* — тухнуть, to go out. *Выплыло* — взошло. *Заря* — красный цвѣтъ неба, который виденъ передъ восходомъ солнца или послѣ его заката. *Оживиться* — to come to life. *Прохлада* — cool. *Остывшая* — охладѣвшая. *Душно* — sultry, close. *Наискось* — косо. *Сутки прочь* — сутки прошли. *Разсвѣтъ* — daybreak. *Сумерки* — dusk. *Полночь* — midnight.

Какъ наступаетъ день? Какъ называется время, когда солнце всходитъ? Что бываетъ утромъ? Какъ называется время, когда солнце поднимается на средину неба? Когда солнце заходитъ? Какъ наступаетъ ночь? Перечислите части сутокъ.

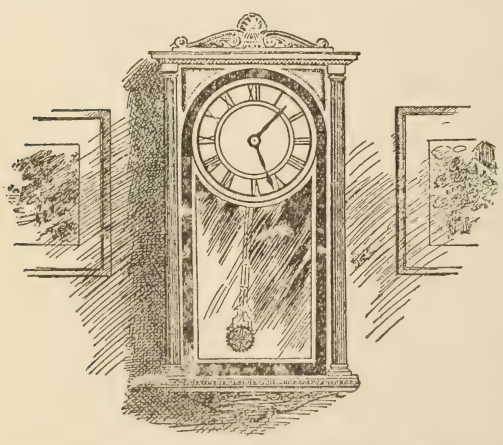
178. ДНИ НЕДѢЛИ.

Воскресе́нье пре́жде называ́ли *неде́лей:* э́то день, когда́ *не де́лаютъ,* не рабо́таютъ. Пе́рвый день по́слѣ недѣли (воскресе́нья) — *понеде́льникъ*. Второ́й день — *вто́рникъ*. Сре́дній на недѣлѣ день — *среда́*. Четвёртый день — *четве́гъ*. Пя́тый день — *пя́тница*. Шесто́й день — *суббо́та*. Суббо́та — сло́во евре́йское, оно́ зна́читъ — о́тдыхъ, поко́й (по на́шему — пра́здникъ). Евре́и и тепе́рь пра́зднуютъ по суббо́тамъ. А мы пра́зднумъ седьмо́й день недѣли, воскресе́нье, въ честь воскресе́нія Іису́са Христа́.

Какъ прежде называли воскресенье? Почему? Что значитъ суббота? Кто празднуетъ по субботамъ? Который день мы празднуемъ? Въ честь чего мы празднуемъ по воскресеньямъ?

179. ЧАСЫ.

Часы́ слу́жатъ для опредѣле́нія вре́мени. На пере́дней ча́сти часо́въ ци́фрами обозна́чены часы́ по поря́дку, отъ одного́ до двѣна́дцати. Эта часть часо́въ называ́ется *цифербла́томъ*. Въ середи́нѣ цифербла́та укрѣплены́ двѣ *стрѣлки;* одна́ изъ нихъ пока́зываетъ мину́ты и называ́ется *мину́тной,* а друга́я пока́зываетъ часы́ и называ́ется *часово́й*. Мину́тная стрѣлка длиннѣе часово́й. Съ ка́ждою мину́той дли́нная стрѣлка подвига́ется впередъ. Когда́ она́ обойдётъ весь циферба́тъ, то э́то зна́читъ, что прошло́ шестьдеся́тъ мину́тъ, и́ли часъ.



Подъ цифе́рбла́томъ нахо́дится *ма́ятникъ*, кото́рый кача́ется впра́во и вле́во. Внутри́ часо́въ нахо́дятся колёса и пружи́ны. Что́бы часы́ не останови́лись, ихъ заво́дятъ ключо́мъ.

Часы́ быва́ютъ стѣнны́е и карма́нные. Карма́нные часы́ но́сятъ обыкнове́нно въ пра́вомъ карма́нѣ жиле́та.

Часы́ не всегда́ пока́зываютъ вре́мя вѣ́рно. Невѣ́рные часы́ и́ли отстаю́тъ и́ли иду́тъ впередъ.

Часы (стѣнные) — clock, (карманные) — watch. *Цифра* — figure. *Циферблатъ* — dial. *Стрѣлки* — hands. *Маятникъ* — pendulum. *Пружина* — spring. *Заводить* — to wind. *Отставать* — to be slow. *Идти впередъ* — to be fast.

Для чего служатъ часы? Какъ называется передняя часть часовъ? Какъ устроенъ циферблатъ? Какъ называется стрѣлка, которая показываетъ минуты? Часы? Какъ можно отличить минутную стрѣлку отъ часовой? Сколько времени проходитъ, когда минутная стрѣлка обходитъ весь циферблатъ? Что находится подъ циферблатомъ? Внутри часовъ? Что дѣлаютъ для того, чтобы часы не остановились? Какіе бываютъ часы? Всегда ли часы показываютъ время вѣрно? Какъ идутъ невѣрные часы?

180. МАЛЬЧИКЪ И ЧАСЫ.

М а́ л ь ч и к ъ.

«Нельзя́ ли, ча́сики, сказа́ть,
Мнѣ о́чень любопы́тно знать,
Како́й звѣро́къ внутри́ сиди́тъ,
И всё тикъ-такъ, тикъ-такъ твердитъ?
И но́чью онъ не отдохнётъ:
Всё ту же пѣ́сенку поётъ.»

Ч а с ы́.

— «Поймёшь ты ско́ро, мой друже́къ,
Что тутъ иску́сство, — не звѣро́къ.
Меня́, вотъ ви́дишь, въ да́вній вѣкъ
Приду́малъ у́мный человѣ́къ
И всѣмъ заста́вилъ повторя́ть:
«Не на́до вре́мени теря́ть.»

Любопытно — желательно, интересно. *Твердить* — повторять. *Дружокъ* — другъ. *Искусство* — art. *Въ давній вікъ* — давно тому назадъ.

ПОВТОРЕНІЕ ПРОЙДЕННАГО.

Какъ называютъ время отъ восхода солнца до новаго восхода. Сколько дней въ году? Мѣсяцевъ? Перечислите части сутокъ. Какъ устроены часы?

X. ВРЕМЕНА ГОДА.

181. ВЕСНА.

Весна́ начина́ется въ ма́ртѣ. Съ наступле́ніемъ весны́ дни стано́вятся длиннѣе, а но́чи коро́че. Со́лнышко не то́лько до́льше остаётся на́ небѣ, но и грѣетъ съ ка́ждымъ днёмъ всё сплнѣе и сильнѣе. Снѣгъ раста́иваетъ, рѣки вскрыва́ются и разлива́ются. На землѣ появля́ется трава́, на дере́вьяхъ и куста́хъ распуска́ются ли́стья. Звѣри выхо́дятъ изъ свои́хъ берло́гъ; пти́цы возвраща́ются изъ тёплыхъ странъ и начина́ютъ

вить гнёзда; появля́ются ты́сячи са́мыхъ разнообра́зныхъ насѣко́мыхъ. Вско́рѣ начина́етъ и по́ле, и лугъ, и лѣсъ пестрѣть души́стыми цвѣта́ми. Въ сада́хъ я́блони, гру́ши, ви́шни, сли́вы и про́чія дере́вья покрыва́ются цвѣта́ми.

Весно́ю начина́ются рабо́ты на поля́хъ, въ сада́хъ и огоро́дахъ. Земледѣльцы па́шутъ и боро́нятъ поля́, сѣютъ яровы́е хлѣба́, сажа́ютъ карто́фель. Огоро́дники копа́ютъ гря́ды въ огоро́дахъ, сѣютъ и сажа́ютъ ра́зныя о́вощи. Садо́вники расчища́ютъ доро́жки въ сада́хъ, обрѣза́ютъ су́чья на дере́вьяхъ, прививаютъ молоды́я я́блони, сажа́ютъ я́годные кусты́ и цвѣты́.

Весенніе мѣсяцы: мартъ, апрѣль, май.

Растаивать — таять. *Рѣки вскрываются* — the ice in the rivers breaks up. *Разливаться* — to overflow. *Распускаться* — to bud. *Огородникъ* — truck-farmer.

Когда начинается весна? Каковы дни и ночи весною? Какъ грѣетъ солнце весною? Что дѣлается со снѣгомъ? Съ рѣками? Что появляется на землѣ? На деревьяхъ и кустахъ? Откуда возвращаются птицы? Что земледѣльцы дѣлаютъ весною? Огородники? Садовники?

182. ПОГЛЯДИ!

Погляди́, — весна́ верну́лась,
Сы́плетъ пы́шными цвѣта́ми;
Пѣсни пти́чекъ голоси́стыхъ
Раздаются надъ поля́ми.

Погляди́, — въ просто́рѣ не́ба
Со́лнце ве́село сія́етъ,
Въ по́лѣ зе́млю-мать сыру́ю
Па́харь плу́гомъ поднима́етъ.

Погляди́, — всё вновь проснулось,
Принялися всѣ за дѣло...
Помоли́сь, — и за рабо́ту
Принима́йся бо́дро, смѣло!..

Пышный — роскошный, красивый. *Пахарь* — plower. *Вновь* — снова. *Бодро* — живо.

183. ПАСХА.

Наканунѣ пра́здника Па́схи я спать не ложи́лся. Ма́ма завяза́ла въ плато́къ кули́чъ и па́сху, и мы пошли́ въ це́рковь.

Ночь была́ ти́хая. Бы́ло немно́го хо́лодно. Подъ нога́ми хрусте́лъ ледо́къ въ ма́ленькихъ лу́жахъ. Вотъ на колоко́льнѣ уда́рилъ большо́й ко́локолъ. Зажгли́сь огни́. Мы съ кре́стнымъ хо́домъ обошли́ круго́мъ це́ркви. Свяще́нникъ былъ въ блестя́щихъ ри́захъ. Круго́мъ бы́ло мно́го наро́да. Всѣ стоя́ли со свѣча́ми. И когда́ запѣли: «Христо́съ Воскре́се изъ ме́ртвыхъ», на душѣ́ у меня́ вдругъ ста́ло хорошо́ и ра́достно. По́слѣ ра́нней обѣ́дни свяще́нникъ святи́лъ куличи́ и па́схи. Они́ стоя́ли на́ полу, и къ на́шей па́схѣ я наси́лу могъ добра́ться. До́ма я со всѣ́ми поцѣлова́лся. Мнѣ бы́ло о́чень ве́село, и я до́лго не хотѣ́лъ спать. Тётя подари́ла мнѣ са́харное яйцо. Я положи́лъ яйцо́ подъ поду́шку и засну́лъ. Посмотрѣ́ль у́тромъ, а оно́ у меня́ всё примя́лось.

Пасха — Easter. *Наканунѣ* — on the eve. *Куличъ* — баба, Easter-cake. *Пасха* — Easter-bread. *Хрустѣть* — to crack. *Колокольня* — bell-tower. *Крестный ходъ* — procession with cross and banners. *Ризы* — облаченье священника при богослуженіи. *Обѣдня* — церковная служба, mass. *Святить* — to bless. *Примяться* — to be crushed.

Что мать взяла въ церковь наканунѣ праздника Пасхи? Что сдѣлали молящіеся, когда зазвонили на колокольнѣ? Какъ былъ одѣтъ священникъ? Что запѣли? Что дѣлалъ священникъ послѣ обѣдни? Что сдѣлалъ мальчикъ, когда вернулся домой? Что тетя ему подарила? Куда онъ положилъ яйцо? Что случилось съ яйцомъ?

184. ХРИСТОСЪ ВОСКРЕСЪ!

Повсю́ду бла́говѣстъ гуди́тъ,
Изъ всѣхъ церкве́й наро́дъ вали́тъ;
Заря́ гляди́тъ уже́ съ небе́съ...
Христо́съ воскре́съ! Христо́съ воскре́съ!
Съ поле́й ужъ снятъ покро́въ снѣго́въ,
И рѣки рву́тся изъ око́въ,
И зеленѣетъ бли́жній лѣсъ...
Христо́съ воскре́съ! Христо́съ воскре́съ!

Вотъ просыпáется земля́,
И одѣвáются поля́...
Весна́ идётъ, полна́ чудéсъ!
Христóсъ воскрéсъ! Христóсъ воскрéсъ!

Ушинскій.

Благовѣстъ — колокольный звонъ. *Покровъ* — cover. *Рѣки рвутся изъ оковъ* — рѣки очищаются отъ льда.

185. ЛѢТО.

За весно́й наступа́етъ тёплое лѣто. Лѣтомъ дни быва́ютъ о́чень дли́нны, а но́чи коротки́. Со́лнечные лучи́ почти́ отвѣ́сно па́даютъ на́ землю и грѣ́ютъ о́чень си́льно.

Всё, что начала́ весна́, дока́нчиваетъ лѣто. Ли́стья на дере́вьяхъ выраста́ютъ во всю свою́ величину́, и лѣсъ дѣ́лается непрогля́днымъ жили́щемъ ты́сячи пти́цъ. На луга́хъ густа́я, высо́кая трава́ волну́ется, какъ мо́ре. Въ ней шевели́тся и жужжи́тъ цѣ́лый міръ насѣко́мыхъ. На поля́хъ расту́тъ и созрѣва́ютъ хлѣба́. Въ сада́хъ мно́жество цвѣто́въ, плодо́въ, я́годъ. Ско́лько всё э́то доставля́етъ дѣ́тямъ ра́дости и удо́льствія! А ско́лько ещё я́годъ и грибо́въ поспѣва́етъ въ лѣсу́. Цѣ́лыми толпа́ми дѣти ве́село отправля́ются въ лѣсъ собира́ть земляни́ку, черни́ку, ежеви́ку, мали́ну.

Въ городáхъ лѣтомъ быва́етъ ду́шно и пы́льно, а потому́ мно́гіе городскіе жи́тели на́ лѣто уѣзжа́ютъ въ дере́вни и́ли на да́чи, что́бы подыша́ть тамъ чи́стымъ, свѣ́жимъ во́здухомъ.

Иногда́ во вре́мя лѣтнихъ жаро́въ не́бо покрыва́ется чёрными ту́чами, поднима́ется вѣ́теръ, идётъ си́льный дождь, сверка́етъ мо́лнія и греми́тъ громъ. По́слѣ тако́й грозы́ во́здухъ освѣжа́ется, а на поля́хъ, въ сада́хъ и огоро́дахъ стано́вится души́стѣе и зеленѣе.

Земледѣльцы лѣтомъ за́няты сѣнокóсомъ, жа́твой и убóркой хлѣбóвъ. Это для нихъ са́мое тру́дное и са́мое ва́жное вре́мя въ году́.

Лѣтніе мѣсяцы: іюнь, іюль, а́вгустъ.

Пыльно — dusty. *Жители* — inhabitants. *Дача* — summer house. *Молнія* — lightning. *Гремитъ громъ* — it thunders. *Гроза* — дождь съ громомъ и молніей. *Сѣнокосъ* — hay-making. *Жатва* — harvest. *Уборка* — gathering.

Что наступаетъ послѣ весны? Каковы дни и ночи лѣтомъ? Какъ солнце грѣетъ лѣтомъ? Что дѣлается съ лѣсомъ? Что происходитъ на лугахъ? на поляхъ? Чѣмъ богаты сады? Зачѣмъ дѣти ходятъ въ лѣсъ лѣтомъ? Каково лѣтомъ въ городахъ? Куда и зачѣмъ уѣзжаютъ многіе городскіе жители? Что иногда бываетъ во время лѣтнихъ жаровъ? Каково становится послѣ грозы? Чѣмъ земледѣльцы заняты лѣтомъ? Какіе мѣсяцы называются лѣтними?

186. КРАСНОЕ ЛѢТО.

Весёлое лѣто,
Всѣмъ до́рого ты!
Въ луга́хъ арома́тныхъ
Пестрѣ́ютъ цвѣты́.
А въ ро́щицѣ пта́шекъ
Звенятъ голоса́,
Ихъ пѣсни хвало́ю
Летя́тъ въ небеса́.

Блестя́щія мо́шки
Кружа́тся толпо́й
И со́лнышко шлётъ имъ
Свой лучъ золото́й.
Міръ Бо́жій такъ чу́дно.
Такъ стро́йно живётъ:
Созда́тель всё къ жи́зни,
Всё къ сча́стью зовётъ.

Ароматный — пахучій. *Рощица* — grove. *Стройно* — въ порядкѣ. *Создатель* — Creator.

187. ЗАСУХА.

Бы́ло сухо́е лѣ́то. День за днёмъ встава́ло со́лнце на безо́блачномъ не́бѣ. Пыль столбо́мъ стоя́ла по доро́гамъ. Земля́ затвердѣ́ла, какъ ка́мень, и ста́ла тре́скаться. Ручейки́ пересо́хли. Цвѣты́ печа́льно опусти́ли голо́вки; трава́ пожелтѣ́ла; рожь блёкнетъ. Съ гру́стью земледѣ́лецъ смо́тритъ на своё по́ле и ду́маетъ: «Го́споди, я всё сдѣ́лалъ, что бы́ло въ мое́й вла́сти: глубоко́ вспаха́лъ я ни́ву, приле́жно взборони́лъ её ча́стою боронно́ю, засѣ́ялъ по́лными сѣмена́ми, — тепе́рь да бу́детъ Твоя́ свята́я во́ля.»

Засуха — бездождье, сухая погода. *Сухой* — dry. *Безоблачный* — cloudless. *Нива* — corn-field. *Воля* — will.

Какое было лѣто? Что стало съ землею? Съ ручейками? Съ цвѣтами? Съ травою? Съ рожью? Что земледѣлецъ думалъ, когда смотрѣлъ на свое поле?

188. БЛАГОДАТНЫЙ ДОЖДЬ.

Появи́лись о́блачки на свѣ́тломъ не́бѣ; собрали́сь они́ въ тёмныя ту́чи, а къ ве́черу освѣжа́ющій дождь напои́лъ и луга́ и ни́вы. Повеселѣ́ли поблёкшія полевы́я расте́нія: неви́димо потяну́ли они́ свои́ми то́ненькими корешка́ми пита́тельные со́ки изъ размя́кшей по́чвы. Трава́ зазеленѣ́ла; цвѣты́ припо́дняли голо́вки; ли́стья на дере́вьяхъ жа́дно впива́ютъ вла́жный во́здухъ. Ве́село заколыха́лись на ни́вахъ и рожь, и ячме́нь, и пшени́ца; ста́ли бы́стро нали́ваться зёрнышки въ уса́тыхъ коло́сьяхъ.

Напоить — to water. *Поблёкшія* — withered. *Невидимо* — invisibly. *Заколыхаться* — закачаться.

Откуда полилъ дождь? Какъ дождь подѣйствовалъ на поблекшія растенія?

189. РАЗСКАЗЪ МАЛЬЧИКА О ГРОЗѢ.

Когда́ я былъ ма́ленькій, меня́ посла́ли въ лѣ́съ за грибо́мъ. Я дошёлъ до лѣ́су, набра́лъ грибо́въ и хотѣ́лъ идти́ домо́й. Вдругъ ста́ло темно́, пошёлъ дождь и загремѣ́ло. Я

испуга́лся и сѣ́лъ подъ большо́й дубъ. Блесну́ла мо́лнія, така́я свѣ́тлая, что глаза́мъ бо́льно ста́ло, и я зажму́рился. Надъ мое́й голово́й что-то затреща́ло и загремѣ́ло; пото́мъ что-то уда́рило меня́ въ го́лову. Я упа́лъ и лежа́лъ до тѣ́хъ поръ, пока́ переста́лъ дождь. Когда́ я очну́лся, по всему́ лѣ́су ка́пало съ дере́вьевъ, пѣ́ли пти́цы и игра́ло со́лнышко. Большо́й дубъ слома́лся, и изъ него́ шёлъ дымъ. Вокру́гъ меня́ лежа́ли оско́лки отъ ду́ба. Пла́тье на мнѣ́ бы́ло всё мо́крое и ли́пло къ тѣ́лу; на головѣ́ была́ ши́шка и бы́ло немно́жко бо́льно.

Когда́ я верну́лся домо́й и разсказа́лъ, что со мной случи́лось, то оте́цъ сказа́лъ: «Въ де́рево, подъ кото́рымъ ты укры́лся, уда́рила мо́лнія; благодари́ Бо́га, что ты оста́лся въ живы́хъ. Во вре́мя грозы́ никогда́ не слѣ́дуетъ укрыва́ться подъ де́ревомъ.»

Зажмуриться — закрыть глаза. *Осколокъ* — кусокъ. *Липнуть* — to stick. *Шишка* — bump.

Куда пошелъ мальчикъ и зачѣмъ? Что случилось, когда онъ хотѣлъ идти домой? Что мальчикъ сдѣлалъ? Что произошло, когда онъ сидѣлъ подъ дубомъ? Что онъ увидѣлъ, когда очнулся? Что оказалось у мальчика на головѣ? Что сказалъ ему отецъ, когда онъ разсказалъ, что съ нимъ случилось въ лѣсу?

190. ОСЕНЬ.

Конча́ется лѣ́то, и начина́ется о́сень. Со́лнышко всё ме́ньше и ме́ньше остаётся на́ небѣ. Дни стано́вятся коро́че, а но́чи длиннѣе. Со́лнечные лучи́ па́даютъ ко́со на́ землю и ма́ло грѣ́ютъ. Въ во́здухѣ стано́вится всё холоднѣе и холоднѣе, а по утра́мъ уже́ быва́ютъ и лёгкіе моро́зы. Ли́стья на дере́вьяхъ желтѣ́ютъ и опада́ютъ. Трава́ вя́нетъ. Перелётныя пти́цы собира́ются въ ста́и и улета́ютъ въ тёплыя стра́ны. Му́хи и другія насѣко́мыя пропада́ютъ.

Земледѣльцы о́сенью моло́тятъ со́бранный хлѣбъ. Въ огоро́дахъ копа́ютъ о́вощи, въ сада́хъ собира́ютъ плоды́. Осенью же па́шутъ зе́млю и сѣ́ютъ зи́мые хлѣба́.

Осенніе мѣсяцы: сентя́брь, октя́брь, ноя́брь.

Молотить — to thresh.

Когда начинается осень? Каковы становятся дни и ночи осенью? Какъ солнце грѣетъ осенью? Каково становится въ воздухѣ? Что дѣлается съ листьями? Съ травою? Что дѣлаютъ перелетныя птицы? Что дѣлается съ насѣкомыми? Что дѣлаютъ земледѣльцы осенью? Какіе мѣсяцы называются осенними?

191. ПЕРЕЛЕТЪ ПТИЦЪ.

Пропаду́тъ о́сенью насѣко́мыя, покро́ются снѣгомъ сѣмена́ расте́ній, и не́чѣмъ корми́ться пти́чкамъ. Ста́йка за ста́йкой покида́ютъ свою́ ро́дину перелётныя пти́чки и улета́ютъ въ тёплыя стра́ны. Ка́ждая ста́я выбира́етъ себѣ́ двухъ, трёхъ о́пытныхъ вожако́въ, кото́рые ужъ не разъ лета́ли зимова́ть въ да́льніе края́. Уста́нетъ оди́нъ вожа́къ на полётѣ, его́ замѣня́етъ друго́й. И ста́рыя и молоды́я пти́цы слу́шаются своего́ вожака́, какъ цыпля́та насѣ́дку. Мно́го встрѣча́ется на пути́ опа́сностей, отъ кото́рыхъ не въ си́лахъ убере́чь птицъ и са́мый о́пытный вожа́къ. По́слѣ дожде́й уда́ритъ вдругъ ра́нній моро́зъ, и мно́го птицъ погиба́етъ. Во вре́мя перелёта че́резъ моря́ застига́етъ ста́ю бу́ря, и обезси́ленныя пти́цы па́даютъ въ мо́ре. Подстерега́ютъ птицъ на перелётѣ и охо́тники. Мно́го погиба́етъ птицъ въ пути́, но всё же бо́льшая полови́на благополу́чно долета́етъ до своего́ зимо́вья. Тамъ на чужби́нѣ на́ши пти́чки пѣ́сенъ не пою́тъ, гнѣ́здъ не вьютъ и терпѣли́во ожида́ютъ, когда́ имъ сно́ва мо́жно бу́детъ возврати́ться на свою́ ми́лую ро́дину.

Опытный — experienced. *Вожакъ* — leader. *Полётъ* — flight. *Замѣнять* — замѣщать, to replace. *Обезсиленныя* — ослабленныя. *Благополучно* — счастливо. *Зимовье* — winter place. *Чужбина* — чужая страна. *Родина* — родной край, native country.

Какъ птицы улетаютъ въ теплыя страны? Кого онѣ выбираютъ? Какія опасности встрѣчаются имъ на пути? Какъ перелетныя птицы живутъ на чужбинѣ?

192. ОСЕНЬ.

Осень наступи́ла,
Вы́сохли цвѣты́,
И глядя́тъ уны́ло
Го́лые кусты́.
Вя́нетъ и желтѣетъ
Тра́вка на луга́хъ,
То́лько зеленѣетъ
Озимь на поля́хъ.

Ту́ча не́бо кро́етъ;
Со́лнце не блести́тъ;
Вѣтеръ въ по́лѣ во́етъ;
До́ждикъ моросѝтъ.
Во́ды зашумѣли
Бы́страго ручья́.
Пти́чки улетѣли
Въ тёплые края́.

Уныло — печально. *Воетъ* — howls. *Моросить* — to drizzle.

193. ЗИМА.

За о́сенью слѣдуетъ зима́. Зимо́ю со́лнце не до́лго остаётся на́ небѣ и ма́ло грѣетъ. Зи́мніе дни коротки́ и хо́лодны. Быва́ютъ си́льные моро́зы. Земля́ покрыва́ется снѣгомъ; ручьи́, рѣки и пруды́ замерза́ютъ и покрыва́ются льдомъ. Зимо́ю нерѣдко быва́ютъ мете́ли, и вѣтеръ нано́ситъ большіе сугро́бы снѣга. По времена́мъ, когда́ въ во́здухѣ дѣлается теплѣе, случа́ется о́ттепель, и снѣгъ начина́етъ та́ять.

Дере́вья и кусты́ стоя́тъ безъ ли́стьевъ; однѣ со́сны и е́ли сохраня́ютъ свои́ зелёныя и́глы. Звѣри пря́чутся въ ло́говища

и но́ры. Птицъ ви́дно ма́ло. Насѣко́мыя зимо́ю совсѣ́мъ исчеза́ютъ: одни́ изъ нихъ погиба́ютъ, другія же засыпа́ютъ на́ зиму и просыпа́ются то́лько весно́ю, когда́ земля́ отта́етъ.

Лю́ди зимо́ю одѣва́ются теплѣе и то́пятъ пе́чи, что́бы согрѣ́ть свои́ жили́ща. Ѣздятъ на саня́хъ. Зи́мняя доро́жка гладка́ и легка́ для лошаде́й. Какъ прія́тно по ней ката́ться! Ти́хо скользя́тъ по́ снѣгу са́ни, не чу́вствуется ни тря́ски ни сту́ку. Дѣти ката́ются на сала́зкахъ и́ли конька́хъ, игра́ютъ въ снѣжки́ и лѣпятъ изъ снѣга ра́зныя фигу́ры.

Земледѣ́льцы зимо́ю отдыха́ютъ отъ полевы́хъ рабо́тъ.

Зимніе мѣсяцы: дека́брь, янва́рь, февра́ль.

Слѣдовать — to follow. *Метель* — snow-storm. *Сугробъ* — snow-drift. *Замерзать* — to freeze. *Оттепель* — thaw. *Таять* — to melt. *Сани* — sleigh. *Скользить* — to slide. *Коньки* — skates. *Снѣжки* — snow-balls.

Что слѣдуетъ за осенью? Какъ солнце грѣетъ зимою? Каковы зимніе дни? Чѣмъ покрывается земля? Рѣки, ручьи и пруды? Что иногда бываетъ зимою? Что случается зимою, когда въ воздухѣ дѣлается теплѣе? Какъ выглядятъ деревья зимою? Какія деревья сохраняютъ свои зеленыя иглы? Куда прячутся звѣри? Много ли птицъ зимою? Куда дѣваются насѣкомыя? Какъ люди одѣваются зимою? Что люди дѣлаютъ, чтобы согрѣть свои жилища? На чемъ ѣздятъ зимою? Какъ дѣти забавляются зимою? Что дѣлаютъ земледѣльцы зимою?

194. ЗИМА.

Зима́ холо́дная наста́ла:
Пуши́стый снѣгъ лети́тъ съ небе́съ,
Моро́зомъ рѣ́ку заковáло,
Печа́льно смо́тритъ тёмный лѣ́съ.
Уже́ трово́й не зеленѣ́ютъ
Луга́, доли́ны и холмы́...
Куда́ ни взгля́нь, вездѣ́ бѣлѣ́етъ,
Вездѣ́ блести́тъ покро́въ зимы́.

Заковало — сильно заморозило. *Холмъ* — hill. *Покровъ* — cover.

195. РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ЕЛКА.

Наста́лъ пе́рвый де́нь Рождества́. Уже́ ве́черъ. Дѣти сидя́тъ въ ба́бушкиной ко́мнатѣ. Они́ поигра́ли, и имъ ста́ло ску́чно. Вошла́ ня́ня. Ма́ша бро́силась къ ней, обняла́ её и шепну́ть ей на́ ухо: «Ня́ня, ня́нечка, скажи́, бу́детъ ёлка?» Ко́ля то́же уцѣпи́лся за ня́ню, и тереби́ть её. «Говори́, говори́ скорѣй, тамъ вѣдь ёлка?» И Ко́ля ука́зываетъ на гости́ную, гдѣ, по его́ предположе́нію, должна́ быть ёлка. Ня́ня смѣётся, отма́хивается. Въ э́то вре́мя отворя́ется дверь и раздаётся го́лосъ па́пы: «Ну́-ка, ребя́та, скорѣй сюда́!»

Дѣти слома́ гу́лову несу́тся въ гости́ную и остана́вливаются на поро́гѣ. Стро́йная, зелёная, краси́вая ёлочка стои́тъ посреди́нѣ ко́мнаты, вся укра́шенная я́блоками, оре́хами, пря́никами. На мину́тку се́рдце у Ма́ши переста́ётъ да́же би́ться. Затѣмъ она́ гро́мко вскри́киваетъ и броса́ется на ше́ю па́пѣ, пото́мъ ма́мѣ и ба́бушкѣ. Перецѣлова́въ всѣхъ, дѣти обхо́дятъ ёлку. Ма́ша не сво́дитъ глазъ съ ея́ я́ркихъ огонько́въ, кото́рые горя́тъ такъ ро́вно и ти́хо.

Подъ ёлкой стои́тъ сто́ликъ, покры́тый бѣлой ска́тертью. На нёмъ лежа́тъ пода́рки. Они́ завёрнуты въ бума́жки съ на́дписью: «Ко́лѣ отъ па́пы». «Ма́шѣ отъ ба́бушки». Дѣти въ восто́ргѣ развёртываютъ, разсма́триваютъ свои́ сокро́вища. Ко́лѣ подари́ли кра́ски и кни́жку, Ма́шѣ — рукодѣ́льную корзи́ночку, а Пе́тѣ — бараба́нъ и лоша́дку. «А что же Ту́зику нѣтъ пода́рка?» говори́тъ Ма́ша. «На́до и Ту́зику,» рѣша́ютъ дѣти: выбира́ютъ са́мый большо́й пря́никъ, завёртываютъ въ бума́гу и надпи́сываютъ «Ту́зику»; пото́мъ кладу́тъ подъ ёлку. Прибѣга́етъ Ту́зикъ, бѣгаетъ вокру́гъ ёлки, нюхаетъ, нахо́дитъ пря́никъ, до́лго во́зится со свёрткомъ, разрыва́етъ бума́гу и ве́село съѣда́етъ свой пода́рокъ.

Рождественская ёлка — Christmas tree. *Рождество* — Christmas. *Няня* — nurse. *Теребить* — тормошить. *Пред-*

положеніе — догадка. *Сломя голову* — быстро. *Стройная* — красивая. *Пряникъ* — gingerbread. *Восторгъ* — большая радость. *Сокровище* — treasure. *Рукодѣльная корзинка* — embroidery-basket. *Тузикъ* — имя собачки. *Свёртокъ* — package.

О чемъ дѣти спросили няню? Кто позвалъ дѣтей къ елкѣ? Гдѣ была елка? Какова она была? Что дѣти сдѣлали? Что находилось подъ елкой? Какъ подарки были приготовлены? Что подарили Колѣ? Машѣ? Петѣ? Что дѣти подарили Тузику? Что Тузикъ сдѣлалъ со своимъ подаркомъ?

196. ЕЛКА.

Тёмной но́чью огонёкъ
Свѣтится въ свѣтёлкѣ.
Слы́шенъ то́потъ дѣтскихъ ногъ.
Хорошо́ на ёлкѣ!
По скрипу́чимъ ступеня́мъ
Побѣжи́мъ мы съ ва́ми
И посмо́тримъ — какъ-то тамъ
Пля́шутъ за дверя́ми.

Зво́нокъ то́потъ дѣтскихъ ногъ,
Ве́селъ часъ свобо́ды!
Взя́вшись за́ руки въ кружо́къ,
Во́дятъ хорово́ды.
Пѣсню гря́нули пото́мъ
Въ беззабо́тномъ хо́рѣ.
И гори́тъ, гори́тъ огнёмъ
Елка вся въ убо́рѣ.

Свѣтёлка — комната. *Скрипучій* — squeaky. *Хороводъ* — dance in a ring. *Грянуть* — громко запѣть.

197. СТАРИКЪ-ГОДОВИКЪ.

Вы́шелъ Стари́къ-Годови́къ въ чи́стое по́ле; пома́хиваетъ рукаво́мъ, и всё пуска́етъ изъ рукава́ птицъ. Махну́лъ четы́ре ра́за и вы́пустилъ всего́ две́на́дцать птицъ. Полетѣ́ли пе́рвыя три: повѣ́ялъ хо́лодъ, замороз́ило рѣ́ки, знобя́тъ люде́й. Полетѣ́ли вторы́я три: снѣгъ та́етъ, показа́лась тра́вка, рѣ́чки разлива́ются, дере́вья зеленѣ́ютъ. Вы́летѣ́ли но́выя три: ста́ло жа́рко, поспѣ́ли плоды́ и хлѣба́. Вы́летѣ́ли ещё три: поду́лъ холо́дный вѣ́теръ, пошли́ дожди́ и тума́ны. Пти́цы у старика́ бы́ли не просты́я: у ка́ждой четы́ре крыла́, въ ка́ждомъ крылѣ́ по семи́ пе́рьевъ, ка́ждое перо́ на полови́ну бѣ́ло,

на половйну чёрно. У ка́ждой пти́цы и у ка́ждаго пера́ своё и́мя.

Старикъ-Годовикъ — годъ. *Знобитъ* — to chill.

Куда вышелъ Старикъ-Годовикъ? Что онъ выпустилъ изъ рукава? Сколько птицъ онъ выпустилъ? Что сдѣлалось, когда полетѣли первыя три птицы? Вторыя? Третьи? Четвертыя? Какъ называются первыя три птицы? Вторыя? Третьи? Четвертыя? Какъ всѣ птицы вмѣстѣ называются? Сколько крыльевъ было у каждой птицы? Какъ называются эти крылья? Сколько перьевъ въ каждомъ крылѣ? Каковы эти перья? Какъ называется бѣлая половина и какъ черная половина?

ПОВТОРЕНІЕ ПРОЙДЕННАГО.

Сколько временъ въ году? Какъ они называются? Что происходитъ въ природѣ весною? Лѣтомъ? Осенью? Зимою? Что бываетъ во время лѣтней засухи? Послѣ дождя? Какія работы у земледѣльцевъ весною? Лѣтомъ? Осенью?

XI. ИЗЪ ЖИЗНИ ЛЮДЕЙ.

198. ЗАНЯТІЯ ЛЮДЕЙ.

Ка́ждый человѣ́къ до́лженъ учи́ться чему́-нибу́дь поле́зному, что́бы труда́ми добыва́ть себѣ́ пропита́ніе.

Человѣ́ку для поддержа́нія его́ жи́зни нужны́: пи́ща, оде́жда, жили́ще и про́чее. Всѣ э́ти предме́ты, необходи́мые для жи́зни человѣ́ка, произво́дитъ по бла́гости Бо́жіей приро́да. Но въ приро́дѣ нѣ́тъ гото́ваго хлѣ́ба, нѣ́тъ гото́выхъ жили́щъ и оде́жды. Приро́да даётъ то́лько матеріа́лъ, надъ кото́рымъ человѣ́къ до́лженъ не ма́ло потруди́ться, что́бы получи́ть всё необходи́мое для существова́нія. Такъ, напримѣ́ръ, что́бы получи́ть ржану́ю муку́, ну́жно снача́ла обрабо́тать зе́млю, пото́мъ посѣ́ять рожь, затѣ́мъ убра́ть и обмоло́ти́ть её и, наконе́цъ, размоло́ть; для постро́йки жили́ща ну́жно наруби́ть дере́вьевъ, нагото́вить изъ нихъ брёвенъ и друго́го матеріа́ла и затѣ́мъ вы́строить домъ.

Лю́ди, кото́рые занима́ются обрабо́ткой земли́, называ́ются *земледѣ́льцами* и́ли *хлѣбопа́шцами;* лю́ди же, кото́рые занима́ются обдѣ́лкою произведе́ній приро́ды, называ́ются *реме́сленниками,* напр., портны́е, сапо́жники и др.

Но не во всѣ́хъ мѣста́хъ земли́ есть всё необходи́мое для человѣ́ка. Такъ напр., въ одно́мъ мѣ́стѣ есть мно́го желѣ́за, да нѣ́тъ хлѣ́ба; въ друго́мъ же мѣ́стѣ мно́го хлѣ́ба, да нѣ́тъ желѣ́за. Поэ́тому лю́дямъ прихо́дится произведе́нія одно́й страны́ перевози́ть въ другу́ю, гдѣ́ въ э́тихъ произведе́ніяхъ нужда́ются.

Тѣ́ лю́ди, кото́рые занима́ются поку́пкой произведе́ній въ одни́хъ мѣста́хъ и прода́жею э́тихъ произведе́ній въ други́хъ мѣста́хъ, называ́ются *торговца́ми* и́ли *купца́ми.*

Ремесленники: портно́й, сапо́жникъ, столя́ръ, пло́тникъ, ка́менщикъ, кровёльщикъ, стекольщикъ, маля́ръ, пе́карь, кузне́цъ, сле́сарь, жестя́никъ, шо́рникъ, часовщи́къ, переплётчикъ.

Пропитаніе — пища. *Обдѣлка* — обработка. *Произведеніе* — product. *Ремесленникъ* — tradesman. *Нуждаться* — to need. *Торговецъ, купецъ* — merchant. *Портной* — tailor. *Сапожникъ* — shoemaker. *Столяръ* — cabinet-maker. *Плотникъ* — carpenter. *Каменщикъ* — mason. *Кровельщикъ* — roofer. *Стекольщикъ* — glazier. *Маляръ* — painter. *Пекарь* — baker. *Кузнецъ* — blacksmith. *Слесарь* — locksmith. *Жестянникъ* — tinsmith. *Шорникъ* — harness-maker. *Часовщикъ* — watch-maker. *Переплётчикъ* — bookbinder.

Почему каждый человѣкъ долженъ учиться чему-нибудь полезному? Откуда получается все то, что необходимо человѣку для поддержанія его жизни? Что человѣкъ долженъ сдѣлать съ матеріаломъ, который даетъ ему природа? Какъ называются люди, которые занимаются обработкой земли? Люди, которые занимаются обдѣлкой произведеній природы? Во всѣхъ ли мѣстахъ есть все необходимое для жизни человѣка? Что поэтому приходится людямъ дѣлать? Какъ называются люди, которые занимаются покупкой и продажей произведеній разныхъ странъ?

199. РАСПРЕДѢЛЕНІЕ ТРУДА.

Если бы ка́ждый человѣкъ жилъ отдѣльно отъ други́хъ, то онъ не могъ бы добы́ть себѣ́ всё необходи́мое. Одному́ и тому́ же человѣку тру́дно и зе́млю воздѣлывать, и пла́тье шить, и дома́ стро́ить, и торгова́ть... Поэ́тому лю́дямъ лу́чше жить не отдѣльно, а *о́бществами*. Живя́ въ одно́мъ о́бществѣ, вмѣстѣ, лю́ди избира́ютъ себѣ́ подходя́щія заня́тія: одни́ обраба́тываютъ зе́млю, другіе рабо́таютъ на фа́брикахъ и заво́дахъ, тре́тьи занима́ются ремёслами, четвёртые занима́ются торго́влею, пя́тые занима́ютъ ра́зныя до́лжности, поступа́ютъ на слу́жбу — вое́нную и́ли граждáнскую. Ины́мъ лю́дямъ Богъ далъ при-

зва́ніе и спосо́бности занима́ться нау́ками, быть свяще́нникомъ, учи́телемъ, писа́телемъ, худо́жникомъ.

Всѣ э́ти заня́тія одина́ково поле́зны и необходи́мы.

Л ю д и п о з а н я т і я м ъ: земледѣ́лецъ, реме́сленникъ, охо́тникъ, рыболо́въ, купе́цъ, учи́тель, свяще́нникъ, писа́тель, худо́жникъ, строи́тель, врачъ.

Распредѣленіе труда — division of labor. *Общество* — community. *Подходящія занятія* — suitable occupations. *Ремёсла* — trades. *Торговля* — commerce. *Должность* — position. *Служба* — service. *Военная* — military. *Гражданская* — civil. *Призваніе* — calling. *Способность* — ability. *Науки* — sciences. *Писатель* — writer. *Художникъ* — artist. *Строитель* — architect. *Врачъ* — докторъ.

Что было бы, если бъ каждый человѣкъ жилъ отдѣльно отъ другихъ? Почему? Какъ люди живутъ въ обществѣ? Какъ люди раздѣляются по занятіямъ?

200. РАВНОЕ НАСЛѢДСТВО.

У одного́ купца́ бы́ло два сы́на. Ста́ршій былъ люби́мецъ отца́, и оте́цъ хотѣ́лъ всё своё иму́щество оста́вить ему́. Мать жалѣ́ла меньшо́го сы́на и проси́ла му́жа не объявля́ть до вре́мени сыновья́мъ, какъ ихъ раздѣ́лять: она́ хотѣ́ла какъ-нибу́дь сровня́ть обо́ихъ. Купе́цъ её послу́шалъ и не объявля́лъ своего́ рѣше́нія.

Одна́жды мать сидѣ́ла у окна́ и пла́кала; къ окну́ подошёлъ стра́нникъ и спроси́лъ, о чёмъ она́ пла́четъ.

«Какъ мнѣ не пла́кать!» сказа́ла она́: «о́ба сы́на мнѣ ра́вны, а оте́цъ хо́четъ одному́ сы́ну всё отда́ть, а друго́му ничего́. Я проси́ла му́жа не объявля́ть своего́ рѣше́нія сыновья́мъ, пока́ я не приду́маю, какъ помо́чь меньшо́му. Но де́негъ у меня́ свои́хъ нѣтъ, и я не зна́ю, какъ помо́чь го́рю.»

Стари́къ отвѣча́лъ: «Твоему́ го́рю легко́ помо́чь. Поди́, объяви́ сыновья́мъ, что ста́ршему доста́нется всё бога́тство, а меньшо́му ничего́, и у нихъ бу́детъ по́ровну.»

Меньшо́й сынъ, какъ узна́лъ, что у него́ ничего́ не бу́детъ, при́нялся за рабо́ту и вы́учился мастерства́мъ и нау́камъ, а ста́ршій жилъ при отцѣ́ и ничему́ не учи́лся, потому́ что надѣ́ялся на отцо́вскія бога́тства.

Когда́ оте́цъ у́меръ, всё его́ иму́щество перешло́ къ ста́ршему сы́ну. Но и мла́дшій успѣ́лъ уже́ умѣ́ніемъ и трудолю́біемъ соста́вить себѣ́ большо́е состоя́ніе и жилъ не ху́же бра́та.

Наслѣдство — inheritance. *Любимецъ* — favorite. *Имущество* — property. *Рѣшеніе* — decision. *Странникъ* — прохожій. *Поровну* — по равной части. *Мастерства* — ремёсла. *Состояніе* — ботатство, fortune.

Сколько сыновей было у купца? Кому онъ хотѣлъ оставить все свое имущество? О чемъ мать просила отца? Кто подошелъ къ матери, когда она плакала у окна? Какой совѣтъ далъ ей странникъ? Что сдѣлалъ меньшой сынъ, когда узналъ, что ему ничего не достанется? Какимъ образомъ обоимъ сыновьямъ досталось равное наслѣдство?

201. ТРУДИСЬ.

Дѣти! на́добно труди́ться: Тотъ, кто хо́четъ до́брой сла́вы,
Богъ насъ со́далъ для труда́; Цо́лженъ хлѣ́бъ свой въ по́тѣ ѣ́сть,
Ахъ! отъ пра́здности родится Не за и́гры и заба́вы
Мно́го го́ря и стыда́. Достаётся лю́дямъ честь.

Дѣти, дѣти! не лѣни́тесь!
Трудъ всегда́ прино́ситъ плодъ:
Бу́дешь смо́лоду труди́ться,
Встрѣ́тишь ста́рость безъ забо́тъ.

Праздность — бездѣ́лiе. *Добрая слава* — a good name. *Хлѣбъ свой въ потѣ ѣсть* — трудиться, добывать хлѣбъ трудомъ. *Приносить плодъ* — приносить пользу.

202. ИЗЪ ЧЕГО ДѢЛАЮТЪ ПОСУДУ.

Посу́да быва́етъ деревя́нная, гли́няная, стекля́нная, жестяна́я, желѣ́зная и мѣ́дная.

Изъ де́рева бочары́ дѣ́лаютъ ушаты, вёдра, бо́чки.

Изъ простóй глúны горшéчники лéпятъ горшкú, кувшúны, простúя тарéлки и мúски. Изъ фарфóровой глúны дéлаютъ на завóдахъ чáшки, чáйники, блю́да и хорóшія тарéлки.

Изъ стеклá дéлаютъ на стеклянныхъ завóдахъ стакáны, бутúлки, рю́мки.

Изъ желéза, чугунá и жéсти дéлаютъ горшкú, котлúы, чáйники, кофéйники.

Изъ мéди мéдникъ дéлаетъ самовáры и кастрю́ли. Мéдную посýду лудúльщики покрывáютъ полýдою. Безъ полýды на мéдной посýдѣ появля́ется ядовúтая зéлень.

Жестяный — tin. *Мѣдный* — copper. *Бочары* — coopers. *Горшечники* — potters. *Фарфоръ* — porcelain. *Стеклянный заводъ* — glass-factory. *Мѣдникъ* — coppersmith. *Лудильщики* — enamelers. *Полуда* — tin enamel. *Зелень* — зелёное вещество.

Какая бываетъ посуда? Какую посуду дѣлаютъ изъ дерева? Изъ простой глины? Изъ фарфоровой глины? Изъ стекла? Изъ желѣза? Изъ мѣди? Чѣмъ покрываютъ мѣдную посуду? Почему?

203. ИЗЪ ЧЕГО ДѢЛАЮТЪ ОДЕЖДУ.

Одéжду шьютъ изъ полотнá, изъ сукнá, изъ разлúчныхъ матéрій и изъ кóжи.

Изъ полотнá шьютъ бѣльё. Полотнó ткутъ изъ нúтокъ. Нúтки прядýтъ úзо льна úли изъ коноплú. Лёнъ и конопля́ растýтъ на поля́хъ и огорóдахъ.

Сúтецъ ткутъ тáкже изъ нúтокъ. Нúтки для сúтца прядýтъ изъ хлопчáтой бумáги. Хлопчáтая бумáга растётъ на кустáхъ въ тёплыхъ стрáнахъ.

Сукнó и шерстяны́я матéріи дѣлаютъ изъ шерстяны́хъ нúтокъ на фáбрикахъ. Шерстяны́я нúтки прядýтъ изъ шéрсти. Шерсть стригýтъ съ овéцъ.

Шёлковыя матéріи ткутъ изъ шёлка. Шёлкъ приготовля́ютъ шелковúчные червячкú.

Шýбы шьютъ шýбники изъ мѣхóвъ. Мѣхá выдѣлываютъ

скорня́кй изъ шкуръ пушны́хъ звѣре́й: медвѣдей, лиси́цъ, куни́цъ. Тулу́пы дѣлаютъ изъ бара́ньихъ и ове́чьихъ шкуръ.

Башмаки́ и сапоги́ шьютъ сапо́жники изъ ко́жи. Сапо́жный това́ръ выдѣлываютъ кожевники изъ лошади́ныхъ, воло́вьихъ, бара́ньихъ и козло́выхъ кожъ.

Полотно — linen. *Сукно* — cloth. *Конопля* — hemp. *Лёнъ* — flax. *Ситецъ* — calico. *Скорнякъ* — furrier. *Пушистые звѣри* — fur-bearing animals. *Тулупъ* — sheepskin coat. *Кожевникъ* — tanner.

Изъ чего шьютъ одежду? Что шьютъ изъ полотна? Какимъ образомъ получается полотно? Изъ чего получается ситецъ? Сукно и шерстяныя матеріи? Шелковыя матеріи? Изъ чего шьютъ шубы? Изъ чего выдѣлываютъ мѣха? Изъ чего дѣлаютъ тулупы? Изъ чего шьютъ башмаки и сапоги? Изъ чего выдѣлываютъ сапожный товаръ?

204. КАКЪ МИТѢ СШИЛИ СЮРТУКЪ.

Оте́цъ захотѣлъ сшить Ми́тѣ суко́нный сюрту́къ. Онъ пошёлъ съ сы́номъ къ портно́му. Портно́й снялъ съ Ми́ти мѣ́рку; по э́той мѣ́ркѣ нарисова́лъ онъ на суклѣ мѣ́ломъ ча́сти сюртука́: спи́нку, гру́дь, по́лы, рукава́, воротни́къ, ла́цканы и обшлага́. Пото́мъ взялъ онъ большія но́жницы, вы́кроилъ всѣ э́ти ча́сти и о́тдалъ въ мастерску́ю, гдѣ на столѣ сидѣли и ши́ли рабо́тники. Рабо́тники ста́ли пришива́ть одну́ часть сюртука́ къ друго́й и разгла́живать швы утюго́мъ. Че́резъ недѣлю всё бы́ло сши́то, пе́тли обмётаны, пу́говицы приши́ты, подкла́дка подло́жена. Тогда́ рабо́тники вы́чистили сюрту́къ и переда́ли его́ хозя́ину, а хозя́инъ отнёсъ Ми́тѣ. Сюрту́къ былъ какъ разъ въ по́ру. Ми́тинъ оте́цъ заплати́лъ портно́му за сукно́, прикла́дъ и рабо́ту, а сы́ну сказа́лъ: «носи́ на здоро́вье, да береги́! сюрту́къ сто́итъ не дёшево.»

Мѣрка — measure. *Спинка* — back. *Грудь* — front. *Полы* — skirts. *Рукава* — sleeves. *Лацканы* — отвороты на груди. *Обшлага* — cuffs. *Мастерская* — shop. *Швы* — seams. *Утюгъ* — iron. *Петли* — buttonholes. *Обметать*

— to overcast. *Пуговицы* — buttons. *Подкладка* — lining. *Быть въ пору* — to fit. *Прикладъ* — trimmings.

Къ кому отецъ Мити пошелъ, когда захотѣлъ сшить ему сюртукъ? Что портной сдѣлалъ? Что работники сдѣлали? Какая работа была сдѣлана черезъ недѣлю? Что хозяинъ сдѣлалъ, когда сюртукъ былъ готовъ? Какъ пришелся сюртукъ Митѣ?

205. БУЛОЧНИКЪ.

Люблю́ я ходи́ть ми́мо бу́лочной: тамъ, за окно́мъ, лежа́тъ румя́ныя бу́лки, вку́сные кре́ндели и сухари́. Но жа́рко должно́ быть бу́лочнику вози́ться о́коло огро́мной пе́чи. Я зна́ю, что бу́лки пеку́тъ изъ пшени́чной муки́. Тѣсто растворя́ютъ въ квашнѣ, прибавля́ютъ дрожже́й и ста́вятъ куда́-нибудь въ тёплое мѣсто. Когда́ тѣсто подымется, то начина́ютъ его́ мѣси́ть и лѣпятъ изъ него́ бу́лки и кре́ндели; пото́мъ кладу́тъ ихъ на желѣзный листъ и ста́вятъ въ вытопленную печь, гдѣ уже́ нѣтъ ни огня́ ни у́гольевъ. Мно́го рабо́ты бу́лочнику, и рабо́таетъ онъ по ноча́мъ, что́бы у́тромъ бы́ли гото́вы къ ча́ю свѣ́жіе колачи́, бу́лки и са́йки.

Мимо — by. *Булочная* — bakery. *Крендели* — rolls. *Тѣсто* — dough. *Квашня* — dough-trough. *Дрожжи* — yeast. *Мѣсить* — to knead. *Листъ* — pan. *Сайки* — булочки.

Изъ чего пекутъ булки? Какъ пекутъ булки? Какъ называются люди, которые пекутъ булки? Почему булочники работаютъ по ночамъ?

206. КАКОВЪ МАСТЕРЪ, ТАКОВА И РАБОТА.

Оди́нъ челове́къ заду́малъ завести́ ку́зницу. Учи́ться кузне́чному дѣлу не хотѣлъ да и рабо́тниковъ не на́нялъ. «Самъ», говори́тъ, «бу́ду кова́ть; э́то дѣло нехи́трое!» Вотъ и прихо́дитъ къ нему́ разъ мужичо́къ, прино́ситъ съ собо́ю желѣзную полосу́ и зака́зываетъ ему́ вы́ковать изъ нея́ плугъ.

Кова́лъ, кова́лъ кузне́цъ да и говори́тъ мужику́: «Плу́га, голова́, не вы́йдетъ!» — «А что же, почте́нный, вы́йдетъ?»

«Топо́ръ, голова́, бу́детъ.» — «Куй топо́ръ, вещь сподру́чная на рабо́тѣ.»

Кова́лъ, кова́лъ кузне́цъ да и говори́тъ: «Топора́, голова́, не бу́детъ!» — «Что же бу́детъ, почте́нный?» «Но́жикъ, голова́, мо́жно сдѣлать.» — «Дѣлай но́жикъ, вещь ну́жная въ хозя́йствѣ!»

Кова́лъ, кова́лъ кузне́цъ да и говори́тъ опя́ть: «Ножа́, голова́, не вы́дѣлать!» — «Такъ что же, почте́нный, вы́дѣлаешь?» «Ши́ло, голова́, сработаю.» — «Рабо́тай ши́ло — и э́то вещь приго́дная!»

Кова́лъ, кова́лъ кузне́цъ и говори́тъ напослѣдокъ мужику́: «Ши́ло, голова́, не бу́детъ!» — «Что же у тебя́ бу́детъ?» «Пшикъ», говори́тъ, «бу́детъ.» — «Како́й тако́й пшикъ?» изуми́лся мужичо́къ... «А вотъ како́й, смотри́ да слу́шай!» Взялъ кузне́цъ кусо́чекъ того́ желѣза, что оста́лся отъ полосы́, накали́лъ его́ на огнѣ́ до́красна да и бро́силъ въ во́ду — вода́-то и зашипѣ́ла. «Вотъ», говори́тъ кузне́цъ, «тебѣ́ и пшикъ, тепе́рь зна́ешь его́?» Такъ и испо́ртилъ кузне́цъ понапра́сну всю полосу́ желѣ́зную.

Мастеръ — ремесленникъ, работникъ. *Завести* — устроить. *Нехитрое* — простое. *Заказать* — to order. *Почтенный* — уважаемый. *Сподручная* — handy. *Хозяйство* — household.. *Изумиться* — удивиться. *Накалить* — нагрѣть. *Понапрасну — даромъ.*

Что одинъ человѣкъ задумалъ сдѣлать? Зналъ ли онъ кузнечное дѣло? Почему онъ не нанялъ работниковъ? Что заказалъ ему мужикъ? Что кузнецъ предложилъ мужику, когда плугъ не вышелъ? Когда топоръ не вышелъ? Когда ножъ не вышелъ? Что спросилъ мужикъ, когда шило не вышло? Что отвѣчалъ кузнецъ? Какъ кузнецъ объяснилъ мужику слово пшикъ? Что вышло изъ того, что онъ взялся не за свое дѣло?

207. МОЛОТОКЪ, ГВОЗДЬ И КЛЕЩИ.

Молотку́ ну́жно бы́ло заби́ть гво́здь въ доску́. А гвоздь говори́тъ: «Ни за что не полѣ́зу я въ де́рево, не хочу́!» Молото́къ, одна́ко, не сталъ на него́ смотрѣ́ть: взялъ, поста́вилъ

его́ ко́нчикомъ, уда́рилъ по шля́пкѣ, да и всади́лъ его́ на полови́ну въ доску́. «Ну, а да́льше я не пойду́: хоть ты что хо́чешь, а не пойду́!» сказа́лъ гвоздь. Молото́къ уда́рилъ по нёмъ ещё разъ, а онъ скриви́лся, да и лёгъ на́ бокъ: «вотъ-таки́ не пойду́!» говори́тъ. «Пойдёшь, голу́бчикъ,» сказа́лъ молото́къ: «хоть не хо́чешь, а пойдёшь,» и позва́лъ на по́мощь клещи́; онѣ не разъ помога́ли ему́ спра́виться съ гвоздя́ми. Клещи́ схвати́ли гвоздь за шля́пку, да такъ крѣпко, что тотъ взви́згнулъ отъ бо́ли: вы́тащили онѣ его́ изъ доски́ и о́тдали молотку́. А молото́къ положи́лъ гво́здикъ на́ бокъ, вы́прямилъ его́ хорошо́нько и сно́ва поста́вилъ на пре́жнее мѣсто, да какъ при́мется колоти́ть! Бѣдный гвоздь и не опо́мнился, какъ весь сидѣлъ въ доскѣ, то́лько шля́пка изъ де́рева и выгля́дывала.

О р у д і я: ножъ, пила́, молото́къ, топо́ръ, щипцы́, ши́ло, игла́, но́жницы, бри́тва, долото́, напи́локъ, бура́въ, коловоро́тъ, руба́нокъ, отвёртка, про́бочникъ, ломъ, кирка́.

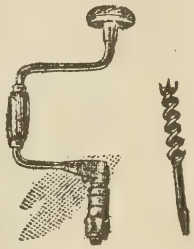
Молотокъ.

Пила.

Буравъ.

Топоръ.

Клещи.



Коловоротъ.

Рубанокъ.

Долото.

Гвоздь — nail. *Клещи* — tongs. *Взвизгнуть* — to squeak. *Орудія* — tools. *Щипцы* — pinchers. *Бритва* — razor. *Долото* — chisel. *Напилокъ* — file. *Буравъ* — auger,

borer. *Коловоротъ* — brace. *Рубанокъ* — plane. *Отвёртка* — screw-driver. *Пробочникъ* — corkscrew. *Ломъ* — — crowbar.

Что нужно было сдѣлать молотку? Что гвоздь сказалъ? Что сдѣлалъ молотокъ? Полѣзъ ли гвоздь въ доску? Кого тогда позвалъ молотокъ на помощь? Какъ клещи помогли молотку? Что сталось съ гвоздемъ? Какія вы знаете орудія?

208. КАКЪ СТРОЯТЪ ДОМА.

Деревя́нные дома́ стро́ятъ пло́тники изъ брёвенъ. Ка́менные дома́ кладу́тъ ка́менщики изъ кирпичё́й и изъ тёсаннаго ка́мня. Пре́жде всего́ кладу́тъ фунда́ментъ. На фунда́ментѣ выво́дятъ стѣ́ны. Въ стѣна́хъ оставля́ютъ отве́рстія для две́рей и око́нъ. Когда́ стѣ́ны вы́ведены, то кладу́тъ на нихъ ба́лки; въ ба́лки укрѣпля́ютъ стропи́ла; на стропи́лахъ сте́лютъ кры́шу.

Кры́ши дѣ́лаютъ изъ желѣ́за, черепи́цы, го́нта и́ли ши́фера. Кры́ши быва́ютъ пока́тыя, что́бы дождь на нихъ не заде́рживался. Къ ни́жнему кра́ю кры́ши прикрѣпля́ютъ жо́лобъ и тру́бы, по кото́рымъ дождева́я вода́ стека́етъ внизъ.

Внутри́ до́ма настила́ютъ полы́ и потолки́, выво́дятъ тру́бы, ста́вятъ пе́чи, навѣ́шиваютъ две́ри, вставля́ютъ око́нныя ра́мы. Стѣ́ны же гла́дко штукату́рятъ известко́вымъ цеме́нтомъ и оклеи́ваютъ обо́ями и́ли кра́сятъ.

З д а н і я: домъ, шко́ла, храмъ, библіоте́ка, теа́тръ, фа́брика, заво́дъ, амба́ръ, ле́дникъ, сара́й, конюшня, ме́льница, хлѣ́въ.

Тёсанный — hewed. *Балки* — beams. *Стропила* — rafters. *Крыша* — roof. *Черепица* — tile. *Покатый* — наклонный, sloping. *Рамы* — frames. *Штукатурить* — to plaster. *Известковый цементъ* — lime-cement. *Оклеивать* — to paste over. *Обои* — wall-paper. *Храмъ* — temple, church. *Библіотека* — library. *Амбаръ* — barn. *Ледникъ* — ice-house. *Сарай* — shed. *Конюшня* — stable. *Мельни-*

ца — flour-mill. *Хлѣвъ* — строеніе, въ которомъ держатъ коровъ, овецъ или свиней, рел.

Изъ чего строятъ деревянные дома? Каменные дома? Что прежде всего кладутъ? Что выводятъ на фундаментѣ? Для чего оставляютъ отверстія въ стѣнахъ? Что кладутъ на стѣны? Что укрѣпляютъ въ балки? Что стелютъ на стропилахъ? Изъ чего дѣлаютъ крыши? Почему крыши дѣлаютъ покатыми? Какъ вода стекаетъ съ крышъ? Что дѣлаютъ внутри дома? Какія вы знаете зданія?

209. ГОРОДЪ И ДЕРЕВНЯ.

Въ го́родѣ дома́ большіе, краси́вые. Они́ бо́льшею ча́стью ка́менные, въ два и́ли три этажа́, а въ больши́хъ города́хъ ещё вы́ше. Дома́ стоя́тъ ро́вными ряда́ми, оди́нъ по́длѣ друго́го. Ме́жду ряда́ми домо́въ прохо́дятъ у́лицы. По сторона́мъ у́лицъ устро́ены тротуа́ры. Гдѣ у́лицы схо́дятся и́ли пересѣка́ются, тамъ иногда́ попада́ются пло́щади. По ночам̀ъ у́лицы и пло́щади освѣща́ютъ фонаря́ми. Въ большо́мъ го́родѣ есть мно́го хра́мовъ. Тамъ же нахо́дятся ра́зныя учёбныя заведе́нія, библіоте́ки, теа́тры, магази́ны, типогра́фіи, лѣчёбницы, апте́ки, фа́брики, заво́ды. Въ города́хъ ча́сто встрѣча́ются обще́ственные сады́ для гуля́нья. Жи́тели въ города́хъ занима́ются торго́влею, ремёслами, слу́жбою и т. д.

Въ дере́внѣ мы ви́димъ то́лько небольшіе деревя́нные дома́ и ра́зныя хозя́йственныя строе́нія, какъ-то: амба́ръ, сара́й, конюшню, хлѣвъ. Во́злѣ домо́въ нахо́дятся огоро́ды и сады́, а да́лѣе — па́хатныя поля́, луга́ и па́стбища. Жи́тели въ деревня́хъ занима́ются земледѣ́ліемъ и скотово́дствомъ, а нѣ́которые и ремёслами. Дере́вня, въ кото́рой нахо́дится це́рковь, называ́ется село́мъ.

Городъ — town, city. *Деревня* — village. *Площадь* — square. *Фонарь* — lantern, lamp. *Учебное заведеніе* — школа. *Магазинъ* — лавка, store. Типографія — printing-office. *Лѣчебница* — hospital. *Аптека* — drug-store. *Скотоводство* — cattle-breeding.

Каковы дома въ городѣ? Какъ они расположены? Что проходитъ между рядами домовъ? Что устроено по сторонамъ улицъ? Гдѣ находятся площади? Чѣмъ освѣщаютъ улицы и площади ночью? Какія бываютъ зданія въ городахъ? Что устраиваютъ для гулянья? Чѣмъ занимаются городскіе жители? Какія зданія бываютъ въ деревнѣ? Что находится возлѣ домовъ въ деревнѣ? Чѣмъ занимаются деревенскіе жители? Что такое село?

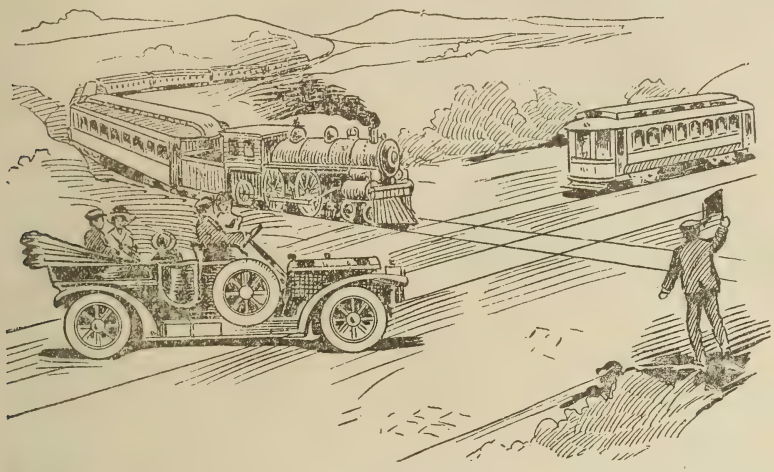
210. КАКЪ ЛЮДИ ѢЗДЯТЪ ПО ЗЕМЛѢ.

Съ незапа́мятныхъ временъ сталъ человѣкъ употребля́ть для ѣзды́ дома́шнихъ живо́тныхъ. Изъ всѣхъ дома́шнихъ живо́тныхъ для э́той цѣли наибо́лѣе приго́дна ло́шадь: она́ сильна́, легка́ на бѣгу́, на ея́ спинѣ сидѣть удо́бно. На ло́шади ѣздятъ и верхо́мъ и въ у́пряжи; лошадьми́ перево́зятъ това́ры и всевозмо́жныя кла́ди. Не вездѣ́, одна́ко, человѣкъ мо́жетъ по́льзоваться ло́шадью; есть страны́, въ кото́рыхъ ло́шадь жить не мо́жетъ. Въ таки́хъ стра́нахъ человѣкъ употребля́етъ для ѣзды́ други́хъ живо́тныхъ. Въ жа́ркихъ стра́нахъ для ѣзды́ употребля́ютъ слоно́въ, а въ безво́дныхъ пусты́няхъ — верблю́довъ. Въ сѣверныхъ, холо́дныхъ стра́нахъ, гдѣ почти́ кру́глый годъ ца́рствуетъ зима́, для ѣзды́ употребля́ютъ сѣверныхъ оле́ней и соба́къ.

Ти́хо и неудо́бно показа́лось человѣку ѣздить на лошаде́хъ и други́хъ живо́тныхъ, и вотъ онъ о́коло ста лѣтъ тому́ наза́дъ вы́думалъ *желѣ́зную доро́гу*. Сравня́лъ онъ го́ры и доли́ны и устро́илъ ро́вную, какъ полотно́, доро́гу. Устла́лъ э́гу доро́гу *шпа́лами*, а на нихъ уложи́лъ стальны́е *ре́льсы*. На ре́льсы поста́вилъ на колёсахъ желѣ́зную маши́ну съ котло́мъ, пе́чкою и трубо́ю; прицѣпи́лъ къ ней цѣлый рядъ *вагоно́въ*. Накладу́тъ въ пе́чку у́гля, зато́пятъ, закипятя́тъ во́ду въ котлѣ́, и кати́тъ весь по́ѣздъ на пара́хъ, да такъ бы́стро, что ни одна́ ло́шадь не мо́жетъ догна́ть его́. А въ вагона́хъ перево́зятся со́тни люде́й и ты́сячи тоннъ това́ра.

Но ско́ро и желѣ́зная доро́га показа́лась человѣку недоста́точной, и онъ приду́малъ э л е к т р и́ ч е с к і й т р а м в а́ й

и автомоби́ль. Съ шу́момъ и звоно́мъ бѣгу́тъ по ре́льсамъ вагоны трамва́я, бы́стро мча́тся автомоби́ли по у́лицамъ го́рода и перево́зятъ люде́й изъ одного́ мѣ́ста на друго́е.



Экипажи: каре́та, бри́чка, возъ, телѣ́га, вагонъ, фу́ра, са́ни, автомоби́ль, велосипе́дъ.

Незапамятный — очень давній. *Цѣль* — purpose. *Упряжь* — harness. *Круглый годъ* — цѣлый годъ. *Царствовать* — господствовать, продолжаться. *Сѣверный олень* — reindeer. *Долина* — valley. *Шпалы* — ties. *Вагонъ* — car. *Поѣздъ* — train. *Трамвай* — tramway, street railroad. *Экипажъ* — vehicle. *Карета* — carriage. *Бричка* — buggy. *Возъ* — wagon. *Телѣга* — cart. *Фура* — van. *Велосипедъ* — bicycle.

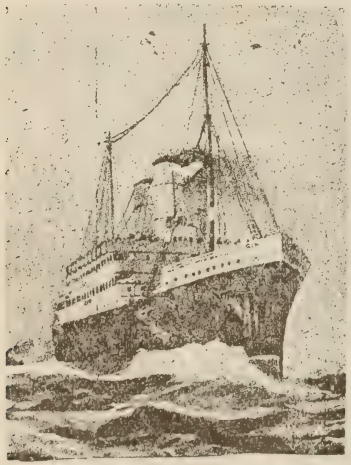
Кого сначала употреблялъ человѣкъ для ѣзды? Почему лошадь наиболѣе пригодна для ѣзды? Какихъ животныхъ употребляютъ для ѣзды въ тѣхъ странахъ, гдѣ лошадь не можетъ жить? Что человѣкъ выдумалъ для ѣзды около ста лѣтъ тому назадъ? Какъ онъ устроилъ желѣзную дорогу? Для чего служатъ желѣзныя дороги? Что еще придумалъ человѣкъ для ѣзды?

211. КАКЪ ЛЮДИ ПЛАВАЮТЪ ПО ВОДѢ.

Встарину́ люде́й бы́ло ме́ньше, чѣмъ тепе́рь. Не́ было тогда́ ни больши́хъ городо́въ ни больши́хъ сёлъ. Такъ какъ

люде́й бы́ло ма́ло, то и доро́гъ въ то вре́мя почти́ не́ было. Са́мыми лу́чшими доро́гами въ то вре́мя счита́лись ре́ки и озёра. По ре́ка́мъ и озёрамъ лю́ди съ незапа́мятныхъ временъ научи́лись ѣ́здить на ло́дкахъ. Нагружа́ли лю́ди свои́мъ добро́мъ ло́дки и вёслами заставля́ли ихъ дви́гаться, куда́ ну́жно бы́ло. Но тяжело́ грести́ вёслами и потому́ далеко́ на нихъ не уѣ́дешь. И заду́малъ человѣ́къ взять на по́мощь себѣ́ вѣ́теръ. Поста́вилъ посреди́ ло́дки ма́чту, натяну́лъ паруса́, поду́лъ вѣ́теръ и бы́стро потащи́лъ ло́дку по водѣ́. Пото́мъ лю́ди научи́лись стро́ить болшіе корабли́ и на нихъ съ по́мощью вѣ́тра ста́ли переплыва́ть моря́.

Хорошо́ ѣ́здить на парусáхъ; бѣда́ то́лько въ томъ, что вѣ́теръ не слу́шаетъ человѣ́ка: ду́етъ си́льно тогда́, когда́ хотѣ́лось бы ѣ́хать пото́ше, и́ли же совсѣ́мъ перестаётъ дуть, когда́ на́до торопи́ться съ поѣ́здкою. Что́бы изба́виться отъ э́того неудо́бства, человѣ́къ рѣши́лъ воспо́льзоваться па́ромъ. Придѣ́лалъ онъ съ боко́въ корабля́ большія колёса, а въ са́момъ кораблѣ́ поста́вилъ парову́ю маши́ну. Зато́пятъ пе́чку въ маши́нѣ, разведу́тъ пары́ и заста́вятъ вертѣ́ться колёса. Колёса, подо́бно вёсламъ, начина́ютъ грести́ и заставля́ютъ кора́бль плы́ть по водѣ́. Такіе корабли́ называ́ются *парохо́дами*. Парохо́ды легко́ и бы́стро плыву́тъ по тече́нію и про́тивъ тече́нія, по́ вѣтру и про́тивъ вѣ́тра. На парохо́дѣ въ настоя́щее вре́мя перево́зятъ изъ однѣ́хъ странъ въ другія мно́жество люде́й и ра́зныхъ това́ровъ.



Суда: ло́дка, ба́ржа, парохо́дъ, шлю́пка, кора́бль, кре́йсеръ, броненóсецъ.

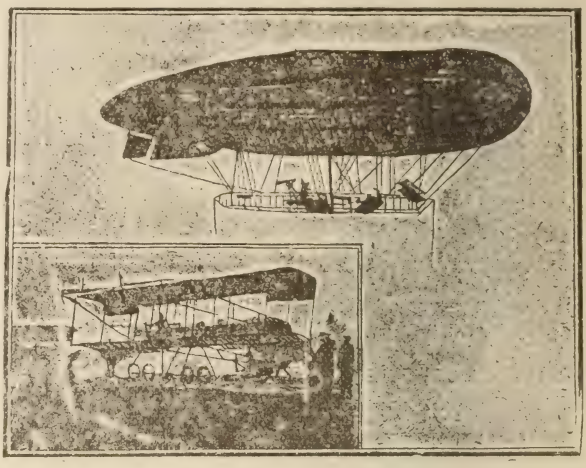
Встарину — въ прежнее время. *Лодка* — boat. *Вёсла* — oars. *Грести* — to row. *Неудобство* — inconvenience. *Суда* — vessels. *Шлюпка* — a ship's boat. *Крейсеръ* — cruiser. *Броненосецъ* — battleship.

Что считалось самой лучшей дорогой встарину? Какъ люди сначала ѣздили по водѣ? Почему на лодкахъ невозможно было ѣхать далеко? Что тогда человѣкъ придумалъ? Почему неудобно ѣздить на парусныхъ судахъ? Что же человѣкъ сдѣлалъ, чтобы избавиться отъ этого неудобства? Какъ называется корабль, который идетъ посредствомъ пара? Для чего служатъ пароходы?

212. КАКЪ ЛЮДИ ЛЕТАЮТЪ ПО ВОЗДУХУ.

Изъ всѣхъ земны́хъ тва́рей ле́гче всего́ передвига́ются изъ одного́ мѣ́ста въ друго́е пти́цы. При по́мощи свои́хъ кры́льевъ онѣ́ мо́гутъ бы́стро перелета́ть со́тни и да́же ты́сячи миль. Позави́довалъ человѣ́къ пти́цамъ; захотѣ́лось ему́ лета́ть. Но Богъ не далъ человѣ́ку кры́льевъ. И ста́лъ человѣ́къ ду́мушку ду́мать. Замѣ́тилъ онъ, что дымъ изъ печны́хъ трубъ лети́тъ вверхъ, что тёплый во́здухъ та́кже лети́тъ вверхъ: и рѣши́лъ онъ, что е́сли заключи́ть тёплый во́здухъ въ большо́й лёгкій пузы́рь, то э́тотъ пузы́рь съ тёплымъ во́здухомъ до́лженъ подня́ться вверхъ. Заду́мано — сдѣ́лано. Сто сли́шкомъ лѣтъ тому́ наза́дъ оди́нъ человѣ́къ сдѣ́лалъ про́бу: устро́илъ изъ то́нкой бума́ги шаръ и напо́лнилъ его́ тёплымъ во́здухомъ; шаръ поднялся и полетѣ́лъ вверхъ. Съ тѣ́хъ поръ ста́ли лю́ди устра́ивать большіе *возду́шные шары́*

и на нихъ лета́ть по во́здуху. Одна́ бѣда́ — неугомо́нный вѣтеръ обижа́етъ челове́ка ещё ху́же, чѣмъ на́ морѣ; но́ситъ его́, куда́ ему́, вѣтру, вздумается, а не куда́ челове́ку хо́чется.



Тепе́рь челове́къ приду́малъ но́выя лета́тельныя маши́ны — *дирижа́бли* и *аэропла́ны*, на кото́рыхъ онъ свобо́дно поднима́ется и лети́тъ, куда́ вздумаетъ.

Позавидовать — to envy. *Пузырь* — мѣшокъ. *Воздушный шаръ* — airship. *Неугомонный.* — безпокойный.

Что подало человѣку мысль устроить воздушный шаръ? Когда былъ сдѣланъ первый воздушный шаръ? Какъ шаръ былъ устроенъ? Почему на немъ нельзя летѣть, куда хочешь? Какія новыя машины придумалъ человѣкъ для летанія по воздуху?

213. МАТРОСЪ И КУПЕЦЪ.

Слу́шалъ купе́цъ разска́зъ матро́са про опа́сности морехо́дной жи́зни и спра́шиваетъ его́:

«Како́ю сме́ртью у́меръ оте́цъ твой?»

— «Утону́лъ,» отвѣча́лъ матро́съ.

«А како́ю сме́ртью у́меръ дѣдъ твой?» спроси́лъ купе́цъ.

— «Утону́лъ,» отвѣча́лъ матро́съ.

«Какъ же ты не бои́шься ходи́ть въ мо́ре?» сказа́лъ купе́цъ. Матро́съ не отвѣча́лъ, а сталъ спра́шивать самъ:

«Скажи́ мнѣ, гдѣ у́меръ твой оте́цъ?»

— «Въ посте́ли,» отвѣча́лъ купе́цъ.

«Скажи́ мнѣ, гдѣ у́меръ твой дѣдъ?»

— «Та́кже въ посте́ли,» отвѣча́лъ купе́цъ.

«Какъ же ты не бои́шься ложи́ться въ посте́ль?» спроси́лъ матро́съ. Купе́цъ замолча́лъ.

Матросъ — sailor. *Мореходный* — sea-faring.

О чемъ купецъ спрашивалъ матроса? Что отвѣтилъ ему матросъ? Что купецъ тогда сказалъ? О чемъ матросъ спросилъ купца? Что отвѣтилъ купецъ? Что тогда спросилъ матросъ?

214. ЖИВОПИСЕЦЪ И САПОЖНИКЪ.

Худо́жникъ вы́ставилъ на пока́зъ свою́ карти́ну, а самъ сталъ за не́ю и слу́шалъ, что говори́ли проходя́щіе. Идётъ сапо́жникъ и говори́тъ: «Сапоги́ невѣ́рно нарисо́ваны: вотъ э́то голени́ще на́до бы такъ, а э́тотъ каблу́къ ина́че.» Худо́жникъ взялъ кисть и испра́вилъ сапоги́. Загорди́лся сапо́жникъ, и сталъ уже́ суди́ть о лицѣ́, рука́хъ и други́хъ часта́хъ карти́ны, но живопи́сецъ то́лько смѣ́ялся надъ замѣча́ніями сапо́жника. — Не суди́ о томъ, чего́ не зна́ешь.

Живописецъ — художникъ. *Голенище* — boot-leg. *Каблукъ* — heel.

Что художникъ выставилъ на показъ? Что сказалъ сапожникъ? Что сдѣлалъ художникъ? Какъ это подѣйствовало на сапожника? Какой выводъ можно сдѣлать изъ этого разсказа?

215. НЕ ИЩИ ПРАВДЫ ВЪ ДРУГОМЪ, КОЛИ ВЪ ТЕБѢ ЕЯ НѢТЪ.

Огоро́дникъ да мѣ́дникъ проходи́ли ми́мо огоро́да съ капу́стой.

«Посмотри́-ка, — сказа́лъ мѣ́дникъ, — какіе большіе кочаны́ въ э́томъ огоро́дѣ!»

— «Нашёлъ чему́ удивля́ться, — возрази́лъ огоро́дникъ, — одна́жды я вы́растилъ коча́нъ капу́сты величино́ю съ домъ!»

Мѣ́дникъ отвѣча́лъ:

«Всё мо́жетъ быть! То́лько я сдѣ́лалъ одна́жды котёлъ величино́ю съ це́рковь.»

Захохота́лъ огоро́дникъ и говори́тъ:

«Како́й же ты хвасту́нъ: лжёшь и не краснѣешь! Ври, да знай же мѣру. Ну, скажи́, пожа́луйста, къ чему́ же тебѣ ну́женъ былъ тако́й котёлъ?»

— «Я хотѣлъ въ нёмъ свари́ть твой огро́мный кача́нъ,» отвѣча́лъ мѣдникъ.

Кочанъ — cabbage-head. *Возразить* — отвѣчать. *Хвастунъ* — braggart. *Лгать* — врать. *Мѣра* — limit.

Гдѣ проходили огородникъ и мѣдникъ? Что сказалъ мѣдникъ? Что возразилъ огородникъ? Что отвѣтилъ мѣдникъ? Что сказалъ тогда огородникъ? Что отвѣтилъ мѣдникъ?

216. ДВА ТОВАРИЩА.

Шли лѣсомъ два това́рища; у одного́ изъ нихъ бы́ло ружьё. Вдругъ вы́скочилъ медвѣдь и бро́сился на нихъ. Това́рищъ, кото́рый былъ съ ружьёмъ, ки́нулся въ сто́рону, взобра́лся на де́рево и притаи́лся. Другой же не успѣлъ убѣжа́ть, упа́лъ на́ землю и притвори́лся мёртвымъ. Онъ слыха́лъ, что медвѣди мёртвыхъ не тро́гаютъ. Медвѣдь прибли́зился къ нему́, обню́халъ его́ и ушёлъ прочь.

Когда́ звѣрь совсѣмъ ушёлъ, това́рищъ съ ружьёмъ слѣзъ съ де́рева и спра́шиваетъ: «Ну, что, братъ, тебѣ медвѣдь на́ ухо шепта́лъ?»

— «Медвѣдь сказа́лъ мнѣ, что пло́хи тѣ лю́ди, кото́рые въ бѣдѣ отъ това́рища бѣгу́тъ.»

Пословица. *Друзья узнаются въ несчастіи.*

Притвориться — прикинуться, to feign.

Гдѣ шли товарищи? Кто напалъ на нихъ? Что сдѣлалъ одинъ изъ товарищей? Что сдѣлалъ другой? Почему онъ притворился мертвымъ? Что сдѣлалъ медвѣдь? Что спросилъ товарищъ, когда слѣзъ съ дерева? Что другой отвѣтилъ? Хорошо ли поступилъ первый товарищъ? Почему онъ нехорошо поступилъ?

217. ГЛУПЫЙ ДРУГЪ — ОПАСНЫЙ ВРАГЪ.

Жилъ когда́-то въ пусты́нѣ одино́кій человѣ́къ; не́ было у него́ ни родны́хъ ни друзе́й. Наску́чило ему́ одино́чество, отпра́вился онъ иска́ть себѣ́ дру́га, съ кото́рымъ могъ бы дѣли́ть и ра́дости и го́ре. Идётъ пусты́нникъ по́ лѣсу и встрѣ́тился съ медвѣ́демъ. Заво́дитъ онъ съ Ми́шей разгово́ръ, знако́мится съ нимъ и наконе́цъ дру́жится. Прія́тели не покида́ютъ другъ дру́га: гдѣ пусты́нникъ, тамъ и медвѣ́дь.

Одна́жды захотѣ́ли друзья́ поброди́ть по ро́щамъ и луга́мъ. День былъ чрезвыча́йно зно́йный. Пусты́нникъ ско́ро уста́лъ. Когда́ замѣ́тилъ э́то медвѣ́дь, онъ посовѣ́товалъ дру́гу лечь и отдохну́ть. Пусты́нникъ охо́тно согласи́лся и чрезъ нѣ́сколько вре́мени спалъ уже́ крѣ́пкимъ, сла́дкимъ сномъ. Медвѣ́дь сѣ́лъ о́коло дру́га и сталъ стере́чь его́ отъ врагово́въ. Вотъ ви́дитъ Ми́ша, что му́ха начина́етъ безпоко́ить прія́теля: сади́тся ему́ то на́ носъ, то на́ щеку. Сталъ онъ отма́хивать её, она́ не улета́етъ. Это разсерди́ло медвѣ́дя, и онъ рѣши́лъ уби́ть тако́го зло́го врага́. Потихо́ньку берётъ Ми́ша большо́й ка́мень и, какъ то́лько му́ха сѣ́ла на́ лобъ дру́га, со всей си́лы бро́силъ имъ въ му́ху. Уда́ръ былъ насто́лько силёнъ, что у пусты́нника разлетѣ́лся че́репъ, и онъ уже́ бо́льше не просыпа́лся.

Одиночество — loneliness.

Гдѣ жилъ пустынникъ? Куда онъ отправился? Съ кѣмъ онъ подружился? Гдѣ однажды бродили пустынникъ и медвѣдь? Что пустынникъ сдѣлалъ, когда усталъ? Что потомъ случилось?

218. НА ВОРѢ ШАПКА ГОРИТЪ.

Въ одно́й дере́внѣ пропа́ли у мужика́ де́ньги. Сошли́сь мужики́ со всей дере́вни и ста́ли суди́ть, какъ бы имъ во́ра найти́. Вдругъ оди́нъ мужи́къ какъ кри́кнетъ: «Бра́тцы, на во́рѣ ша́пка гори́тъ!» Тогда́ оди́нъ молодо́й па́рень торопли́во схвати́лся за свою́ ша́пку. Такъ всѣ и узна́ли, что онъ воръ. Съ тѣ́хъ поръ и послови́ца пошла́: «На во́рѣ ша́пка гори́тъ».

Пословица. *Воръ воруетъ не для прибыли, а для гибели.*

Воръ — thief. *Гибель* — ruin.

Что случилось въ одной деревнѣ? Какъ нашли вора?

219. ВОРОЖЕЯ.

Въ одно́й дере́внѣ жила́ ворожея́. Она́ хвали́лась, что зна́етъ всё: зна́етъ и то, что есть, зна́етъ и то, что бу́детъ. Лю́ди вѣ́рили ей, и она́ мно́гимъ гада́ла. Одна́жды её позва́ли гада́ть въ сосѣ́днюю дере́вню. Тамъ её окружи́ла цѣ́лая толпа́ довѣ́рчивыхъ люде́й. Она́ всѣмъ предска́зывала бу́дущее. Вдругъ прибѣга́етъ оди́нъ молодо́й па́рень и говори́тъ ворожеѣ: «Эхъ, ты! Други́мъ гада́ешь, а про себя́ не зна́ешь: вѣдь твой домъ гори́тъ.» Ворожея́ поблѣднѣ́ла отъ стра́ха и бро́силась бѣжа́ть къ своему́ до́му. Никако́го пожа́ра тамъ не́ было. Всѣ смѣя́лись надъ стару́хой и спра́шивали её: «Какъ же ты не угада́ла, что па́рень тебя́ обману́лъ?» Съ э́тихъ поръ ужъ никто́ не вѣ́рилъ ворожеѣ.

Ворожея — fortune-teller. *Гадать* — to tell the fortune. *Предсказывать* — to foretell.

Кто жилъ въ одной деревнѣ? Чѣмъ ворожея хвалилась? Зачѣмъ ее однажды позвали въ сосѣднюю деревню? Что произошло, когда она гадала? Горѣлъ ли ея домъ? Почему никто не вѣрилъ ей съ тѣхъ поръ?

220. ТРУСОСТЬ.

Ми́ша наслы́шался ска́зокъ о привидѣ́ніяхъ и потому́ былъ о́чень трусли́въ: онъ никогда́ не ложи́лся спать безъ огня́ и боя́лся остава́ться въ спа́льнѣ оди́нъ, безъ ста́ршаго бра́та. Одна́жды случи́лось, что братъ отлучи́лся въ го́родъ, и мать, несмотря́ на слёзы Ми́ши, уложи́ла его́ спать одного́. При проща́ніи она́ загаси́ла ого́нь, что́бы не случи́лось пожа́ра. Отъ стра́ха Ми́ша весь заку́тался въ одѣя́ло.

Но ско́ро ему́ ста́ло ду́шно. Лишь то́лько онъ вы́сунулъ го́лову, что́бы подыша́ть свѣ́жимъ во́здухомъ, онъ уви́дѣлъ на

стѣнѣ дли́нную, бѣ́лую фигу́ру. Со стра́ха Ми́ша на́чалъ си́льно крича́ть. Когда́ мать прибѣжа́ла и узна́ла, въ чёмъ дѣ́ло, то оказа́лось, что бѣ́лая фигу́ра была́ не что ино́е, какъ полоте́нце, на кото́рое па́далъ лу́нный свѣтъ. Когда́ Ми́ша узна́лъ настоя́щую причи́ну своего́ стра́ха, то ему́ ста́ло сты́дно, и съ тѣхъ поръ онъ переста́лъ вѣ́рить въ привидѣ́нія.

Пословица. *У страха глаза велики.*

Привидѣніе — ghost. *Причина* — cause.

Почему Миша боялся ложиться спать одинъ и оставаться безъ огня? Что однажды случилось? Что Миша увидѣлъ, когда высунулъ голову изъ одѣяла? Что онъ сдѣлалъ? Что мать увидала, когда пришла? Какая перемѣна произошла съ Мишей послѣ этого?

221. ХРОМОЙ.

По у́лицѣ шёлъ хромо́й, опира́ясь на па́лку. Сза́ди него́ шли ребяти́шки, передра́знивали его́ и дѣ́лали на его́ счётъ шутли́выя замѣча́нія. Хромо́й не отвѣча́лъ и мо́лча шёлъ впередъ; ви́дно бы́ло, что насмѣ́шки дѣте́й о́чень огорча́ли его́. Како́й-то старичо́къ обрати́лся къ дѣтямъ со слова́ми: «Посто́йте, я разскажу́ вамъ исто́рію э́того хромо́го. Я её хорошо́ зна́ю: мы — сосѣди. Былъ э́тотъ хромо́й краси́вымъ, здоро́вымъ па́рнемъ. Случи́лся на на́шей у́лицѣ пожа́ръ. Одна́ же́нщина пла́кала навзры́дъ и умоля́ла, что́бы спасли́ ея́ ма́льчика, кото́рый оста́лся въ горя́щемъ до́мѣ, въ ко́мнатѣ второ́го этажа́. И вотъ э́тотъ человѣ́къ схвати́лъ лѣ́стницу и полѣ́зъ въ ого́нь. Че́резъ нѣ́сколько мину́тъ онъ спусти́лъ по верёвкѣ корзи́ну съ ребёнкомъ, а пото́мъ сталъ спуска́ться самъ, но вдругъ обгорѣ́лая лѣ́стница ру́хнула: па́рень упа́лъ съ высоты́ и слома́лъ себѣ́ но́гу. Съ тѣхъ поръ онъ хромо́й. Вотъ и вся исто́рія. Ну, тепе́рь, е́сли хоти́те, догони́те несча́стнаго и продолжа́йте смѣя́ться надъ нимъ.» Дѣти поту́пились и молча́ли; на глаза́хъ у нихъ бы́ли слёзы.

Хромой — a lame person. *Передразнивать* — to mimic.

На его счётъ — at his expense. *Шутливый* — joking. *Замѣчаніе* — remark. *Насмѣшки* — jeers. *Огорчать* — печалить. *Навзрыдъ* — всхлипывая. *Умолять* — просить. *Лѣстница* — ladder. *Рухнуть* — упасть. *Потупиться* — опустить глаза.

Кто шелъ по улицѣ? Что дѣлали ребятишки? Что сказалъ дѣтямъ старичекъ? Какъ подѣйствовалъ разсказъ старика на дѣтей?

222. ВЫБОРЪ МАЛЬЧИКА.

Купцу́ ну́женъ былъ ма́льчикъ для мелочно́й ла́вки. Купе́цъ напеча́талъ объявле́ніе. На друго́й день къ нему́ яви́лось нѣсколько подро́стковъ. Купе́цъ, не заду́мываясь, о́чень ско́ро вы́бралъ одного́ ма́льчика, а всѣхъ про́чихъ отпусти́лъ.

Знако́мый купца́ спроси́лъ его́, почему́ онъ изъ всѣхъ вы́бралъ и́менно э́того ма́льчика? Купе́цъ отвѣ́тилъ: «Входя́ въ ко́мнату, ма́льчикъ э́тотъ вы́теръ но́ги и затвори́лъ тихо́нько за собо́ю дверь, что пока́зываетъ его́ любо́вь къ поря́дку. Онъ всталъ со сту́ла при ви́дѣ хромо́го и предложи́лъ ему́ сѣсть на своё мѣсто, — э́то означа́етъ его́ доброту́ и учти́вость. На мои́ вопро́сы онъ отвѣча́лъ ско́ро и почти́тельно — тутъ видна́ его́ разсуди́тельность. Я урони́лъ кни́гу на́ полъ, онъ тотча́съ по́днялъ и положи́лъ её на́ столъ. Онъ не толка́лся, не пролѣза́лъ впередъ, но споко́йно ждалъ свое́й о́череди. Пла́тье его́ бы́ло хорошо́ вы́чищено, во́лосы въ поря́дкѣ, лицо́ и ру́ки чи́сты. Вотъ поэ́тому-то я и вы́бралъ э́того ма́льчика изъ всѣхъ,» заключи́лъ купе́цъ.

Мелочная лавка — retail store. *Напечатать* — to print. *Объявленіе* — advertisement. *Учтивость* — вѣжливость, politeness. *Разсудительность* — sensibleness. *Уронить* — to drop. *Толкаться* — to push. *Заключить* — закончить.

Кто нуженъ былъ купцу? Что онъ сдѣлалъ? Кто явился къ нему на другой день? Кого купецъ выбралъ? О чемъ спросилъ купца знакомый? Что купецъ отвѣтилъ?

223. ОТЕЦЪ И СЫНОВЬЯ.

Жилъ-былъ стари́къ крестья́нинъ. У него́ бы́ло мно́го сыновéй. Сыновья́ жи́ли не согла́сно: они́ ча́сто спо́рили ме́жду собо́ю и ссо́рились.

Вотъ разъ стари́къ призыва́етъ къ себѣ́ сыновéй, кладётъ пе́редъ ни́ми вѣ́никъ и говори́тъ:

«Лома́йте э́тотъ вѣ́никъ.»

Сыновья́ по о́череди бра́ли вѣ́никъ и про́бовали переломи́ть его́; но не могли́ э́того сдѣ́лать.

«Нѣтъ, ба́тюшка, не перело́мишь,» говори́ли они́.

— «Ахъ, вы неразу́мные!» сказа́лъ имъ оте́цъ. «Нѣтъ ничего́ ле́гче, какъ переломи́ть э́ти пру́тья.»

Онъ развяза́лъ вѣ́никъ и велѣ́лъ лома́ть пру́тья по одному́.

«Э!» воскли́кнули сыновья́. «Этакъ-то нетру́дно! Такъ и ма́лый ребёнокъ перело́митъ!»

Тогда́ стари́къ сказа́лъ:

— «Вы, любе́зныя дѣти, то же, что э́ти пру́тья! Пока́ вы бу́дете жить дру́жно и согла́сно, ни оди́нъ лихо́й человѣ́къ не одолѣ́етъ васъ. Но какъ то́лько вы порвёте дру́жбу, васъ ка́ждаго поодино́чкѣ вся́кій мо́жетъ оби́дѣть.»

Пословица. *Гдѣ любовь, тамъ и Богъ.*

Жилъ-былъ — there was. *Спорить* — to dispute. *Вѣникъ* — a bundle of twigs. *Очередь* — turn. *Прутья* — twigs. *Согласно* — in harmony. *Не одолѣетъ* — не переможетъ.

Какъ жили сыновья крестьянина? Какъ крестьянинъ доказалъ имъ, что лучше жить въ согласіи?

224. ГДѢ НѢТЪ БОГА.

Былъ оди́нъ бо́йкій, у́мный ма́льчикъ, кото́рый всегда́ отвѣча́лъ на вопро́сы дѣ́льно и толко́во. Про него́ лю́ди говори́ли, что онъ за сло́вомъ въ карма́нъ не полѣ́зетъ. Вотъ разъ учи́тель, гуля́я съ ученика́ми, сказа́лъ ему́: «Ва́ся, я тебѣ́ дамъ большо́е я́блоко, е́сли ты мнѣ ска́жешь, гдѣ Богъ.» — «А я

вамъ дамъ три я́блока, е́сли вы мнѣ ска́жете, гдѣ нѣтъ Бо́га,» отвѣча́лъ Ва́ся. «Молоде́цъ!» воскли́кнулъ учи́тель и подари́лъ Ва́сѣ за у́мный отвѣ́тъ пять я́блокъ. Тутъ же былъ друго́й ма́льчикъ, по и́мени Стёпа, кото́рый и поня́ть не могъ, что бы́ло у́мнаго въ отвѣ́тѣ Ва́си. Учи́тель растолкова́лъ ему́, что Ва́ся отвѣ́томъ свои́мъ доказа́лъ, что Богъ вездѣ́, и, слѣ́довательно, нѣтъ тако́го мѣ́ста, гдѣ бы не́ было Бо́га.

Бо́йкій — живой, расторопный. *Дѣльно* — sensibly. *Толково* — intelligently. *За словомъ въ карманъ не полѣзетъ* — всегда найдетъ, что отвѣтить. *Молодецъ* — good boy. *Доказать* — to prove. *Слѣдовательно* — значитъ.

Что учитель сказалъ Васѣ? Что Вася отвѣтилъ? Что Вася хотѣлъ доказать своимъ отвѣтомъ?

225. ЯБЛОКИ.

Павлу́ша зашёлъ къ Се́нѣ, что́бы вмѣ́стѣ итти́ въ шко́лу. Въ ко́мнатѣ Се́ни никого́ не́ было. На окнѣ́ стоя́ла корзи́на съ я́блоками. «Вотъ какія прекра́сныя я́блоки!» поду́малъ Павлу́ша и хотѣ́лъ бы́ло взять нѣ́сколько. «Нѣтъ!» сказа́лъ онъ, «э́то не хорошо́; е́сли тутъ никто́ меня́ и не ви́дитъ, то Богъ всё-таки ви́дитъ: Онъ зна́етъ всё.» Ма́льчикъ оста́вилъ корзи́ну и хотѣ́лъ уже́ уйти́. Въ э́ту мину́ту къ ма́льчику подошёлъ старичо́къ, кото́рый сидѣ́лъ въ друго́й ко́мнатѣ и слы́шалъ слова́ ма́льчика. Ма́льчикъ испуга́лся, но старичо́къ сказа́лъ ему́: «Не бо́йся! ты — до́брое дитя́, потому́ что бои́шься Бо́га. Тепе́рь бери́ я́блокъ, ско́лько мо́жешь положи́ть въ карма́нъ.»

Къ кому и зачѣмъ зашелъ Павлуша? Былъ ли кто въ комнатѣ Сени? Что Павлуша увидалъ? Что онъ хотѣлъ сдѣлать? Почему онъ не взялъ яблокъ? Кто сидѣлъ въ другой комнатѣ? Что старикъ сказалъ Павлушѣ?

Пословицы: *Не людей страшись, а Бога. Въ комъ есть страхъ, въ томъ есть и Богъ. Кто Бога не боится, тотъ и людей не стыдится.*

226. ЛЮБЯЩІЙ ОТЕЦЪ.

Съ высоты́ чуде́сной
Въ бла́гости Свое́й
Смо́тритъ Ца́рь Небе́сный
На земны́хъ дѣте́й.

Слы́шитъ ихъ моли́твы
Онъ и день и ночь
И всегда́ гото́въ имъ
Въ ну́ждахъ ихъ помо́чь.

Ще́дро хлѣбъ насу́щный
Посыла́етъ имъ
И вели́тъ храни́ть ихъ
Ангеламъ Свои́мъ,

Чтобъ благи́мъ дѣла́мъ ихъ
Былъ благо́й коне́цъ.
Ра́дуйтесь же: въ не́бѣ
Есть у васъ Оте́цъ!

Съ высоты чудесной — from a wonderful height. *Благость* — goodness. *Въ нуждахъ* — in need. *Щедро* — generously. *Хлѣбъ насущный* — daily bread. *Велитъ* — to command. *Благія дѣла* — good deeds.

227. ПРИРОДА И ЧЕЛОВѢКЪ.

Богъ далъ зако́ны и землѣ, и не́бу, и всему́, что есть на нихъ. Со́лнце свѣ́титъ и грѣетъ, установля́етъ на землѣ дни и но́чи, времена́ го́да. Земля́ — плодъ прино́ситъ; расте́нія и живо́тныя — живу́тъ ка́ждое свое́ю жи́знію. И всѣ безсловесныя созда́нія, са́ми того́ не зна́я, неизмѣ́нно исполня́ютъ зако́нъ Бо́жій и отступи́ть отъ него́ не мо́гутъ.

Человѣ́ку Богъ далъ безсме́ртную ду́шу, свѣ́тлый ра́зумъ и до́брую во́лю, и положи́лъ для него́ осо́бые зако́ны. Богъ вели́тъ человѣ́ку просвѣща́ть свой ра́зумъ зна́ніями и различа́ть добро́ и зло. Богъ у́читъ человѣ́ка, что́бы онъ отстраня́лся отъ зла, безуста́нно труди́лся на себя́ и на други́хъ и дѣ́лалъ добро́ по за́повѣдямъ Христа́.

Исполне́ніе зако́новъ Богъ о́тдалъ человѣ́ку на его́ до́брую во́лю. Если человѣ́къ бу́детъ въ своей жи́зни дѣ́лать добро́, то и ему́ самому́ и други́мъ бу́детъ отъ э́того хорошо́. Если же человѣ́къ не бу́детъ дѣ́лать добра́ и́ли бу́детъ дѣ́лать зло, то и ему́ самому́ и други́мъ лю́дямъ бу́детъ отъ э́того ху́до.

Пословицы: *Живи не какъ хочется, а какъ Богъ велитъ. Кто добро творитъ, того Богъ благословитъ.*

Законы — laws. *Установлять* — to fix. *Безсловесныя* — лишенныя способности говорить. *Неизмѣнно* — unchangeably. *Исполнять* — to carry out. *Безсмертная* — неумирающая. *Воля* — will. *Просвѣщать* — to enlighten. *Различать* — распознавать. *Отстраняться* — to avoid.

Кто далъ законы землѣ и небу? Что солнце дѣлаетъ? земля? растенія и животныя? Что Богъ далъ человѣку? Что Богъ велитъ человѣку? Что бываетъ, если человѣкъ дѣлаетъ добро? А если онъ дѣлаетъ зло?

228. ЧЕЛОВѢЧЕСКІЯ ДОБРОДѢТЕЛИ.

Человѣка крáсятъ чéстность, доброта́ и трудолю́біе. *До́брый* и *чéстный* человѣкъ скро́менъ и простъ. Онъ ничѣ́мъ не горди́тся. Онъ незлоби́въ, проща́етъ оби́ды и не мститъ, лю́битъ не то́лько всѣхъ люде́й, но и вся́кое созда́ніе Бо́жіе. Онъ стыди́тся дурны́хъ привы́чекъ, не употребля́етъ нехоро́шихъ словъ, избѣга́етъ дурны́хъ люде́й, къ ста́ршимъ почти́теленъ и со всѣ́ми ла́сковъ. Тако́й человѣкъ избѣга́етъ ссоръ и бра́ни, помога́етъ ни́щимъ и бѣ́днымъ и утѣша́етъ несча́стныхъ.

Трудолюби́вый человѣкъ не теря́етъ ни мину́ты напра́сно. Въ мо́лодости онъ приле́жно у́чится и запаса́ется поле́зными зна́ніями.

По оконча́ніи уче́нія трудолюби́вый человѣкъ стара́ется заня́ться дѣ́ломъ. Онъ че́стно рабо́таетъ и че́стно слу́житъ ро́динѣ.

Пословица. *Добро не умрётъ, а зло пропадётъ.*

Добродѣтели — virtues. *Красить* — to adorn. *Честность* — honesty. *Доброта* — kindness. *Трудолюбіе* — любовь къ труду. *Незлобивъ* — gentle. *Обиды* — insults. *Мстить* — to revenge. *Почтителенъ* — respectful. *Брань* — scolding. *Нищіе* — beggars. *Запасаться* — to provide. *Родина* — fatherland.

229. ГОСУДАРСТВО.

Если бы ка́ждый челове́къ жилъ отдѣ́льно отъ други́хъ, то онъ не могъ бы по́льзоваться тѣ́ми удо́бствами и вы́годами, каки́ми онъ по́льзуется, живя́ въ о́бществѣ. То́лько о́бщество въ состоя́ніи стро́ить и хра́мы Бо́жіи, и шко́лы, проводи́ть желѣ́зныя доро́ги, содержа́ть во́йско для защи́ты отъ непрія́телей и пр. Въ ка́ждомъ благоустро́енномъ о́бществѣ лю́ди живу́тъ споко́йно и въ безопа́сности; они́ имѣ́ютъ зако́ны, кото́рымъ обя́заны повинова́ться; у нихъ есть прави́тельственныя учрежде́нія и вла́сти, кото́рыя слѣ́дятъ за исполне́ніемъ зако́новъ; они́ имѣ́ютъ прави́теля, кото́рый всѣ́мъ управля́етъ. Тако́е благоустро́енное о́бщество называ́ется *госуда́рствомъ*.

Госуда́рство, въ кото́ромъ мы живёмъ, называ́ется Сѣверо-Америка́нскими Соединёнными Шта́тами. Опо́ состои́тъ изъ сорока́ восьми́ Шта́товъ и трёхъ террито́рій. Во главѣ́ его́ стои́тъ Президе́нтъ, кото́рый избира́ется наро́домъ на четы́ре го́да. Зако́ны на́шей страны́ издаю́тся Конгре́ссомъ, состоя́щимъ изъ выборны́хъ представи́телей всѣ́хъ Шта́товъ. Госуда́рство, въ кото́ромъ наро́дъ избира́етъ своего́ прави́теля, называ́ется *респу́бликой*.

Но есть на свѣ́тѣ госуда́рства, въ кото́рыхъ верхо́вная власть перехо́дитъ отъ одного́ лица́ къ друго́му по наслѣ́дству. Такія госуда́рства называ́ются *монархіями*, а прави́тели ихъ — царя́ми, короля́ми, князья́ми и т. д. Изъ монархій са́мая больша́я — Россія. Она́ занима́етъ шесту́ю часть всей су́ши. Россіей управля́етъ Царь, а зако́ны издаю́тся Царёмъ въ едине́ніи съ Госуда́рственной Ду́мой. Россія дорога́ и близка́ на́шему се́рдцу, такъ какъ на́ши отцы́ и пра́отцы родили́сь и жи́ли въ э́той странѣ́ и́ли въ прилега́ющихъ къ ней Ру́сскихъ земля́хъ.

Государство — state. *Удобство* — convenience. *Выгода* — benefit. *Безопасность* — safety. *Повиноваться* — to obey. *Правительственное учрежденіе* — governmental institution. *Власти* — authorities. *Правитель* — ruler. *Представитель* — representative. *Верховная власть* —

supreme authority. *По наслѣдству* — by inheritance. *Король* — king. *Князь* — prince. *Въ единеніи* — вмѣстѣ. *Государственная Дума* — Imperial Duma. *Праотецъ* — forefather. *Прилегающій* — adjacent.

Какъ люди живутъ въ благоустроенномъ обществѣ? Чему они обязаны повиноваться? Кто смотритъ за исполненіемъ законовъ? Кто управляетъ всѣмъ? Какъ называется такое благоустроенное общество? Какъ называется государство, въ которомъ мы живемъ? Кто находится во главѣ его? Кто издаетъ законы нашей страны? Какъ называется государство, въ которомъ народъ избираетъ своего правителя? Какъ называется государство, въ которомъ верховная власть переходитъ отъ одного лица къ другому по наслѣдству? Какъ называются правители монархій? Какая самая большая монархія? Кто управляетъ Россіей? Кѣмъ издаются законы въ Россіи? Почему Россія дорога и близка нашему сердцу?

230. РУСЬ.

Широко́ ты, Русь,
По лицу́ земли́
Въ красѣ́ ца́рственной
Развернула́ся!
По сѣды́мъ моря́мъ
Изъ далёкихъ странъ
На поклонъ тебѣ́
Корабли́ иду́тъ.
И поля́ цвѣту́тъ,
И лѣса́ шумя́тъ,
И лежа́тъ въ землѣ́
Гру́ды зо́лота;
И во всѣхъ концáхъ
Свѣта бѣ́лаго
Про тебя́ пдётъ
Сла́ва гро́мкая
Ужъ и есть за что,
Русь могу́чая,
Полюби́ть тебя́,
Назва́ть ма́терью,
Стать за честь твою́
Про́тивъ не́друга,
За тебя́ въ нуждѣ́
Сложи́ть го́лову!

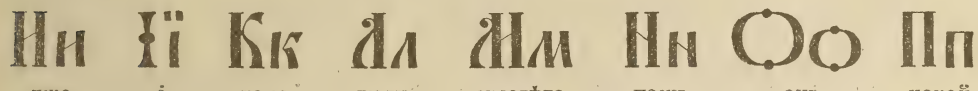
Никитинъ.

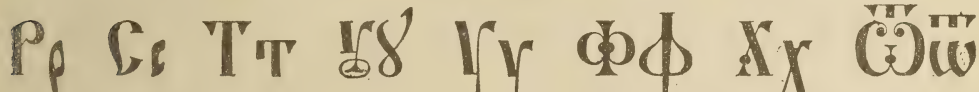
Развернулася — распространилась. *По сѣдымъ морямъ* — по морямъ, покрытымъ бѣлой пѣной отъ волнъ. *Груды* — кучи. *Сложить голову* — умереть.

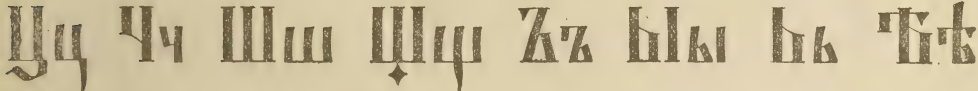
XII.

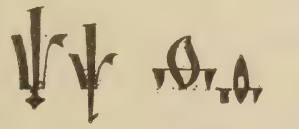
Чтеніе церковно-славянское.

ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКАЯ АЗБУКА.









I. Знаки надстрочные и строчные.

Знаки удареній (´, ̀, ͡). Бо́гъ, сердца̀, ра͡бъ.

Знакъ придыханія (ˆ). Ѻ҆бѣ́днѧ.

Знакъ вмѣсто ъ (ˈ). Над̀.

Знакъ вопросительный (;). Кто̀ є҆сѝ ты̀;

II. Буквы, сходныя съ русскими.

Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Єє, Жж, Зз, Ии, Іі, Кк, Лл, Мм, Нн, Ѻ҆о, Пп, Рр, Сс, Тт, Фф, Хх, Цц, Чч, Шш, Щщ, Ъъ, Ыы, Ьь, Ѣѣ, Юю, Ѳѳ.

Бо́гъ	Ца́рство	Моли́тва	Богоро́дица
Ѻ҆те́цъ	Госпо́дь	И҆́стина	Воскресе́нїе
Ца́рь	Христо́съ	Влады́ко	Ѻ҆трокови́ца.

Бо́гъ Ѻ҆те́цъ. Бо́гъ Сы́нъ. Бо́гъ є҆ди́нъ є҆́сть. Сла́ва Тебѣ̀, Бо́же на́шъ, сла́ва Тебѣ̀. Госпо́дь всѣ́хъ сердца̀ вѣ́сть. Помози́ ми, Го́споди Бо́же мо́й.

Є҆ди́нъ — одинъ. Вѣ́сть — знаетъ. Помози̇̀ — помоги.

III. Буквы, не сходныя съ русскими.

Ѹ ѹ (у).		Оу (оў).	
сѹдъ	дѹша	оўхо	оўчéнїе
дрѹгъ	рѹка	оўбо	оўспéнїе
мѹжъ	їисѹсъ	оўтро	оўрóкъ

Гóсподи помúлѹй. Не сѹдúте, да не сѹдúми вѹдете. Бóже, мúлостивъ вѹди мнѣ грѣшномѹ. Оўслы́ши, Гóсподи, прáвдѹ мою. Сы́не, чтѝ Гóспода, оўкрѣпи́шисѧ

оўко — итакъ. Тѧ — тебя. оўповáхъ — надѣялся. Да — чтобы.

Ѧ (ѧ).		Ꙗ (ꙗ).	
Ѧма	врéмѧ	Ꙗсти	Ꙗкш
сѣмѧ	Землѧ	Ꙗзва	Ꙗкѣ
Марíѧ	Святы́й	Ꙗсли	Ꙗкоже.

Благословлю́ Гóспода на всѧ́кое врéмѧ. Словесѧ́ прáвыѧ лю́битъ Госпóдь. Бóже мóй, на тѧ́ оўповáхъ, да не постыжѹсѧ во вѣкъ.

Ꙗ҆вѝ на́мъ, Го́споди, ми́лость твою̀ и҆ спасе́нїе твоѐ да́ждь на́мъ. Слѣпе́цъ же а҆́ще слѣпца̀ во́дитъ, о҆́ба въ ꙗ҆́мꙋ впадꙋ́тъ.

Ꙗ҆́сти — ѣсть. Ꙗ҆́кѡ — какъ, что. Ꙗ҆́зва — рана. Ꙗ҆́вѣ — явно. Ꙗ҆́коже — такъ какъ, такъ что. Пра́ваѧ — справедливыя. Ꙗ҆вѝ — покажи. Да́ждь — дай: А҆́ще — если.

Ѡ (о).		Ѻ҃ (о).
І҆ѡ́на	Ѡ҆са́нна	Ѻ҃ лѣни́ве
І҆ѡвъ	І҆ѡрда́нъ	Ѻ҃ человѣ́цы
І҆кѡ́на	І҆ѡа́ннъ	Ѻ҃ ро́дъ лꙋка́вый.

Сме́рть грѣ́шникѡвъ люта̀. И҆сповѣ́дайтесѧ Го́сподеви, ꙗ҆́кѡ бла́гъ, ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ ми́лость є҆гѡ̀.

Ва́съ, Ѻ҃ человѣ́цы, молю̀ и҆ вдаю̀ мо́й гла́съ сынѡ́мъ человѣ́ческимъ. Ѻ҃ Го́споди, и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀.

Ѡ҆са́нна — спаси, сохрани. Лꙋка́вый — хитрый. Люта̀ — жестока. И҆сповѣ́дайтесѧ — признавайтеся. Бла́гъ — добръ. Молю̀ — прошу. Гла́съ — голосъ.

IV. Буквы, не вошедшія въ русскую азбуку.

Ѕ (зѣло) произносится какъ з.

Ѕмі́й	Ѕла́къ	Ѕвѣ́рь	Ѕвѣ́здà
Ѕло̀	Ѕѣлѡ̀	Ѕло́ба	Ѕла́чный.

Не творѝ ѕлà, и́ не пости́гнетъ тѧ̀ ѕло̀. Сохрани́ мѧ́, Го́споди, а̀кѡ ѕѣ́ницꙋ о́ка.

Ѕѣло̀ — весьма. Ѕла́къ — трава, зелень. Не творѝ — не дѣлай. О́ко — глазъ. Мѧ̀ — меня

Ѿ (отъ) произно́сится какъ от.

Ѿкꙋдꙋ	Ѿвѣщáти	Ѿпꙋщáти	Ѿпꙋстъ
Ѿкрыти	Ѿверзáти	Ѿри́нꙋти	Ѿше́ствїе.

Сохрани́ мѧ, Го́споди, ѿ всѧ́каго ѕлà. Не ѿвéржи менѐ ѿ лицà твоегѡ̀ и́ дꙋха твоегѡ̀ свѧтáгѡ не ѿими́ ѿ менѐ.

Ѿверзáти — открывать, отворять. Ѿри́нꙋти — оттолкнуть. Ѿпꙋстъ — отпускъ.

Ѯ (кси) произносится какъ кс.

Ѯе́нїа	Маѯи́мъ	Алеѯáндръ
Алеѯі́й	Фі́никѯъ	Ѯенофо́нтъ.

Пра́ведникъ, ꙗ҆́кѡ фі́ниѯъ процвѣте́тъ. Свѧтіи ᲂу҆го́дницы Бо́жїи, Ѯенофо́нте и҆ А҆леѯа́ндре, моли́те Бо́га ѡ҆ на́съ.

Фі́ниѯъ — плодовое дерево, родъ пальмы.

Ѱало́мъ | Ѱалти́рь | Шестоѱа́лмїе.

Ѱ (пси) произносится какъ пс.

Хвали́те Го́спода, ꙗ҆́кѡ бла́гъ ѱало́мъ. Хвали́те є҆гѡ̀ во гла́сѣ трꙋбнѣмъ, хвали́те є҆гѡ̀ во ѱалти́ри и҆ гꙋслѣхъ.

Ѱало́мъ — священная пѣснь. Ѱалти́рь — книга священныхъ пѣсней.

Ѷ (ижица) какъ и. Ѵ какъ в.

Моѷсе́й Сѷмволъ | Є҆́ва А҆́вгꙋстъ
Сѷно́дъ Тѷмпа́нъ | Па́велъ Є҆ва́нгелїе.

Ѡ҆кропи́ши мѧ̀ ѷссо́помъ и҆ ѡ҆чи́щꙋсѧ. Человѣ́къ же нѣ́кїй бѣ̀ бога́тъ, и҆ ѡ҆блача́шесѧ въ порфѷрꙋ и҆ вѷссонъ.

Пока́йтесѧ и҆ вѣ́рꙋйте во є҆ва́нгелїе.

А҆да́мъ пре́жде со́зданъ бы́сть, пото́мъ же Е҆ва.

Сѵ́мволъ — знакъ. **Тѵ́мпа́нъ** — музыкальный инструментъ. **Ѵ҆ссо́пъ** — растеніе. **Нѣ́кїй** — нѣкоторый. **Бѣ̀** — былъ. **О҆блача́шеся** — одѣвался. **Порфѵ́ра** — верхняя одежда темнокраснаго цвѣта. **Бѵ́ссонъ** — дорогая одежда.

V. Упражненія въ чтеніи употребительнѣйшихъ словъ подъ титлами.

Бг҃ъ — Бо́гъ	Гдⷭ҇ь — Госпо́дь	І҆и҃съ — І҆исꙋ́съ
Ст҃ъ — свя́тъ	Сп҃съ — спа́съ	Хрⷭ҇то́съ — Христо́съ.

Бг҃ъ любы̀ є҆́сть. Бж҃їѧ никто́же вѣ́сть. Гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ. Гдⷭ҇и поми́лꙋй. Ст҃ъ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ на́шъ. Ст҃и бꙋ́дите, ꙗ҆́коже ст҃ъ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ на́шъ.

І҆и҃съ Хрⷭ҇то́съ вчера̀ и҆ дне́сь, то́йже и҆ во вѣ́ки. Возра́дꙋюсѧ ѡ҆ Бз҃ѣ Сп҃сѣ мое́мъ. Гдⷭ҇ь просвѣще́нїе моѐ и҆ Сп҃си́тель мо́й, когѡ̀ ᲂу҆кою́сѧ.

Любы̀ — любовь. **Вѣ́сть** — знаетъ. **Дне́сь** — сегодня. **То́йже** —

О҆ц҃ъ — О҆те́цъ	Дх҃ъ — дꙋ́хъ	Трⷪ҇ца — Тро́ица
Сн҃ъ — сы́нъ	Нн҃ѣ — ны́нѣ	Прⷭ҇нѡ — при́снѡ.

Сла́ва О҆ц҃ꙋ̀ и҆ Сн҃ꙋ и҆ Ст҃о́мꙋ Дх҃ꙋ, и҆ нн҃ѣ,

и҆ пр҃нѡ, и҆ во вѣ́ки вѣко́въ. А҆ми́нь. Оу҆пова́нїе моѐ О҆ц҃ъ, прибѣ́жище моѐ Сн҃ъ, покро́въ мо́й Дх҃ъ Ст҃ы́й, Тр҃це Ст҃а́ѧ, сла́ва тебѣ̀. Прст҃а́ѧ Тр҃це, Бж҃е на́шъ, сла́ва тебѣ̀.

При́снѡ — всегда. А҆ми́нь — истинно. Оу҆пова́нїе — надежда.

Дв҃а — Дѣ́ва | Мр҃і́ѧ — Марі́ѧ | Мт҃и — Мати
Бц҃а — Богоро́дица | Пр҃нодв҃а — приснодѣ́ва.

Пресла́внаѧ пр҃нодв҃а, Мт҃и Хр҃та Бг҃а, принесѝ на́шѧ моли́твы Сн҃ꙋ твоемꙋ̀ и҆ Бг҃ꙋ на́шемꙋ, да спасе́тъ тобо́ю дш҃ы на́шѧ. Чтѝ О҆ц҃а̀ твоего̀ и҆ мт҃рь твою̀. Прст҃а́ѧ Бц҃е, сп҃си на́съ.

Приснодѣ́ва — всегда дѣва. Чтѝ — почитай.

Бл҃гъ — бла́гъ | Нб҃о — не́бо | А҆гг҃ъ — а҆́нгелъ
Нб҃ный — небе́сный | Вл҃ко — влады́ко.

Никто́же бл҃гъ, то́кмѡ є҆ди́нъ Бг҃ъ. Бл҃гослови̇̀, Вл҃ко, вхо́дъ ст҃ы́й. Бꙋ́дите оу҆бѡ вы соверше́ни, ꙗ҆́коже О҆ц҃ъ ва́шъ нб҃ный соверше́нъ є҆́сть. И҆ сѐ, а҆гг҃лъ Гд҃нь ста̀ въ ни́хъ и҆ сла́ва Гд҃нѧ ѡ҆сїѧ̀ и҆́хъ.

То́кмо — только. Сѐ — вотъ.

Млⷭ҇ть — ми́лость	Прⷭ҇толъ — престо́лъ
Млⷭ҇тва — моли́тва	Мⷣрость — мꙋ́дрость
Цⷭ҇рь — ца́рь	Крⷭ҇тъ — кре́стъ.

Гⷣи, спⷭ҇ѝ Цⷭ҇рѧ. Бг҃ъ сѣди́тъ на прⷭ҇то́лѣ стⷭ҇ѣ́мъ свое́мъ. Ꙗви̇̀ на́мъ Гⷣи, млⷭ҇ть Твою̀ и̇ спⷭ҇се́нїе Твоѐ да́ждь на́мъ. Крⷭ҇тꙋ̀ твоемꙋ̀ покланѧ́емсѧ, Влⷣко. Прⷭ҇толъ тво́й, Бж҃е, во вѣ́къ вѣ́ка. Нача́ло премⷣрости стра́хъ Гⷣень.

Чⷭ҇тъ — чи́стъ	Срⷣце — се́рдце	Слⷭ҇нце — со́лнце
Оу҆чⷭ҇тль — оу҆чи́тель	Оу҆чⷭ҇нкъ — оу҆чени́къ	
Глⷭ҇го́лъ, глⷭ҇ъ — глаго́лъ	Воскрⷭ҇нїе — воскресе́нїе.	

Глⷭ҇ы моѧ̀ внꙋши̇̀, Гⷣи, разꙋмѣ́й зва́нїе моѐ. Блⷭ҇же́ни чⷭ҇тїи срⷣцемъ, ꙗ҆́кѡ тїи̇̀ Бг҃а оу҆зрѧтъ. Нѣ́сть оу҆чⷭ҇нкъ надъ оу҆чⷭ҇тлѧ своего̀, нижѐ ра́бъ надъ гⷣи́на своего̀. Воскрⷭ҇нїе Хрⷭ҇то́во ви́дѣвше, поклони́мсѧ стⷭ҇о́мꙋ Гⷣꙋ Іи҃сꙋ. Та́кѡ глⷭ҇етъ Гⷣь: нб҃о прⷭ҇то́лъ мой, землѧ̀ же подно́жїе но́гъ мои́хъ.

Глаго́лъ — слово. Тїи — тѣ. Оу҆зрѧтъ — увидятъ. Нѣ́сть — нѣтъ. Глаго́летъ — говоритъ. Подно́жїе — подставка подъ ноги.

Цр҃ковь — це́рковь	Єѵ҃лїе — є҆ва́нгелїе
А҆п҃толъ — а҆по́столъ	Прв҃нъ — пра́веденъ
Прр҃окъ — проро́къ	Прв҃енъ — преподо́бенъ.

Въ па́мѧть вѣ́чнꙋю бꙋ́детъ прв҃никъ. Є҆да̀ вси а҆п҃толи, є҆да̀ всѝ прр҃цы, є҆да̀ всѝ оу҆ч҃тли. Пока́йтесѧ и҆ вѣ́рꙋйте во є҆гл҃їе. Въ цр҃ква́хъ бл҃гослови́те Бг҃а. Честна̀ предъ Гд҃емъ сме́рть прв҃ныхъ є҆гѡ̀.

Є҆да̀—развѣ. Преподо́бный—святой, угодившій Богу.

VI. Молитвы.

1. Молитва начинательная.

Во и҆́мѧ Ѻ҆ц҃а, и҆ Сн҃а, и҆ Ст҃а́гѡ, Дх҃а. А҆ми́нь.

2. Молитва мытаря.

Бж҃е, ми́лостивъ бꙋ́ди мнѣ̀ грѣ́шномꙋ.

3. Молитва Господу Іисусу Христу.

Гд҃и, І҆и҃се Хр҃тѐ, Сн҃е Бж҃їй, мл҃твъ ра́ди пречи́стыѧ Твоеѧ̀ Мт҃ре и҆ всѣ́хъ свѧты́хъ Твои́хъ, поми́лꙋй на́съ. А҆ми́нь.

Ра́ди — для, изъ-за.

4. Славословіе малое.

Сла́ва Тебѣ̀, Бж҃е на́шъ, Сла́ва Тебѣ̀.

5. Молитва Святому Духу.

Цр҃ю Пб҃ный, Оу҆тѣ́шителю, Дш҃е и҆́стины, и҆́же вездѣ̀ сы́й, и҆ всѧ̑ и҆сполнѧ́ѧй, сокро́вище вл҃ги́хъ и҆ жи́зни пода́телю, прїиди̇

и вселися въ ны, и очисти ны от всякія скверны и спаси блаже, души наша.

Душе — духъ. Иже вездѣ сый — который вездѣ находится. Исполнаай — наполняющій. Сокровище — хранилище. Ны — насъ. Скверны — грѣха. Блаже — добрый, милостивый.

6. Трисвятое.

Святый Боже, святый крѣпкій, святый безсмертный, помилуй насъ.

7. Краткое славословіе Пресвятой Троицѣ.

Слава Отцу и Сну, и Святому Духу, и нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ, аминь.

8. Молитва ко Пресвятой Троицѣ.

Пресвята Троице, помилуй насъ: Гди очисти грѣхи наша владыко, прости безззаконія наша: Святый, посѣти и исцѣли немощи наша, имене Твоего ради.

Посѣти — приди. Исцѣли — вылѣчи. Немощи — болѣзни, недостатки.

9. Молитва Господня.

Отче нашъ, иже еси на небесѣхъ, да святится има Твое: да пріидетъ царствіе Твое: да будетъ воля Твоя, якоже на небеси, и на земли: хлѣбъ нашъ насущный даждь намъ днесь: и отстави намъ долги наша, якоже и мы отставляемъ должникомъ нашымъ: и не введи насъ во искушеніе, но избави насъ отъ лукаваго: яко твое есть царство и сила и слава во вѣки. Аминь.

Отче — отецъ. Иже еси — который находится. Да святится — да будетъ свято. Да пріидетъ — пусть придетъ. Насущный — необходимый. Долги — грѣхи. Искушеніе — соблазнъ.

10. Пѣснь Пресвятой Богородицѣ.

Бг҃оро́дице Дв҃о, ра́дꙋйсѧ, бл҃года́тнаѧ Мр҃і́е, Гдь҃ съ Тобо́ю, благослове́на Ты̀ въ жена́хъ, и҆ благослове́нъ пло́дъ чре́ва Твоегѡ̀, ꙗ҆́кѡ Сп҃са родила̀ є҆сѝ дꙋ́шъ на́шихъ.

Благода́тнаѧ — получившая отъ Бога благодать, т.-е. дары Духа Святаго. Благослове́на — прославлена. Пло́дъ чре́ва — младенецъ (Іисусъ Христосъ). Спа́съ — Спаситель.

11. Молитва за Царя и отечество.

Спасѝ, Гд҃и, лю́ди Твоѧ̀, и҆ благослови̇̀ достоѧ́нїе Твоѐ: побѣ̑ды благовѣ́рномꙋ ИМПЕРА́ТОРꙊ на́шемꙋ НИКОЛА́Ю А҆ЛЕѮА́НДРОВИЧꙊ на сопроти́вныѧ да́рꙋѧ, и҆ Твоѐ сохранѧ́ѧ Кр҃ето́мъ Твои́мъ жи́тельство.

Достоѧ́нїе — имущество. Благовѣ́рный — исповѣдующій истинную вѣру. Сопроти́вныѧ — противники, враги. Жи́тельство — жилище.

12. Пѣснь Пресвятой Богородицѣ.

Досто́йно є҆́сть, ꙗ҆́кѡ воистиннꙋ бл҃жи́ти Тѧ Бц҃ꙋ, присноблаже́ннꙋю и҆ пренепоро́чнꙋю, и҆ Мт҃рь Бг҃а на́шегѡ: честнѣ́йшꙋю Херꙋві̑мъ и҆ сла́внѣйшꙋю без̾ сравне́нїѧ Серафі̑мъ, без̾ и҆стлѣ́нїѧ Бг҃а сло́ва ро́ждшꙋю, сꙋ́щꙋю бг҃ородицꙋ, тѧ̀ велича́емъ.

Достойно — слѣдуетъ. Воистиннꙋ — справедливо. Блажи́ти — прославлять. Присноблаже́ннꙋю — всегда счастливую. Пренепоро́чнꙋю — святѣйшую. Безъ и҆стлѣ́нїѧ — безъ болѣзни. Бо́гъ Сло́во — Сынъ Божій. Сꙋ́щїй — настоящій. Велича́емъ — восхваляемъ.

13. Молитва утренняя.

Къ Тебѣ̀, Вл҃ко чл҃колю́бче, ѿ сна̀ воста́въ, прибѣга́ю и҆ на дѣла̀ Твоѧ̀ подвиза́юсѧ милосе́рдїемъ Твои́мъ, молю́сѧ Тебѣ̀: помози̇̀ мнѣ̀ на всѧ́кое вре́мѧ, во всѧ́кой ве́щи, и҆

ѝзбáви мѧ ѿ всѣкíѧ мїрскíѧ злы́ѧ вѣщи, ѝ дїáвольскагѡ поспѣшéнїѧ ѝ спаси́ мѧ, ѝ введи́ вх цр҃тво твоé вѣ́чное. Ты́ бо є҆сѝ мóй сотвори́тель, ѝ всѣ́комх блáгх промы́сленникх ѝ подáтель, ѿ Тебѣ́ же всѣ́ ѹ҆повáнїе моé: ѝ Тебѣ́ слáвх возсылáю, ны́нѣ, ѝ прúснѡ, ѝ во вѣ́ки вѣ́кóвх, а҆мúнь.

Человѣколю́бче — любящій людей. Прибѣгáю — прошу о помощи. Подвизáюсь — стараюсь дѣлать. Мїрскáѧ злáѧ вѣ́щь — несчастье, горе. Дїáвольское поспѣ́шéнїе — помощь отъ діавола. Бо — ибо, потому что. Промы́сленникх — попечитель.

14. Молитва вечерняя.

Гд҃и Бж҃е нáшх, є҆́же согрѣ́шúхх во днú сéмх слóвомх, дѣ́ломх ѝ помышлéнїемх, ѩ҆́кѡ блáгх ѝ человѣколю́бецх, прости́ мú: мúренх сóнх ѝ безмятéженх дáрꙋй мú; а҆́нгела Твоегѡ́ храни́теля послú, покрывáюща ѝ соблюдáюща мѧ ѿ всѣ́кагѡ злá: ѩ҆́кѡ ты́ є҆сѝ храни́тель дꙋшáмх ѝ тѣлесéмх нáшымх, Тебѣ́ слáвх возсылáемх, О҆ц҃ꙋ, ѝ С҃нꙋ, ѝ С҃томꙋ Дх҃ꙋ, ны́нѣ ѝ прúсно, ѝ во вѣ́ки вѣ́кѡ́вх, а҆мúнь.

Є҆́же согрѣ́шúхх — въ чемъ я согрѣшилъ. Мú — мнѣ. Безмятéженх — спокойный. Соблюдáюща — сохраняющаго.

15. Молитва Ангелу хранителю.

А҆́ггле Бж҃ïй, храни́телю мóй с҃тый, на соблюдéнїе мнѣ́ ѿ Бг҃а сх небесé дáнный, прилѣ́жнѡ молю́ тѧ́: ты́ мѧ́ днéсь просвѣти́ ѝ ѿ всѣ́кагѡ злá сохрани́, ко благомꙋ дѣ́нїю настáви ѝ на пꙋ́ть спасéнїѧ напрáви. А҆́мúнь.

16. Десять заповѣдей.

а҃. А҆́зх є҆́смь Гд҃ь Бг҃х твóй: да не бꙋдꙋтх тебѣ́ бóзи и҆нúи ра́звѣ Менé.

в҃. Не сотвори̑ себѣ̀ кꙋмі́ра, и҆ всѧ́кагѡ подо́бїѧ, є҆ли̑ка на небеси̑ горѣ̀, и҆ є҆ли̑ка на земли̑ ни́зꙋ, и҆ є҆ли̑ка въ вода́хъ подъ землéю: да не покло́нишисѧ и҆̀мъ, ни послꙋ́жиши и҆̀мъ.

г҃. Не прїе́мли и҆́мене Гд҃а Бг҃а твоегѡ́ всꙋ́е.

д҃. По́мни де́нь сꙋббѡ́тный, є҆́же свѧти́ти є҆го̀: ше́сть дне́й дѣ́лай, и҆ сотвори́ши въ ни́хъ всѧ̑ дѣла̀ твоѧ̑, въ де́нь же седмы́й — сꙋббѡ́та Гд҃ꙋ Бг҃ꙋ твоемꙋ̀.

є҃. Чти̑ ѻ҆тца̀ твоего̀ и҆ ма̀терь твою̀, да бла́го ти̑ бꙋ́детъ и҆ да долголѣ́тенъ бꙋ́деши на земли̑.

ѕ҃. Не ѹ҆бі́й.

з҃. Не прелюбы̀ сотвори̑.

и҃. Не ѹ҆кра́ди.

ѳ҃. Не послꙋ́шествꙋй на дрꙋ́га твоего свидѣ́тельства ло́жна.

і҃. Не пожела́й жены̀ и҆́скреннѧгѡ твоегѡ̀, не пожела́й до́мꙋ бли́жнѧгѡ твоегѡ̀, ни села̀ є҆гѡ̀, ни раба̀ є҆гѡ̀, ни рабы́ни є҆гѡ̀, ни вола̀ є҆гѡ̀, ни ѡ҆сла̀ є҆гѡ, ни всѧ́каго скота̀ є҆гѡ̀, ни всегѡ̀ є҆ли̑ка сꙋ́ть бли́жнѧгѡ твоегѡ̀.

А҆́зъ — Я. Бо́зи — боги. Ра́звѣ — кромѣ. Кꙋмі́ръ — идолъ. Подобїе — изображеніе. Є҆ли̑ка — что. Горѣ̀ — вверху. Ни́зꙋ — внизу. Не прїе́мли — не произноси. Всꙋ́е — напрасно. Є҆же свѧти́ти — чтобы свято хранить. Дѣ́лай — работай. Сотвори́ши — сдѣлай. Да бла́го ти̑ бꙋ́детъ — чтобы тебѣ хорошо было. Не послꙋ́шествꙋй — не произноси. И҆́скреннѧго — ближняго Село̀ — поле.

17. Сѵмволъ вѣры.

а҃. Вѣ́рꙋю во є҆ди́наго Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀, Вседержи́телѧ, Творца̀ нб҃ꙋ и҆ земли̑, ви́димымъ же всѣ́мъ и҆ неви̑димымъ.

в҃. И҆ во є҆ди́наго Гд҃а І҆и҃сꙋса Хр҃та́, Сн҃а Бж҃їѧ, є҆диноро́днаго, и҆́же ѿ Ѻ҆ц҃а̀ рожде́ннаго пре́жде всѣ́хъ вѣ́къ:

свѣта ѿ свѣта, Бг҃а и҆стинна, ѿ Бг҃а и҆стинна, рожденна, не сотворе́нна, є҆диносꙋ́щна О҆ц҃ꙋ, и҆́мже всѧ̑ бы́ша.

г҃. На́съ ра́ди человѣ́къ, и҆ на́шегѡ ра́ди спасе́нїѧ, сше́дшаго съ нб҃съ, и҆ воплоти́вшагосѧ ѿ Дх҃а Ст҃а, и҃ Марі́и Дв҃ы, и҆ вочеловѣ́чшасѧ.

д҃. Распѧ́таго же за ны́ при Понті́йстѣмъ Пила́тѣ, и҆ страда́вша, и҆ погреве́нна.

є҃. И҆ воскре́сшаго въ тре́тїй де́нь по писа́нїємъ.

ѕ҃. И҆ возше́дшаго на нб҃са̀, и҆ сѣдѧ́щїа ѡ҆деснꙋ́ю О҆ц҃а̀.

з҃. И҆ па́ки грѧдꙋ́щаго со сла́вою сꙋди́ти живы̑мъ и҆ ме́ртвымъ, є҆го̀ же ца́рствїю не бꙋ́детъ конца̀.

и҃. И҆ въ Дх҃а Ст҃а́го, Гд҃а, животворѧ́щаго, и҆́же ѿ О҆ц҃а̀ и҆сходѧ́щаго, и҆́же со О҆ц҃е́мъ и҆ Сн҃омъ спокланѧ́ема и҆ ссла́вима, глаго́лавшаго прⷪ҇ро́ки.

ѳ҃. Во є҆ди́нꙋ ст҃ꙋ́ю собо́рнꙋю и҆ а҆пⷭ҇тольскꙋю цр҃ковь.

і҃. И҆сповѣ́дꙋю є҆ди́но кр҃ще́нїе во о҆ставле́нїе грѣхѡ́въ.

аі҃. Ча́ю воскресе́нїѧ ме́ртвыхъ:

ві҃. И҆ жи́зни бꙋ́дꙋщагѡ вѣ́ка. А҆ми́нь.

Ви̑димымъ же всѣ́мъ и невидимымъ — всего видимаго и невидимаго. Не сотворе́нна — не созданнаго. Єдиносꙋ́щна О҆́тцꙋ — одного существа съ Отцемъ. И҆́мже всѧ̑ бы́ша — черезъ Котораго все сотворено. На́съ ра́ди человѣ́къ — для насъ людей. Воплоти́вшагосѧ — принявшаго плоть. Вочеловѣ́чшасѧ — сдѣлавшагося человѣкомъ. За ны̀ — за насъ. По писа́нїємъ — согласно съ писаніями (пророческими). И҆ сѣдѧ́ща ѡдеснꙋ́ю О҆тца̀ — сидящаго по правую сторону Отца. Па́ки грѧдꙋ́щаго — опять имѣющаго прійти Животворѧ́щаго — подающаго жизнь. И҆́же со О҆ц҃е́мъ и҆ Сы́номъ спокланѧ́ема и҆ ссла́вима — поклоняемаго и прославляемаго одинаково съ Отцемъ и Сыномъ. Глаго́лавшаго проро́ки — говорившаго черезъ пророковъ. Ча́ю — ожидаю.

VII. Чтеніе изъ священнаго писанія

Благовѣщеніе Пресвятой Богородицы.

Посланъ бысть Ангелъ Гавріилъ отъ Бога во градъ Галилейскій, емуже имя Назаретъ, къ дѣвѣ, обрученной мужеви, емуже имя Іосифъ, отъ дому Давидова: и имя дѣвѣ Маріамь.

И вшедъ къ ней Ангелъ рече: радуйся благодатная! Господь съ тобою: благословена ты въ женахъ. Она же видѣвши смутися о словеси его, и помышляше, каково будетъ цѣлованіе сіе.

И рече Ангелъ ей: не бойся, Маріамь: обрѣла бо еси благодать отъ Бога. И се зачнеши во чревѣ, и родиши Сына, и нарече имя ему Іисъ. Рече же Маріамь ко Ангелу: како будетъ сіе, яко мужа не знаю. И отвѣщавъ Ангелъ, рече ей: Духъ святый найдетъ на тя, и сила вышняго осѣнитъ тя: тѣмже и раждаемое свято наречется Сынъ Божій.

Рече же Маріамь: се раба Господня: буди мнѣ по глаголу твоему. И отиде отъ нея Ангелъ. (Луки 1, 26—31, 34, 35, 38).

Градъ — городъ. Цѣлованіе — привѣтствіе. Рече — сказала. Сіе — это. Тѣмже — посему. Нарече́тся — назовется. Отиде — отошелъ.

2. Рождество Господа Іисуса Христа.

Изыде повелѣніе отъ Кесаря Августа, написати всю вселенную. И яко написатися, кождо во свой градъ. Взыде же и Іосифъ отъ Галилеи, изъ града Назарета, во Іудею, во градъ Давидовъ, иже нарицается Виѳлеемъ, зане бяше ему отъ дому и отечества Давидова:

Бысть же, егда быста тамо, исполнишася дніе родити ей:

И роди Сына своего перьенца, и повитъ его, и положи

єго̀ въ ꙗ҆слехъ: занѐ не бѣ̀ и҆̀мъ мѣ́ста во ѡ҆би́тели. И҆ па́стырїе бѣ́хꙋ въ то́йже странѣ̀, бдѧ́ще и҆ стрегꙋ́ще стра́жꙋ нощнꙋ́ю ѡ҆ ста́дѣ своє́мъ. И҆ се́, а҆́гг҃лъ Гд҃нь ста̀ въ ни́хъ, и҆ сла́ва Гд҃нѧ ѡ҆сїѧ̀ и҆̀хъ: и҆ ᲂу҆боѧ́шасѧ стра́хомъ ве́лїимъ.

И҆ речѐ и҆̀мъ а҆́гг҃лъ: не бо́йтесѧ: се́ бо бл҃говѣствꙋ́ю ва́мъ ра́дость ве́лїю, и҆́же бꙋ́детъ всѣ̑мъ лю́демъ: Ꙗ҆́кѡ роди́сѧ ва́мъ днє́сь Сп҃съ, и҆́же є҆́сть Хр҃то́съ Гд҃ь, во гра́дѣ Дв҃довѣ. И҆ се̑ ва́мъ зна́менїе: ѡ҆брѧ́щете мл҃нца пови́та, лежа́ща въ ꙗ҆слехъ. И҆ внеза́пꙋ бы́сть со а҆́гг҃ломъ мно́жество вѡ́й нб҃ныхъ, хва́лѧщихъ Бг҃а и҆ глаго́лющихъ: Сла́ва въ вы́шнихъ Бг҃ꙋ, и҆ на земли̑ ми́ръ, во человѣ́цѣхъ бл҃говоленїе. (Луки II, 1, 3—14).

И҆зы́де — вышло. Ке́сарь — императоръ. Написа́ть — сдѣлать перепись. Ко́ждо — каждый. Занѐ — потому что. Єгда̀ — когда. Ѡ҆би́тель — гостиница. Бдѧ́ще — не спали. Ве́лїй — великій. И҆́же — который. Зна́менїе — знакъ. Мно́жество вѡ́й небе́сныхъ — многочисленное небесное воинство.

3. Срѣтеніе Господа Іисуса Христа.

Бѣ̀ человѣ́къ во І҆ерⷭ҇ли́мѣ, є҆мꙋ́же и҆́мѧ Сѵ́меѡнъ: и҆ человѣ́къ се́й пра́веденъ и҆ бл҃гочести̑въ, ча́ѧ ᲂу҆тѣ́хи І҆и҃левы: и҆ Дх҃ъ бѣ̀ ст҃ъ въ не́мъ. И҆ бѣ̀ є҆мꙋ̀ ѡ҆бѣща́нно Дх҃омъ ст҃ымъ, не ви́дѣти сме́рти, пре́жде да́же не ви́дитъ Хр҃та̀ Гд҃нѧ.

И҆ прїи́де дх҃омъ въ це́рковь: и҆ є҆гда̀ введо́ста роди́телѧ ѡ҆троча̀ І҆и҃са, сотвори́ти и҆́ма по ѡ҆бы́чаю зако́нномꙋ ѡ҆ не́мъ: И҆ то́й прїе́мь є҆го̀ на рꙋкꙋ̀ своє́ю, и҆ бл҃гослови̑ Бг҃а, и҆ речѐ: Ны́нѣ ѿпꙋща́еши раба̀ твоего̀, Вл҃ко, по глаго́лꙋ твоемꙋ́, съ ми́ромъ: ꙗ҆́кѡ ви́дѣстѣ ѻ҆́чи мои̑ спасе́нїе твоѐ, є҆́же є҆си̑ ᲂу҆гото́валъ пред̾ лице́мъ всѣ́хъ люде́й: свѣ́тъ во ѿкрове́нїе ꙗ҆зы́кѡмъ, и҆ сла́вꙋ люде́й твои́хъ І҆и҃лѧ. (Луки II, 25—32).

Ча́ѧ — ожидая. Оу҆тѣ́ха І҆зраи́лева — обѣщанный Спаситель. Прїе́мь — взялъ. Во ѿкрове́нїе — къ просвѣщенію.

4. Крещеніе Господа Іисуса Христа.

Прихо́дитъ І҃и҃съ ѿ Галїле́и на І҆орда́нъ къ І҆ѡа́ннꙋ кр҃ти́тисѧ ѿ негѡ̀. І҆ѡа́ннъ же возбранѧ́ше є҆мꙋ̀, гл҃го́лѧ: а҆́зъ тре́бꙋю тобо́ю кр҃ти́тисѧ, и҆ ты́ ли грѧде́ши ко мнѣ̀; Ѿвѣща́въ же рече́ къ немꙋ̀: ѡ҆ста́ви н҃нѣ: та́кѡ бо подоба́етъ на́мъ и҆спо́лнити всѧ́кꙋ пра́вдꙋ. Тогда̀ ѡ҆ста́ви є҆го̀.

И҆ кр҃ти́всѧ І҃и҃съ взы́де а҆́бїе ѿ воды̀: и҆ сѐ, ѿверзо́шасѧ є҆мꙋ̀ н҃бса̀, и҆ ви́дѣ Дх҃а Бж҃їѧ сходѧ́ща ꙗ҆́кѡ го́лꙋбѧ и҆ грѧдꙋ́ща на него̀. И҆ сѐ, гла́съ съ н҃бсе гл҃го́лѧ: се́й є҆́сть С҃нъ мо́й возлю́бленный, ѡ҆ не́мже бл҃говоли́хъ. (Матѳ. III, 31—17).

Возбранѧ́ше — удерживалъ. Глаго̀лѧ — говоря. Грѧде́ши — приходишь. А҆́бїе — тотчасъ. О҆́ не́мже благоволи́хъ — въ которомъ Мое благоволеніе.

5. Преображеніе Господне.

Поѧ́тъ І҃и҃съ Петра̀, и҆ І҆а́кѡва, и҆ І҆ѡа́нна бра́та є҆гѡ̀, и҆ возведѐ и҆́хъ на горꙋ̀ высокꙋ̀ є҆ди́ны. И҆ преобрази́сѧ пред̾ ни́ми: и҆ просвѣти́сѧ лицѐ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ со́лнце, ри́зы же є҆гѡ̀ бы́ша бѣлы̀ ꙗ҆́кѡ свѣ́тъ. И҆ сѐ, ꙗ҆ви́стасѧ и҆́мъ Моѷсе́й и҆ И҆лїа̀, съ нимъ гл҃гѡ́люща.

Ѿвѣща́въ же Пе́тръ речѐ (ко) І҃и҃сови: Гд҃и, добро̀ є҆́сть на́мъ здѣ̀ бы́ти: а҆́ще хо́щеши, сотвори́мъ здѣ̀ три̑ сѣ̀ни, тебѣ̀ є҆ди́нꙋ, и҆ Моѷсе́ови є҆ди́нꙋ, и҆ є҆ди́нꙋ И҆лїѝ. Є҆щѐ же є҆мꙋ̀ глаго́лющꙋ, сѐ, О҆́блакъ свѣ́телъ ѡ҆сѣнѝ и҆́хъ: и҆ сѐ, гла́съ и҆з̾ О҆блака гл҃го́лѧ: се́й є҆́сть С҃нъ мо́й возлю́бленный, ѡ҆ не́мже благоволи́хъ: того̀ послꙋ́шайте.

И҆ слы́шавше оу҆ч҃нцы̀, падо́ша ни́цы и҆ оу҆боѧ́шасѧ ѕѣлѡ̀. И҆ пристꙋ́пль І҃и҃съ, прикоснꙋ́сѧ и҆́хъ и҆ рече́: воста́ните и҆ не

бо́йтеся. Возве́дше же о҆́чи свои̑, никого́же ви́дѣша, то́кмѡ І҆и҃са є҆ди́наго. (Матѳ. XVII, 1—8).

Поя́тъ — взялъ. Преобрази́тися — измѣнить свой образъ, видъ. Ри́зы — одежды. Добро̀ — хорошо. Здѣ̀ — здѣсь. Сѣ́ни — палатки. Ѡ҆сѣни́ти — покрыть тѣнью.

6. Входъ Господень во Іерусалимъ.

Є҆гда̀ прибли́жишася во І҆ерⷭ҇ли́мъ и прїидо́ша въ Виѳсфагі́ю къ горѣ̀ Є҆леѡ́нстѣй, тогда̀ І҆и҃съ посла̀ два̀ оу҆чⷭ҇нка̑, гл҃го́ля и҆́ма: и҆ди́та въ ве́сь, ꙗ҆́же пря́мо ва́ма: и҆ а҆́бїе ѡ҆бря́щета ѻ҆сля̀ привя́зано, и҆ жребя̀ съ ни́мъ: ѿрѣши́вша приведи́та мѝ. И҆ а҆́ще ва́ма кто̀ рече́тъ что̀, рече́та, ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь є҆ю́ тре́бꙋетъ: а҆́бїе же по́слетъ ѧ҆̀. Шє́дша же оу҆чⷭ҇нка̑ и҆ сотво́рша ꙗ҆́коже повелѣ̀ и҆́ма І҆и҃съ, приведо́ста ѻ҆сля̀ и҆ жребя̀, и҆ возложи́ша верхꙋ̀ є҆ю̀ ри́зы своя̑, и҆ всѣ́де верхꙋ̀ и҆́хъ.

Мно́жайшїи же наро́ди постила́хꙋ ри́зы своя по пꙋти̑: дрꙋзі́и же рѣ́захꙋ вѣ́тви ѿ дре́въ и҆ постила́хꙋ по пꙋти̑. Наро́ди же предходя́щїи (є҆мꙋ̀) и҆ вслѣ́дствꙋющїи зва́хꙋ, глаго́люще: ѡса́нна Сн҃ꙋ Дв҃довꙋ: бл҃гослове́нъ гряды́й во и҆́мя Гдⷭ҇не: ѡ҆са́нна въ вы́шнихъ.

И҆ вше́дшꙋ є҆мꙋ̀ во І҆ерⷭ҇ли́мъ, потрясе́ся ве́сь гра́дъ, глаго́ля: кто є҆́сть се́й; Наро́ди же глаго́лахꙋ; се́й є҆́сть І҆и҃съ прⷪ҇ро́къ, иже ѿ назаре́та Галїле́йска. (Матѳ. XXI, 1—3, 6—11).

Ѡ҆бря́щета — найдете. Ѿрѣши́ти — отвязать. Всѣ́де — сѣлъ. Предходя́щїи — идущіе впереди. Вслѣ́дствꙋющїи — идущіе сзади. Гряды́й — идущій. Ѡ҆са́нна — спасеніе. Потрясе́ся ве́сь гра́дъ — пришелъ весь городъ въ движеніе.

7. Воскресеніе Христово.

По ве́чери сꙋббѡ́тнѣмъ, свита́ющи во є҆динꙋ ѿ сꙋббѡ́тъ, прїи́де Марі́а Магдали́на, и҆ дрꙋга́я Марі́а ви́дѣти гро́бъ. И҆

сѐ, трꙋ́съ бы́сть ве́лїй: А҆гг҃лъ бо Гд҃нь сше́дъ съ нб҃сѐ, приступль ѿвали̑ ка́мень ѿ две́рїй гро́ба, и҆ сѣдѧ́ше на не́мъ. Бѣ́ же зра́къ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ мо́лнїѧ, и҆ ѡ҆дѣѧ́нїе є҆гѡ̀ бѣлѡ̀ ꙗ҆́ко снѣ́гъ. Ѿ стра́ха же є҆гѡ̀ сотрѧсо́шасѧ стрегꙋ́щїи и҆ бы́ша ꙗ҆́ко ме́ртви.

Ѿвѣща́въ же А҆гг҃лъ, речѐ жена́мъ: не бо́йтесѧ вы̀: вѣ́мъ бо, ꙗ҆́ко І҆и҃са распѧ́таго и҆́щете. Вѣ́сть здѣ̀: воста́ бо, ꙗ҆́коже речѐ: прїиди́те, ви́дите мѣ́сто, и҆дѣ́же лежа̀ Гд҃ь. И҆ ско́рѡ ше́дше рцы́те ᲂу҆ченкѡмъ є҆гѡ̀, ꙗ҆́ко воста̀ ѿ ме́ртвыхъ: и҆ сѐ, варѧ́етъ вы̀ въ Галїле́и, та́мо є҆го̀ ᲂу҆́зрите. Сѐ, рѣ́хъ ва́мъ. И҆ и҆зше́дше ско́рѡ ѿ гро́ба со стра́хомъ и҆ ра́достїю ве́лїею, теко́стѣ возвѣсти́ти ᲂу҆ч҃нкѡ́мъ є҆гѡ̀.

Є҆гда̀ же и҆дѧ́стѣ возвѣсти́ти ᲂу҆ченкѡмъ є҆гѡ̀, и҆ сѐ, І҆и҃съ срѣ́те ѧ҆, гл҃го́лѧ: ра́дꙋйтесѧ. Ѻ҆нѣ́ же пристꙋ́пльше ꙗ҆́стѣсѧ за но́зѣ є҆гѡ̀, и҆ поклони́стѣсѧ є҆мꙋ́. Тогда̀ гл҃го́ла и҆́ма І҆и҃съ: не бо́йтесѧ: и҆ди́те, возвѣсти́те бра́тїи мое́й, да и҆́дꙋтъ въ Галїле́ю, и҆ тꙋ́ мѧ̀ ви́дѧтъ. (Матѳ. XXVIII, 1—10).

По ве́чери сꙋббѡ́тнѣмъ — по прошествіи субботы. Свита́ющи во є҆ди́нꙋ ѿ сꙋббѡ́тъ — на разсвѣтѣ перваго дня недѣли. Трꙋ́съ — землетрясеніе. Зра́къ — видъ. Сотрѧсо́шасѧ — пришли въ трепетъ. Вѣ́мъ — знаю. Варѧ́ти — предварять, прійти раньше. Теко́стѣ — побѣжали. Ꙗ҆́стѣсѧ — ухватились.

8. Вознесеніе Господне.

И҆зве́дъ же и҆хъ во́нъ до Виѳа́нїи: и҆ воздви́гъ рꙋ̀цѣ свои̑, (и҆) бл҃гослови̑ и҆хъ. И҆ бы́сть, є҆гда̀ бл҃гословлѧ́ше и҆хъ, ѿстꙋпи̑ ѿ ни́хъ, и҆ возноша́шесѧ на не́бо. И҆ ті́и поклони́шасѧ є҆мꙋ́, и҆ возврати́шасѧ во І҆ерꙋсали́мъ съ ра́достїю вели́кою: и҆ бѧ́хꙋ вы́нꙋ въ це́ркви, хва́лѧще и҆ благословѧ́ще Бг҃а. (Луки XXIV, 50—53).

Изве́дъ — вывелъ. Воздви́гъ рꙋ́цѣ Свои̑ — поднявъ руки Свои. Вы́нꙋ — всегда.

9. Сошествіе Святаго Духа на Апостоловъ.

Єгда̀ скончава́шасѧ дні́е пѧтьдесѧ́тницы, бѣ́ша вси̇ а҆пⷭ҇ли єдинодꙋ́шнѡ вкꙋ́пѣ. И҆ бы́сть внеза́пꙋ съ н҃бесе̇ шꙋ́мъ, ꙗ҆́кѡ носи́мꙋ дыха́нїю бꙋ́рнꙋ, и҆ и҆спо́лни ве́сь до́мъ, и҆дѣ́же бѧ́хꙋ сѣдѧ́ще: И҆ ꙗ҆ви́шасѧ и҆̀мъ раздѣле́ни ꙗ҆зы́цы ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гненни: сѣ́де же на є҆ди́нѣмъ ко́емждо и҆́хъ. И҆ и҆спо́лнишасѧ вси̇ д҃ха ст҃а, и҆ нача́ша глаго́лати и҆ны́ми ѧ҆зы́ки, ꙗ҆́коже Дх҃ъ даѧ́ше и҆̀мъ провѣщава́ти. (Дѣян. II, 1—4).

Єгда̀ скончава́шасѧ дні́е пѧтьдесѧтницы — при наступленіи дня Пятидесятницы. Вкꙋ́пѣ — вмѣстѣ. Ꙗ҆́ко дыха́нїю бꙋ́рнꙋ — какъ бы отъ несущагося сильнаго вѣтра. Сѣ́дѣ же на є҆ди́нѣмъ ко́емждо и҆хъ — почили по одному на каждомъ изъ нихъ.

VIII. Численное значеніе церковнославянскихъ буквъ.

а҃—1	ѳ҃— 9	з҃і—17	о҃— 70
в҃—2	і҃—10	и҃і—18	п҃— 80
г҃—3	а҃і—11	ѳ҃і—19	ч҃— 90
д҃—4	в҃і—12	к҃—20	р҃—100
є҃—5	г҃і—13	л҃—30	к҃г— 23
ѕ҃—6	д҃і—14	м҃—40	м҃з— 47
з҃—7	є҃і—15	н҃—50	о҃є— 75
и҃—8	ѕ҃і—16	х҃ѯ—60	ч҃ѕ— 96

СПИСОКЪ

НАИБОЛѢЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХЪ КРЕСТНЫХЪ ИМЕНЪ.

Алекса́ндра, *уменьшительное* Са́шенька, Alexandra.
Алекса́ндръ, *ум.* Са́ша, Шу́ра, Alexander.
Алексѣ́й, *ум.* Алёша, Alexis.
Анастасія, Наста́сья, *ум.* На́стя, Anastasia.
Андре́й, *ум.* Андрю́ша, Andrew.
А́нна, *ум.* Аню́та, А́ннушка, Anne.
Бори́съ, *ум.* Бо́ря, Бо́ренька, Boris.
Варва́ра, *ум.* Ва́ря, Ва́ренька, Barbara.
Васи́лій, *ум.* Ва́ся, Ва́сенька, Basil.
Влади́міръ, *ум.* Воло́дя, Воло́денька, Vladimir.
Вѣ́ра, *ум.* Вѣ́рочка, Vera.
Гео́ргій, Его́ръ и Ю́рій, *ум.* Его́рушка, George.
Григо́рій, *ум.* Гри́ша, Gregory.
Да́рія и Да́рья, *ум.* Да́ша, Да́шенька, Daria.
Дими́трій, *ум.* Ми́тя, Ми́тенька, Ми́тька, Demetrius.
Евдокія, Авдо́тья, *ум.* Ду́ня, Eudoxia.
Екатери́на и Катери́на, *ум.* Ка́тя, Ка́тенька, Katherine.
Еле́на, Алёна, *ум.* Ле́на, Ле́ночка, Лёнушка, Helen.
Елисаве́та и Елизаве́та, *ум.* Ли́за, Ли́занька, Elizabeth.
Ива́нъ, Іоа́ннъ, *ум.* Ва́ня, Ваню́ша, John.
Илія́ и Илья́, *ум.* Ильюша, Elias.
Іа́ковъ и Я́ковъ, *ум.* Я́ша, Jacob.
Іо́сифъ, О́сипъ, Joseph.
Константи́нъ, *ум.* Ко́стя, Ко́стенька, Constantine.
Маргари́та, Margaret.
Марія и Ма́рья, *ум.* Ма́ша, Ма́ня, Мару́ся, Maria, Mary.
Михаи́лъ, *ум.* Ми́ша, Michael.
Наде́жда, *ум.* На́дя, На́денька.
Ната́лія и Ната́лья, *ум.* Ната́ша, Natalia.
Никола́й, *ум.* Ко́ля, Nicholas.
О́льга, *ум.* О́ля, О́ленька, Olga.

Па́велъ, *ум.* Павлу́ша, Paul.
Пелагія и Палагéя, *ум.* Па́ша, Pelagia.
Пётръ, *ум.* Пéтя, Петру́ша, Peter.
Сéргій и Сергѣ́й, *ум.* Серёжа, Sergius.
Симеóнъ и Семёнъ, Simeon.
Сóфія и Сóфья, *ум.* Сóня, Сóнюшка, Sophia.
Стефáнъ и Степáнъ, *ум.* Стéнька, Стёпа, Stephen.
Суса́нна, Susanna.
Татіа́на и Татья́на, *ум.* Та́ня, Tatiana.
Тимоѳе́й, *ум.* Тимо́ша, Timothy.
Юліа́на и Улья́на, *ум.* У́линька, Juliana.
Ю́лія, Julia.
Ѳеóдоръ и Ѳёдоръ, *ум.* Ѳéдя, Ѳéденька, Theodore.

ОПЕЧАТКИ.

Передъ чтеніемъ книги просимъ исправить слѣдующія вкравшіяся при печатаніи ошибки:

Страница	Строка	Напечатано:	Слѣдуетъ читать:
10	2-3 снизу	Коверъ	Ковёръ
34	2 сверху	helth.	health.
—	10 снизу	fish-sup.	fish-soup.
—	2 снизу	необхпдимая	необходимая
35	9 снизу	могіе	многіе
—	6 снизу	главные части	главныя части
40	3 сверху	болшóе,	большóе,
—	2 снизу	Торчатъ	Торчатъ
50	13-14 св.	невоздéржанная	невоздéржная
57	17-18 св.	Становя́тся	Станóвятся
61	17-18 св.	блестя́шіе,	блестя́щіе,
63	8 сверху	**73. Слонъ.**	**74. Слонъ.**
64	18 сверху	Какъ слонъ добро помнитъ?	Какъ слонъ добро помнитъ.
—	7 снизу	впопыхахъ	впопыхáхъ
69	2-3 снизу	птица	курица
72	9 снизу	гусь у утка	гусь и утка
74	8 снизу	мили́новка,	мали́новка,
80	13-14 св.	опи	онѣ
77	2 снизу	двéрямъ.	дверя́мъ.
85	10 снизу	рѣчной, мелкій заливъ,	мелкій рѣчной заливъ,
—	2 снизу	дышетъ	дышитъ
87	16 сверху	вéсело привóльно;	вéсело, привóльно;
88	14 сверху	Лугушка	Лягушка
—	20 сверху	пресмыкающіеся	пресмыкающіяся
89	2 сверху	корóткіе и слáбы,	короткí и слáбы,
—	7 сверху	выхя́тятъ	выхóдятъ
120	18 сверху	корабли́.	корабли́.
130	3 снизу	евёсъ,	овёсъ,
131	2 сверху	растéніе, цвѣтётъ	растéпіе цвѣтётъ
156	4 снизу	силнѣе	сильнѣе

ОГЛАВЛЕНІЕ.

I. Дома и въ школѣ.

№№		Стр.
1.	Семья. Павлова	7
2.	Мать и дѣти. Стихотвореніе. А. Майкова	8
3.	Нашъ домъ.	—
4.	Дѣтская любовь. Изъ кн. Григорьева и Оленина	9
5.	Мебель.	10
6.	Посуда и кухонныя принадлежности.	11
7.	Шаловливыя ручонки. Стих. А. Плещеева	12
8.	Помощь отцу. Изъ кн. Сахарова	13
9.	Одежда.	—
10.	Сирота Ваня. Ушинскаго	15
11.	Колыбельная пѣсня. М. Лермонтова	16
12.	Добрый братъ. По Тихомирову	—
13.	Братъ и сестра. Изъ кн. Дависа	17
14.	Какъ Ваня поступилъ въ школу. Тоже	—
15.	Въ школѣ. Ушинскаго	18
16.	Нашъ классъ.	—
17.	Школа. Стих.	20
18.	Добрая сестра. Изъ кн. Дависа	—
19.	Игра. Изъ кн. «Ученье свѣтъ»	21
20.	Правда дороже всего. Изъ кн. «Учитель дѣтей»	22
21.	Утренняя пѣсня. Одоевскаго.	—
22.	Неряха. Изъ кн. Вольперa	23
23.	Всякой вещи свое мѣсто. Ушинскаго	—
24.	Порядокъ—душа всякаго дѣла. По Вольперу	—
25.	Мышина загадка. Изъ кн. Горбунова-Посадова	24
26.	Добрые товарищи. По Грекову	25
27.	Сиротка. Стих. Плещеева	—
28.	Родственники и свойственники.	26

II. О человѣкѣ.

(По Давису и Вольперу).

29.	Человѣческое тѣло.	27
30.	Голова.	—
31.	Туловище.	28
32.	Руки.	—
33.	Ноги.	29
34.	Зрѣніе.	—
35.	Слухъ.	30
36.	Вкусъ.	—
37.	Обоняніе.	31
38.	Осязаніе.	32
39.	Пять внѣшнихъ чувствъ.	—
40.	Три пары и одинъ. Изъ кн. Паульсона	33
41.	Богатство. Изъ кн. Бунакова	—
42.	Пища и питье. Ушинскаго	34
43.	Долголѣтіе. Изъ кн. Вольперa	35

III. Животныя четвероногія.

44.	Домашнія и дикія животныя. По Тихомирову	36
45.	Пища животныхъ. Тоже	37
46.	Зубы животныхъ. Тоже	—
47.	Пальцы, копыта и когти. Тоже	38
48.	Лошадь. Изъ кн. Дависа	40
49.	Умъ лошади. Изъ кн. Вольперa	41
50.	Корова. Изъ кн. Дависа	42
51.	Овца.	43
52.	Козелъ и овца. В. Даля	44
53.	Свинья.	45
54.	Собака.	46
55.	Споръ животныхъ. По Ушинскому	47
56.	Киска. Изъ кн. Тихомирова	48
57.	Мышь и крыса. Басня И. Крылова	49
58.	Смышленная мышка. Изъ кн. Тихомирова	—
59.	Сѣрый зайчикъ. Изъ кн. Сахарова	51
60.	Бѣлка.	52
61.	Волкъ.	53
62.	Волкъ и журавль. Л. Толстого	54
63.	Лисица.	—
64.	Волкъ и лисица. Басня Крылова	55
65.	Какъ лиса воронъ ловитъ. Изъ хрест. Кирпичникова	—
66.	Медвѣдь.	56
67.	Забавы медвѣдя. Изъ кн. Темкиныхъ	57
68.	Левъ.	—
69.	Тигръ.	59
70.	Лисица и левъ. Басня Крылова	60
71.	Левъ и собачка. Толстого	—

№№ Стр.
72. Олень. 61
73. Верблюдъ. 62
74. Слонъ. По Баранову 63
75. Какъ слонъ добро помнитъ. Изъ кн. Вахтеровыхъ 64
76. Месть слона. Тоже 65
77. Обезьяны. ..... —
78. Голоса звѣрей и животныхъ. .. 67

IV. Птицы.

79. Домашнія и дикія птицы. Изъ кн. Сахарова 68
80. Куры. Изъ кн. Юревича 69
81. Какъ выросла курочка. Изъ кн. Тихомирова 70
82. Хищныя птицы. Изъ кн. Сахарова 71
83. Плавающая дичь. 72
84. Перелетныя птицы. Изъ кн. Тихомирова ..... —
85. Голодная птичка. Стих. 73
86. Голоса птицъ. 74
87. Какъ живутъ птицы. Изъ кн. Сахарова 75
88. Какъ учатъ птицы своихъ дѣтей. Изъ кн. «Свѣтлый лучъ» 76
89. Воронъ и лисица. Толстого .... —
90. Ласточка. Изъ кн. Сахарова ... 77
91. Птичка. Стих. 78
92. Птичье гнѣздышко. Изъ кн. Сахарова ..... —
93. Орелъ—царь-птица. Тоже 79
94. Гусь и журавль. Ушинскаго ... —
95. Попугай. Изъ кн. Григорьева и Оленина 80
96. Куликъ и жаворонокъ. Изъ кн. Вахтеровыхъ ..... —
97. Лиса и журавль. Народная сказка. 81
98. Пойманная птичка. Стих. Ушинскаго 82
99. Млекопитающія и птицы. 83

V. Рыбы, гады, насѣкомыя.

100. Рыбы. 84
101. Окунь. 86
102. Какъ я поймалъ рыбку. Аксакова ..... —
103. Рыбка. Стих. 87
104. Пресмыкающіяся или гады. .. —
105. Змѣи. 88
106. Ящерица. 90
107. Лягушка. По Давису ..... —
108. Черепаха. По Толстому 92
109. Ракъ. 93
110. Молодой ракъ. Изъ кн. Павлова —
111. Лебедь, щука и ракъ. Басня Крылова 94
112. Мальчикъ и червякъ. Изъ кн. Тихомирова 95
113. Полезныя и вредныя насѣкомыя. Изъ кн. Сахарова ..... —
114. Бабочка. Изъ кн. Тихомирова .. 97
115. Мотылекъ. Стих. Ушинскаго .. 98
116. Чутье насѣкомыхъ. Изъ кн. Сахарова ..... —
117. Божья коровка. Ушинскаго ... 99
118. Пчелы. Лубенца ..... —
119. Шелковичный червь. Изъ кн. Сахарова 100
120. На выручку. Изъ кн. Тихомирова 102
121. Комаръ. Стих. 102
122. Паукъ. Изъ кн. Тихомирова ... 103
123. Человѣкъ и животныя. По Водовозову ..... —

VI. Растенія.

124. Что такое растеніе. 105
125. Какую пользу приносятъ растенія. ..... —
126. Какъ растетъ дерево. Кайгородова 106
127. Дерево и кустъ. Изъ кн. Тихомирова 107
128. Садъ. 108
129. Дикая яблоня. Изъ кн. Сахарова 109
130. Яблонька. Народная пѣсня. ... 110
131. Не все для себя. Толстого .... —
132. Огородъ. 111
133. Картофель. 113
134. Поле. 114
135. Рожь. Изъ кн. Дависа 115
136. Ученый сынъ. Толстого 116
137. Колосья. Изъ кн. Вольпера 117
138. Лѣсъ. По Кайгородову ..... —
139. Сосна. Тоже 119
140. Дубъ. Изъ кн. Сахарова ..... —
141. Лѣсъ и ручей. Изъ хрест. По-

№№ Стр.

номарева 120
142. Чай и кофе. 121
143. Хлопчатникъ. 122
144. Травы 123
145. Сахарный тростникъ. 124
146. Цвѣты. Тихомирова 126
147. Роза. 127
148. Полевые цвѣты. Стих. Плещеева 128
149. Грибы. ..... —
150. Дѣвочка и грибы. По Сахарову 129
151. Сѣятели. Изъ кн. Вахтеровыхъ 130
152. Растенія однолѣтнія, двулѣтнія и многолѣтнія. ..... —

VII. Минералы.

153. Что такое минералъ. 132
154. Почва. По Баранову ..... —
155. Камни. 134
156. Металлы. 135
157. Каменный уголь. 136
158. Соль. 138
159. Умная дѣвочка. Изъ кн. Гречушкина 139
160. Животное, растеніе и камень. . 140

VIII. О природѣ.

161. Природа и явленія природы ... 141
162. Вода. По Аксакову ..... —
163. Какая бываетъ вода. Изъ кн. Баранова 142
164. Путешествіе воды. 143
165. Неосторожность. Изъ кн. Дависа 144
166. Рѣчка. Стих. Цыганова ..... —
167. Море. Толстого ..... —
168. Воздухъ. Изъ кн. Баранова ... 145
169. Отчего бываетъ вѣтеръ. 146
170. Вѣтеръ. Стих. А. Пушкина ... 147
171. Свѣтъ и тепло. По Баранову ... —
172. Радуга и солнце. Изъ кн. Тихомирова 148
173. Вѣтеръ и солнце. Народная сказка. 149
174. Огонь. Изъ кн. Григорьева и Оленина ..... —
175. Царь природы. Изъ кн. Сахарова 150

IX. Время.

176. Какъ измѣряютъ время. 152
177. День и ночь. Изъ кн. Тихомирова 153
178. Дни недѣли. 154
179. Часы. ..... —
180. Мальчикъ и часы. Стих. 155

X. Времена года.

181. Весна. 156
182. Погляди. Стих. Бѣлоусова 157
183. Пасха. Изъ кн. Гречушкина .. —
184. Христосъ воскресе. Стих. Ушинскаго 158
185. Лѣто. 159
186. Красное лѣто. Стих. 160
187. Засуха. Ушинскаго 161
188. Благодатный дождь. Тоже ..... —
189. Разсказъ мальчика о грозѣ. По Толстому ..... —
190. Осень. 162
191. Перелетъ птицъ. 163
192. Осень. Стих. Плещеева 164
193. Зима. ..... —
194. Зима. Стих. 165
195. Рождественская елка. По Сахарову 166
196. Елка. Стих. 167
197. Старикъ-годовикъ. По Далю ... —

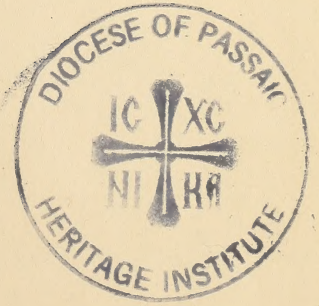
XI. Изъ жизни людей.

198. Занятія людей. По Сахарову .. 169
199. Распредѣленіе труда. 170
200. Равное наслѣдство. Толстого .. 171
201. Трудись. Стих. Грота 172
202. Изъ чего дѣлаютъ посуду. По Ушинскому ..... —
203. Изъ чего дѣлаютъ одежду. Тоже 173
204. Какъ Митѣ сшили сюртукъ. Тоже 174
205. Булочникъ. Тоже 175
206. Каковъ мастеръ, такова и работа. Изъ кн. Вахтеровыхъ ... —
207. Молотокъ, гвоздь и клещи. Изъ кн. Грушецкаго 176
208. Какъ строятъ дома. 178
209. Городъ и деревня. 179
210. Какъ люди ѣздятъ по землѣ. По Максимову и Глушину 180
211. Какъ люди плаваютъ по водѣ. Тоже 181
212. Какъ люди летаютъ по воздуху. Тоже 183

№№		Стр.
213.	Матросъ и купецъ. Даля	184
214.	Живописецъ и сапожникъ. Изъ кн. Некрасова	185
215.	Не ищи правды въ другомъ, коли въ тебѣ ея нѣтъ. Изъ кн. Вахтеровыхъ	—
216.	Два товарища. По Толстому	186
217.	Глупый другъ—опасный врагъ. Изъ хрест. Богданова	187
218.	На ворѣ шапка горитъ. Изъ кн. Сахарова	—
219.	Ворожея. По Далю	188
220.	Трусость. Изъ кн. Вольпера	—
221.	Хромой. Тоже	189
222.	Выборъ мальчика. По Водовозову	190
223.	Отецъ и сыновья. По Толстому	191
224.	Гдѣ нѣтъ Бога. Изъ кн. Дависа	—
225.	Яблоки. Изъ кн. Григорьева и Оленика	192
226.	Любящій Отецъ. Стих.	193
227.	Природа и человѣкъ. Тихомирова	—
228.	Человѣческія добродѣтели. Изъ кн. Сахарова	194
229.	Государство.	195
230.	Русь. Стих. И. Никитина	196

XII. Чтеніе церковно-славянское.

	Церковно-славянская азбука	197
	Знаки надстрочные и строчные	198
	Буквы, сходныя съ русскими	—
	Буквы, не сходныя съ русскими	199
	Буквы, не вошедшія въ русскую азбуку	201
	Упражненія въ чтеніи употребительнѣйшихъ словъ подъ титлами	203
	Молитвы	206
	Чтеніе изъ священнаго писанія	212
	Численное значеніе церковно-славянскихъ буквъ	217
	Списокъ наиболѣе употребительныхъ крестныхъ именъ	218


DIOCESE OF PASSAIC
IC XC
NI KA
HERITAGE INSTITUTE

Цѣна 50 ц.